

PACIFIC LINGUISTICS

Series D - No. 71

HOLLE LISTS: VOCABULARIES IN LANGUAGES
OF INDONESIA VOL.9

NORTHERN SUMATRA

(MATERIALS IN LANGUAGES OF INDONESIA No.33)

W.A.L. STOKHOF, ed.,
in co-operation with Alma E. Almanar



Department of Linguistics
Research School of Pacific Studies

THE AUSTRALIAN NATIONAL UNIVERSITY

PACIFIC LINGUISTICS is issued through the Linguistic
Circle of Canberra and consists of four series:

SERIES A - Occasional Papers
SERIES B - Monographs
SERIES C - Books
SERIES D - Special Publications

EDITOR: S.A. Wurm

ASSOCIATE EDITORS: D.C. Laycock, C.L. Voorhoeve, D.T. Tryon, T.E. Dutton

EDITORIAL ADVISERS:

B.W. Bender

University of Hawaii

David Bradley

La Trobe University

A. Capell

University of Sydney

Michael G. Clyne

Monash University

S.H. Elbert

University of Hawaii

K.J. Franklin

Summer Institute of Linguistics

W.W. Glover

Summer Institute of Linguistics

G.W. Grace

University of Hawaii

M.A.K. Halliday

University of Sydney

E. Haugen

Harvard University

A. Healey

Summer Institute of Linguistics

L.A. Hercus

Australian National University

Nguyễn Đăng Liêm

University of Hawaii

John Lynch

University of Papua New Guinea

K.A. McElhanon

University of Texas

H.P. McKaughan

University of Hawaii

P. Mühlhäusler

Linacre College, Oxford

G.N. O'Grady

University of Victoria, B.C.

A.K. Pawley

University of Auckland

K.L. Pike University of Michigan;

Summer Institute of Linguistics

E.C. Polomé

University of Texas

Malcolm Ross

University of Papua New Guinea

Gillian Sankoff

University of Pennsylvania

W.A.L. Stokhof National Center for

Language Development, Jakarta;

University of Leiden

B.K. T'sou

Murdoch University;

University of Hong Kong

E.M. Uhlenbeck

University of Leiden

J.W.M. Verhaar

Gonzaga University, Spokane

All correspondence concerning PACIFIC LINGUISTICS, including
orders and subscriptions, should be addressed to:

The Secretary
PACIFIC LINGUISTICS
Department of Linguistics
Research School of Pacific Studies
The Australian National University
Canberra, A.C.T. 2601
Australia.

Copyright © The Author

First Published 1986

Typeset by Anne Rees

Printed by A.N.U. Printing Service

Bound by Adriatic Bookbinders Pty Ltd

Maps drawn by Theo Baumann, Cartography, Department of Linguistics, Research
School of Pacific Studies, Australian National University.

The editors are indebted to the Australian National University for assistance in the
production of this series.

This publication was made possible by an initial grant from the Hunter Douglas Fund.

National Library of Australia Card Number and ISBN for complete set of Holle List
volumes: 0 85883 213 5

National Library of Australia Card Number and ISBN for this volume: 0 85883 336 0

TABLE OF CONTENTS

	<i>Page</i>
PART XVII : NORTHERN SUMATRA	
BATANG TORU (list 4)	3
BATAK TOBA (list 2)	19
BATAK TOBA DIALECT (list 87)	39
TOBA, BATAK (list 174)	57
SILINDUNG, TOBA BATAK (list 175)	75
SAMOSIR, TOBA BATAK (list 176)	97
BATAK, SIBOLGA (list 3)	117
BATAK, SI PIROK, MANDAILING, and ANGKOLA AREA (list 1)	137
BATAK, MANDAILING (list 5a)	157
BATAK, ANGKOLA (list 5b)	173
BATAK, ANDONG (list 5c)	189
ULU, ASAHAN, LABUHAN BATU (lists 215, 216, 217)	191
BATAK, KARO (list 241)	209
PAKPAK, BATAK (list 173)	231
PAKPAK, BATAK (list 177)	263
ACEH (list 86)	279
BAYAU, ACEH (list 101)	299
MAPS:	
SILINDUNG LANGUAGE AREA	95
SAMOSIR AND TAPANULI	116
PAKPAK LANGUAGE AREA	261

The reader is reminded that this volume needs to be used in conjunction with volume 1 in this series (PL, D-17) which contains the Introduction Masterlist and Indexes.

PART XVII
NORTHERN SUMATRA

BATANG TORU

1. GENERAL INFORMATION

1.1. BASIC DATA

Language/dialect : Batang Toru
Number of the list : 4
Mentioned in : NBG. 1895

1.2. OTHER DETAILS

1.2.3. On page 8 is written

Marantjar, Hoeraba, Si Anggoenan, Batang Toroe

2. BATANG TORU LIST

1. pamatang ᠠᠮᠠᠲᠠᠭ
2. oeloe ᠡᠯᠡ
3. tompa ᠲᠤᠮᠫᠤ
4. bohi ᠪᠣᠬᠢ
5. borkoe ni oeloe
ᠪᠣᠷᠬᠡ ᠨᠢ ᠡᠯᠡ
6. oboek ᠣᠪᠡᠭ
8. amboeboe ᠠᠮᠪᠤᠪᠤ
9. pinggol ᠫᠢᠩᠭᠣᠯ
11. mata ᠮᠠᠲᠠ
15. salibon ᠰᠠᠯᠢᠪᠣᠨ
17. iloe ᠢᠯᠡ
18. igoeng ᠢᠭᠤᠭᠡᠭ
21. hoeroem ᠬᠣᠡᠷᠡᠮ
22. baba ᠪᠠᠪᠠ
25. bibir ᠪᠢᠪᠢᠷ
27. sisoengoet ᠰᠢᠰᠣᠭᠦᠭᠡᠳᠡ
28. djanggoet ᠳᠢᠵᠠᠭᠦᠳᠡ
29. isang ᠢᠰᠠᠩ
30. baoek ᠪᠠᠭᠠᠭ
31. dila ᠳᠢᠯᠠ
32. langit-langit ni dila
ᠯᠠᠭᠢᠲᠢ-ᠯᠠᠭᠢᠲᠢ ᠨᠢ ᠳᠢᠯᠠ
34. ngadol ᠨᠠᠭᠠᠳᠣᠯ
- 33/
35. ipon ᠢᠫᠤᠮ
37. aroe-aroe ᠠᠷᠡᠭᠡ
38. tolonan ᠲᠣᠯᠣᠨᠠᠨ
- 41/
42. andora ᠠᠨᠳᠣᠷᠠ
45. oeloe ni soesoe
ᠡᠯᠡ ᠨᠢ ᠰᠡᠰᠡᠭᠡ
46. dadī ᠳᠠᠳᠢ
47. aek ni soesoe ᠠᠡᠭ ᠨᠢ ᠰᠡᠰᠡᠭᠡ
ᠰᠡᠰᠡᠭ ᠨᠢ ᠰᠡᠰᠡᠭᠡ
48. manjoesoe ᠮᠠᠨᠵᠡᠰᠡᠭᠡ
managoek ᠮᠠᠨᠠᠭᠣᠭᠡᠭᠡ
50. roesoeḱ ᠷᠡᠰᠡᠭᠡᠭᠡ
52. poesoe-poesoe ᠫᠤᠰᠡᠭᠡᠭᠡ
53. boetoeha godang ᠪᠣᠡᠲᠣᠭᠠ ᠭᠣᠳᠠᠭ
54. boetoeha ᠪᠣᠡᠲᠣᠭᠠ
56. ate-ate ᠠᠲᠡᠭᠡ
61. poesot ᠫᠤᠰᠣᠲᠤ
62. tali ni poesot
ᠲᠠᠯᠢ ᠨᠢ ᠫᠤᠰᠣᠲᠤ
63. tanggoroe ᠲᠠᠩᠭᠣᠷᠡ
66. halipkip ᠬᠠᠯᠢᠫᠢᠫᠢᠫᠢ
68. djoegoehan ᠳᠢᠵᠡᠭᠣᠭᠡᠬᠠᠨ
69. panggoel ᠫᠠᠩᠭᠣᠭᠡᠯ
70. bikoer-bikoer
ᠪᠢᠬᠣᠡᠷ-ᠪᠢᠬᠣᠡᠷ
72. moentoet ᠮᠣᠡᠨᠲᠡᠳᠡ
73. oentoet ᠣᠡᠨᠲᠡᠳᠡ
75. mangaroewarkon angin
ᠮᠠᠩᠠᠷᠡᠭᠠᠷᠬᠣᠨ ᠠᠩᠢᠭ
77. pilat ᠫᠢᠯᠠᠲᠤ
78. oempit ᠣᠡᠮᠫᠢᠲᠤ
82. moja ᠮᠣᠵᠠ
83. ojo ᠣᠵᠣ
84. pat ᠫᠠᠲᠤ
86. pat ᠫᠠᠲᠤ
88. mata ni ari ni pat
ᠮᠠᠲᠠ ᠨᠢ ᠠᠷᠢ ᠨᠢ ᠫᠠᠲᠤ
90. haë-haë ᠬᠠᠡᠬᠠᠡ
91. tot ᠲᠣᠲᠤ
93. pira ni bitis
ᠫᠢᠷᠠ ᠨᠢ ᠪᠢᠲᠢᠰᠢ
94. hoedoek ni bitis
ᠬᠣᠡᠳᠣᠭᠡ ᠨᠢ ᠪᠢᠲᠢᠰᠢ
95. tangan ᠲᠠᠩᠭᠠᠨ
97. tangan ᠲᠠᠩᠭᠠᠨ
99. kihik ᠬᠢᠬᠢᠬᠢ
100. botohon ᠪᠣᠲᠣᠬᠣᠨ
102. palakpak ni tangan
ᠫᠠᠯᠠᠬᠠᠫᠠᠫᠠ ᠨᠢ ᠲᠠᠩᠭᠠᠨ
105. djari ni tangan
ᠳᠢᠵᠠᠷᠢ ᠨᠢ ᠲᠠᠩᠭᠠᠨ
107. sisilon ᠰᠢᠰᠢᠯᠣᠨ
108. indoek ni tangan
ᠢᠨᠳᠣᠭᠡ ᠨᠢ ᠲᠠᠩᠭᠠᠨ
109. sitoemoedoe ᠰᠢᠲᠣᠡᠮᠣᠡᠳᠣᠡ

110. sitoewalang ຂໍ້ ສົມ ຄໍ
 111. djari manis ຄໍ ອໍ ຂໍ ຂໍ
 112. andikil ມີ ອໍ ຂໍ ຂໍ
 115. holi-holi ອໍ ຂໍ ຂໍ ຂໍ
 116. moedar ອໍ ຂໍ
 117. djoehoet ອໍ ຂໍ
 118. doldol ອໍ ຂໍ ຂໍ
 121. hoeling-koeling ອໍ ຂໍ ຂໍ
 122/
 123. imboeloe ມີ ອໍ ຂໍ
 124. hodok ອໍ ຂໍ ຂໍ
 125. idjoer ອໍ ຂໍ
 127. hoemosa ອໍ ຂໍ
 128. mangan ອໍ ຂໍ
 129. male ອໍ
 130. minoem ອໍ ຂໍ
 132. ngoewas ອໍ ຂໍ
 133. boetong ອໍ ຂໍ
 137. tolon ອໍ ຂໍ
 138. modom ອໍ ຂໍ
 139/
 140. marnipi ອໍ ຂໍ
 144. djongdjong ອໍ ຂໍ
 145. laho ອໍ
 146. singgalak ອໍ ຂໍ
 147. toengkap ອໍ ຂໍ
 148. pajak ອໍ
 149. djoegoek maroempe-oempe
 ອໍ ຂໍ ຂໍ ອໍ ຂໍ
 150. markombang sila
 ອໍ ຂໍ ຂໍ ຂໍ
 151. mangoensimpoe ອໍ ຂໍ ຂໍ
 152. singgang ອໍ
 153. markonong ອໍ ຂໍ ຂໍ
 154. maridi ອໍ ຂໍ
 156. gogap ອໍ ຂໍ
 157. harop ອໍ ຂໍ
 158. sora ອໍ
 160. marsoerak ອໍ ຂໍ
 161. martata ອໍ ຂໍ
 163. tangis ອໍ
 165. mikim ອໍ
 166. mandongoes ອໍ ຂໍ
 167. marsitidjoer
 ອໍ ຂໍ ຂໍ
 169. barsi ອໍ
 179. batoek-batoek
 ອໍ ຂໍ
 176. markoewajam
 ອໍ ຂໍ
 177. mondohondok
 ອໍ ຂໍ
 182. mangoloe ອໍ
 183. mate ອໍ
 184. na mate ອໍ
 185. mate ອໍ
 188. bangke ອໍ
 191. hoeboer ອໍ
 192. mamoenoe ອໍ
 193. mampoesakoi ອໍ ຂໍ
 194. poesako ອໍ
 196. boegang ອໍ
 197. boedjal ອໍ
 198. tijas ອໍ
 199. marnjaë ອໍ
 200. marnjaë ອໍ
 201. hantjit ອໍ
 202. torkis ອໍ
 203. baro ອໍ
 205. aroen ອໍ
 207. mahantjit boltok
 ອໍ ຂໍ ຂໍ
 209. moroes ອໍ
 210. oeris ອໍ
 211. sampak-sampak
 ອໍ ຂໍ
 214. dadá ອໍ
 219. mahantjit oeloe
 ອໍ ຂໍ
 220. marngalatton ອໍ ຂໍ
 222. monmonon ອໍ ຂໍ
 223. ampiran ອໍ
 224. pampang ອໍ
 225. marlambohan
 ອໍ ຂໍ

227. ngoengoe ㄣ ㄣ
 228. maingol ㄨ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 229. mapitoeng ㄨ ㄣ ㄣ
 231. na ilong ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 232. maloem ㄨ ㄣ ㄣ
 233. daon ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 234. djampi ㄣ ㄣ ㄣ
 bintora ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 235. bajo datoe ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 236. halak ㄣ ㄣ ㄣ
 237. bahat halak diboenoe
 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 238. soede halak di goenoeng
 goenoeng i moesoenta
 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 239. gorar ㄣ ㄣ ㄣ
 240. gorar magodang ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 241. halaklahi ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 242. dadaboroe ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 243/
 244. djantan ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 245/
 246. boroe-boroe ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 248/
 249. boedjing-boedjing
 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 250. doli-doli ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 252. boedjing ㄣ ㄣ
 255. ama ㄣ ㄣ
 256. ina ㄣ ㄣ
 257/
 258. anak ㄣ ㄣ ㄣ
 261. anak halaklahi
 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 262. anak dadaboroe ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 263. ompoe halaklahi
 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 264. ompoe dadaboroe
 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 265. ompoe ni ompoe
 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 266. ama ni ompoe ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 267. ompoe ompoe na pardjolo
 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 268. angka ㄣ ㄣ
 269. iboto ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 270/
 271. kaha ㄣ ㄣ
 272/
 273. anggi ㄣ ㄣ
 274. pahompoe ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 275/
 276. amang ㄣ ㄣ
 277/
 279. amang toewa ㄣ ㄣ ㄣ
 278/
 280. amang oeda ㄣ ㄣ ㄣ
 281/
 282. namboroe ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 287-
 290/
 295. anak babere ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 291-
 294/
 296. boroe babere ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 299. babere halaklahi
 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 300. babere dadaboroe
 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 302/
 303. anak na ni dapot
 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 304. simatobang na dapot
 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 305. anak angkat
 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 306-
 309. laë ㄣ ㄣ
 310/
 314. laë toenggane
 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 eda ㄣ ㄣ
 315. dongan samarga
 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 316. ngada samarga ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 317. halaklahi ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 318. dadaboroe ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 326. loewat ㄣ ㄣ ㄣ

327. hoeta 𐌲𐌸
 328. anak ni hoeta 𐌵𐌰𐌸𐌵𐌰𐌸𐌸
 329. pagaran 𐌰𐌵𐌵𐌰𐌵
 330. halak saloewat
 𐌵𐌰𐌸𐌵𐌰𐌸𐌵𐌰𐌸𐌵
 331. toekang adjí 𐌸𐌸𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵
 332. tangkal 𐌸𐌸𐌵𐌰𐌵
 333. adjí 𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵
 334. toengkot ni bajo datoe
 𐌸𐌸𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵
 335. poestaha 𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵
 336. poestaha 𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵
 337. borala 𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵
 338. partanda 𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵
 339. begoe 𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵
 340. begoe na denggan
 𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵
 341. begoe na djat 𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵
 343/
 344. tondi 𐌸𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵
 345. Toehan na goemodang
 𐌸𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵
 346. haporsajaän 𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵
 347. manjomba 𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵
 351. soeratan 𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵
 352. mata ni soerat 𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵
 353. karotes 𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵
 354. soerat 𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵
 355. boekoe 𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵
 356. hobaran 𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵
 357. toeri-toerian 𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵
 358. ende-ende 𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵
 359. logoe 𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵
 360. saroego 𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵
 361. naroko 𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵
 362. bata di toroe 𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵
 363. bata di toroe 𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵
 364. bata di gindjang
 𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵
 365. halak loewat 𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵
 366. hangoloewan na parpoedi
 𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵
 367. denggan 𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵
 368. pambaënan na djat
 𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵
 369. haram 𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵
 370. rarangan 𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵
 371. sibaso halaklahi
 𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵
 372. sibaso dadaboroe
 𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵
 374. moesodjit 𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵
 375. inganan na martoewa
 𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵
 376. djoegoehan 𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵
 377. bagas parrapotan
 𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵
 378. radja 𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵
 379. pati 𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵
 380. mantari 𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵
 381. oeloebalang 𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵
 382. inganan habijaran
 𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵
 386. kopalo kampoeng
 𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵
 388. na mora 𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵
 389. pangatoewo 𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵
 390. bajo parporang
 𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵
 391. oentoeng 𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵
 392. tilaha 𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵
 393. halak na denggan
 𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵
 397. halak na sala
 𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵
 398. mangoetangi
 𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵
 399. mangoehoem
 𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵
 400. dando 𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵
 401. saksi 𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵
 402. sipangoehoem 𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵
 403. halak targade
 𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵
 404. hordja na mate
 𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰𐌵

- 407/ inganan inganan inganan inganan
408. mangoli ㄨ ㄘ ㄣ ㄣ .
410. marsarak ㄨ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
411. djoedjoeran ㄨ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
412. djandji marbagas
ㄨ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
413. marpomparan ㄨ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
414. datoe dadaboroe ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
415. harosoewan ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
416. anak boroe pardangas
ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
417. toekang tortor dadaboroe
ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
419. robop ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
420. saroene ㄣ ㄣ ㄣ , sordam
ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
421. gondang ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
422. ropano ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
424. ogoeng ㄣ ㄣ ㄣ
426. genggong ㄣ ㄣ ㄣ
427. tandoek ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
428. manortor ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
437. bagas ㄣ ㄣ ㄣ
438. haratak ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
439. bandar ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
441. taroep ㄣ ㄣ ㄣ
442. topas ㄣ ㄣ ㄣ
443/ ㄣ ㄣ ㄣ
444. boetar ㄣ ㄣ ㄣ
449. pintoe ㄣ ㄣ ㄣ
451. tingkap ㄣ ㄣ ㄣ
453. tangga ㄣ ㄣ
454. tangga ㄣ ㄣ
balatoek ㄣ ㄣ ㄣ
456/ ㄣ ㄣ ㄣ
457. pantar ㄣ ㄣ ㄣ
458/ ㄣ ㄣ
459. dingding ㄣ ㄣ
461. tijang godang ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
462. aoet ni pagoe
ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
463. podoman ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
464. hoelamboe ㄣ ㄣ ㄣ
465. inganan inganan inganan inganan
ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
468. amak podoman
ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
469. halang oeloe ㄣ ㄣ ㄣ
470. djoegoek djoegoehan
ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
472. pagoe ㄣ ㄣ
473. parapi ㄣ ㄣ
474. tataring ㄣ ㄣ
475. api ㄣ
476. api-api ㄣ ㄣ ㄣ
477. pagara api ㄣ ㄣ ㄣ
478. mangintopi api
ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
483. aboewan ㄣ ㄣ ㄣ
484. soban ㄣ ㄣ ㄣ
485. panahit soeloe
ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
486. mangintopi soeloe
ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
487. taroema ㄣ ㄣ
488. hoelamboe podoman
ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
489. sidjoegoek-djoegoehan
ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
493. hoewali ㄣ ㄣ
494. balanga ㄣ ㄣ
495. hoedon tombaga
ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
496. hoedon tano ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
497. pinggan ㄣ ㄣ
498. mangkoek ㄣ ㄣ
499. panginoeman ㄣ ㄣ ㄣ
500. tekō ㄣ ㄣ
501- ㄣ
503. tapak ㄣ ㄣ
505. goloe ㄣ ㄣ ㄣ
506. lading ㄣ ㄣ , gadoebang
ㄣ ㄣ
507. horis ㄣ ㄣ ㄣ
508. badik ㄣ ㄣ

510. sendok 𐄂𐄃𐄄𐄅𐄆𐄇𐄈𐄉𐄊𐄋𐄌𐄍𐄎𐄏𐄐𐄑𐄒𐄓𐄔𐄕𐄖𐄗𐄘𐄙𐄚𐄛𐄜𐄝𐄞𐄟𐄠𐄡𐄢𐄣𐄤𐄥𐄦𐄧𐄨𐄩𐄪𐄫𐄬𐄭𐄮𐄯𐄰𐄱𐄲𐄳𐄴𐄵𐄶𐄷𐄸𐄹𐄺𐄻𐄼𐄽𐄾𐄿𐅀𐅁𐅂𐅃𐅄𐅅𐅆𐅇𐅈𐅉𐅊𐅋𐅌𐅍𐅎𐅏𐅐𐅑𐅒𐅓𐅔𐅕𐅖𐅗𐅘𐅙𐅚𐅛𐅜𐅝𐅞𐅟𐅠𐅡𐅢𐅣𐅤𐅥𐅦𐅧𐅨𐅩𐅪𐅫𐅬𐅭𐅮𐅯𐅰𐅱𐅲𐅳𐅴𐅵𐅶𐅷𐅸𐅹𐅺𐅻𐅼𐅽𐅾𐅿𐆀𐆁𐆂𐆃𐆄𐆅𐆆𐆇𐆈𐆉𐆊𐆋𐆌𐆍𐆎𐆏𐆐𐆑𐆒𐆓𐆔𐆕𐆖𐆗𐆘𐆙𐆚𐆛𐆜𐆝𐆞𐆟𐆠𐆡𐆢𐆣𐆤𐆥𐆦𐆧𐆨𐆩𐆪𐆫𐆬𐆭𐆮𐆯𐆰𐆱𐆲𐆳𐆴𐆵𐆶𐆷𐆸𐆹𐆺𐆻𐆼𐆽𐆾𐆿𐇀𐇁𐇂𐇃𐇄𐇅𐇆𐇇𐇈𐇉𐇊𐇋𐇌𐇍𐇎𐇏𐇐𐇑𐇒𐇓𐇔𐇕𐇖𐇗𐇘𐇙𐇚𐇛𐇜𐇝𐇞𐇟𐇠𐇡𐇢𐇣𐇤𐇥𐇦𐇧𐇨𐇩𐇪𐇫𐇬𐇭𐇮𐇯𐇰𐇱𐇲𐇳𐇴𐇵𐇶𐇷𐇸𐇹𐇺𐇻𐇼𐇽𐇾𐇿𐈀𐈁𐈂𐈃𐈄𐈅𐈆𐈇𐈈𐈉𐈊𐈋𐈌𐈍𐈎𐈏𐈐𐈑𐈒𐈓𐈔𐈕𐈖𐈗𐈘𐈙𐈚𐈛𐈜𐈝𐈞𐈟𐈠𐈡𐈢𐈣𐈤𐈥𐈦𐈧𐈨𐈩𐈪𐈫𐈬𐈭𐈮𐈯𐈰𐈱𐈲𐈳𐈴𐈵𐈶𐈷𐈸𐈹𐈺𐈻𐈼𐈽𐈾𐈿𐉀𐉁𐉂𐉃𐉄𐉅𐉆𐉇𐉈𐉉𐉊𐉋𐉌𐉍𐉎𐉏𐉐𐉑𐉒𐉓𐉔𐉕𐉖𐉗𐉘𐉙𐉚𐉛𐉜𐉝𐉞𐉟𐉠𐉡𐉢𐉣𐉤𐉥𐉦𐉧𐉨𐉩𐉪𐉫𐉬𐉭𐉮𐉯𐉰𐉱𐉲𐉳𐉴𐉵𐉶𐉷𐉸𐉹𐉺𐉻𐉼𐉽𐉾𐉿𐊀𐊁𐊂𐊃𐊄𐊅𐊆𐊇𐊈𐊉𐊊𐊋𐊌𐊍𐊎𐊏𐊐𐊑𐊒𐊓𐊔𐊕𐊖𐊗𐊘𐊙𐊚𐊛𐊜𐊝𐊞𐊟𐊠𐊡𐊢𐊣𐊤𐊥𐊦𐊧𐊨𐊩𐊪𐊫𐊬𐊭𐊮𐊯𐊰𐊱𐊲𐊳𐊴𐊵𐊶𐊷𐊸𐊹𐊺𐊻𐊼𐊽𐊾𐊿𐋀𐋁𐋂𐋃𐋄𐋅𐋆𐋇𐋈𐋉𐋊𐋋𐋌𐋍𐋎𐋏𐋐𐋑𐋒𐋓𐋔𐋕𐋖𐋗𐋘𐋙𐋚𐋛𐋜𐋝𐋞𐋟𐋠𐋡𐋢𐋣𐋤𐋥𐋦𐋧𐋨𐋩𐋪𐋫𐋬𐋭𐋮𐋯𐋰𐋱𐋲𐋳𐋴𐋵𐋶𐋷𐋸𐋹𐋺𐋻𐋼𐋽𐋾𐋿𐌀𐌁𐌂𐌃𐌄𐌅𐌆𐌇𐌈𐌉𐌊𐌋𐌌𐌍𐌎𐌏𐌐𐌑𐌒𐌓𐌔𐌕𐌖𐌗𐌘𐌙𐌚𐌛𐌜𐌝𐌞𐌟𐌠𐌡𐌢𐌣𐌤𐌥𐌦𐌧𐌨𐌩𐌪𐌫𐌬𐌭𐌮𐌯𐌰𐌱𐌲𐌳𐌴𐌵𐌶𐌷𐌸𐌹𐌺𐌻𐌼𐌽𐌾𐌿𐍀𐍁𐍂𐍃𐍄𐍅𐍆𐍇𐍈𐍉𐍊𐍋𐍌𐍍𐍎𐍏𐍐𐍑𐍒𐍓𐍔𐍕𐍖𐍗𐍘𐍙𐍚𐍛𐍜𐍝𐍞𐍟𐍠𐍡𐍢𐍣𐍤𐍥𐍦𐍧𐍨𐍩𐍪𐍫𐍬𐍭𐍮𐍯𐍰𐍱𐍲𐍳𐍴𐍵𐍶𐍷𐍸𐍹𐍺𐍻𐍼𐍽𐍾𐍿𐎀𐎁𐎂𐎃𐎄𐎅𐎆𐎇𐎈𐎉𐎊𐎋𐎌𐎍𐎎𐎏𐎐𐎑𐎒𐎓𐎔𐎕𐎖𐎗𐎘𐎙𐎚𐎛𐎜𐎝𐎞𐎟𐎠𐎡𐎢𐎣𐎤𐎥𐎦𐎧𐎨𐎩𐎪𐎫𐎬𐎭𐎮𐎯𐎰𐎱𐎲𐎳𐎴𐎵𐎶𐎷𐎸𐎹𐎺𐎻𐎼𐎽𐎾𐎿𐏀𐏁𐏂𐏃𐏄𐏅𐏆𐏇𐏈𐏉𐏊𐏋𐏌𐏍𐏎𐏏𐏐𐏑𐏒𐏓𐏔𐏕𐏖𐏗𐏘𐏙𐏚𐏛𐏜𐏝𐏞𐏟𐏠𐏡𐏢𐏣𐏤𐏥𐏦𐏧𐏨𐏩𐏪𐏫𐏬𐏭𐏮𐏯𐏰𐏱𐏲𐏳𐏴𐏵𐏶𐏷𐏸𐏹𐏺𐏻𐏼𐏽𐏾𐏿𐐀𐐁𐐂𐐃𐐄𐐅𐐆𐐇𐐈𐐉𐐊𐐋𐐌𐐍𐐎𐐏𐐐𐐑𐐒𐐓𐐔𐐕𐐖𐐗𐐘𐐙𐐚𐐛𐐜𐐝𐐞𐐟𐐠𐐡𐐢𐐣𐐤𐐥𐐦𐐧𐐨𐐩𐐪𐐫𐐬𐐭𐐮𐐯𐐰𐐱𐐲𐐳𐐴𐐵𐐶𐐷𐐸𐐹𐐺𐐻𐐼𐐽𐐾𐐿𐑀𐑁𐑂𐑃𐑄𐑅𐑆𐑇𐑈𐑉𐑊𐑋𐑌𐑍𐑎𐑏𐑐𐑑𐑒𐑓𐑔𐑕𐑖𐑗𐑘𐑙𐑚𐑛𐑜𐑝𐑞𐑟𐑠𐑡𐑢𐑣𐑤𐑥𐑦𐑧𐑨𐑩𐑪𐑫𐑬𐑭𐑮𐑯𐑰𐑱𐑲𐑳𐑴𐑵𐑶𐑷𐑸𐑹𐑺𐑻𐑼𐑽𐑾𐑿𐒀𐒁𐒂𐒃𐒄𐒅𐒆𐒇𐒈𐒉𐒊𐒋𐒌𐒍𐒎𐒏𐒐𐒑𐒒𐒓𐒔𐒕𐒖𐒗𐒘𐒙𐒚𐒛𐒜𐒝𐒞𐒟𐒠𐒡𐒢𐒣𐒤𐒥𐒦𐒧𐒨𐒩𐒪𐒫𐒬𐒭𐒮𐒯𐒰𐒱𐒲𐒳𐒴𐒵𐒶𐒷𐒸𐒹𐒺𐒻𐒼𐒽𐒾𐒿𐓀𐓁𐓂𐓃𐓄𐓅𐓆𐓇𐓈𐓉𐓊𐓋𐓌𐓍𐓎𐓏𐓐𐓑𐓒𐓓𐓔𐓕𐓖𐓗𐓘𐓙𐓚𐓛𐓜𐓝𐓞𐓟𐓠𐓡𐓢𐓣𐓤𐓥𐓦𐓧𐓨𐓩𐓪𐓫𐓬𐓭𐓮𐓯𐓰𐓱𐓲𐓳𐓴𐓵𐓶𐓷𐓸𐓹𐓺𐓻𐓼𐓽𐓾𐓿𐔀𐔁𐔂𐔃𐔄𐔅𐔆𐔇𐔈𐔉𐔊𐔋𐔌𐔍𐔎𐔏𐔐𐔑𐔒𐔓𐔔𐔕𐔖𐔗𐔘𐔙𐔚𐔛𐔜𐔝𐔞𐔟𐔠𐔡𐔢𐔣𐔤𐔥𐔦𐔧𐔨𐔩𐔪𐔫𐔬𐔭𐔮𐔯𐔰𐔱𐔲𐔳𐔴𐔵𐔶𐔷𐔸𐔹𐔺𐔻𐔼𐔽𐔾𐔿𐕀𐕁𐕂𐕃𐕄𐕅𐕆𐕇𐕈𐕉𐕊𐕋𐕌𐕍𐕎𐕏𐕐𐕑𐕒𐕓𐕔𐕕𐕖𐕗𐕘𐕙𐕚𐕛𐕜𐕝𐕞𐕟𐕠𐕡𐕢𐕣𐕤𐕥𐕦𐕧𐕨𐕩𐕪𐕫𐕬𐕭𐕮𐕯𐕰𐕱𐕲𐕳𐕴𐕵𐕶𐕷𐕸𐕹𐕺𐕻𐕼𐕽𐕾𐕿𐖀𐖁𐖂𐖃𐖄𐖅𐖆𐖇𐖈𐖉𐖊𐖋𐖌𐖍𐖎𐖏𐖐𐖑𐖒𐖓𐖔𐖕𐖖𐖗𐖘𐖙𐖚𐖛𐖜𐖝𐖞𐖟𐖠𐖡𐖢𐖣𐖤𐖥𐖦𐖧𐖨𐖩𐖪𐖫𐖬𐖭𐖮𐖯𐖰𐖱𐖲𐖳𐖴𐖵𐖶𐖷𐖸𐖹𐖺𐖻𐖼𐖽𐖾𐖿𐗀𐗁𐗂𐗃𐗄𐗅𐗆𐗇𐗈𐗉𐗊𐗋𐗌𐗍𐗎𐗏𐗐𐗑𐗒𐗓𐗔𐗕𐗖𐗗𐗘𐗙𐗚𐗛𐗜𐗝𐗞𐗟𐗠𐗡𐗢𐗣𐗤𐗥𐗦𐗧𐗨𐗩𐗪𐗫𐗬𐗭𐗮𐗯𐗰𐗱𐗲𐗳𐗴𐗵𐗶𐗷𐗸𐗹𐗺𐗻𐗼𐗽𐗾𐗿𐘀𐘁𐘂𐘃𐘄𐘅𐘆𐘇𐘈𐘉𐘊𐘋𐘌𐘍𐘎𐘏𐘐𐘑𐘒𐘓𐘔𐘕𐘖𐘗𐘘𐘙𐘚𐘛𐘜𐘝𐘞𐘟𐘠𐘡𐘢𐘣𐘤𐘥𐘦𐘧𐘨𐘩𐘪𐘫𐘬𐘭𐘮𐘯𐘰𐘱𐘲𐘳𐘴𐘵𐘶𐘷𐘸𐘹𐘺𐘻𐘼𐘽𐘾𐘿𐙀𐙁𐙂𐙃𐙄𐙅𐙆𐙇𐙈𐙉𐙊𐙋𐙌𐙍𐙎𐙏𐙐𐙑𐙒𐙓𐙔𐙕𐙖𐙗𐙘𐙙𐙚𐙛𐙜𐙝𐙞𐙟𐙠𐙡𐙢𐙣𐙤𐙥𐙦𐙧𐙨𐙩𐙪𐙫𐙬𐙭𐙮𐙯𐙰𐙱𐙲𐙳𐙴𐙵𐙶𐙷𐙸𐙹𐙺𐙻𐙼𐙽𐙾𐙿𐚀𐚁𐚂𐚃𐚄𐚅𐚆𐚇𐚈𐚉𐚊𐚋𐚌𐚍𐚎𐚏𐚐𐚑𐚒𐚓𐚔𐚕𐚖𐚗𐚘𐚙𐚚𐚛𐚜𐚝𐚞𐚟𐚠𐚡𐚢𐚣𐚤𐚥𐚦𐚧𐚨𐚩𐚪𐚫𐚬𐚭𐚮𐚯𐚰𐚱𐚲𐚳𐚴𐚵𐚶𐚷𐚸𐚹𐚺𐚻𐚼𐚽𐚾𐚿𐛀𐛁𐛂𐛃𐛄𐛅𐛆𐛇𐛈𐛉𐛊𐛋𐛌𐛍𐛎𐛏𐛐𐛑𐛒𐛓𐛔𐛕𐛖𐛗𐛘𐛙𐛚𐛛𐛜𐛝𐛞𐛟𐛠𐛡𐛢𐛣𐛤𐛥𐛦𐛧𐛨𐛩𐛪𐛫𐛬𐛭𐛮𐛯𐛰𐛱𐛲𐛳𐛴𐛵𐛶𐛷𐛸𐛹𐛺𐛻𐛼𐛽𐛾𐛿𐜀𐜁𐜂𐜃𐜄𐜅𐜆𐜇𐜈𐜉𐜊𐜋𐜌𐜍𐜎𐜏𐜐𐜑𐜒𐜓𐜔𐜕𐜖𐜗𐜘𐜙𐜚𐜛𐜜𐜝𐜞𐜟𐜠𐜡𐜢𐜣𐜤𐜥𐜦𐜧𐜨𐜩𐜪𐜫𐜬𐜭𐜮𐜯𐜰𐜱𐜲𐜳𐜴𐜵𐜶𐜷𐜸𐜹𐜺𐜻𐜼𐜽𐜾𐜿𐝀𐝁𐝂𐝃𐝄𐝅𐝆𐝇𐝈𐝉𐝊𐝋𐝌𐝍𐝎𐝏𐝐𐝑𐝒𐝓𐝔𐝕𐝖𐝗𐝘𐝙𐝚𐝛𐝜𐝝𐝞𐝟𐝠𐝡𐝢𐝣𐝤𐝥𐝦𐝧𐝨𐝩𐝪𐝫𐝬𐝭𐝮𐝯𐝰𐝱𐝲𐝳𐝴𐝵𐝶𐝷𐝸𐝹𐝺𐝻𐝼𐝽𐝾𐝿𐞀𐞁𐞂𐞃𐞄𐞅𐞆𐞇𐞈𐞉𐞊𐞋𐞌𐞍𐞎𐞏𐞐𐞑𐞒𐞓𐞔𐞕𐞖𐞗𐞘𐞙𐞚𐞛𐞜𐞝𐞞𐞟𐞠𐞡𐞢𐞣𐞤𐞥𐞦𐞧𐞨𐞩𐞪𐞫𐞬𐞭𐞮𐞯𐞰𐞱𐞲𐞳𐞴𐞵𐞶𐞷𐞸𐞹𐞺𐞻𐞼𐞽𐞾𐞿𐟀𐟁𐟂𐟃𐟄𐟅𐟆𐟇𐟈𐟉𐟊𐟋𐟌𐟍𐟎𐟏𐟐𐟑𐟒𐟓𐟔𐟕𐟖𐟗𐟘𐟙𐟚𐟛𐟜𐟝𐟞𐟟𐟠𐟡𐟢𐟣𐟤𐟥𐟦𐟧𐟨𐟩𐟪𐟫𐟬𐟭𐟮𐟯𐟰𐟱𐟲𐟳𐟴𐟵𐟶𐟷𐟸𐟹𐟺𐟻𐟼𐟽𐟾𐟿𐠀𐠁𐠂𐠃𐠄𐠅𐠆𐠇𐠈𐠉𐠊𐠋𐠌𐠍𐠎𐠏𐠐𐠑𐠒𐠓𐠔𐠕𐠖𐠗𐠘𐠙𐠚𐠛𐠜𐠝𐠞𐠟𐠠𐠡𐠢𐠣𐠤𐠥𐠦𐠧𐠨𐠩𐠪𐠫𐠬𐠭𐠮𐠯𐠰𐠱𐠲𐠳𐠴𐠵𐠶𐠷𐠸𐠹𐠺𐠻𐠼𐠽𐠾𐠿𐡀𐡁𐡂𐡃𐡄𐡅𐡆𐡇𐡈𐡉𐡊𐡋𐡌𐡍𐡎𐡏𐡐𐡑𐡒𐡓𐡔𐡕𐡖𐡗𐡘𐡙𐡚𐡛𐡜𐡝𐡞𐡟𐡠𐡡𐡢𐡣𐡤𐡥𐡦𐡧𐡨𐡩𐡪𐡫𐡬𐡭𐡮𐡯𐡰𐡱𐡲𐡳𐡴𐡵𐡶𐡷𐡸𐡹𐡺𐡻𐡼𐡽𐡾𐡿𐢀𐢁𐢂𐢃𐢄𐢅𐢆𐢇𐢈𐢉𐢊𐢋𐢌𐢍𐢎𐢏𐢐𐢑𐢒𐢓𐢔𐢕𐢖𐢗𐢘𐢙𐢚𐢛𐢜𐢝𐢞𐢟𐢠𐢡𐢢𐢣𐢤𐢥𐢦𐢧𐢨𐢩𐢪𐢫𐢬𐢭𐢮𐢯𐢰𐢱𐢲𐢳𐢴𐢵𐢶𐢷𐢸𐢹𐢺𐢻𐢼𐢽𐢾𐢿𐣀𐣁𐣂𐣃𐣄𐣅𐣆𐣇𐣈𐣉𐣊𐣋𐣌𐣍𐣎𐣏𐣐𐣑𐣒𐣓𐣔𐣕𐣖𐣗𐣘𐣙𐣚𐣛𐣜𐣝𐣞𐣟𐣠𐣡𐣢𐣣𐣤𐣥𐣦𐣧𐣨𐣩𐣪𐣫𐣬𐣭𐣮𐣯𐣰𐣱𐣲𐣳𐣴𐣵𐣶𐣷𐣸𐣹𐣺𐣻𐣼𐣽𐣾𐣿𐤀𐤁𐤂𐤃𐤄𐤅𐤆𐤇𐤈𐤉𐤊𐤋𐤌𐤍𐤎𐤏𐤐𐤑𐤒𐤓𐤔𐤕𐤖𐤗𐤘𐤙𐤚𐤛𐤜𐤝𐤞𐤟𐤠𐤡𐤢𐤣𐤤𐤥𐤦𐤧𐤨𐤩𐤪𐤫𐤬𐤭𐤮𐤯𐤰𐤱𐤲𐤳𐤴𐤵𐤶𐤷𐤸𐤹𐤺𐤻𐤼𐤽𐤾𐤿𐥀𐥁𐥂𐥃𐥄𐥅𐥆𐥇𐥈𐥉𐥊𐥋𐥌𐥍𐥎𐥏𐥐𐥑𐥒𐥓𐥔𐥕𐥖𐥗𐥘𐥙𐥚𐥛𐥜𐥝𐥞𐥟𐥠𐥡𐥢𐥣𐥤𐥥𐥦𐥧𐥨𐥩𐥪𐥫𐥬𐥭𐥮𐥯𐥰𐥱𐥲𐥳𐥴𐥵𐥶𐥷𐥸𐥹𐥺𐥻𐥼𐥽𐥾𐥿𐦀𐦁𐦂𐦃𐦄𐦅𐦆𐦇𐦈𐦉𐦊𐦋𐦌𐦍𐦎𐦏𐦐𐦑𐦒𐦓𐦔𐦕𐦖𐦗𐦘𐦙𐦚𐦛𐦜𐦝𐦞𐦟𐦠𐦡𐦢𐦣𐦤𐦥𐦦𐦧𐦨𐦩𐦪𐦫𐦬𐦭𐦮𐦯𐦰𐦱𐦲𐦳𐦴𐦵𐦶𐦷𐦸𐦹𐦺𐦻𐦼𐦽𐦾𐦿𐧀𐧁𐧂𐧃𐧄𐧅𐧆𐧇𐧈𐧉𐧊𐧋𐧌𐧍𐧎𐧏𐧐𐧑𐧒𐧓𐧔𐧕𐧖𐧗𐧘𐧙𐧚𐧛𐧜𐧝𐧞𐧟𐧠𐧡𐧢𐧣𐧤𐧥𐧦𐧧𐧨𐧩𐧪𐧫𐧬𐧭𐧮𐧯𐧰𐧱𐧲𐧳𐧴𐧵𐧶𐧷𐧸𐧹𐧺𐧻𐧼𐧽𐧾𐧿𐨀𐨁𐨂𐨃𐨄𐨅𐨆𐨇𐨈𐨉𐨊𐨋𐨌𐨍𐨎𐨏𐨐𐨑𐨒𐨓𐨔𐨕𐨖𐨗𐨘𐨙𐨚𐨛𐨜𐨝𐨞𐨟𐨠𐨡𐨢𐨣𐨤𐨥𐨦𐨧𐨨𐨩𐨪𐨫𐨬𐨭𐨮𐨯𐨰𐨱𐨲𐨳𐨴𐨵𐨶𐨷𐨹𐨺𐨸𐨻𐨼𐨽𐨾𐨿𐩀𐩁𐩂𐩃𐩄𐩅𐩆𐩇𐩈𐩉𐩊𐩋𐩌𐩍𐩎𐩏𐩐𐩑𐩒𐩓𐩔𐩕𐩖𐩗𐩘𐩙𐩚𐩛𐩜𐩝𐩞𐩟𐩠𐩡𐩢𐩣𐩤𐩥𐩦𐩧𐩨𐩩𐩪𐩫𐩬𐩭𐩮𐩯𐩰𐩱𐩲𐩳𐩴𐩵𐩶𐩷𐩸𐩹𐩺𐩻𐩼𐩽𐩾𐩿𐪀𐪁𐪂𐪃𐪄𐪅𐪆𐪇𐪈𐪉𐪊𐪋𐪌𐪍𐪎𐪏𐪐𐪑𐪒𐪓𐪔𐪕𐪖𐪗𐪘𐪙𐪚𐪛𐪜𐪝𐪞𐪟𐪠𐪡𐪢𐪣𐪤𐪥𐪦𐪧𐪨𐪩𐪪𐪫𐪬𐪭𐪮𐪯𐪰𐪱𐪲𐪳𐪴𐪵𐪶𐪷𐪸𐪹𐪺𐪻𐪼𐪽𐪾𐪿𐫀𐫁𐫂𐫃𐫄𐫅𐫆𐫇𐫈𐫉𐫊𐫋𐫌𐫍𐫎𐫏𐫐𐫑𐫒𐫓𐫔𐫕𐫖𐫗𐫘𐫙𐫚𐫛𐫜𐫝𐫞𐫟𐫠𐫡𐫢𐫣𐫤𐫦𐫥𐫧𐫨𐫩𐫪𐫫𐫬𐫭𐫮𐫯𐫰𐫱𐫲𐫳𐫴𐫵𐫶𐫷𐫸𐫹𐫺𐫻𐫼𐫽𐫾𐫿𐬀𐬁𐬂𐬃𐬄𐬅𐬆𐬇𐬈𐬉𐬊𐬋𐬌𐬍𐬎𐬏𐬐𐬑𐬒𐬓𐬔𐬕𐬖𐬗𐬘𐬙𐬚𐬛𐬜𐬝𐬞𐬟𐬠𐬡𐬢𐬣𐬤𐬥𐬦𐬧𐬨𐬩𐬪𐬫𐬬𐬭𐬮𐬯𐬰𐬱𐬲𐬳𐬴𐬵𐬶𐬷𐬸𐬹𐬺𐬻𐬼𐬽𐬾𐬿𐭀𐭁𐭂𐭃𐭄𐭅𐭆𐭇𐭈𐭉𐭊𐭋𐭌𐭍𐭎𐭏𐭐𐭑𐭒𐭓𐭔𐭕𐭖𐭗𐭘𐭙𐭚𐭛𐭜𐭝𐭞𐭟𐭠𐭡𐭢𐭣𐭤𐭥𐭦𐭧𐭨𐭩𐭪𐭫𐭬𐭭𐭮𐭯𐭰𐭱𐭲𐭳𐭴𐭵𐭶𐭷𐭸𐭹𐭺𐭻𐭼𐭽𐭾𐭿𐮀𐮁𐮂𐮃𐮄𐮅𐮆𐮇𐮈𐮉𐮊𐮋𐮌𐮍𐮎𐮏𐮐𐮑𐮒𐮓𐮔𐮕𐮖𐮗𐮘𐮙𐮚𐮛𐮜𐮝𐮞𐮟𐮠𐮡𐮢𐮣𐮤𐮥𐮦𐮧𐮨𐮩𐮪𐮫𐮬𐮭𐮮𐮯𐮰𐮱𐮲𐮳𐮴𐮵𐮶𐮷𐮸𐮹𐮺𐮻𐮼𐮽𐮾𐮿𐯀𐯁𐯂𐯃𐯄𐯅𐯆𐯇𐯈𐯉𐯊𐯋𐯌𐯍𐯎𐯏𐯐𐯑𐯒𐯓𐯔𐯕𐯖𐯗𐯘𐯙𐯚𐯛𐯜𐯝𐯞𐯟𐯠𐯡𐯢𐯣𐯤𐯥𐯦𐯧𐯨𐯩𐯪𐯫𐯬𐯭𐯮𐯯𐯰𐯱𐯲𐯳𐯴𐯵𐯶𐯷𐯸𐯹𐯺𐯻𐯼𐯽𐯾𐯿𐰀𐰁𐰂𐰃𐰄𐰅𐰆𐰇𐰈𐰉𐰊𐰋𐰌𐰍𐰎𐰏𐰐𐰑𐰒𐰓𐰔𐰕𐰖𐰗𐰘𐰙𐰚𐰛𐰜𐰝𐰞𐰟𐰠𐰡𐰢𐰣𐰤𐰥𐰦𐰧𐰨𐰩𐰪𐰫𐰬𐰭𐰮𐰯𐰰𐰱𐰲𐰳𐰴𐰵𐰶𐰷𐰸𐰹𐰺𐰻𐰼𐰽𐰾𐰿𐱀𐱁𐱂𐱃𐱄𐱅𐱆𐱇𐱈𐱉𐱊𐱋𐱌𐱍𐱎𐱏𐱐𐱑𐱒𐱓𐱔𐱕𐱖𐱗𐱘𐱙𐱚𐱛𐱜𐱝𐱞𐱟𐱠𐱡𐱢𐱣𐱤𐱥𐱦𐱧𐱨𐱩𐱪𐱫𐱬𐱭𐱮𐱯𐱰𐱱𐱲𐱳𐱴𐱵𐱶𐱷𐱸𐱹𐱺𐱻𐱼𐱽𐱾𐱿𐲀𐲁𐲂𐲃𐲄𐲅𐲆𐲇𐲈𐲉𐲊𐲋𐲌𐲍𐲎𐲏𐲐𐲑𐲒𐲓𐲔𐲕𐲖𐲗𐲘𐲙𐲚𐲛𐲜𐲝𐲞𐲟𐲠𐲡𐲢𐲣𐲤𐲥𐲦𐲧𐲨𐲩𐲪𐲫𐲬𐲭𐲮𐲯𐲰𐲱𐲲𐲳𐲴𐲵𐲶𐲷𐲸𐲹𐲺𐲻𐲼𐲽𐲾𐲿𐳀𐳁𐳂𐳃𐳄𐳅𐳆𐳇𐳈𐳉𐳊𐳋𐳌𐳍𐳎𐳏𐳐𐳑𐳒𐳓𐳔𐳕𐳖𐳗𐳘𐳙𐳚𐳛𐳜𐳝𐳞𐳟𐳠𐳡𐳢𐳣𐳤𐳥𐳦𐳧𐳨𐳩𐳪𐳫𐳬𐳭𐳮𐳯𐳰𐳱𐳲𐳳𐳴𐳵𐳶𐳷𐳸𐳹𐳺𐳻𐳼𐳽𐳾

620. bodil 𐄂𐄃𐄅𐄆𐄇
 621. masioe 𐄂𐄃𐄅𐄆𐄇
 622. anak bodil
 𐄂𐄃𐄅𐄆𐄇𐄈𐄉𐄊𐄋𐄌𐄍𐄎𐄏
 623. mamodil 𐄂𐄃𐄅𐄆𐄇𐄈𐄉𐄊
 624. sijor 𐄂𐄃𐄅𐄆𐄇𐄈𐄉𐄊
 ambalang 𐄂𐄃𐄅𐄆𐄇𐄈𐄉𐄊
 625. marporang 𐄂𐄃𐄅𐄆𐄇𐄈𐄉𐄊
 626. porang 𐄂𐄃𐄅𐄆𐄇𐄈𐄉𐄊
 627. moesoe 𐄂𐄃𐄅𐄆𐄇𐄈𐄉𐄊
 628. marijam 𐄂𐄃𐄅𐄆𐄇𐄈𐄉𐄊
 629. mamonggol oeloe
 𐄂𐄃𐄅𐄆𐄇𐄈𐄉𐄊𐄋𐄌𐄍𐄎𐄏
 630. dame 𐄂𐄃𐄅𐄆𐄇𐄈𐄉𐄊
 631. hoeboe 𐄂𐄃𐄅𐄆𐄇𐄈𐄉𐄊
 634. mangalehen ibana
 𐄂𐄃𐄅𐄆𐄇𐄈𐄉𐄊𐄋𐄌𐄍𐄎𐄏
 635. hamonangan 𐄂𐄃𐄅𐄆𐄇𐄈𐄉𐄊
 636. halak tabanan
 𐄂𐄃𐄅𐄆𐄇𐄈𐄉𐄊𐄋𐄌𐄍𐄎𐄏
 637. soeroewan 𐄂𐄃𐄅𐄆𐄇𐄈𐄉𐄊
 639. sora 𐄂𐄃𐄅𐄆𐄇𐄈𐄉𐄊
 640. beo 𐄂𐄃𐄅𐄆𐄇𐄈𐄉𐄊
 642. ninggala 𐄂𐄃𐄅𐄆𐄇𐄈𐄉𐄊
 643. tadjak 𐄂𐄃𐄅𐄆𐄇𐄈𐄉𐄊
 644. hoendali 𐄂𐄃𐄅𐄆𐄇𐄈𐄉𐄊
 645. ordang 𐄂𐄃𐄅𐄆𐄇𐄈𐄉𐄊
 648. sodok 𐄂𐄃𐄅𐄆𐄇𐄈𐄉𐄊
 649. sasabi 𐄂𐄃𐄅𐄆𐄇𐄈𐄉𐄊
 650. sasabi 𐄂𐄃𐄅𐄆𐄇𐄈𐄉𐄊
 651. sasabi na menek
 𐄂𐄃𐄅𐄆𐄇𐄈𐄉𐄊𐄋𐄌𐄍𐄎𐄏
 652. patjoel 𐄂𐄃𐄅𐄆𐄇𐄈𐄉𐄊
 653. pordak 𐄂𐄃𐄅𐄆𐄇𐄈𐄉𐄊
 654. haoema 𐄂𐄃𐄅𐄆𐄇𐄈𐄉𐄊
 655. saba 𐄂𐄃𐄅𐄆𐄇𐄈𐄉𐄊
 656. batangi 𐄂𐄃𐄅𐄆𐄇𐄈𐄉𐄊
 657. bondar 𐄂𐄃𐄅𐄆𐄇𐄈𐄉𐄊
 659. handang 𐄂𐄃𐄅𐄆𐄇𐄈𐄉𐄊
 660. doehoet-doehoet
 𐄂𐄃𐄅𐄆𐄇𐄈𐄉𐄊𐄋𐄌𐄍𐄎𐄏
 662/
 663. manjaboer 𐄂𐄃𐄅𐄆𐄇𐄈𐄉𐄊
 664. same 𐄂𐄃𐄅𐄆𐄇𐄈𐄉𐄊, tampang 𐄂𐄃𐄅𐄆𐄇𐄈𐄉𐄊
 665. manjoewan 𐄂𐄃𐄅𐄆𐄇𐄈𐄉𐄊
 668. malamoen 𐄂𐄃𐄅𐄆𐄇𐄈𐄉𐄊
 masak 𐄂𐄃𐄅𐄆𐄇𐄈𐄉𐄊
 669. mata 𐄂𐄃𐄅𐄆𐄇𐄈𐄉𐄊
 671. manjabai 𐄂𐄃𐄅𐄆𐄇𐄈𐄉𐄊
 672. mamboewat 𐄂𐄃𐄅𐄆𐄇𐄈𐄉𐄊
 674. djaoeng 𐄂𐄃𐄅𐄆𐄇𐄈𐄉𐄊
 677. hasang 𐄂𐄃𐄅𐄆𐄇𐄈𐄉𐄊
 678. hasang 𐄂𐄃𐄅𐄆𐄇𐄈𐄉𐄊
 679. antjimoen 𐄂𐄃𐄅𐄆𐄇𐄈𐄉𐄊
 681. timbaho 𐄂𐄃𐄅𐄆𐄇𐄈𐄉𐄊
 682. tobaoe 𐄂𐄃𐄅𐄆𐄇𐄈𐄉𐄊
 683. hasang tano 𐄂𐄃𐄅𐄆𐄇𐄈𐄉𐄊
 685. djelok 𐄂𐄃𐄅𐄆𐄇𐄈𐄉𐄊
 686. oebi 𐄂𐄃𐄅𐄆𐄇𐄈𐄉𐄊
 688. soehat 𐄂𐄃𐄅𐄆𐄇𐄈𐄉𐄊
 689. soehat 𐄂𐄃𐄅𐄆𐄇𐄈𐄉𐄊
 bira 𐄂𐄃𐄅𐄆𐄇𐄈𐄉𐄊
 690. lasijak 𐄂𐄃𐄅𐄆𐄇𐄈𐄉𐄊
 691. batang 𐄂𐄃𐄅𐄆𐄇𐄈𐄉𐄊
 692. danon ni harambir
 𐄂𐄃𐄅𐄆𐄇𐄈𐄉𐄊𐄋𐄌𐄍𐄎𐄏
 695. batang bargot
 𐄂𐄃𐄅𐄆𐄇𐄈𐄉𐄊𐄋𐄌𐄍𐄎𐄏
 696. batang lontar
 𐄂𐄃𐄅𐄆𐄇𐄈𐄉𐄊𐄋𐄌𐄍𐄎𐄏
 697. njiro 𐄂𐄃𐄅𐄆𐄇𐄈𐄉𐄊
 698. toewak 𐄂𐄃𐄅𐄆𐄇𐄈𐄉𐄊
 699. njiro ni sagoe
 𐄂𐄃𐄅𐄆𐄇𐄈𐄉𐄊𐄋𐄌𐄍𐄎𐄏
 700. tanggoeli 𐄂𐄃𐄅𐄆𐄇𐄈𐄉𐄊
 701. goelo 𐄂𐄃𐄅𐄆𐄇𐄈𐄉𐄊
 702. nipa 𐄂𐄃𐄅𐄆𐄇𐄈𐄉𐄊
 703. batang sagoe 𐄂𐄃𐄅𐄆𐄇𐄈𐄉𐄊
 704. sagoe 𐄂𐄃𐄅𐄆𐄇𐄈𐄉𐄊
 705. hapas 𐄂𐄃𐄅𐄆𐄇𐄈𐄉𐄊
 706. hapas 𐄂𐄃𐄅𐄆𐄇𐄈𐄉𐄊
 707. pandan 𐄂𐄃𐄅𐄆𐄇𐄈𐄉𐄊
 708. mangga 𐄂𐄃𐄅𐄆𐄇𐄈𐄉𐄊
 709. nangka 𐄂𐄃𐄅𐄆𐄇𐄈𐄉𐄊
 710. ramboetan 𐄂𐄃𐄅𐄆𐄇𐄈𐄉𐄊

711. taroetoeng 𐄂𐄂𐄂
 712. djamboe 𐄂𐄂𐄂
 716. pisang 𐄂𐄂
 717. hoentjim 𐄂𐄂𐄂𐄂
 720. oente manis 𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂
 721. oente godang 𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂
 722. oente asom 𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂
 723. kopi 𐄂𐄂𐄂
 724. tajom 𐄂𐄂𐄂𐄂
 725. soeloep 𐄂𐄂𐄂
 726. sontang 𐄂𐄂𐄂𐄂
 gambir 𐄂𐄂𐄂𐄂
 727. bangkoedoe 𐄂𐄂𐄂
 728. batoe hapoer 𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂
 729. hoenik 𐄂𐄂𐄂𐄂
 731. hotang 𐄂𐄂𐄂
 732. boeloe 𐄂𐄂
 734. batang 𐄂𐄂
 739/
 740. dangka 𐄂𐄂
 742-
 744. oerat toenggal
 𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂
 oerat ramboe
 𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂
 746. boeloeng 𐄂𐄂
 748. lampak 𐄂𐄂𐄂𐄂
 750. aek 𐄂𐄂𐄂
 751. kodje 𐄂𐄂𐄂
 752. pinang 𐄂𐄂𐄂
 pining 𐄂𐄂𐄂
 753. boerangir 𐄂𐄂𐄂𐄂
 754. damar 𐄂𐄂𐄂
 755. damar 𐄂𐄂𐄂
 757. toenas 𐄂𐄂𐄂
 758. roedang 𐄂𐄂
 759. danon 𐄂𐄂𐄂𐄂
 761. lampak 𐄂𐄂𐄂𐄂
 763. batoe 𐄂𐄂
 764. lamoenok 𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂
 765. majang 𐄂𐄂
 766. mijak 𐄂𐄂𐄂𐄂
 770. sirintop 𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂
 771. doehoet-doehoet
 𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂
 772. padang 𐄂𐄂
 773. galoga 𐄂𐄂𐄂𐄂
 774. binatang 𐄂𐄂𐄂𐄂
 775. anak ni binatang
 𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂
 776. marbehek 𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂
 778. lailai 𐄂𐄂𐄂𐄂
 779. pat 𐄂𐄂
 780. tambirik 𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂
 781. sisilon 𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂
 786. kopak 𐄂𐄂𐄂𐄂
 787. habong 𐄂𐄂𐄂
 789. asar 𐄂𐄂𐄂
 790. pira 𐄂𐄂
 amboloengan
 𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂
 794. babi 𐄂𐄂
 797. mandohoe 𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂
 798. biri-biri 𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂
 800-
 802. horbo 𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂
 803. lomboc 𐄂𐄂𐄂𐄂
 804. lomboc morgoe
 𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂
 806. marmoewah 𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂
 807. hadjaran 𐄂𐄂𐄂𐄂
 808. margijoh 𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂
 809. oersa 𐄂𐄂𐄂
 811. andjing 𐄂𐄂𐄂
 812. martoenggoe 𐄂𐄂𐄂𐄂
 813. hoeting 𐄂𐄂𐄂
 814. marngcong 𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂
 815. babijat 𐄂𐄂𐄂𐄂
 816. marngaoem 𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂
 817. gompoe 𐄂𐄂𐄂𐄂
 818. goendjo 𐄂𐄂𐄂𐄂
 822. tanggiling 𐄂𐄂𐄂𐄂
 823. oenggas oento
 𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂
 824. darapati 𐄂𐄂𐄂𐄂

825. kahak 𐀓𐀕𐀓𐀕
 826. manok 𐀓𐀕𐀓𐀕
 828. manok boroe-boroe
 𐀓𐀕𐀓𐀕 𐀓𐀕𐀓𐀕𐀓𐀕𐀓𐀕
 830. manok djantan
 𐀓𐀕𐀓𐀕 𐀓𐀕𐀓𐀕𐀓𐀕
 834. oenggas noeri
 𐀓𐀕𐀓𐀕 𐀓𐀕𐀓𐀕
 835. antarijas 𐀓𐀕𐀓𐀕𐀓𐀕𐀓𐀕
 836. lajang-lajang 𐀓𐀕𐀓𐀕𐀓𐀕
 840. bango 𐀓𐀕𐀓𐀕
 843. halih 𐀓𐀕𐀓𐀕
 844. oenggas 𐀓𐀕𐀓𐀕
 845. kotok 𐀓𐀕𐀓𐀕𐀓𐀕𐀓𐀕
 pitoedar 𐀓𐀕𐀓𐀕𐀓𐀕
 846. lompong 𐀓𐀕𐀓𐀕𐀓𐀕
 847. haloewang 𐀓𐀕𐀓𐀕
 849. hidje 𐀓𐀕𐀓𐀕
 850. hantjil 𐀓𐀕𐀓𐀕𐀓𐀕
 851. montji 𐀓𐀕𐀓𐀕𐀓𐀕
 852. ampod 𐀓𐀕𐀓𐀕𐀓𐀕
 853. misang 𐀓𐀕𐀓𐀕
 854. pardangka 𐀓𐀕𐀓𐀕𐀓𐀕
 861. djala 𐀓𐀕𐀓𐀕
 865. boloet 𐀓𐀕𐀓𐀕𐀓𐀕
 866. toesa 𐀓𐀕𐀓𐀕
 hoetoe 𐀓𐀕𐀓𐀕
 869. lisa 𐀓𐀕𐀓𐀕
 870. hoetoe ni andjing
 𐀓𐀕𐀓𐀕 𐀓𐀕𐀓𐀕
 871. rambang-rambang
 𐀓𐀕𐀓𐀕 𐀓𐀕𐀓𐀕
 872. lanok 𐀓𐀕𐀓𐀕𐀓𐀕
 877. rongit 𐀓𐀕𐀓𐀕𐀓𐀕
 878. rama-rama 𐀓𐀕𐀓𐀕
 879. oelohoelok
 𐀓𐀕𐀓𐀕𐀓𐀕𐀓𐀕
 881. siapor 𐀓𐀕𐀓𐀕𐀓𐀕
 884. porkis 𐀓𐀕𐀓𐀕𐀓𐀕
 886. oelok 𐀓𐀕𐀓𐀕𐀓𐀕
 891. oelchoelok 𐀓𐀕𐀓𐀕𐀓𐀕𐀓𐀕

892. oedang 𐀓𐀕𐀓𐀕
 893. gajo 𐀓𐀕𐀓𐀕
 894. lohan 𐀓𐀕𐀓𐀕𐀓𐀕
 896. tohoek 𐀓𐀕𐀓𐀕𐀓𐀕
 898. antjotjak 𐀓𐀕𐀓𐀕𐀓𐀕𐀓𐀕
 899. boewaja 𐀓𐀕𐀓𐀕
 900. boewaja 𐀓𐀕𐀓𐀕
 901/
 902. <2>
 903. alom 𐀓𐀕𐀓𐀕𐀓𐀕
 905. langit 𐀓𐀕𐀓𐀕𐀓𐀕
 906. mata ni ari
 𐀓𐀕𐀓𐀕 𐀓𐀕𐀓𐀕
 907. gargana mata ni ari
 𐀓𐀕𐀓𐀕𐀓𐀕𐀓𐀕𐀓𐀕
 908. boelan 𐀓𐀕𐀓𐀕
 911. gargana ni boelan
 𐀓𐀕𐀓𐀕𐀓𐀕𐀓𐀕𐀓𐀕
 912. bintang 𐀓𐀕𐀓𐀕𐀓𐀕
 917. portibi 𐀓𐀕𐀓𐀕𐀓𐀕𐀓𐀕
 tano 𐀓𐀕𐀓𐀕
 919. oedan 𐀓𐀕𐀓𐀕
 921. omboen 𐀓𐀕𐀓𐀕𐀓𐀕
 923. haliboetongan
 𐀓𐀕𐀓𐀕𐀓𐀕𐀓𐀕
 924. ronggoer 𐀓𐀕𐀓𐀕𐀓𐀕
 925. hilap 𐀓𐀕𐀓𐀕
 927. lalo 𐀓𐀕𐀓𐀕
 928. angin 𐀓𐀕𐀓𐀕𐀓𐀕
 929. angin na gogo
 𐀓𐀕𐀓𐀕𐀓𐀕𐀓𐀕
 930. aek 𐀓𐀕𐀓𐀕
 931. laoet 𐀓𐀕𐀓𐀕
 932. pasang soeroet
 𐀓𐀕𐀓𐀕𐀓𐀕
 934. pasang naik 𐀓𐀕𐀓𐀕𐀓𐀕
 935. ombak 𐀓𐀕𐀓𐀕𐀓𐀕
 936. galoro 𐀓𐀕𐀓𐀕𐀓𐀕
 937. torloek 𐀓𐀕𐀓𐀕𐀓𐀕
 938. topi laoet 𐀓𐀕𐀓𐀕𐀓𐀕
 939. solat 𐀓𐀕𐀓𐀕𐀓𐀕
 940. gosong 𐀓𐀕𐀓𐀕𐀓𐀕

941. karang 𐄂𐄂
 942. darat 𐄂𐄂𐄂
 943. loewat 𐄂𐄂𐄂
 944. poelo 𐄂𐄂𐄂
 945. gonting 𐄂𐄂𐄂𐄂
 946. dila ni tano
 𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂
 947. dolok 𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂
 948. tor 𐄂𐄂𐄂
 951. napa 𐄂𐄂
 952. roera 𐄂𐄂
 955. harangan 𐄂𐄂𐄂𐄂
 957. harang-karangan
 𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂
 958. dolok marapi
 𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂
 959. dalam godang
 𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂
 962. batas 𐄂𐄂𐄂
 963. batang aek 𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂
 967. oeloe ni aek
 𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂
 968. aek magodang
 𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂
 969. batoe 𐄂𐄂
 970. tano 𐄂𐄂𐄂
 971. horsik 𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂
 973. bosi 𐄂𐄂𐄂
 974. toembaga 𐄂𐄂𐄂𐄂
 975. soewaso 𐄂𐄂𐄂𐄂
 kangso 𐄂𐄂𐄂
 976. pirok 𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂
 977. sere 𐄂𐄂
 978. simbora na bontar
 𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂
 979. simbora na lomlom
 𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂
 980. barerang 𐄂𐄂𐄂
 991. na nilehen
 𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂
 992. toemahi 𐄂𐄂𐄂
 993. mardame 𐄂𐄂𐄂𐄂
 994. marpadan 𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂
 995. saedagar 𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂
 996. halak pambaen
 𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂
 997. toekang 𐄂𐄂
 998. anak somang 𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂
 999. pangihoei 𐄂𐄂𐄂𐄂
 1000. dongan sabariba
 𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂
 1001. djamboer 𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂
 1002. poken 𐄂𐄂𐄂𐄂
 onan 𐄂𐄂𐄂𐄂
 1003. mardjagal 𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂
 1004. djagalan 𐄂𐄂𐄂𐄂
 1007. toehor 𐄂𐄂𐄂𐄂
 1008. labo 𐄂𐄂𐄂
 1009. roegi 𐄂𐄂
 1010. manaboesi 𐄂𐄂𐄂𐄂
 1011. maol toehor
 𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂
 1012. moera toehor
 𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂
 1013. oetang 𐄂𐄂
 1014. manoenggoe 𐄂𐄂𐄂
 1015. manggarar 𐄂𐄂𐄂𐄂
 1016. manggadis 𐄂𐄂𐄂𐄂
 1017/
 1018. mangindjam 𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂
 1019. martimbang 𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂
 1020. manawar 𐄂𐄂𐄂𐄂
 1021. manggade 𐄂𐄂𐄂
 1022. manawar 𐄂𐄂𐄂𐄂
 1024. datjingan 𐄂𐄂𐄂𐄂
 1025. tailan 𐄂𐄂𐄂𐄂
 naratjo 𐄂𐄂𐄂𐄂
 1026-
 1028. soehatan dohot boengkal
 𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂
 1029/
 1030. hopal bonijaga
 𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂
 1031. hopal api 𐄂𐄂𐄂𐄂𐄂

1032. sompen ㄣㄨㄣˊㄣˊ
 1033. parae ㄣㄣ
 1035. tijang ㄣㄣ
 1037. marrajar ㄣㄣㄣㄣ
 1038. hamoedi ㄣㄣㄣ
 1040. dajoeng ㄣㄣ
 1041. timba ㄣㄣㄣ
 1042. manimba ㄣㄣㄣㄣ
 1043. mardajoeng ㄣㄣㄣㄣ
 1049. saoe ㄣㄣㄣ
 1050. rapan ㄣㄣ
 1051. laboewan ㄣㄣㄣㄣ
 1052. tarranggar ㄣㄣㄣㄣ
 1053. sipanjamoen di laoet
 ㄣㄣㄣㄣㄣㄣ
 1058. sipanjamoen kalak
 ㄣㄣㄣㄣㄣㄣ
 1059. mambaën na djat
 ㄣㄣㄣㄣㄣㄣ
 1060. manoboes ㄣㄣㄣㄣ
 1061. godang ㄣㄣ
 bolon ㄣㄣㄣㄣ
 1062. menek ㄣㄣㄣ
 mentjet ㄣㄣㄣㄣ
 1063. gindjang ㄣㄣㄣ
 1064. lolot ㄣㄣㄣㄣ
 1065. pondok ㄣㄣㄣㄣ
 1066. santongkin
 ㄣㄣㄣㄣㄣ
 1067. pongok ㄣㄣㄣㄣ
 1068. hapal ㄣㄣㄣ
 1070. nipis ㄣㄣㄣ
 1071. njijang ㄣㄣ
 1072-
 1074. mokmok ㄣㄣㄣㄣㄣㄣ
 1075. lele ㄣㄣ
 1076. pespes ㄣㄣㄣㄣ
 1083/
 1084. bagas ㄣㄣㄣ
 1085/
 1086. padjat ㄣㄣㄣ
 1087. gintjat ㄣㄣㄣㄣ
 1088. rondo ㄣㄣㄣㄣ
 toroek ㄣㄣㄣ
 1089. tigor ㄣㄣㄣㄣ
 1090. bengkok ㄣㄣㄣㄣ
 1092. talmak ㄣㄣㄣㄣ
 lisat ㄣㄣㄣ
 1096. najang ㄣㄣ
 1097. rebat ㄣㄣㄣ
 1098. tadjom ㄣㄣㄣ
 1101. pir ㄣㄣㄣ
 1102. dajoek ㄣㄣㄣ
 1104/
 1105. milas ㄣㄣㄣ
 1106/
 1107. ngali ㄣㄣ
 borgo ㄣㄣㄣㄣ
 1109/
 1110. honing ㄣㄣㄣ
 tingko ㄣㄣㄣ
 1112. maropat soehi ㄣㄣㄣㄣ
 1113. bidang ㄣㄣ
 bolak ㄣㄣㄣ
 1114. hohot ㄣㄣㄣㄣ
 1115. sompit ㄣㄣㄣㄣ
 1116. lapang ㄣㄣ
 1117. gogó ㄣㄣㄣ
 1118. lambok ㄣㄣㄣㄣ
 1125. hijang ㄣㄣ
 1127. taptap ㄣㄣㄣ
 1130. denggan ㄣㄣㄣ
 1131. djat ㄣㄣ
 1132-
 1134. djogi ㄣㄣㄣ
 1135. djeges ㄣㄣㄣ
 1136-
 1139. djat ㄣㄣ
 1142. roemar ㄣㄣㄣ
 1143. gok ㄣㄣㄣ
 1146/
 1147. polsik ㄣㄣㄣㄣ
 1148/
 1149. roenggar ㄣㄣㄣ
 1150. tobang ㄣㄣㄣ
 1152. poso ㄣㄣㄣ
 1153. baroe ㄣㄣ

1154. pogos へ x づ ㄣ x
 1155. hiras ㄣ. づ ㄣ
 1159. oto ㄣ x ㄣ x
 1160. bisoek ㄣ. ㄣ ㄣ
 1161. tonggi ㄣ x ㄣ.
 1162. masom ㄣ ㄣ ㄣ x
 1163. paët へ ㄣ ㄣ
 1164. sapot ㄣ へ ㄣ x
 1166. antjim ㄣ ㄣ. ㄣ ㄣ
 1167. bontar ㄣ ㄣ x ㄣ ㄣ
 1168. lomlom へ ㄣ x へ ㄣ x
 1169. rara ㄣ ㄣ
 1170. rara tobang ㄣ ㄣ ㄣ x ㄣ
 1171. gorsing ㄣ ㄣ x ㄣ.
 1172. balaoe ㄣ へ ㄣ
 1173. rata ㄣ ㄣ
 1174. loeloei ㄣ ㄣ ㄣ
 1175. dapot へ へ ㄣ x
 1176. lehen ㄣ ㄣ ㄣ
 1179. boewat ㄣ ㄣ ㄣ
 1180. alap ㄣ へ へ
 1193. tanda ㄣ ㄣ. へ
 1194. mangarohai ㄣ へ ㄣ x ㄣ ㄣ
 1195. mamboto ㄣ ㄣ. ㄣ x ㄣ x
 1196. taringot ㄣ ㄣ. へ ㄣ x
 1197. loepa ㄣ へ
 1198. manjoewadahon
 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ x
 1199. mangadongkon
 ㄣ へ ㄣ x ㄣ ㄣ x
 1200. manjipkon ㄣ へ へ. ㄣ ㄣ x
 1201. marnjoengoet-
 njoengoet
 ㄣ ㄣ. へ へ ㄣ. へ へ ㄣ
 1202. markobar ㄣ ㄣ. ㄣ x ㄣ ㄣ
 1203. marende ㄣ ㄣ. ㄣ ㄣ. ㄣ
 1206. mamijo ㄣ ㄣ. ㄣ x
 1208. tar ㄣ ㄣ
 1210. mambaën ㄣ ㄣ. ㄣ ㄣ ㄣ
 1211. niporsan ㄣ. へ ㄣ x ㄣ ㄣ
 1212. nidjoedjoeng ㄣ. ㄣ ㄣ
 1213. niabin ㄣ. ㄣ ㄣ ㄣ
 1214. nihandoeng ㄣ. ㄣ ㄣ. ㄣ
 1220. nitompi ㄣ ㄣ x ㄣ. ㄣ
 1221. niambit ㄣ. ㄣ ㄣ. ㄣ ㄣ
 1222. ngot へ ㄣ x
 1223. mandjagai ㄣ ㄣ. へ ㄣ ㄣ
 1225. mangondjap ㄣ へ ㄣ x へ へ
 1238. markolong ni roha
 ㄣ ㄣ. ㄣ x へ x ㄣ. ㄣ x
 1239. margojak ni roha
 ㄣ ㄣ. へ x ㄣ ㄣ. ㄣ ㄣ ㄣ x ㄣ
 1240. mangiboeroe ㄣ へ. ㄣ ㄣ
 1243. ra ㄣ
 1244. gijot ㄣ. ㄣ ㄣ x
 1245. oengkap ㄣ ㄣ ㄣ
 1246. pintoe へ ㄣ. ㄣ
 1251. mangonai ㄣ へ x ㄣ ㄣ
 1253-
 1255. tapor ㄣ へ ㄣ x
 1260/
 1261. matoemonahon
 ㄣ ㄣ ㄣ x ㄣ ㄣ ㄣ x
 1262/
 1263. pasidoengkon
 へ ㄣ. ㄣ ㄣ ㄣ x
 1264. rahoeti ㄣ ㄣ ㄣ.
 1265. mamoenihon ㄣ ㄣ ㄣ. ㄣ ㄣ x
 1266. mondjap ㄣ ㄣ x へ へ
 1267. manjapai ㄣ へ へ ㄣ
 1268. mangaloes ㄣ へ へ ㄣ
 1269. manjapai ㄣ へ へ ㄣ
 1270. manoelakkon
 ㄣ ㄣ. へ ㄣ. ㄣ ㄣ x
 1271. paoewa oewahon
 へ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ x
 1276. mosok ㄣ x ㄣ ㄣ x
 1277. toetoeng ㄣ ㄣ
 1278. hali ㄣ へ.
 mangkali ㄣ ㄣ ㄣ.
 1284. tolap ㄣ x へ へ
 1286. langka へ ㄣ
 1291. lontjing へ ㄣ x ㄣ.
 1292. mambaloskon
 ㄣ ㄣ. ㄣ へ ㄣ x ㄣ ㄣ x

1293. sada ㄗㄥ
 1294. doewa ㄥ ㄆ
 1295. toloe ㄗㄨㄥ
 1296. opat ㄣㄨㄨㄨㄨ
 1297. lima ㄥ ㄆ
 1298. onom ㄣㄨㄨㄨㄨㄨ
 1299. pitoe ㄥ ㄆ
 1300. salapan ㄗㄥ ㄥ ㄆ
 oewaloe ㄗ ㄆ
 1301. sambilan ㄗㄥ ㄥ ㄆ ㄥ ㄆ
 sija ㄗ ㄆ
 1302. sapoeloe ㄗ ㄆ
 1303. sabolas ㄗ ㄥ ㄥ ㄆ
 1304. doewa bolas ㄥ ㄆ ㄥ ㄥ ㄆ
 1305. toloe bolas ㄗㄨㄥ ㄥ ㄥ ㄥ ㄆ
 1306. opat bolas
 ㄣㄨㄨㄨㄨ ㄥ ㄥ ㄥ ㄆ
 1307. lima bolas ㄥ ㄆ ㄥ ㄥ ㄆ
 1308. onom bolas
 ㄣㄨㄨㄨㄨㄨ ㄥ ㄥ ㄥ ㄆ
 1309. pitoe bolas
 ㄥ ㄆ ㄥ ㄥ ㄆ
 1310. salapan bolas
 ㄗㄥ ㄥ ㄆ ㄥ ㄥ ㄆ
 1311. sambilan bolas
 ㄗㄥ ㄥ ㄆ ㄥ ㄆ ㄥ ㄥ ㄆ
 1312. soewa poeloe ㄗ ㄆ ㄆ
 1313. doewa poeloe sada
 ㄥ ㄆ ㄆ ㄗㄥ
 1315. doewa poeloe lima
 ㄥ ㄆ ㄆ ㄥ ㄆ
 1316. toloe poeloe ㄗㄨㄥ ㄆ ㄆ
 1317. opat poeloe ㄣㄨㄨㄨㄨ ㄆ
 1318. lima poeloe ㄥ ㄆ ㄆ ㄆ
 1319. onom poeloe ㄣㄨㄨㄨㄨㄨ ㄆ
 1323. saratoes ㄗ ㄆ ㄗ ㄆ
 1324. sariboe ㄗ ㄆ ㄆ
 1325. salaso ㄗ ㄥ ㄗ
 1326. satonga ㄗ ㄗ ㄥ
 1327. saparopat ㄗ ㄥ ㄆ ㄥ ㄥ
 1328. saolak ㄗ ㄗ ㄥ ㄆ
 1329. doewa oelak ㄥ ㄆ ㄗ ㄥ ㄆ
 1330/
 1331. na poerdjolo
 ㄆ ㄥ ㄆ ㄥ ㄥ ㄥ
 1332/
 1333. na padoewahon
 ㄆ ㄥ ㄥ ㄆ ㄆ ㄥ
 1336/
 1337. na parpoedi ㄆ ㄥ ㄆ ㄥ ㄥ
 1338. sadija ㄗ ㄥ ㄆ
 piga ㄥ ㄆ
 1339. bahat ㄆ ㄆ ㄗ, djadji
 ㄥ ㄥ
 1340. otik ㄣㄨㄨㄨㄨ
 1341. di gindjang ㄥ ㄥ ㄆ ㄥ ㄥ
 1347/
 1348. djoemadji ㄥ ㄥ ㄥ
 djadjian ㄥ ㄥ ㄥ ㄆ
 1349. hoerang ㄆ ㄆ
 1350. soedé ㄗ ㄗ
 1356. sangkamata ㄗ ㄆ ㄗ
 1357. aoe ㄣ ㄗ
 1359. ho ㄆ
 1360. hamoe ㄆ ㄆ
 1361. hamoe ㄆ ㄆ
 1362. hamoe soede ㄆ ㄆ ㄗ ㄗ
 1363. ija ㄥ ㄆ
 1365. hita ㄆ ㄗ
 1366. hami ㄆ ㄥ
 1364/
 1367/
 1368. halai ㄆ ㄥ ㄥ
 1369/
 1370. aoe poena ㄣ ㄗ ㄆ
 1373/
 1374. ho poena ㄆ ㄥ ㄆ
 1375/
 1376. di halai ㄥ ㄆ ㄥ ㄥ
 1378. ija poena ㄥ ㄆ ㄆ
 1379. ise ㄥ ㄗ
 1380. aha ㄣ ㄆ
 1382. dija ㄥ ㄆ
 1383. on ㄣㄨㄨㄨ
 1385. indon ㄥ ㄆ ㄥ ㄥ
 1386. indoe ㄥ ㄆ ㄥ
 1388. toeson ㄗ ㄗ ㄆ ㄥ

1389. disadoe 人. 乙 人
 1392. sigop 乙. 乙 人 乙
 1393. honok 人 乙 人 乙
 1394. arijan 人 乙 人 乙
 1395. sapoken 乙 人 乙 人
 1396. ari di na sapoken
 人 乙 人 乙 乙 人 乙 人
 1398. soeloe 乙 乙
 1399. djom 乙 乙 人
 1400. arija dohot borngin
 人 乙 人 乙 人 乙 人 乙 乙 乙 乙
 1402. borngin 乙 乙 乙 乙 乙
 1406. taon 乙 乙 乙 乙
 1407. moesin 乙 乙 乙 乙
 1408. sannari 乙 乙 乙 乙
 1409. naron 乙 乙 乙 乙
 1410. sannari 乙 乙 乙 乙
 1411. djoloan 乙 乙 乙 乙 乙
 1412/
 1413. di djolo 人. 乙 乙 乙 乙
 1414. na djolo 乙 乙 乙 乙 乙
 1416. nangkin 乙 乙 乙 乙
 1418. na toewari 乙 乙 乙 乙
 1419. na toewari sada
 乙 乙 乙 乙 乙 乙
 1420. sadari on 乙 乙 乙 乙 乙 乙
 1422. intjogot 乙 乙 乙 乙 乙 乙
 1423. hadoewan 乙 乙 乙 乙
 1426. manombo 乙 乙 乙 乙 乙 乙
 1427. andigan 人 乙 乙 乙 乙 乙
 1428. madoeng 乙 乙
 1429. ngada pedo 乙 乙 乙 乙 乙
 1431. oetara 乙 乙 乙
 1432. dangsina 乙 乙 乙
 1433. poerba 乙 乙 乙
 1434. pastima 乙 乙 乙 乙
 1435. hambirang 乙 乙 乙 乙 乙
 1436. hamoen 乙 乙 乙
 1437. gindjang 乙 乙 乙 乙
 1439. sijan gindjang
 乙 乙 乙 乙 乙 乙 乙
 1440. toroe 乙 乙 乙
 1441. tingon toroe
 乙 乙 乙 乙 乙 乙 乙
 1442/
 1443. sijan....toe
 乙 乙 乙 乙 乙 乙 乙
 1444. lombang 乙 乙 乙 乙
 1445. donok 乙 乙 乙 乙 乙
 1446. tingon 乙 乙 乙 乙
 1447. toe 乙
 1448. di 人
 1449. di 人
 1450. di bagasan 人. 乙 乙 乙 乙
 1451. di roewar 人. 乙 乙 乙
 1452. donok 乙 乙 乙 乙 乙
 1453. dao 乙 乙 乙
 1454. halijang 乙 乙 乙 乙
 1459. bahat 乙 乙 乙
 djadji 乙 乙
 1460. didija 人. 人. 乙
 1461. songon dija
 乙 乙 乙 乙 乙 乙
 1462. songoni 乙 乙 乙 乙
 1465. mahoewa 乙 乙 乙
 1466. gaboeki 乙 乙 乙
 1467. ampot 乙 乙 乙 乙 乙
 1469. dohot 乙 乙 乙 乙 乙
 1470. boti 乙 乙 乙
 1471. ngada 乙 乙
 ngada songon i
 乙 乙 乙 乙 乙 乙 乙
 1472. olo 乙 乙 乙 乙
 1473-
 1475. ngada 乙 乙
 1476. olo 乙 乙 乙 乙
 1477. hoem 乙 乙
 sadjo 乙 乙 乙
 1478. gijot 乙 乙 乙 乙
 1479. tai 乙 乙
 1481. tai ba 乙 乙 乙
 1482. tai let 乙 乙 乙 乙
 1486. ngada adong 乙 乙 乙 乙

3. NOTES

1. haroeng ㄏ ㄞ
 sasap ㄗ ㄗ ㄣ
 balbahoel ㄅ ㄣ ㄣ ㄏ ㄞ
 homboet ㄏ ㄨ ㄨ ㄣ ㄅ ㄞ
 2. baning ㄅ ㄣ ㄣ
 labi ㄣ ㄅ
 oera-oera ㄞ ㄞ ㄞ ㄞ

BATAK TOBA

1. GENERAL INFORMATION

1.1. BASIC DATA

Language/dialect	:	Batak Toba
Number of the list	:	2
Mentioned in	:	NBG. 1895

2. BATAK TOBA LIST

1. pamatang ᑲᐃᑦ
2. oeloe ᑭᑦ
3. tompa ᑲᐃᐃᑦ
4. bohi ᑲᐃᑦ
5. tangkoerak ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ
6. oboek ᑲᐃᐃᑦ
8. amboeboe ᑲᐃᐃᑦ
9. pinggol ᑲᐃᐃᑦ
11. mata ᐃᑦ
15. parsontingan
ᑲᐃᐃᑦᑲᐃᐃᑦᑲᐃᐃᑦ
17. iloe ᑭᑦ
18. igoeng ᑭᑦ
21. hoeroem ᑲᐃᐃᑦ
22. pamangan ᑲᐃᐃᑦ
25. bibir ᑲᐃᐃᑦ
27. sisoengoet ᑲᐃᐃᑦ
28. djanggoet ᑲᐃᐃᑦ
29. django ᑲᐃᐃᑦ
30. raboet ᑲᐃᐃᑦ
31. dila ᑲᐃᐃᑦ
32. langit-langit
ᑲᐃᐃᑦᑲᐃᐃᑦ
33. ipon ᑲᐃᐃᑦ
34. ngadol ᑲᐃᐃᑦ
35. sait ᑲᐃᐃᑦ
37. aroe-aroe ᑲᐃᐃᑦ
38. tolonan ᑲᐃᐃᑦ
41. andora ᑲᐃᐃᑦ
42. soesoe ᑲᐃᐃᑦ
45. mata soesoe ᑲᐃᐃᑦ
46. aek soesoe ᑲᐃᐃᑦ
47. dadi ᑲᐃᐃᑦ
48. manoesoe ᑲᐃᐃᑦ
50. roesoe ᑲᐃᐃᑦ
52. ate-ate ᑲᐃᐃᑦ
53. boetoeha godang
ᑲᐃᐃᑦᑲᐃᐃᑦ
54. boetoeha ᑲᐃᐃᑦ
56. limpa ᑲᐃᐃᑦ
61. poesot ᑲᐃᐃᑦ
62. tali poesot ᑲᐃᐃᑦ
63. poedi ᑲᐃᐃᑦ
66. lansonit ᑲᐃᐃᑦ
68. panggoel ᑲᐃᐃᑦ
69. tanggoroe ᑲᐃᐃᑦ
70. ihoer ᑲᐃᐃᑦ
72. miting ᑲᐃᐃᑦ
73. narotak ᑲᐃᐃᑦ
75. moentoet ᑲᐃᐃᑦ
77. pilat ᑲᐃᐃᑦ
78. boedjing ᑲᐃᐃᑦ
82. meseng ᑲᐃᐃᑦ
83. eseng ᑲᐃᐃᑦ
84. pat ᑲᐃᐃᑦ
86. pat ᑲᐃᐃᑦ
88. mata ni ari ni pat
ᑲᐃᐃᑦᑲᐃᐃᑦᑲᐃᐃᑦ
90. hae-hae ᑲᐃᐃᑦ
91. tot ᑲᐃᐃᑦ
93. bitis ᑲᐃᐃᑦ
94. holi-holi bitis
ᑲᐃᐃᑦᑲᐃᐃᑦᑲᐃᐃᑦ
95. botohon ᑲᐃᐃᑦ
97. tangan ᑲᐃᐃᑦ
99. gidik gidik
ᑲᐃᐃᑦᑲᐃᐃᑦ
100. soehi soehi tangan
ᑲᐃᐃᑦᑲᐃᐃᑦ
102. palapak tangan
ᑲᐃᐃᑦᑲᐃᐃᑦ
105. djari djari ᑲᐃᐃᑦ
107. sisilon ᑲᐃᐃᑦ
108. ina ni tangan
ᑲᐃᐃᑦᑲᐃᐃᑦ
109. sitoemoedoe ᑲᐃᐃᑦ
110. sitoewalang ᑲᐃᐃᑦ
111. sidjagowa ᑲᐃᐃᑦ
112. anak ni tangan
ᑲᐃᐃᑦᑲᐃᐃᑦ
115. holi-holi ᑲᐃᐃᑦ
116. moedar ᑲᐃᐃᑦ

117. djoehoet ് ၇၃၊
 118. oerat ခံ၇၃၊
 121. hoelingkoeling
 ၇၃၊ ၇၃၊
 122/
 123. imboeloe, ဟံ၇၃၊ ၇၃၊
 boekboek ဝံ၇၃၊ ဝံ၇၃၊
 124. hodok ၇၃၊ ၇၃၊
 125. idjoer ခံ၇၃၊
 127. hoemosa ၇၃၊ ၇၃၊
 128. mangan ၇၇၃၊
 129. boetong ဝံ၇၃၊
 130. minoem ၇၇၃၊
 132. tonggi ၇၃၊ ၇၃၊
 133. mangoewas ၇၇၃၊
 137. mamondoet ၇၇၃၊ ၇၃၊
 138. modom ၇၇၃၊
 139. marnipi ၇၇၃၊
 140. nipi ၇၃၊
 144. djongdjong ၇၇၃၊
 145. mardalan ၇၇၃၊
 146. singgalak ခံ၇၃၊
 147. toengkap ၇၃၊
 148. djorbing ၇၇၃၊
 149. djoegoek ၇၇၃၊
 150. marhombangsila
 ၇၇၃၊
 151. marsippoe ၇၇၃၊
 152. mandjoergang ၇၇၃၊
 153. marlange ၇၇၃၊
 154. maridi ၇၇၃၊
 156. gogap ၇၃၊
 157. harop ၇၃၊
 158. soewara ၇၃၊
 160. mangangoek ၇၇၃၊
 161. tarekkel ၇၃၊
 163. tangis ၇၃၊
 165. mekkel ၇၇၃၊
 166. marngoi ၇၇၃၊
 167. marsitidjoer
 ၇၇၃၊
 169. barsi ဝံ၇၃၊
 170. batoek ဝံ၇၃၊
 176. hohojamon ၇၃၊ ၇၃၊
 177. mondohondok
 ၇၇၃၊
 182. mangoloe ၇၇၃၊
 183. <1>
 184. mate ၇၇၃၊
 185. malongas ၇၇၃၊
 188. bangke ဝံ၇၃၊
 191. tanoman ၇၃၊
 192. mamoenoe ၇၇၃၊
 193. mandapot poesaho
 ၇၇၃၊
 194. poesaho ၇၃၊
 196. maboegang ၇၇၃၊
 197. poeroe ၇၃၊
 198. tihas ၇၃၊
 199. marsahit ၇၇၃၊
 200. marsahit ၇၇၃၊
 201. hansit ၇၃၊
 202. torhis ၇၃၊
 203. baro ဝံ၇၃၊
 205. mohop ၇၇၃၊
 207. hansit boetoeha
 ၇၃၊
 209. te ၇၃၊
 210. ngenge ၇၃၊
 211. tahoetahoe ၇၃၊
 214. darang, rasa ၇၃၊
 219. matoeloe ၇၇၃၊
 220. pangaringrington
 ၇၇၃၊
 222. mommon ၇၇၃၊
 223. mangampir ၇၇၃၊
 224. labi-labion ခံ၇၃၊
 225. loepoe ခံ၇၃၊
 227. nangoengoe ၇၃၊
 228. nengel ၇၃၊
 229. mapitoeng ၇၇၃၊
 231. djoling ၇၇၃၊
 232. maloem ၇၇၃၊
 233. daon ၇၃၊

305. anak djinadiahon
 306-
 309. lae ㄟ ㄣ
 310. toenggane ㄆㄣ
 311-
 314. toenggane ㄆㄣ
 315. tondong ㄆㄣ ㄣ
 316. parhohas ㄆㄣ ㄣ
 317. sinondoek ㄆㄣ ㄣ
 318. djolma ㄆㄣ ㄣ
 326. loewat ㄆㄣ
 327. loemban ㄆㄣ
 328. hoeta ㄆㄣ
 329. hampoeng ㄆㄣ
 330. bangso ㄆㄣ
 331. panandaran
 ㄆㄣ
 332. djaga ㄆㄣ
 333. hata ni begoe
 ㄆㄣ
 334. toenggai panaloewan
 ㄆㄣ
 335. poestaha ㄆㄣ
 336. poestaha ㄆㄣ
 337. ganaganaan ㄆㄣ
 338. alamat ㄆㄣ
 339. djoembalang ㄆㄣ
 340. malaekat, djihim <3>
 ㄆㄣ
 341. begoe ㄆㄣ
 343/
 344. tondi ㄆㄣ
 345. Debata ㄆㄣ
 346. oegama ㄆㄣ
 347. manomba ㄆㄣ
 351. soeratan ㄆㄣ
 352. soerat ㄆㄣ
 353. harotas ㄆㄣ
 354. soerat tongosan
 ㄆㄣ
 355. boekoe ㄆㄣ
356. toeri toerijan
 ㄆㄣ
 357. soengoet soengoetan
 ㄆㄣ
 358. maraling-alingan
 ㄆㄣ
 359. ende logoe ㄆㄣ
 360. soergo ㄆㄣ
 361. naroko ㄆㄣ
 365. halak isi nagori
 ㄆㄣ
 366. ari parpoedi
 ㄆㄣ
 367. halehetan ㄆㄣ
 368. dosa ㄆㄣ
 369. nasodjadi ㄆㄣ
 370. pantang ㄆㄣ
 371. <4>
 374. <4>
 375. martoewa ㄆㄣ
 376. pagaran ㄆㄣ
 377. sopo godang ㄆㄣ
 378. radja ㄆㄣ
 379. pati ㄆㄣ <5>
 380. mantari ㄆㄣ
 381. oeloebalang ㄆㄣ
 382. parsombaonan
 ㄆㄣ
 386. radja ni hoeta ㄆㄣ
 388. namora-mora ㄆㄣ
 389. na toewa toewa ㄆㄣ
 390. halak parmoesoe
 ㄆㄣ
 391. badija ㄆㄣ
 392. silako ㄆㄣ
 393. anakmata ㄆㄣ
 394. hatoban ㄆㄣ
 396. adat ㄆㄣ
 397. mandaboe-oehoem
 ㄆㄣ
 398. mangoehoemkon
 ㄆㄣ

399. dangdang ḡḡ
400. sasi ḡ ḡ.
401. sipangoehoem ḡ ḡ ḡ ḡ ḡ ḡ
402. halak pangoela
ḡ ḡ ḡ ḡ ḡ ḡ
403. halak na mangadop
ḡ ḡ ḡ ḡ ḡ ḡ ḡ ḡ
404. handoeri ḡ ḡ ḡ ḡ
407/
408. sampoer ḡ ḡ ḡ ḡ
410. sirang ḡ ḡ
411. mas pangoli
ḡ ḡ ḡ ḡ ḡ ḡ
412. padan naeng sampoer
ḡ ḡ ḡ ḡ ḡ ḡ ḡ ḡ
413. marposo-poso
ḡ ḡ ḡ ḡ ḡ ḡ ḡ ḡ
414. sibaso ḡ ḡ ḡ ḡ
415. parmainan ḡ ḡ ḡ ḡ ḡ ḡ
416. dadaboroe parmainan
poetoes
ḡ ḡ ḡ ḡ ḡ ḡ ḡ ḡ
ḡ ḡ ḡ ḡ
417. manortor <6>
ḡ ḡ ḡ ḡ ḡ ḡ
418. topeng <7> ḡ ḡ ḡ
419. arbap ḡ ḡ ḡ ḡ
420. oejoep-oejoep
ḡ ḡ ḡ ḡ ḡ ḡ
421. gondang ḡ ḡ ḡ ḡ
422. odap ḡ ḡ ḡ ḡ
423. tataganing ḡ ḡ ḡ ḡ
424. ogoeng ḡ ḡ ḡ
426. djenggong ḡ ḡ ḡ
427. saroene ḡ ḡ ḡ
428. manortor ḡ ḡ ḡ ḡ ḡ ḡ
437. bagas ḡ ḡ ḡ
438. sopo-sopo ḡ ḡ ḡ ḡ ḡ ḡ
439. taroep ḡ ḡ ḡ
441. taroep ḡ ḡ ḡ
442. taroep topas
ḡ ḡ ḡ ḡ ḡ ḡ
443. boetar ḡ ḡ ḡ
444. taroep laklak
ḡ ḡ ḡ ḡ ḡ ḡ
445. taroep papan <8>
ḡ ḡ ḡ ḡ ḡ ḡ
449. pintoe ḡ ḡ ḡ
451. pandoeLOWAN ḡ ḡ ḡ ḡ ḡ ḡ
453. tangga ḡ ḡ
454. balatoek ḡ ḡ ḡ
456. pantar topas ḡ ḡ ḡ
457. pantar papan
ḡ ḡ ḡ ḡ ḡ ḡ
456/
457. pantar ḡ ḡ ḡ
458/
459. dorpi, dinding topas <9>
ḡ ḡ ḡ ḡ ḡ ḡ ḡ ḡ
461. tijang ḡ ḡ
462. soemban ḡ ḡ ḡ
463. hasoer ḡ ḡ ḡ
464. tambe ḡ ḡ ḡ
465. podoman ḡ ḡ ḡ ḡ
467. halangoeloe ḡ ḡ ḡ
468. lage ḡ ḡ
469. halangoeloe ḡ ḡ ḡ
470. bangkoe bangkoe
ḡ ḡ ḡ ḡ
471. sopo saro <10>
ḡ ḡ ḡ ḡ ḡ ḡ
472. bonggar bonggar
ḡ ḡ ḡ ḡ ḡ ḡ
473. para-para ḡ ḡ ḡ
474. tataring ḡ ḡ ḡ
475. api ḡ ḡ
476. mosohan ḡ ḡ ḡ ḡ
477. panahit api
ḡ ḡ ḡ ḡ ḡ ḡ
478. mangintopi api
ḡ ḡ ḡ ḡ ḡ ḡ
483. siraboen ḡ ḡ ḡ ḡ
484. soban ḡ ḡ ḡ
485. panahit palito
ḡ ḡ ḡ ḡ ḡ ḡ

486. mangintopi palito ᠮᠠᠭᠢᠨᠲᠤᠫᠤᠯᠠᠳᠣ
487. tombara ᠲᠣᠮᠪᠠᠷ᠋ᠠ
488. hoelamboe ᠬᠥᠯᠡᠮᠪᠤᠭ᠎ᠠ
489. bangkoe ᠪᠠᠩᠭ᠎ᠠ
493. balanga bosi ᠪᠠᠯᠠᠩᠭ᠋ᠠ ᠪᠣᠰᠢ
494. balanga tano ᠪᠠᠯᠠᠩᠭ᠋ᠠ ᠲᠠᠨᠤ
495. hoedon toembaga ᠬᠥᠳᠣᠨ ᠲᠥᠭᠦᠨᠪᠠᠭᠠ
496. hoedon tano ᠬᠥᠳᠣᠨ ᠲᠠᠨᠤ
497. simpir ᠰᠢᠹᠢᠷ
498. mangkoek ᠮᠠᠩᠭ᠎ᠠᠭ᠎ᠠ
499. dasar ᠳᠠᠰᠠᠷ
500. teko ᠲᠡᠭ᠎ᠠ
501/
502. pinggan <11> ᠫᠢᠩᠭᠠᠨ
503. pinggan toembaga ᠫᠢᠩᠭᠠᠨ ᠲᠥᠭᠦᠨᠪᠠᠭᠠ
505. raoet ᠷᠠᠵᠡᠲᠤ
506. rabi ᠷᠠᠪᠢ
507. horis ᠬᠣᠷᠢᠰᠢ
508. balik ᠪᠠᠯᠢᠭ
510. sondoek <12> ᠰᠣᠨᠳᠥᠭ
511. gajoeng ᠭᠠᠵᠠᠶᠠᠭᠢᠨ
514. tangkiding <13> ᠲᠠᠩᠭᠢᠳᠢᠩ
515. palito ᠫᠠᠯᠢᠲᠣ
516. soemboe ᠰᠥᠮᠪᠤᠭ᠎ᠠ
517. soeloe ᠰᠥᠯᠡᠭ᠎ᠠ
519. kotak <14> ᠲᠣᠲᠠᠭ
520. potti ᠫᠣᠲᠴᠢ
522. hoedon ᠬᠥᠳᠣᠨ
524. goembang ᠭᠣᠪᠠᠩᠭᠠᠨ
525-
527. malamoen ᠮᠠᠯᠠᠮᠤᠨ
528. manggoreng ᠮᠠᠩᠭᠣᠷᠢᠭᠢᠨ
529. manjombom ᠮᠠᠨᠵᠣᠩᠪᠣᠮ
530. manoetoeng ᠮᠠᠨᠣᠡᠲᠥᠭᠢᠨ
534. panganon ᠫᠠᠨᠭᠠᠨᠣᠨ
535. bohal ᠪᠣᠬᠠᠯ
536. ingkae ᠢᠩᠭᠠᠭ᠎ᠠ
537. ingkae rata ᠢᠩᠭᠠᠭ᠎ᠠ ᠷᠠᠲᠠ
539. djoehoet ᠳᠵᠡᠬᠡᠬᠡᠲᠤ
540. dengdeng ᠳᠡᠩᠳᠡᠭᠢᠨ
541. dekke ᠳᠡᠭᠭᠡ
544. dahanon ᠳᠠᠬᠠᠨᠣᠨ
545. indahon ᠳᠠᠨᠠᠬᠠᠨ
544/
545. eme ᠡᠮᠡ
546. eme ᠡᠮᠡ
547. saratting ᠰᠠᠷᠠᠲᠢᠩᠭᠢᠨ
548. majang ᠮᠠᠵᠠᠩ
549. hondang ᠬᠣᠨᠳᠠᠩ
550. losoeng ᠯᠣᠰᠣᠭᠢᠨ
551. indaloe ᠢᠨᠳᠠᠯᠡᠭ᠎ᠠ
555. manggiling ᠮᠠᠩᠭᠢᠯᠢᠩᠭᠢᠨ
560. hare ᠬᠠᠷᠡ
561. boeboer ᠪᠥᠪᠡᠪᠡᠷ
562. lada na birong ᠯᠠᠳᠠ ᠨᠠ ᠪᠢᠷᠣᠩ
563. sira ᠰᠢᠷᠠ
565. saloemboeng ᠰᠠᠯᠥᠮᠪᠥᠭᠢᠨ
567. saroewar ᠰᠠᠷᠥᠱᠠᠷ
568. kobaja ᠬᠣᠪᠠᠵᠠ
573. soeri ᠰᠥᠷᠢ
576. tintin ᠲᠢᠨᠲᠢᠨ
577. hohos ᠬᠣᠬᠣᠰᠢ
578. tali ponding ᠲᠠᠯᠢ ᠫᠣᠨᠳᠢᠩ
579. golang ᠭᠣᠯᠠᠩᠭᠠᠨ
580. golang pat ᠭᠣᠯᠠᠩ ᠫᠠᠲᠤ
582. palonak ᠫᠠᠯᠣᠨᠠᠭ᠎ᠠ
583. soebang ᠰᠥᠪᠠᠩᠭᠠᠨ
586. sabe-sabe ᠰᠠᠪᠡᠰᠠᠪᠡ
588. saboek ᠰᠠᠪᠥᠭ᠎ᠠ
589. tonoenan <15> ᠲᠣᠨᠥᠨᠠᠨ
590. soerto ᠰᠥᠷᠲᠣ
591. saholat ᠰᠠᠬᠣᠯᠠᠲᠤ
592. abit oelos ᠠᠪᠢᠲ ᠣᠡᠯᠣᠰ
593. tonoen ᠲᠣᠨᠥᠨᠠᠨ
594. pangoenggas ᠫᠠᠩᠭᠢᠨᠭᠠᠰ
595. toerak ᠲᠥᠷᠠᠭ᠎ᠠ
596. goejoen ᠭᠣᠪᠡᠵᠡᠨ

597. tipak ᑭᑦᑦᑦᑦ
 600. mambaoe ᑭᑦᑦᑦᑦ
 601. mamioe ᑭᑦᑦᑦᑦ
 602. tali ᑭᑦᑦᑦᑦ
 603. bonang ᑭᑦᑦᑦᑦ
 604. mangangit, ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 mangkoelkoel <16>
 ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 605/
 606. hoentjang ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 608. podang ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 611. hoedjoer ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 612. oeltop ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 613. ina ni sior
 ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 614. tali sior ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 615. sior ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 616. roemboengan ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 617. parise ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 618. mandera ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 619. bodil ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 620. raboek ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 621. anak bodil
 ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 622. mamodil ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 623. mangaroehi ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 624. doloeng ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 625. martaban ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 626. porang ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 627. moesoe ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 628. lelo, marijam
 ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 629. mangaroehi ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 630. mardenggan ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 631. besteng ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 632. taloe ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 635. hamonangan ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 636. halak tabanan
 ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 637. soeroewan ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 639. boerdjoe ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 640. beo ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 642. ninggala ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 643. tadjak ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 644. goeris ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 645. ordang ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 649. sasabi ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 650. rahat ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 651. gotom ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 652. panggoe ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 653. porlak ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 654. saba ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 655. haoema ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 656. gadoe-gadoe ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 657. bondar ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 659. handang ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 660. soewan-soewanan
 ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 662/
 663. manaboer ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 664. same ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 665. manoewan ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 668. masak ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 669. tata ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 671. manggotil ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 673. mamotik ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 674. djagoeng ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 678. dali ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 679. antjimoen ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 681. timbaho ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 682. toboe ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 683. katjang goreng
 ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 685. taboe-taboe ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 686. gadong ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 688. oebi ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 689. soehat ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 690. lasijak <17> ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 691. bona ni harambir
 ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 692. parboewe ni harambir
 ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 695. batang bagot
 ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 696. batang lontar
 ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ

697. miro 𐌲𐌺𐌸
 698. toewak 𐌲𐌺𐌸
 699. toewak 𐌲𐌺𐌸
 700. tanggoele 𐌲𐌺𐌸
 701. goelo 𐌲𐌺
 702. poesoeuk 𐌲𐌺𐌸
 703. batang roembija
 𐌲𐌺𐌸 𐌲𐌺𐌸
 704. sagoe 𐌲𐌺
 705. hapas 𐌲𐌺𐌸
 706. pondji 𐌲𐌺𐌸
 707. pandan 𐌲𐌺𐌸
 708. mangga 𐌲𐌺
 709. pinasa 𐌲𐌺𐌸
 710. ramboetan 𐌲𐌺𐌸
 711. taroetoeng 𐌲𐌺𐌸
 712. djamboe 𐌲𐌺𐌸
 716. pisang 𐌲𐌺
 717. oettjim 𐌲𐌺𐌸
 720. oente tonggi
 𐌲𐌺𐌸 𐌲𐌺𐌸
 721. oente godang
 𐌲𐌺𐌸 𐌲𐌺𐌸
 722. oente hapas
 𐌲𐌺𐌸 𐌲𐌺𐌸
 723. hopi 𐌲𐌺
 724. taroem 𐌲𐌺𐌸
 725. tajom 𐌲𐌺𐌸
 726. gambir 𐌲𐌺𐌸
 727. pamarai 𐌲𐌺𐌸
 728. hapoer 𐌲𐌺𐌸
 729. hoenik 𐌲𐌺𐌸
 731. hotang 𐌲𐌺𐌸
 732. boeloe 𐌲𐌺
 734. batang 𐌲𐌺
 739. dangka 𐌲𐌺
 740. ranting 𐌲𐌺𐌸
 742-
 744. oerat 𐌲𐌺𐌸
 746. boeloeng 𐌲𐌺
 748. laklak ni haoe
 𐌲𐌺𐌸 𐌲𐌺𐌸 𐌲𐌺𐌸
 750. poro 𐌲𐌺𐌸
 751. gota 𐌲𐌺𐌸
 752. pining 𐌲𐌺𐌸
 753. napoeran 𐌲𐌺𐌸
 754. damar 𐌲𐌺𐌸
 755. damar 𐌲𐌺𐌸
 757. poesoeuk 𐌲𐌺𐌸
 758. boenga 𐌲𐌺
 759. parboewe 𐌲𐌺𐌸
 761. langkat 𐌲𐌺𐌸
 763. batoe 𐌲𐌺
 764. djoehoet 𐌲𐌺𐌸
 765. djoehoet, 𐌲𐌺𐌸
 tandang 𐌲𐌺𐌸
 766. minak 𐌲𐌺𐌸
 770. doehoet 𐌲𐌺𐌸
 771. doehoet doehoet
 𐌲𐌺𐌸 𐌲𐌺𐌸
 772. ri 𐌲𐌺
 773. galoga 𐌲𐌺𐌸
 774. binatang 𐌲𐌺𐌸
 775. <18>
 776. marbehek 𐌲𐌺𐌸
 778. lai-lai 𐌲𐌺𐌸
 779. pat 𐌲𐌺
 780. sisilon 𐌲𐌺𐌸
 781. garijang 𐌲𐌺𐌸
 786. habong 𐌲𐌺𐌸
 787. impoet 𐌲𐌺𐌸
 789. asar 𐌲𐌺𐌸
 790. pira 𐌲𐌺
 794. babi 𐌲𐌺
 797. hoemolso 𐌲𐌺𐌸
 798. hambeng biri-biri
 𐌲𐌺𐌸 𐌲𐌺𐌸
 800-
 802. horbo 𐌲𐌺𐌸
 803. lomboe boroe-boroe
 𐌲𐌺𐌸 𐌲𐌺𐌸
 804. djonggi 𐌲𐌺𐌸
 806. marngoewek 𐌲𐌺𐌸
 807. hoda 𐌲𐌺
 808. marngijek 𐌲𐌺𐌸
 809. oersa 𐌲𐌺𐌸

811. bijang 𐌰.𐌮
 812. mangorong 𐌲𐌸𐌰𐌮𐌸
 813. hoeting 𐌰𐌸
 814. marngeong 𐌲𐌰.𐌸𐌰𐌸
 815. babijat 𐌰.𐌰.𐌮𐌸
 816. marngaoemngaoem
 𐌲𐌰.𐌸𐌰𐌸.𐌸𐌰𐌸
 817. gompoe 𐌰𐌲𐌸.𐌰
 818. andoerijan 𐌰𐌮.𐌰𐌸𐌰𐌮
 822. tanggiling 𐌸𐌰.𐌰
 823. baroeng <19> 𐌰𐌸
 824. <20>
 825. sigak 𐌰.𐌰𐌸
 826. manoe 𐌲𐌰𐌸
 827. anak ni manoe
 𐌰𐌮𐌸.𐌰.𐌲𐌰𐌸
 828. manoe boroe-boroe
 𐌲𐌰𐌸.𐌰𐌸𐌰𐌸
 830. manoe djantan
 𐌲𐌰𐌸.𐌸𐌰𐌸
 831. saboengan 𐌰𐌸𐌸𐌸
 834. noeri, 𐌰𐌸𐌰
 kakatoewa 𐌸𐌸𐌸𐌸
 835. pidong djabija-djabija <21>
 𐌰.𐌸𐌸𐌸𐌸𐌸
 836. pidong leangleang
 𐌰.𐌸𐌸𐌸𐌸
 840. pidong bango 𐌰.𐌸𐌸𐌸𐌸
 843. pidong lali 𐌰.𐌸𐌸𐌸
 844. pidong 𐌰.𐌸𐌸
 845. pitoedar 𐌰.𐌸𐌸𐌸
 846. lompong 𐌸𐌲𐌸.𐌸𐌸
 847. haloewang 𐌰𐌸𐌸
 849. hidje 𐌰.𐌸
 850. landoe 𐌸𐌰.𐌸𐌸
 851. montji 𐌲𐌰𐌸.𐌸
 852. ampodi 𐌰𐌲𐌸.𐌰𐌸
 853. misang taboe 𐌲.𐌰𐌸𐌸
 854. herek <22> 𐌸𐌰𐌸
 861. djala, 𐌸𐌸
 poehot 𐌰𐌸𐌸𐌸
 865. boloet 𐌰𐌸𐌸𐌸
 866. hoetoe <23> 𐌰𐌸
 869. lisa 𐌰.𐌸
 870. hoetoe ni andjing
 𐌰𐌸𐌸.𐌰𐌸𐌸
 871. rambang rambang
 𐌰𐌲𐌸.𐌰𐌲𐌸
 872. lanok 𐌸𐌰𐌸𐌸
 877. rongit 𐌰𐌸𐌸𐌸
 878. lampoe lampoe
 𐌸𐌲𐌸.𐌸𐌲𐌸
 879. goelok-goelok
 𐌰𐌸𐌸𐌸.𐌰𐌸𐌸𐌸
 881. siapor 𐌰𐌸𐌰𐌸
 884. porkis <24> 𐌰𐌸𐌸.𐌸𐌸
 886. oelok <25> 𐌸𐌸𐌸𐌸
 891. gowa 𐌰𐌸𐌸
 892. oedang 𐌸𐌸
 893. goerampang 𐌰𐌸𐌸𐌸
 894. <26>
 896. bodjak 𐌰𐌸𐌸𐌸
 898. boraspati <27>
 𐌰𐌸𐌸𐌸.𐌰
 899. robar 𐌰𐌸𐌸𐌸
 900. boewaja 𐌰𐌸𐌸
 901. hoera-hoera 𐌰𐌸𐌸𐌸
 902. ponoe 𐌰𐌸𐌸
 903. hasiangon 𐌰𐌸𐌸𐌸𐌸
 905. langit 𐌸𐌸𐌸
 906. mata ni ari 𐌲𐌸𐌸.𐌰𐌸
 907. malala mata ni ari
 𐌲𐌸𐌸𐌸𐌸.𐌰𐌸
 908. boelan 𐌰𐌸𐌸
 910. boelan <28> 𐌰𐌸𐌸
 911. malala boelan
 𐌲𐌸𐌸𐌸𐌸
 912. bintang 𐌰𐌸𐌸.𐌸
 917. portibion
 𐌰𐌸𐌸.𐌸𐌸𐌸
 919. oedan 𐌸𐌸𐌸
 921. omboen 𐌰𐌲𐌸.𐌰𐌸
 923. haliboetongan
 𐌰𐌸.𐌰𐌸𐌸𐌸

924. ronggoer ᳗᳚᳚᳚᳚᳚
 925. te ni bintang
 ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚
 927. lalo ᳚᳚᳚
 928. angin ᳚᳚᳚᳚᳚
 929. haba-haba ᳚᳚᳚᳚᳚
 930. aek ᳚᳚᳚᳚᳚
 931. laoet ᳚᳚᳚᳚᳚
 932. soeroet pasang ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚
 934. naek pasang ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚
 935. ombak ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚
 936. taporan ombak
 ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚
 937. torloek ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚
 938. topi-topi ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚
 939. solok ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚
 940. gosong bolak
 ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚
 941. gosong ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚
 942. darat ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚
 943. loemban ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚
 944. poelo ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚
 945. gonting tano
 ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚
 946. oedjoeng tano
 ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚
 947. dolok ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚
 948. tor ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚
 951. hornop ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚
 952. holboeng ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚
 955. tombak ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚
 957. ramba ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚
 958. dolok marapi
 ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚
 959. dalan ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚
 962. parbalohan ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚
 963. aek ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚
 967. moewal ni aek
 ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚
 968. aek magodang
 ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚
 969. batoe ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚
 970. tano ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚
 971. horsik ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚
 973. bosi ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚
 974. tombaga ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚
 975. soewasa ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚
 976. perak ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚
 977. omas ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚
 978. simbora ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚
 979. simbora birong
 ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚
 980. barerang ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚
 991. siloewa ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚
 992. marhata ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚
 993. mardenggan ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚
 994. mardjandji ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚
 995. saodagar <29> ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚
 996. halak pangoela
 ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚
 997. toekkang ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚
 998. naposona ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚
 999. pandongani ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚
 1000. dongan ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚
 1001. baroengbaroeng <30>
 ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚
 1002. onan ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚
 1003. martiga-tiga ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚
 1004. barang dagangan
 ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚
 1007. arga ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚
 1008. labo ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚
 1009. roegi ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚
 1010. manoehor ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚
 1011. na-arga ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚
 1012. moera ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚
 1013. oetang ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚
 1014. martoenggoe ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚
 1015. manggarar ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚
 1016. manggadis ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚
 1017/
 1018. marsali ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚
 1019. manoeckkar ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚
 1021. manggadehon ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚

1152. poso ㄅ ㅅ ㅅ
 1153. baroe ㅁ ㅅ
 1154. pogos ㄅ ㅅ ㅅ ㅅ
 1155. torhis torhis,
 ㅅ ㅅ ㅅ ㅅ ㅅ ㅅ ㅅ ㅅ ㅅ ㅅ
 bortik ㅁ ㅅ ㅅ ㅅ ㅅ
 1159. naoto ㅅ ㅅ ㅅ ㅅ
 1160. malo ㅅ ㅅ
 1161. tonggi ㅅ ㅅ ㅅ
 1162. asom ㅅ ㅅ ㅅ
 1163. paet ㄅ ㅅ ㅅ
 1164. sapot ㅅ ㅅ ㅅ
 1166. attjim ㅅ ㅅ ㅅ ㅅ
 1167. bontar ㅁ ㅅ ㅅ ㅅ
 1168. birong ㅁ ㅅ ㅅ
 1169. rara <34> ㅅ ㅅ
 1171. gorsing ㅅ ㅅ ㅅ ㅅ
 1172. marsalaon
 ㅅ ㅅ ㅅ ㅅ ㅅ ㅅ
 1173. rata ㅅ ㅅ
 1174. mandjalahi ㅅ ㅅ ㅅ ㅅ
 1175. mandapot ㅅ ㅅ ㅅ ㅅ
 1176. mangaleon ㅅ ㅅ ㅅ
 1179. mamboewat ㅅ ㅅ ㅅ ㅅ
 1180. mandjompot
 ㅅ ㅅ ㅅ ㅅ ㅅ
 1193. boto ㅁ ㅅ ㅅ
 1194. marpingkir ㅅ ㅅ ㅅ ㅅ
 1195. diboto ㅅ ㅅ ㅅ
 1196. ingot ㅅ ㅅ ㅅ
 1197. loepa ㅅ
 1198. moengkir, ㅅ ㅅ ㅅ ㅅ
 manongkal ㅅ ㅅ ㅅ ㅅ
 1199. mangakkoe ㅅ ㅅ ㅅ
 1200. sip ㅅ ㅅ
 1201. marmoehoet-moehoet
 ㅅ ㅅ ㅅ ㅅ ㅅ ㅅ
 1202. mangkatai ㅅ ㅅ ㅅ
 1203. marende ㅅ ㅅ ㅅ
 1206. mandjoōe ㅅ ㅅ ㅅ
 1208. mandapot ㅅ ㅅ ㅅ ㅅ
 1210. maroelaon ㅅ ㅅ ㅅ ㅅ ㅅ

1211. mamorsan ㅅ ㅅ ㅅ ㅅ
 1212. mangkoenti ㅅ ㅅ ㅅ ㅅ
 1213. mandjingdjing ㅅ ㅅ ㅅ ㅅ
 1214. martompi ㅅ ㅅ ㅅ ㅅ
 1220. marompa ㅅ ㅅ ㅅ
 1220/
 1221. mambowan ㅅ ㅅ ㅅ ㅅ
 1222. djago ㅅ ㅅ
 1223. djago ㅅ ㅅ
 1224. mandjagoi ㅅ ㅅ ㅅ ㅅ
 1225. manginte ㅅ ㅅ ㅅ
 1238. hasijan ㅅ ㅅ ㅅ
 1239. sogo ㅅ ㅅ
 1240. mangiboeroe ㅅ ㅅ ㅅ
 1243. gijot ㅅ ㅅ ㅅ
 1244. manggijoti ㅅ ㅅ ㅅ ㅅ
 1245. mangoengkap ㅅ ㅅ ㅅ
 1246. makkitjoe ㅅ ㅅ ㅅ ㅅ
 1251. hona ㅅ ㅅ
 1253. tipoel ㅅ ㅅ
 1255. matapor ㅅ ㅅ ㅅ
 1260/
 1261. patoemona ㅅ ㅅ ㅅ
 1262/
 1263. parsidoengkon ㅅ ㅅ ㅅ ㅅ
 1264. mangihot ㅅ ㅅ ㅅ
 1265. manaboenihon
 ㅅ ㅅ ㅅ ㅅ
 1266. manaboenihon dirina
 ㅅ ㅅ ㅅ ㅅ ㅅ ㅅ
 1267. manoengkoen ㅅ ㅅ ㅅ
 1268. mangaloēs ㅅ ㅅ ㅅ
 1269. mangido ㅅ ㅅ
 1270. moengkir ㅅ ㅅ ㅅ
 1271. mandjehehon
 ㅅ ㅅ ㅅ ㅅ
 1276. gorgor ㅅ ㅅ ㅅ
 1277. mamosokkon
 ㅅ ㅅ ㅅ ㅅ ㅅ
 1278. mangkali ㅅ ㅅ
 1284. tolhas ㅅ ㅅ ㅅ
 1286. borhat ㅅ ㅅ ㅅ
 1291. mangombak ㅅ ㅅ ㅅ ㅅ

1292. mamalos ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1293. sada ᄇᄇ
 1294. doewa ᄇᄇ
 1295. toloe ᄇᄇ
 1296. opat ᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1297. lima ᄇᄇᄇ
 1298. onom ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1299. pitoe ᄇᄇᄇ
 1300. waloē ᄇᄇᄇ
 1301. sija ᄇᄇᄇ
 1302. sampoeloe ᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1303. sampoeloe sada
 ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1304. sampoeloe doewa
 ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1305. sampoeloe toloe
 ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1306. sampoeloe opat
 ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1307. sampoeloe lima
 ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1308. sampoeloe onom
 ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1309. sampoeloe pitoe
 ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1310. sampoeloe waloē
 ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1311. sampoeloe sija
 ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1312. doewa-poeloe ᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1313. doewa poeloe sada
 ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1315. doewa poeloe lima
 ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1316. toloe poeloe ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1317. opat poeloe ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1318. lima poeloe ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1319. onom poeloe
 ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1323. saratoes ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1324. sariboe ᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1325. salaso <35> ᄇᄇᄇᄇᄇᄇ

1326. satonga ᄇᄇᄇᄇ.
 1327. saparopat ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1328. sahali ᄇᄇᄇᄇᄇ
 1329. doewa hali ᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1330/
 1331. moela-moelana
 ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1332/
 1333. padoewahon ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1336. pangihoeri ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1337. na parpoedi sahali
 ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1338. sadija ᄇᄇᄇᄇᄇ
 1339. <36>
 1340. saotik ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1347. lobi ᄇᄇᄇᄇᄇ
 1348. magodanghoe ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1349. hoerang ᄇᄇᄇᄇᄇ
 1350. soede ᄇᄇᄇᄇ
 1356. sasadija ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1357. aoe ᄇᄇᄇᄇᄇ
 1359. ho, hamoe ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1362. nasida ᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1363/
 1263. ija ᄇᄇᄇᄇᄇ
 1365. hita ᄇᄇᄇᄇᄇ
 1366. hami ᄇᄇᄇᄇᄇ
 1367/
 1368. halahi ᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1369/
 1370. hoe ᄇᄇᄇᄇᄇ
 1373/
 1374. moe ᄇᄇᄇᄇᄇ
 1375/
 1376. <37>
 1378. na ᄇᄇᄇᄇᄇ
 1379. ise ᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1380. aha ᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1382. nadija <38> ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1383. on ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1385/
 1386. i ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1388. dison ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1390. di-adoe ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ

1392. manogot, 𐀓𐀭𐀮𐀭𐀮𐀮𐀮
hatop ro 𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮
1393. nanget ro <39> 𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮
1394. ari <40> 𐀮𐀮𐀮
1395. djoemahat 𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮
1396. <41>
1398. tijoer 𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮
1399. djom 𐀮𐀮𐀮𐀮
1400. sadari saborngin
𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮
1402. borngin 𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮
1406. taon 𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮
1407. masa <42> 𐀮𐀮
1408. saonari 𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮
1409. santongkin
𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮
1410. di saonari on
𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮
1411. nadjolo 𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮
1412. didjolo 𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮
1413. andorang so
𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮
1414. narobi 𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮
1416. naoning 𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮
1418. nabodari 𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮
1419. nattoari 𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮
1420. ari on 𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮
1422. marsogot 𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮
1423. hadoewan 𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮
1426. hoehoel 𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮
1427. andigan 𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮
1428. noemma 𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮
1429. indang podo 𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮
1431. oetara 𐀮𐀮𐀮𐀮
1432. daksina 𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮
1433. poerba 𐀮𐀮𐀮𐀮
1434. pastima 𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮
1435. sijambirang 𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮
1436. sijamoen 𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮
1437. digindjang 𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮
1439. sijan gindjang
𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮
1440. ditoroe 𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮
1441. sijan toroe
𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮
- 1442/
1443. sijan...sahat
𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮
1444. toroe 𐀮𐀮𐀮𐀮
1445. <43>
1446. sijan 𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮
1447. <44>
1448. <45>
1449. <46>
1450. <47>
1451. <48>
1452. djonok 𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮
1453. dao 𐀮𐀮𐀮
1454. halijang 𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮
1459. <49>
1460. didija 𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮
1461. <50>
1462. songoni 𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮
1465. beasa 𐀮𐀮𐀮𐀮
1466. tagamon 𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮
1467. atik 𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮
1469. asa 𐀮𐀮𐀮
1470. <51>
1471. indang 𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮
1472. imana 𐀮𐀮𐀮𐀮
1474. inda-ong 𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮
1476. tama 𐀮𐀮𐀮
1477. hoem 𐀮𐀮𐀮𐀮
1478. naeng 𐀮𐀮𐀮𐀮
1479. <52>
1481. alai 𐀮𐀮𐀮𐀮
1482. let <53> 𐀮𐀮𐀮𐀮
1486. indang 𐀮𐀮𐀮𐀮𐀮

- anak ajam: anak ni manoeK ʌ ɔ ʔ ɪ ɔ ɔ ʔ ɪ ʌ
19. boeroeng kasoewari itoe, tidaq ada tjara Batak, tetapi roepanja itoe sadjenis "baroeng"
20. boeroeng merpati; boeroeng dara: darapati ʌ ʔ ʌ ɔ.
boeroeng poenai: poene ʔ ɔ
boeroeng tekoekoer: sitoertoe ʔ ɔ ʔ ɔ ʔ ɔ
21. bajan itoe, tidaq ada tjara Batak, saroepa tarija (serindit), tapi lebih gedang sedikit. Masa dahoeloe, kalau ada orang, soekanja mengadoe-adoe atau menggosok-gosok orang berkerib, soepaja berselisih, maka orang itoe orang seboetkan: "pidong djabija djabija" ʌ ʌ ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ
serindit: tarijas ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ
22. beroek: bodat ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ
siamang: imbo ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ
loetoeng: saroedoeng ʔ ʔ ʔ ʔ
tjipai: hoelihap ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ
mawas: maos ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ
23. toema: toesa ʔ ʔ
kapinding: tanga ʔ ʔ
24. anai-anai; rajap: tandé-tandé ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ
kerengga: harirongga ʔ ʔ ʔ ʔ
salembada: porkis malap ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ
kalakatau, laran: sarimborbor ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ
25. oelar sawah: oeloksa ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ
oelar ajar: oelok aek ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ
oelar tikoes: oelok monsi ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ
26. ampas berkarang: horsik maranak ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ
ampas berkarang, tidaq ada tjara Batak. Tetapi karena orang Melajoe seboetkan djoega namanja: kersiq beranak, djadi orang Batak seboetkan: horsik maranak ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ
27. tokek: singokngok ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ
bingkaroeng; kedai: radjaodong ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ
geroening, boenglon: bindoran ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ
28. January: sipaha sada ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ
February: sipaha doewa ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ
March: sipaha tolloe ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ
April: sipaha opat ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ
May: sipaha lima ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ
June: sipaha onom ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ
July: sipaha pitoe ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ
August: sipaha waloe ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ
September: sipaha sija ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ ʔ

47. didalam peti: dibogasan poti 𐒀𐒃 𐒃𐒃 𐒃 𐒃𐒃, 𐒃𐒃𐒃.
 dihoetan: ditombak 𐒀𐒃 𐒃𐒃𐒃, 𐒃𐒃𐒃.
 berkata dengan bahasa Batak pada tahun 1895: mangkatai dohot hata
 Batak ditaon 1895 𐒃𐒃𐒃𐒃 𐒃 𐒃𐒃 𐒃𐒃𐒃, 𐒃𐒃𐒃𐒃𐒃, 𐒀𐒃 𐒃𐒃𐒃𐒃, 1895
48. dari dalam pērigi: sijan bogasan soemoer 𐒃𐒃𐒃𐒃, 𐒃𐒃𐒃 𐒃𐒃𐒃𐒃𐒃𐒃,
 apabila habis boelan ini: andigan mate boelan on 𐒃𐒃𐒃, 𐒀𐒃 𐒃𐒃𐒃,
 𐒃𐒃𐒃𐒃 𐒃𐒃𐒃, 𐒃𐒃𐒃𐒃
49. banjak orang: godang ni halak 𐒃𐒃𐒃 𐒃𐒃 𐒃𐒃𐒃𐒃,
 50. bagaimana diboewatnja itoe?: beha dibaensa i 𐒃𐒃 𐒀𐒃 𐒃𐒃𐒃𐒃 𐒃𐒃
 makin lama makin bagoes: malap lelung malap oeli
 𐒃𐒃𐒃, 𐒃𐒃𐒃 𐒃𐒃𐒃, 𐒃𐒃𐒃.
 entjik ada baik: bijado radja-nami? 𐒃𐒃𐒃𐒃 𐒃𐒃𐒃𐒃.
 siapa namamoe?: ise gowarmoe? 𐒃𐒃𐒃 𐒃𐒃 𐒃𐒃𐒃𐒃𐒃
 berapa pandjangnja?: sadija gandjangna? 𐒃𐒃𐒃𐒃𐒃𐒃, 𐒃𐒃
51. dohot: 𐒃𐒃𐒃𐒃𐒃,
 djala: 𐒃𐒃𐒃
 rap: 𐒃𐒃𐒃
52. boekan gadjah melainkan badak: indaong gadja holan bodak
 𐒃𐒃𐒃, 𐒃𐒃𐒃𐒃 𐒃𐒃𐒃𐒃𐒃𐒃, 𐒃𐒃𐒃𐒃𐒃𐒃
53. diboewatnja djoega: let diboensa 𐒃𐒃𐒃, 𐒀𐒃 𐒃𐒃𐒃, 𐒃
 garangan: laní 𐒃𐒃𐒃
 anak siapa garangan ini: anak nise laní on 𐒃𐒃𐒃𐒃, 𐒃𐒃𐒃 𐒃𐒃𐒃𐒃𐒃𐒃

4. ADDITIONAL DATA

1. alat: parhohas 𐒃𐒃𐒃𐒃𐒃𐒃

BATAK TOBA DIALECT

1. GENERAL INFORMATION

1.1. BASIC DATA

Language/dialect	:	Batak Toba dialect
Number of the list	:	87
Mentioned in	:	NBG 1904
Place of investigation	:	Sipoholon - division of Toba and Silindung
Name of investigator	:	J. Warneck - the Missionary-Teacher in Sipoholon, division of Toba and Silindung

1.2.1. Notes

The symbol (') has been used to indicate the place of the word stress in those cases in which it does not rest on the penultimate syllable. For the pronunciation etc. I refer to the Batak grammar of Van der Tuuk and to the dictionary by the same author. Especially I should like to refer <the reader> to my new comprehensive Toba-Batak dictionary which is to be published in the near future in Batavia.

2. BATAK TOBA DIALECT LIST

- | | |
|-------------------------|---------------------------|
| 1. badan, daging | 68. hoendoelan |
| 2. oeloe | 69. ihoer, amboeroek |
| 3. bohi | 72. mangharoeari |
| 4. pordompahan | 73. ginagat, nanotak |
| 5. tangkoerak | 76. baoe |
| 6. oboek | 77. pilat |
| 8. samboeboe | 82. mambolongkon aek <6> |
| 9. pinggol | 83. tepos |
| 11. mata <1> | 84. pat |
| 15. salibon | 86. pat |
| 17. iloe iloe | 88. mata ni ari ni tot |
| 18. igoeng | 90. haëhaë |
| 20. mommon | 91. tot |
| 21. hoeroem | 93. bitis |
| 22. <2> | 94. tanggoeroeng ni bitis |
| 25. bibir | 95. tangan |
| 28. djanggoet | 97. tangan |
| 29. osang osang, isang | 99. gidikgidik |
| 30. mise, djanggoet <3> | 100. soehi ni tangan |
| 31. dila | 102. palak ni tangan |
| 32. langit langit | 105. djari djari |
| 34. ipon <4> | 107. sisilon |
| 33/ | 108. ina ni tangan |
| 35. ipon | 109. sitoernoedoe |
| 37. aroe aroe | 110. sitoealang |
| 38. roengkoeng | 111. djaroe manis |
| 41. andora | 112. anak ni tangan |
| 42. bagot, soesoe | 115. holi holi <7> |
| 45. oeloe ni soesoe | 116. moedar |
| 46. soesoe, bagot | 117. daging, siboe |
| 48. manoesoe (soesoe) | 118. oerat oerat |
| 50. roesoek | 121. hoeling hoeling |
| 52. poesoepoesoe | 122/ |
| 53. boetoeha bolon | 123. imboeloe |
| 54. boetoeha <5> | 124. hodok, panas |
| 56. ate ate | 125. tidjoer |
| 57. pogoe | 126. hohak |
| 61. poesok | 127. morhosa |
| 62. tali ni poesok | 128. mangan <8> |
| 63. tanggoeroeng | 129. male |
| 66. abara | 130. minoem (inoem) |

- | | |
|---|--------------------------------|
| 131. maboek | 194. teanteanan |
| 132. maeas | 196. boegang |
| 133. boetong | 197. baro |
| 134. bosoer, boetong | 198. ipos ipos |
| 137. mandorgoek (dorgoek),
mamondoet (bondoet) | 199. morsahit, hansitan |
| 138. modom (podom) | 200. morsahit, hansitan |
| 139/ | 202. hipas, hisar |
| 140. nipi, mornipi | 203. biring |
| 144. djongdjong, tindang | 205. aroen, siloepe |
| 145. morlodjong <9> | 207. tomoe |
| 146. peak | 209. hansar |
| 147. peak | 210. ngenge |
| 148. peak | 211. ngenge metmet <14> |
| 149. hoendoel | 214. riapriap |
| 150. djoegoek | 219. tok oeloe |
| 152. mangoeroentelmek | 220. sari, ngihit |
| 153. morlange (lange) | 222. omboen omboen |
| 154. maridi | 223. mangampir |
| 156. gogop | 224. sampoesampoe |
| 157. harop | 225. loempoe |
| 158. soara | 227. ngoengoe |
| 159. morporo (poro) <10> | 228. nengei |
| 160. mangangoehi | 229. mapitoeng |
| 161. mengkelengkel, mortata | 231. pede |
| 163. morsoeraksoerak | 232. maloem |
| 165. mengkel | 234. daon, oebat |
| 166. morhoi | 235. datoe, pandaoni |
| 167. morsit idjoer | 236. manisias, djolma manisias |
| 169. barsi | 237. djolma, halak |
| 170. mongkolongkol | 238. halak |
| 172. ansosohoton | 239. goar |
| 173. ohan <11> | 241. <15> |
| 174. tergeterge | 242. boroeboroe |
| 176. heheamon | 243. baoa, lahilahi |
| 182. hangoloean, mangoloe <12> | 244. toenggal |
| 183. <13> | 243/ |
| 184. hamatean | 244. toenggal |
| 188. bangke | 245/ |
| 191. tanoman, porbandaan | 246. boroeboroe |
| 192. mamoenoe (boenoe) | 248/ |
| 193. manean (tean) | 249. na morbadjoe |
| | 250. anak |
| | 252. anak boroe, boroeboroe |

- | | |
|----------------------------------|------------------------------|
| 255. ama | 320. dongan |
| 256. ina | 324. tamoeë, anak dagang |
| 257. siahaan | 326. loeat, tano |
| 258. siampoedan | 327. hoeta |
| 257/
258. dakdanak | 329. sosor |
| 261. anak | 330. bangso |
| 262. boroe | 331. datoe |
| 263. ompoe | 332. homitan |
| 264. ompoe boroe | 333. tabas |
| 266. ompoe | 334. toenggäl panaloean |
| 267. ompoe porsadaan | 335. poestaha |
| 268. haha, anggi <16> | 337. ganaganaan |
| 269. iboto <17> | 338. tanda |
| 270/
271. haha, anggi | 339. <20> |
| 272/
273. haha, anggi | 340. soemangot <21> |
| 274. pahompoe | 341. begoe <22> |
| 275. amangoeda | 343/
344. tondi |
| 276. toelang | 345. Debata <23> |
| 277-
280. amangtoea | 347. morsomba |
| 281-
286. inangtoea | 351. soerat |
| 287-
290. anak | 352. sisiasia |
| 291-
294. boroe | 353. harotas |
| 295. anak | 354. soerat |
| 297/
298. simatoea | 355. boekoe (poestaha) |
| 299. hela | 356. toeritoerian |
| 300. paroemaen | 358. endeende |
| 302/
303. anak painoendoen | 359. logoe |
| 304. ama painoendoen | 362. banoea toroe |
| 305. na niaïn | 364. banoea gindjang |
| 306-
309. laë | 365. isi |
| 310/
314. toenggane (pariban) | 366. hangoloean sogot |
| 315. tondong, poroehaon | 367. boerdjoe, denggan |
| 316. simakban | 368. dosa, sala |
| 317. <18> | 369. soebang |
| 318. boroeboroe <19> | 370. pantang |
| | 371. datoe, porbaringin |
| | 374. djoro <24> |
| | 375. sombaon |
| | 377. sopo |
| | 378. radja |
| | 380. mantri, manter |
| | 381. oeloebalang, pangoelina |

- | | |
|-------------------------------|----------------------------|
| 386. kapala kampung | 446. oeroer |
| 388. na radja, na sangap | 449. pintoe, kinsoe kinsoe |
| 389. sintoea | 451. pandoeloan, djandela |
| 390. parangan | 452. soehi |
| 391. <25> | 453. tangga |
| 392. <26> | 456/ |
| 393. anak mata | 457. pantar pantar |
| 394. hatoban | 458/ |
| 396. adat | 459. dorpi |
| 397. pordjahat | 461. tiang |
| 399. maminsang (pinsang), | 462. goelang goelang |
| mangoehoemi | 464. rimberimbe <34> |
| 400. dando | 465. podoman |
| 401. sitindangi, saksi | 468. amak |
| 402. pangoehoem | 469. halang oeloe |
| 403. sondoehan | 470. bale |
| 404. toeroen | 472. langit langit |
| 407/ | 474. tatarang |
| 408. moroendjoek, hasampoeran | 475. api |
| 410. manirang (sirang) | 476. api na gor |
| 411. boli, sinamot | 477. pagalak api |
| 413. toeboean, mangintoeboe | 478. mangintopi api |
| 414. sibaso | 482. timoes |
| 415. pormainanon | 483. siraboem |
| 416. boroe sibabidjalang | 484. soban |
| 418. tobeng | 485. pagalak palito |
| 419. arbab, hasapi | 486. mangintopi palito |
| 420. <27> | 487. <35> |
| 421. <28> | 488. rimberimbe |
| 424. ogoeng | 489. bankoe |
| 426. salenggang | 493. balanga |
| 427. sahan <29> | 494. talam |
| 428. manortor (tortor) | 495/ |
| 430. hoeling hoelingan | 496. hoedon |
| 432. mordjoedji <30> | 497. pinggan |
| 433. gasing | 498. mangkoek |
| 437. <31> | 499. dasar <36> |
| 438. <32> | 501- |
| 440. boengkoelan | 503. pinggan |
| 441/ | 505. <37> |
| 442. <33> | 506. rabi |
| 443/ | 507. raoet, karis |
| 444. boetar | 509. tangke |

- | | |
|---------------------------|------------------------------|
| 510. sondoek | 579/ |
| 511. sondoek | 580. golang golang |
| 513. mortoeaëk | 582. antinganting |
| 514. <38> | 583. sibong |
| 515. palito <39> | 586. salendang |
| 517. soeloesoeloe | 588. saboek |
| 520. poti | 589. oelos, sita <43> |
| 522. hoedon | 590. sita |
| 524. hadjo | 593. mortonoen |
| 525- | 594- |
| 527. mangalompa, mordahan | 597. bonang, oelaoela tonoen |
| 528. manggoreng | 600. mambaöë, mandandan |
| 530. manaok (saok) | 601. mamioe (pioe) |
| 534. sipanganon | 602. tali |
| 535. <40> | 603. bonang |
| 536. lompan | 604. mandjalin |
| 537. ingkoe | 605/ |
| 539. djoehoet | 606. hadjoet |
| 540. dengdeng | 608. podang |
| 541. dengke, ihan | 609. saroeng |
| 543. eme <41> | 611. hoedjoer, |
| 544. dahanon | goeringgoeringan <44> |
| 545. indahan | 612. oeltop |
| 546. eme | 613. sior <45> |
| 547. tibalán | 617. lomboelomboe |
| 548. bioer | 619. lelo |
| 549. sopo | 620. bodil |
| 550. losoeng | 621. raboek |
| 551. andaloe | 622. anak bodil |
| 553. andoeri | 623. mamodil |
| 554. dodak | 624. ambalang |
| 555. mandoeda <42> | 626. hamoesoeon |
| 561. hare | 627. moesoe |
| 562. lasiak | 628. bodil meriam |
| 563. sira | 630. dame |
| 565. sarong | 634. mangoloi patoe |
| 567. saraoal | 635. hamonangan |
| 569/ | 637. soeroean |
| 570. badjoe badjoe | 639. <46> |
| 571/ | 640. goegoean |
| 572. detar | 642. ninggala |
| 573. soeri | 643. gigi |
| 576. tintin | 644. gaïrgaïr |

- | | |
|-------------------------|-----------------------------|
| 645. ordang | 706. hapas |
| 648. sodok | 707. pandan, baion |
| 649. sasabi | 708. mangga |
| 650. sasabi | 709. pinasa |
| 653. porlak | 710. ramboetan |
| 654. haoema toer | 711. andoerian, taroetoeng |
| 655. haoema saba | 712. djamboe |
| 654/ | 713. lansat |
| 655. saba langit <47> | 716. gaol |
| 656. gadoegadoe | 717. sitata, oensim <48> |
| 657. bondar | 720. oente na tonggi |
| 659. handang | 721. oente soesoe |
| 660. soeansoeanan | 722. oente na asom |
| 662/ | 723. kopi |
| 663. manaboer (saboer) | 724. taim |
| 664. boni | 725. itom |
| 665. manoean (soean) | 726. gambir |
| 668. matoras, malamoen | 727. bangkoedoe |
| 669. bibi | 728. hapoer |
| 671. manggotil | 729. hoenik |
| 672. mamotetik (poetik) | 731. hotang |
| 674. djagoeng | 732. boeloe |
| 677. dalidali | 733. toebir |
| 679. ansimoen | 734. haoe |
| 681. timbako | 737. manaëk (naëk), nangkok |
| 682. toboe | 739/ |
| 683. hansang | 740. dangka |
| 684. baoang | 741. toras |
| 685. djelok, taboetaboe | 742- |
| 686. gadong | 744. oerat <49> |
| 688. rias? | 746. boeloeng |
| 690. lada | 748. lakeak |
| 691- | 750. gota |
| 693. harambir | 752. pining |
| 695. bagot | 753. napoeran |
| 697. toeak | 754. damar |
| 698. toeak na asom | 755. damar |
| 700. sitonggitonggi | 757. toenas |
| 701. goele | 758. boengaboenga |
| 702. poesoe | 759. porboeë |
| 703. roembia | 761. langkat |
| 704. oenok ni roembia | 763. batoe |
| 705. sita | 764. impola |

- | | |
|-----------------------------|--------------------------------|
| 765. santoengan, raoengan | 830. mira djambe |
| 766. miak | 831. manoeck paoetan |
| 770. oma, doehoet | 836. leangleang mandi |
| 771. doehoet doehoet, ramba | 840. siboroe tasik, sibaroeng |
| 772. ri | 843. lali |
| 773. tolong | 844. pidong |
| 774. binatang <50> | 845. padidit |
| 775. <51> | 846. lompong, ariparip |
| 778. lailai, ihoer | 847. haloeang |
| 779. pat | 849. hidje |
| 780. tambirik | 850. silandoek |
| 786. habong | 851. monsi |
| 787. impoet | 852. bagoedoeng, nai toroe |
| 789. asar | 854. <54> |
| 790. pira, renteng | 861. <55> |
| 794. babi | 865. doengdoeng |
| 797. ngoeisngoeis | 866. hoetoe |
| 799. hambing | 869. lisa |
| 800- | 870. gormit |
| 802. horbo | 871. babi babi |
| 803. lomboe | 872. lanok |
| 804. djonggi | 877. rongit |
| 805. mormehetmehet | 878. lampoelampoe |
| 806. moroembé | 879. goelokgoelok |
| 807. hoda | 881. rihapor |
| 808. moriheihe | 884. porhis <56> |
| 809. oersa | 885. tande tande |
| 811. <52> | 886. oelok <57> |
| 812. morongorong | 888. lipan |
| 813. hoeting | 891. goelokgoelok |
| 814. mormeongmeong | 893. goerampang |
| 815. babiat | 894. langkitang |
| 816. morraoeang | 896. tohoek, bodjak |
| 817. gampoel | 898. foraspati, ilik |
| 818. andoerian | 899. robar |
| 822. tanggiling | 900. boeëa |
| 824. darapati, | 901. hoerahoera |
| andoehoer <53> | 902. labi |
| 825. sigak | 903. porloehoetan, hasianganon |
| 826. manoeck | 905. langit |
| 827. anak ni manoeck | 906. mata ni ari |
| 828. manoeck inaina | 907. malala mata ni ari |

- | | |
|-------------------------------|------------------------------|
| 908. boelan | 966. djaë, toroean |
| 910. boelan <58> | 967. moeal, soksok |
| 911. malala boelan | 968. aëk magodang |
| 912. bintang <59> | 969. batoe |
| 917. tano | 970. tano |
| 919. oedan | 971. rihit, horsik |
| 920. namboer | 973. bos1 |
| 921. omboen | 974. tombaga |
| 923. haliboetangan | 976. perak |
| 924. ronggoer | 977. sere, mas |
| 927. lalo, soehoel | 978. simbora nanggar |
| 928. alogo | 979. simbora |
| 929. halisoengsoeng, habahaba | 980. barerang |
| 930. aëk | 981. pande bos1 |
| 931. tao, laoet | 982. portukangan bos1 |
| 932. pasang soeroet | 984. aroeng |
| 934. pasang laoet | 985. tongkok |
| 937. solok | 986. tahanan |
| 938. pasir | 987. gansip |
| 939. alaman, gonting laoet | 988. gara |
| 940. oeloe n1 rihit | 989. manggaroet |
| 941. harang | 991. silehonlehon, siloea |
| 942. darat | 992. morhata |
| 943. tano | 993. mordenggan |
| 944. poelo | 994. morpadan |
| 945. gonting tano | 995. portigatiga, saoedagar |
| 946. tandjoeng | 996. poroema oema |
| 947. dolok | 999. porripe <60> |
| 948. boentoel | 1000. dongan, dongan salah1 |
| 950. midjoer, toeat | 1001. lapo |
| 951. padang | 1002. onan |
| 952. roera | 1003. mortiga tiga |
| 955. harangan, tombak | 1004. tigatiga, barang |
| 957. ramba | 1005. panit1, djaroem |
| 958. dolok na morapi | 1007. arga |
| 959. dalan, lapang | 1008. laba, oentoeng |
| 960. gamboe | 1009. roegi |
| 961. bogas | 1010. manoe kor (toehor) |
| 962. balok, porbalohan | 1011. argá |
| 963. batang aëk | 1012. moera |
| 964. djambatan, hite | 1013. oetang |
| 965. djoeloe | 1014. mortoenggoe (toenggoe) |

1015. manggarar (garar)	1080/
1016. manggadir (gadir)	1081. riar
1017/	1082. maila (ila), tarila
1018. mangindjam, morsali	1083/
1019. manoengkar (toengkar)	1084. bagas
1020. manarehon (tarehon)	1085/
1021. sindor <61>	1086. pedjet, tandol
1025. oengkoer, soehatsoehat	1087. timbo, gindjang
1026-	1088. pendek
1028. <62>	1089. tigor, tingkos
1029/	1090. bengkoek
1030. <63>	1096. moera, gaboer
1031. kopal api	1097. seder, eleng
1033. paraoe, soloe <64>	1098. tadjom, beloet
1035. tiang lajar	1101. pir
1037. morlajar	1102. daoek
1038. hole, dajoeng <65>	1104/
1041/	1105. las
1042. tahoetahoe, manahoei (tahoe)	1106/
1043. morloega (loega)	1107. ngali
1049. sao	1109/
1051. laboean	1110. tingko
1052. tarharang, harom	1112. moropatsoehi
1053. porbadjo di laoet	1113. bidang
1058. porbadjo, panamoen <66>	1115. hopit, gogot
1060. manoboes (toboes)	1116. lambas
1061. <67>	1117. gogo
1062. <68>	1118. gale
1063. gandjang	1119. begoe
1064. leleng, lolot	1121. losok
1065. djempek	1125. mahiang (hiang)
1066. otik	1127. tonoe
1067. balga, mokmok	1130. denggan, boerdjoe
1068. balga, mokmok	1132-
1069. balga, bolon	1135. <70>
1070. <69>	1136-
1071. morniang	1139. <71>
1072-	1142. roemar
1074. mokmok	1143. gok
1075. gandjang	1146/
1076. eteng, tagelleng	1147. togoe
1079. djinak	1148/
	1149. tanggal, longkang
	1150. <72>
	1152. poso, badjar

1153. imbaroe
 1154. pogos
 1155. <73>
 1156. lodja
 1159. oto, bodo
 1160. <74>
 1161. tonggi
 1162. asom
 1163. paët
 1164. sapot
 1166. sira
 1167. bontar, saksak
 1168. birong
 1169. rara, merham <75>
 1170. bara
 1171. hoenik, gorsing
 1173. rata
 1174. mangaloeloei (loeloei),
 mandiori (dior)
 1175. dapotan, djoempang
 1176. mangalehon (lehon)
 1179. mamboeat (boeat)
 1180. mangalap (alap)
 1193. mananda (tanda)
 1194. morpingkir, manimbang
 (timbang)
 1195. oemboto (boto)
 1196. morningot
 1197. loepa
 1198. mamorso (porso)
 1199. manopoti (topoti)
 1200. sip, hohom
 1201. marongorong
 1202. mangkoeling
 1203. morende
 1206. mandjoe
 1208. tarbahen
 1210. mangoela (oela)
 1211. <76>
 1212. manghoenti (hoenti)
 1213. mangoesoeng (oesoeng)
 1215. manandang (sandang)
 1216. maniop (tiop)
 1220. martompi
 1221. mangabing
 1223. doengo
 1224. mandjagai (djaga),
 morhal (hal)
 1225. mangonggop (onggop)
 1227. oembege (bege),
 toemangihon (tangi)
 1228. mornida (ida),
 manatap (tatap)
 1229. manganggo (anggo)
 1233. sobúr
 1236/
 1237. mangoemma (oemma)
 1238. manghaholongi (holong)
 1239. manghosomi (hosom)
 1240. mangiboeroe (iboeroe)
 1242-
 1244. mangido, morsangkap
 1245. mangoengkap (oengkap)
 1246. manoetoep (toetoep)
 1251. mangonai (hona)
 1253-
 1255. mamonggol (ponggol)
 1259. mamipis (pipis),
 manipa (tipa)
 1260/
 1261. mamoengka (poengka)
 1262/
 1263. paoedjoeng (oedjoeng)
 1264. manali (tali),
 mangihot (ihot)
 1265. mamoenihon (boeni)
 1266. mortaboeni
 1267. manoengkoen (soengkoen)
 1268. mangaloesi (aloes)
 1269. mangido (ido)
 1270. mandjoea (djoea)
 1271. paoto otohon (oto),
 mangansi (ansi)
 1272. peak
 1276. manggalaki (galak),
 manorboe (soerboe)

- | | |
|--|---|
| 1277. gor | 1338. piga, sadia |
| 1278. manghali (hali) | 1339. <79> |
| 1284. <77> | 1340. otik |
| 1286. borhat | 1341. di atas ni |
| 1291. mamastap (pastap),
mangalomboet (lomboet) | 1347/
1348. lobi (loemobi),
goemodang |
| 1292. mamalos (balos),
martoebol (toebol) | 1349. moroe |
| 1293. sada | 1350. <80> |
| 1294. doea | 1356. deba |
| 1295. toloe | 1357. ahoe |
| 1296. opat | 1358. ahoe sandiri, ausambing |
| 1297. lima | 1359. ho |
| 1298. onom | 1362. hamoe |
| 1299. pitoe | 1363. ibana |
| 1300. oealoe | 1365. hita |
| 1301. sia | 1366. hami |
| 1302. sampoeloe | 1367/
1368. nasida |
| 1303. sampoeloe sada | 1369. -hoe <81> |
| 1304. sampoeloe doea | 1373. -moe, -moe-na <81> |
| 1305. sampoeloe toloe | 1375/
1376. -nasida <81> |
| 1310. sampoeloe oealoe | 1378. -na <81> |
| 1311. sampoeloe sia | 1379. ise |
| 1312. doeapoeloe | 1380. aha, beha |
| 1313. doeapoeloe sada | 1382. dia |
| 1315. doeapoeloe lima | 1383. on <82> |
| 1316. toloe poeloe | 1385. -i |
| 1317. opat poeloe | 1386. -an |
| 1318. lima poeloe | 1388. disón |
| 1319. onom poeloe | 1389. disi, disan |
| 1323. saratoes | 1394. ari <83> |
| 1324. sariboe | 1398. panondang, palito <84> |
| 1325. saloksa | 1402. borngin <85> |
| 1326. <78> | 1406. taon |
| 1327. saporopat, sakaë | 1407. portaonan |
| 1328. sahali | 1408. noeaëng |
| 1329. doea hali | 1409. saonari |
| 1330/
1331. pordjolo | 1411. na djolo, na sai laon |
| 1332/
1333. padoeahon | 1412. di djolo ni |
| 1336/
1337. porpoedi | 1413. salpoe |
| | 1416. i pe |

- | | |
|-----------------------------|-----------------------------|
| 1418. nantoari | 1449. di |
| 1419. nantoari sada | 1450. di bagasan ni |
| 1420. sadari on | 1451. sian |
| 1422. morsogot | 1452. donok |
| 1423. hadoean | 1453. dao |
| 1426. sipata | 1454. hoemaliang |
| 1427. <86> | 1460. didia? |
| 1428. noenga | 1461. songon dia, behá |
| 1429. ndang dope | 1462. songon i |
| 1431. oetara | 1465. boasa, dia alan |
| 1432. dangsina | 1466. toetoe |
| 1433. habinsaran, poerba | 1467. <87> |
| 1434. hasoendoetan, pastima | 1469. <88> |
| 1435. hambirang | 1470. dohot |
| 1436. siamoen | 1471. ndang |
| 1437. di gindjang, di atas | 1472. olo |
| 1439. sian gindjang | 1474. ndang, ndada |
| 1440. di toroe | 1475. oenang |
| 1441. sian toroe | 1476. ra |
| 1442/ | 1477. holan, sambíng |
| 1443. olat ni-toe | 1478. ne <89> |
| 1445. di, di lamboeng ni | 1479. alai |
| 1446. sian | 1482. toeng |
| 1447. toe | 1486. ndang adóng sada <90> |
| 1448. di | |

No. 87

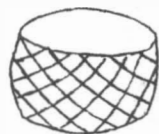
1522. Nandigan tarpaoeli haoema on?
 1523. Toeboe do eme di haoema on?
 1524. Nandang olo ahoe manggarar na saí
 1525. Timbaho do lehononkoe manggarar
 1526. Gadis ma boniaga on di hami
 1527. Ditoehor nasida do sian hami ragamragam oegaran
 1528. Ise dibahen radja i soeroeanna?
 1529. Piga halak diradjai radjamoena?
 1530. Nandang boloeson ni peraoe binanga on
 1531. Sadia leteng mordalan paraoe i asa sahat toe laoet?
 1532. Nandang adong djambatan disi; dia me dalan manaripari aek i?
 1533. Ganoep ari laho hami masiporboeë toe harangan (ramba)
 1534. Hoeloeloei ma roempoet di hodangkoe
 1535. Piga ari ndang ro oedan?
 1536. Nandang na toetoe na nidoknasida taringot toe hami
 1537. Manirpang do dalan i, toe dia hita?

- 1538. Ise tarporsan potion?
- 1539. Alap ma aek manoensi abithoe
- 1540. Pangido toe ibana manoeck deba; ra lehononna ma i
- 1541. Manang ise na so tarbahen mangihoethon ahoe, ingkon
tinggal dison
- 1542. hoetadinghon dison doea halak
- 1543. doeng mate radja i, poeltop ma homoesoeon
- 1544. Ise monang di hamoesoeon i?
- 1545. Binahen ni aha oembahen morsahit halak on?
- 1546. Adong do na oembota pamaloemhon sahitmoe.

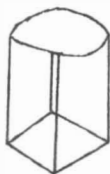
3. NOTES

- 1. Aussprache: simalolong
- 2. pamangan, baba (Manl.), rimang koedap (der Schmatzende :
K.S. = Klage = Sprache.) <?>
- 3. mise (Schnurbart)
- 4. (sait, Eckzahn; goegoet, Schneidezahn; ngadol, Backenzahn)
- 5. (bortian, Mutterleib)
- 6. (Wasser wegwerfen)
- 7. (Knochen)
- 8. (Stamm:pangan)
- 9. (mordalan: gehen)
- 10. to be hoarse
- 11. (Stamm: ok)
- 12. hangoloean (das Leben)
mangoloe (leben)
- 13. mate, tos hosa, soeda bohal
- 14. (kleine ng.) (metmet = small)
- 15. lahilahi, baa, toenggal
- 16. bei gleichem Geschlecht
- 17. wenn ungleicher Geschlecht
- 18. dongan saripe, sinondoek, haradjaan
- 19. wife: dongan saripe, na tinoehor, pordihoeta
- 20. homang: Kobold
rombaon: Ahn, den man verehrt
- 21. Ahnengeist
- 22. Geist einer Verstorbenen, welcher Krankheiten bringt (Arten:
begoe antoek, begoe djaoe, begoe toba, begoe noernoer)
- 23. Gott: Debata Bataragoeroe, Debata Moela djadi na bolon,
Debata Soripada, Debata Malaboelan, Siboroe deak paroedjar,
Tochter Gottes; Weltschöpferin
- 24. (Moham. mandersa)
- 25. sori gabe, toea, antoe

26. sori mago, porsorion, dangol
27. saroene, toelila, sordam
28. ogoeng, gondang, gordang
29. (Trinkhorn)
30. (Glücksspiel)
31. roema, djaboe, bagas
32. sopusopo, porlapelapean, bale
33. ri (Gras), basbason (Gras), idjoek (Fasern der Zuckerpalm),
boetar (Holzschindeln)
34. (aus Strohmatte)
35. tarisopo, taoembara, bara
36. (halbe Kokoschale)
37. raoet: jedes Messer
 piso: langer Messer
 podang: Seitengewehr, Säbel
38. hirang (rund)



ampang (oben rund, unter viereckig)

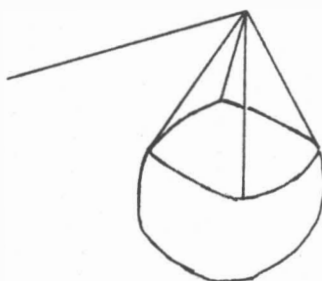


tampongan (kleiner amping)
karandjang



39. soeloesoeloe: Fackel
40. bohal, toego, balandjo
41. auf dem Felde
42. (durch stampfen)
43. oelos (inländisch)
 rita (europäisch)
44. hoedjoer (Lanze)
45. (tali: soembia)
46. beo, seo, sombasomba

47. nur durch Regen bewässert
 48. (nicht zu essen)
 oensim (essbar)
 49. daling, so weit die Würzel oben blos liegt
 50. pinahan (Haustier)
 dorbial (Vieh)
 51. anak ni lomboe: junges Kalb
 anak ni horbo : junges Karbau
 anak ni manuk : Küchlein <?>
 52. biang, asoe, pangihoet
 53. darapati (europ. Taube)
 ondoehoer (wilde Taube)
 54. bodat, imbo, djoehoet bontar (orang utan), herek, saroedoeng,
 hoelihap, maos
 55. doton: kleiner Net
 djala: grosser Net
 doeroeng doeroeng
 soelangat
 poehot
 56. toengir (rote)
 57. oelok dari
 oelok sisende
 oelok sibaganding
 oelok toelong api
 oelok sa (Riesen Schlange)
 oelok ri
 oelok dari alogo
 58. sipaharada, sipahadoea, sipahatoloe, sipahaopat, sipahalima,
 sipahaonom, sipahapitoe, sipahaoealoe, sipahasia, sipahasampoeloe,
 lihoeroeng
 59. bintang silongdong
 bintang porlama
 bintang mangane
 bintang hata
 60. (Untertan)
 61. Pfand
 62. elak (von Finger bis Ellenbogen)
 dopa (Klafter)
 djongkal (Spanne)
 soloep = 1 Liter
 pormasan = 12 soloep; toehoehan, so viel ein Mann tragen kann
 63. soloe (bat. Boot, ausgehöhlter Stamm); paraoe



64. soloe (siehe oben)
65. hole (bat. roer); dajoeng (Mal.)
66. panamoen (st. samoen)
67. balga, godang, bolon
68. metmet, eteng, gelleng
69. of a person or animal: morniang
of an inanimate object: nipis, metmet
70. oeli, denggan, djeger, djagar
71. roa, lea, bile
72. toea, matoras, toenggane
73. gabe, mora, doema
74. malo, morroha, pantas
75. = hellrot
76. manghallóeng (von Einem)
mangalandja (von Mehreren, die seine Last tragen);
mamorsan (porsan)
77. sahat, tolhas, tandos
78. satonga, sambola, sabariba
79. godáng, toróp, deák, lan
80. soedé, sasoedé, loehoét, nasa
81. suffix
82. (nach dem Substantiv)
83. tingkos ari, hos ari (Mittag)
goeling ari (Nachmittag 2 - 4)
goeling dao (Nachmittag 4 - 6)
potang (6 Uhr)
84. palito (Lampe)
85. tonge borngin (Mitternacht)
haroro mi panangko (Kommen der Dieber: 2 Uhr)
86. andigan, nandigan, sadihari
87. ra, tagamon, leak
88. dohot, djadi, djala
89. (nachgestellt)
90. er ist mit einer

TOBA, BATAK

1. GENERAL INFORMATION

1.1. BASIC DATA

Language/dialect	:	Toba, Batak
Number of the list	:	174
Mentioned in	:	JB. 1933
Year of investigation	:	1932
Place of investigation	:	Pakkot <Pakkat?>(near Baroes)
Does this place lie in the area where the language is spoken?	:	Yes
Name of investigator	:	Christiaan Loemban Toroem

2. TOBA, BATAK LIST

- | | |
|---------------------------|-------------------------------|
| 1. Pamatangi | 51. rak |
| 2. Oeloe | 52. poesoe-poesoe |
| 3. Bahi | 54. boetoeha |
| 4. Pardompahan | 55. boetoeha gandjang |
| 5. Bangkoerak | 56. ate-ate |
| 6. Oboek | 57. pogoe |
| 7. Salaksahon | 58. limpa |
| 8. Poesaran | 59. boras ni gonting |
| 9. Pinggol | 60. lamboeng |
| 10. Té ni pinggol | 61. poesok |
| 11. Mata | 62. andor ni poesok |
| 12. Langkop ni mata | 63. tanggoeroeng |
| 13. Imboeloe ni mata | 64. hae tanggoeroeng |
| 14. Salibon | 65. abara |
| 16. Iloe | 67. omba-omba, hoendoelan <2> |
| 18. Igoeng | 70. toelon tomboek |
| 19. roeang ni igoeng | 71. roeang ni tè |
| 20. mommon | 72. miting, marnarotak <3> |
| 21. hoeroem | 73. tè, narotak |
| 23. baba, pamangan <1> | 74. oentoet |
| 24. baba, pamangan <1> | 75. moentoet |
| 26. bibir | 76. bae |
| 27. bibir | 77. baltoeng-baltoeng |
| 29. osang-osang | 78. boedjang |
| 30. djanggoet | 79. pira-pira |
| 31. dila | 80. marollok |
| 32. langit-langit ni dila | 81. marollok |
| 33. ipon, ngingi | 82. meseng, tis |
| 34. ngadol | 83. eseng, tis |
| 35. soeratan | 85. pat, tot |
| 36. oetohoetok | 87. ni pat, palampak |
| 37. aroe-aroe | 88. mata ni ari ni pat |
| 38. roengkoeng | 89. tambihoel |
| 40. tangkoehoek | 90. haè-haè |
| 43. andora | 91. doegoel ni pat |
| 44. soesoe | doegoel ni tot |
| 45. oeloe ni soesoe | 92. lompit-lompit ni doegoel |
| 46. soesoe, aek soesoe | ni pat |
| 48. manoesoe | 93. bitis |
| 49. pasoesoehon | 94. holi-holi ni bitis |
| 50. roesoek | 96. tangan |

- | | |
|----------------------------|------------------------------|
| 98. botohon | 146. singgalak |
| 99. gèdèk-gèdèk | 147. toengkap |
| 100. singkoe | 148. peak |
| 101. ring-ring | 149. hoendoel di karosi |
| 102. palak ni tangan | 150. mangoenselleng <4> |
| 103. soerat ni tangan | 151. mangoenselleng <5> |
| 104. djari-djari ni tangan | 152. marsinggang |
| 106. djari-djari ni pat | 153. marlange |
| 107. sisi lon | 154. maridi |
| 108. ina ni tangan | 155. mandidi |
| 109. sitoemoedoe | 156. haloat |
| 110. sitoealang | 158. soara |
| 111. sidjagoa | 159. marpora |
| 112. anak ni tangan | 161. mengkel |
| 113. ina ni djari ni pat | 162. mamarengkeli |
| 114. anak ni djari ni pat | 163. tangis |
| 115. holi-holi | 164. mangandoenga |
| 116. moedar | 165. martala soeping |
| 117. siboe-siboe | 166. marhoi |
| 120. oerat-oerat | 167. marsitidjoer |
| 121. hoeling-hoeling | 168. moetaoeta |
| 122. imboeloe | 169. barsi |
| 124. hodok | 170. batoehon |
| 125. tidjoer | 171. ansosohoton |
| 126. tak-tak | 173. amporotan |
| 127. Morkasa | 176. heheamon |
| 128. mangan | 178. gabe-gabe |
| 129. male, lapar | 179. toeboe, sorang |
| 130. minoem | 180. pinompar |
| 131. maboek | 181. silindoeati |
| 132. maeas | 182. mang oloe |
| 133. boetong | 183/ |
| 135. mangkarat | 185. mate, hoemolip |
| 136. mamondoet | 186. na mate |
| 138. modom | 187. dane |
| 139. marnipi | 189. batang ni na mate |
| 140. nipi | 190. mananom, mangkoeboerkan |
| 141. mondohondok | 191. tanoman, koeboeran |
| 142. ngot, doengo | 192. mamoenoe, pamatehon |
| 143. hehe | 196. boegang |
| 144. djong-djong, tindjang | 198. ipos-ipos |
| 145. mardalan | 199. marsahit |

- | | |
|--|-------------------------------------|
| 201. mangae na hansit | 258. siampoedan |
| 202. hipas | 257/ |
| 203. baro | 258. anak, dak danak |
| 204. maroen | 259. pahompoe baoa |
| 206. marsahit boetoeha | 260. pahompoe boroe-boroe |
| 208. panihatnihaton | 263. ompoe doli |
| 210. ngenge | 264. ompoe boroe |
| 212. magoerbak | 270. haha |
| 213. boeriran | 271. iboto |
| 215. sisihon | 272. anggi |
| 216. poeroe | 273. iboto |
| 217. rasa | 274. pahompoe |
| 218. hoeliton | 275. amang toea, amang oeda |
| 220. ngeloet, sahit ring ring,
sarion | 276. toelang |
| 221. ngalian | 281. namboroe |
| 223. mate holi-holi | 282. inang |
| 225. loempoe | 287- |
| 226. mengkatengkat | 290. bere |
| 227. ngoengoe | 287- |
| 228. nengel | 294. bere |
| 229. mapitoeng | 295. bere |
| 230. mamimpit mata | 296. bere |
| 231. mata-daoon | 297. simatoea |
| 232. maloem | 298. hoela-hoela |
| 233/ | 301. hela |
| 234. oebat, daon | 306/ |
| 236- | 307. toenggane |
| 238. djolma, manoesia | 308/ |
| 239. goar | 309. pariban |
| 241. baoa | 311- |
| 242. boroe-boroe | 314. pariban |
| 243. lahi-lahi | 315. sisolhot, tondong |
| 244. djantan | 317. <6> |
| 245. boroe-boroe | 318. <7> |
| 246. boroe-boroe | 319. <8> |
| 247. doli-doli | 321. dongan |
| 251. namarbadjoe | 322. <8> |
| 253. baoa na matoea | 323. tamoeë |
| 254. boroe-boroe na matoea | 325. hoeta |
| 255. ama | 329. sosor |
| 256. ina | 330. bangso |
| 257. sihahaan | 342. pardjoedjoengan,
hasandaran |
| | 343. tondi |

- | | |
|---|----------------------------|
| 344. soemangot | 431. marhoeling-hoelingan |
| 348. panoempak ni tondi,
sakala ni tondi | 432. marmeam |
| 349. Debata | 433. tol |
| 350. gana-ganaän | 434. martol |
| 356. toeri-toerian | 435. marsitengka |
| 362. baoea toroe | 436. manoelloek |
| 368. dosa | 437. djaboe |
| 370. mangarai | 438. sopo-sopo |
| 371/ | 440. boengkoelan |
| 372. parbaringin | 441/ |
| 373. dotoe | 445. taroep |
| 374. djoro | 446. oeroer |
| 383. djaboe-hoeta | 447. emper djolo |
| 384. sopo parpoengoeon ni baoa | 448. pintoe |
| 386. radja hoeta | 450. pandaloan, djandela |
| 387. radja-hoeta paradongan | 452. soehi-soehi |
| 388. asal | 453. balatoek |
| 389. na toemoenggane | 453/ |
| 394. hatoban | 454. balatoek |
| 395. adat | 455. masoek toe djaboe |
| 397. pardjahat | 456/ |
| 399. mangoehoem | 457. pantar |
| 400. mandangdang | 458/ |
| 403. dangdang | 459. dingding |
| 404. <9> | 460. djagar-djagar |
| 405. manoenat | 461. tiang ni djatoe |
| 406. mangalontik ipou | 462. goelang-goelang |
| 407. mangoli | 466. biloet |
| 408. langkoe, moeli | 468. lage-lage |
| 409. pangolihon | 469. halang-oeloe |
| 410. manirang | 470. lopo, andang-andangan |
| 411. boli | 472. langit-langit |
| 413. maranak | 473. salean |
| 415. marbat-djalang | 474. tatarang |
| 418. simoetoe | 475. api |
| 420. soeling | 477. mangopan api |
| 421. tambor | 479. mangintopi api |
| 426. saroene | 480. patoebohon api |
| 428. manontor | 481. mintop |
| 429. ende | 482. timoes |
| 430. hoeling-hoelingan | 483. siraboen |
| | 484. soban |
| | 487. bara, taoeni-bara |

- | | |
|---------------------------------------|--------------------------|
| 490. paoeli-djaboe, mangoemban-djaboe | 552. mandoeda |
| 491. manastas | 553. andoeri |
| 492. dasar | 554. soboeon |
| 497. pinggan | 556. hare-onan |
| 499. tatahoe | 557. itak-sago |
| 501/ | 558. boeboer-sago |
| 502. papene | 563. sira |
| 505. raoeti | 564. sopa-sopa |
| 506. goloek | 565. mandar |
| 509. tangke | 566. abit |
| 510. sendok-sendok | 567. saraoal |
| 511. sondoek | 569. badjoe |
| 512. poting | 570. badjoe |
| 513. toe-aek | 571. toedjoeng-toedjoeng |
| 514. hirang-ampang | 572. toli-toli |
| 515. palito | 573. soeri |
| 517. soeloe-soeloe | 574. soeri-hoetoe |
| 518. poti | 575. tintin |
| 521. hoedon | 579. golang tangan |
| 523. manopa hoedon | 580. golang pat |
| 525- | 581. golang botohon |
| 527. mangalomp | 582/ |
| 529. manoetoeng | 583. sibong |
| 530. mamanggang | 584. horoeng-horoeng |
| 531. manggoreng | 585. simata |
| 532. masak | 587. parompa |
| 533. tata | 589. abit |
| 534. sipanganon | 593. martonoen |
| 535. balandjo | 594- |
| 537. ingkae-rata | 597. bonang |
| 538. djagal, djoehoet | 600. mambooe, mandandan |
| 540. dengdeng | 601. mamioe tali |
| 541. dengke | 602. tali |
| 542. eme | 604. manirat |
| 543. eme | 605/ |
| 544. dahan on | 606. <10> |
| 545. indahan | 607. podang |
| 547. botang ni eme | 609. saroeng ni podang |
| 548. bioer ni eme | 610. manallikkon |
| 549. sop | 611. hoedjoer |
| 550. losoeng | 612. oeltop |
| 551. andoloe | 617. moendi-moendi |
| | 620. <11> |

- | | |
|---------------------------|--|
| 621. raboek | 686. gadong, kantang |
| 622. anak bodil | 688. gadong-haoe |
| 623. mamodil, manembak | 689. soehat |
| 624. ambalang | 690. lasiak sibargak,
lasiak siramboe |
| 625. marmoesoe | 691. haoe harambir |
| 626. parang | 692. harambir |
| 627. moesoe | 694. haoe soekkoen |
| 629. manggotap oeloe | 695. bagoti |
| 631. parkalan | 697. toeak na tonggi |
| 632. taloe | 698. toeak na pang, toeak na
niraroe |
| 633. monang | 706. hapas, pondji |
| 636. tabanan | 707. pandan |
| 637. oeloebalang | 708. mangga |
| 638. <12> | 709. pinasa |
| 641. mangoela tano | 710. ramboetan |
| 645. ordang | 711. taroetoeng |
| 646. mangordang | 712. djamboe |
| 647. goeris | 713. lansat |
| 649. sasabi | 714/ |
| 651. sasabi | 715. balimbing |
| 652. panggoe | 716. oensim |
| 654. haoema saba | 717. gaol |
| 655. haoema toer | 718. gaol |
| 656. gadoe-gadoe | 719. oente <16> |
| 657/ | 726. gambir |
| 658. aek-halian | 728. hapoer |
| 659. handang | 729. hoenik |
| 661. soean-soeanan | 730. pege |
| 662. manoean | 731. hotang |
| 663. manaboer | 732. boeloe |
| 665. <13> | 733. toebis |
| 666. mardege | 734. haoe |
| 667. boni | 735. haoe |
| 668. masak, malamoen <14> | 736. mandjangkit |
| 669. bibi | 738. manaba haoe |
| 670. manggotil | 739/ |
| 673. mamotikkon | 740. dangka |
| 674. djagoeng | 741. oenok ni haoe |
| 676. <15> | 742- |
| 679. ansimoen | 744. oerat |
| 681. timbaho | 745. andor |
| 682. toboe | |
| 684. baoang | |

- | | |
|----------------------------|--------------------------------|
| 746. boeloeng-boeloeng | 797. marloengaer |
| 747. maroeroes | 799. hambing |
| 748. sisik ni haoe | 800. lomboe toenggal |
| 749. soega, doeri | 801. lomboe boroe-boroe |
| 752. pining | 803/ |
| 753. napoeran | 804. lomboe |
| 755. damar | 806. maroee |
| 756. haoe damar | 807. hoda |
| 758. boenga-boenga | 809. oersa |
| 759. parboeë | 810. tandoek |
| 760. marparboeë | 811. biang |
| 761. langkat ni haoe | 812. maraoeang, mangorong |
| 762. mangalangkati | 813. hoeting |
| 763. batoena | 814. marngeong |
| 765. <17> | 817. biroeang |
| 766. miak | 818. andoerian <22> |
| 767. limoet | 820. hoedi |
| 768. dan | 822. tanggiling |
| 769. pahoe-pahoe | 824. <23> |
| 770/ | 825. pidong sigak |
| 771. roempoet, ramba-ramba | 826. manoek |
| 772. ri | 828. manoek boroe-boroe |
| 773. aroeng | 829. manoek boroe-boroe inaina |
| 774. binatang | 830. manoek djambe |
| 775. <18> | 832. masitoerbingan |
| 778. ihoer | 833. bibi |
| 779. pat ni binatang | 834. hiong |
| 780. tambirik | 837. amporik |
| 781. sisilon | 838. onggang |
| 782. boendala | 839. lote |
| 783. moensoeng <19> | 841. lali |
| 784. moensoeng | 842. sipaoek |
| 785. toek-toek, pakkoet | 844. pidong |
| 786. habong | 845. padidit |
| 787. imboeloe | 846. arip-arip |
| 788. habang | 848. haloeang |
| 789. asar | 849. hidje |
| 790. <20> | 850. linggaroeng |
| 791. <21> | 851. bagoedoeng |
| 792. mamorpori | 853. mousi, satoea |
| 794. babi | 854. bodat, herek <24> |
| 795. loboe ni babi | 855. marboeroe |
| 796. aili | 857. <25> |

- | | |
|------------------------|-------------------------------|
| 858. goeringan | 900. boeea |
| 859. <26> | 901. labi |
| 860. boeboe | 902. ponoe |
| 861. djala | 905. langit |
| 862. monsam ni dengke | 906. mata ni ari |
| 863. ioe | 907. pangkolom ni mata ni ari |
| 864. pari | 908. boelan |
| 865. boloek | 909. saboelan |
| 866. hoetoe | 911. pangkolom ni boelan |
| 867. masihoetoe | 912. bintang, bintang si |
| 868. toema | dongdong |
| 869. lisa | 913/ |
| 870. hoetoe ni biang | 914. binsar |
| 871. babi-babi | 915/ |
| 872. lanok | 916. mate |
| 873. lanak bornga | 917. tano on |
| 874. oentoeng-oentoeng | 918. aoang-aoang |
| 875. loba | 919. oedon |
| 876. sitoeak ni loba | 920. namboer |
| 877. rongit | 921. omboen |
| 878. lampoe-lampoe | 922. samon |
| 879. goelok-goelok, | 923. haliboetoengan |
| gilok-gilok | 924. ronggoer |
| 880. salimppopot | 926. porhas |
| 881. sihapor | 927. lalo, soehoel |
| 882. heat | 928. alogo |
| 883. ipos | 929. haba-haba |
| 884. porngis | 930. aek |
| 885. tandé-tandé | 931. laoet |
| 886. oelok | 933. tao |
| 887. oeos-oeos | 935. galoembang |
| 888. lipan | 937. solok |
| 889. linta | 938. topi |
| 890. langkitang | 940. topi-pasir |
| 891. gea | 941. karang |
| 892. oedang | 942. darat |
| 893. goerampang | 944. poelo |
| 894. langkitang | 946. tandjoeng |
| 895. lolok | 947. dolok |
| 896. badjak | 948. tor |
| 897. sibagoer | 949. manganoe ki dolok, |
| 898. ilik | manganangkohi dolok |
| | 950. toeroen, toeat |

- | | |
|---------------------------------|-----------------------------|
| 951. nahornop | 1006. mandjaroem, manoeboek |
| 952. roera | 1007. arga |
| 953. djompalan | 1008. laba |
| 954. rawang | 1009. roegi |
| 955. tombak | 1010. manoehor |
| 956. tombak longolongo | 1011. arga |
| 957. gos-gos | 1012. moera |
| 961. bogos ni pot, bogos ni tot | 1013. oetang |
| 962. parbalohan | 1014. manoenggoe |
| 963. batang aek, binanga | 1015. manggarar |
| 964. hite, djambatan <27> | 1016. manggadis |
| 965. manoeha | 1017. mangindjam, |
| 966. toe toroeon | marsali |
| 967. moeali | 1018. paindjamhon, |
| 968. dek na soemar, | pasalihon |
| mapoelha gadoe | 1019. martoengkar, marganti |
| 969. batoe | 1022. manaoar |
| 970. tano | 1033. parau |
| 971. rihit | 1034. solo-solo bolon |
| 972. botoe rese | 1035. tiang ni parau |
| 973. bosì | 1036. lajar |
| 974. tombaga | 1037. marlajar |
| 976. perak | 1038. amoedi |
| 977. mas | 1039. mangamoedi |
| 980. barerang | 1040. loega |
| 981. toekang bosì | 1043. mangaloegai |
| 982. partoekangan bosì | 1045. goli-goli |
| 983. manopa | 1046. <28> |
| 984. agong | 1047. pangamoedian |
| 985. tongkok | 1048. marmoeat |
| 986. landasan | 1050. rapan |
| 987. gansip | 1054. laboean |
| 988. gara | 1055. toe darat |
| 989. manadjomi | 1056. marloega |
| 990. garoet | 1057. toenggaling |
| 995. saoedagar, partigatiga | 1061. balga |
| 1001. lapo | 1062. metmet |
| 1002. onan | 1063. gandjang |
| 1003. martigatiga, | 1064. leleng |
| marboniaga | 1065/ |
| 1004. tiga-tiga, boniaga | 1066. djempek, pendek |
| 1005. djaroem, panoepoek | 1069. hapal |

1067/	1113. bidang
1068. mokmok	1114. sompit
1070. nipis	1115. sompit
1071. marniang	1116. bidang
1072. mokmok	1117. gogo
1073. tabo-tabo	1118. gale
1075. lihi	1119. barani
1077. marmiang	1120. mabiar
1078. toeboe, balga	1121. malas, losok
1079. djinak	1122. ringgos
1080/	1123. holit
1081. riar	1124. boeas
1082. maila	1125. mahiang
1083. bagas	1126. mandjomoer
1084. bagas	1127. tonoe, malitap
1085. tandal	1128. <29>
1086. tedek	1129. boesoek
1087. timbo	1130. denggan
1088. pendek	1131. djahat
1089. tigor	1132-
1090. bengkoek	1134. oeli
1091. marbengkoek	1135. denggan
1092. lamak	1136-
1093. dosdos	1138. roa
1094. landit	1139. roa
1095. dokdok	1140. sala
1096. neang	1141. <30>
1097. seder	1142. roemar
1098. tadjom	1143. gok
1099. medjoel	1144. moeroek
1100. pinsoer	1145. lalaen
1101. pir	1146. tartambat
1103. gamoek	1147. gomos
1104. mohop	1148. maloea
1105. mohop	1149. ganggang
1106. ngali	1151. boeroek
1107. ngali	1152. poso
1108. angka hitir, angka dotdot	1153. imbaroe
1109. tingko	1154. pogos
1110. tingko	1155. maradong
1111. tingko	1156. lodja
1112. maropat soehi	1157. hatop
	1158. lambat

- | | |
|---------------------------------|------------------------------------|
| 1159. bodok | 1202. mangkatai |
| 1160. pistar | 1203. marende |
| 1161. tonggi | 1204. marhoesip |
| 1162. asom | 1205. mandok |
| 1163. paet | 1206. mandjooe |
| 1165. siak | 1208. boi |
| 1166. ansim | 1209. djadi |
| 1167. bontar | 1210. mangoela |
| 1168. birong | 1211. manoehoek |
| 1169. rara | 1212. mangkoent |
| 1170. na bara | 1213. maniop |
| 1171. hoenik | 1215. mangkapithon |
| 1172. na balaoe | 1216. maniop |
| 1173. rata-rata | 1217. mangompa |
| 1174. mangaloeloei,
mandiori | 1218. mangompa |
| 1175. djoempangan, dapotan | 1219. mangalandja |
| 1176. mangalehon | 1222. doengo |
| 1177. manoerdoengkon | 1224. mandoengo i |
| 1178. mandjalo | 1226. paimahon |
| 1179. mamboeat | 1227. mambege |
| 1180. mangalap | 1228. mamereng |
| 1181. mamboeat | 1229. manganggo |
| 1182. mamboan | 1230. mangkilala |
| 1183. mamboan, manaroehon | 1231. mandadap |
| 1184. manaroehon | 1232. mandai |
| 1185. maniop | 1233. manoboem |
| 1186. manogoe | 1235. mangonsop |
| 1187. mambahen | 1236. mangoemma |
| 1188. paoelihon | 1238. mangkaholongi |
| 1189. manoengsi | 1241. lomo raho |
| 1190. manantap | 1243. olor |
| 1191. marsoeap | 1245. mamboengka |
| 1192. marpangir | 1246. mangkoensi, manardak |
| 1193. mananda | 1247. mamotong |
| 1194. marpingkir | 1248. manambai |
| 1195. oembolosa | 1249. manimboeng |
| 1196. marningot | 1250. manimboeng tae toroe |
| 1197. loepa | 1251. mangkonai |
| 1198. mamorso | 1252. hona |
| 1199. marhatoetoehon | 1253. mamonggolhon,
manoeangkon |
| 1200. sip | 1254. manggotap |

- | | |
|--|------------------------|
| 1255. manaparhon | 1296. opat |
| 1256. ponggol | 1297. lima |
| 1257. gotap | 1298. onom |
| 1258. topar | 1299. pitoe |
| 1259. manggotil | 1300. oealoe |
| 1260/ | 1301. sia |
| 1261. moelai | 1302. sampoeloe |
| 1262/ | 1303. sampoeloe sada |
| 1263. maradian | 1304. sampoeloe doea |
| 1264. <31> | 1305. sampoeloe toloe |
| 1265. manaboenihon | 1306. sampoeloe opat |
| 1266. martaboeni | 1307. sampoeloe lima |
| 1267. manaengkoen | 1308. sampoeloe onom |
| 1268. mangaloesi | 1309. sampoeloe pitoe |
| 1269. mangido | 1310. sampoeloe oealoe |
| 1270. mandjoea | 1311. sampoeloe sia |
| 1271. manggaboesi,
paotootokon | 1312. doeapoeloe |
| 1272. margaboes | 1314. <33> |
| 1273. manangko | 1316. toloe poeloe |
| 1274. mambolongkon | 1317. opat poeloe |
| 1275. mandanggoerhon,
mangareongkon | 1318. lima poeloe |
| 1276. manoerboe | 1319. onom poeloe |
| 1277. galak | 1320. pitoe poeloe |
| 1278. mangkoea | 1321. oealoe poeloe |
| 1279. laho | 1322. sia poeloe |
| 1280. laho toesan | 1323. saratoes <34> |
| 1281. manoeroe | 1324. sariboe |
| 1282. manongos | 1325. sampoeloe riboe |
| 1283. ro | 1326. satonga |
| 1284. sahat | 1327. saparopat |
| 1285. Sahat toeson | 1328. sahali |
| 1286. borhat | 1329. doea hali |
| 1287. padjoempang | 1330. pardjalo |
| 1288. padjoempang | 1331. patoedjolo |
| 1289. papoengoeon | 1332. padoeahon |
| 1290. marpoengoe | 1333. padoea halihon |
| 1291. <32> | 1334. patoloehon |
| 1292. mamaloshon | 1335. patoloehalihan |
| 1293. sada | 1336/ |
| 1294. doea | 1337. parpodl |
| 1295. toloe | 1338. sadia |
| | 1339. godang |
| | 1340. saotik |

- | | |
|------------------------------------|---------------------------|
| 1341. soeda | 1391. na |
| 1342. adong | 1394. ari |
| 1343. ndang adong | 1397. arian |
| 1344. adong manang aho | 1398. tioer |
| 1345. ndang adong,
manang aho | 1401. borngin |
| 1346. ndang adong be | 1403. holom, golap |
| 1347. lobi | 1404. arilogo |
| 1349. hoerang, moroe | 1405. ari-oedan |
| 1350. sasoede, soede | 1406. taon |
| 1351. saloehoetud | 1408. saonnari |
| 1352. poengoe, rap | 1409. annon |
| 1353. soeman | 1411. nabaroeou, nadjolo |
| 1354. sae | 1415. moese |
| 1355. manang sadia,
manang piga | 1416. nangkin, nangkinian |
| 1357. ahoe | 1417. satongkin |
| 1358. ahoe sandiri, holan akoe | 1418. nantoari |
| 1359. ho | 1419. nantoari sada |
| 1363. ibana | 1420. sadari on |
| 1364. ibana | 1421. nosogol, nosogotan |
| 1365. hita | 1422. marsogotu |
| 1366. hami | 1423. hadoean |
| 1367/ | 1424. manogat |
| 1368. nasida | 1425. botari |
| 1369. ahangkoe <35> | 1426. sipata-sipata |
| 1371. ahanta <36> | 1427. nandigan |
| 1372. ahanami <37> | 1428. noenga |
| 1373/ | 1429. udong dope |
| 1374. ahana | 1430. udang be |
| 1375/ | 1431. oetara |
| 1376. ahanasida <38> | 1432. dangsina |
| 1377/ | 1433. poerba |
| 1378. ahana <39> | 1434. postima |
| 1379. ise | 1435. hambirang |
| 1380. aha | 1436. siamoen |
| 1381. djaboe dia | 1437. digindjang |
| 1383. on | 1438. di dalam |
| 1384. udi | 1439. sian gindjang |
| 1387. adoei | 1440. ditoroe |
| 1388. dison | 1441. sian toroe |
| 1389. ndian | 1442. sian-sahat |
| 1390. disan | 1443. sian-sahat rodi |
| | 1450. di |

- | | |
|--------------------------------|------------------|
| 1452. djonok | 1469. doeng i |
| 1453. dao | 1470. dohot |
| 1454. hoemaliang | 1471. ndang |
| 1455. ditoroe | 1472. olo |
| 1456. toe toroe, haroeear <40> | 1473. ndang |
| 1457. dibagosan | 1474. ndang |
| 1458. mosoek | 1475. ndang |
| 1460. didio | 1477. holan |
| 1461. beha, songon dia | 1478. saotik nan |
| 1463. songon on | 1480. alai |
| 1464. songon an | 1483. molo |
| 1465. boasa | 1484. atik pe |
| 1467. ra | 1485. ala |
| 1468. mansai | |

No. 174

1487. ro toeson, hatop!
 1488. ndang olo ahoe
 1489. ndang olo ibano
 1490. olo do ahoe
 1491. olo do ho, manang udang
 1492. hoendoel ho!
 1493. boasa tangis ho?
 1494. ndang koeboto i
 1495. ndang hoeboto dope!
 1496. noenga hoeboto
 1497. Peangkon mo i!
 1498. laho toedia ho?
 1499. ro sian dia ho?
 1500. painte djolo!,
 paimo djolo!
 1501. Ndang mangoloi ahoe disi
 1502. Noenga mate ibana
 1503. ndang mate dope ibana
 1504. Ampehon toe gindjang ni api i
 1505. noenga goergoer
 1506. noenga masak
 1507. noenga rade sepanganon
 1508. djolo maridi dope ahoe
 1509. noenga maridi no?
 1510. aha disoengkoen ho?
 1511. aha pangidoanmoe?
 1513. beta ma hita borhat!

- 1514. doea halak baoa borhat marsogot
- 1515. pangan ma indahan on!
- 1516. pangan kamoe ma indahan on!
- 1517. ahoe noeng manoe kar sada manoe k
- 1518. babi na hoeboenoe i
- 1519. simata dia do di ahoe?
- 1520. sampoeloe ari nari oso borhat hami
- 1521. Ninna ibana si Anoe noenga borhat.

3. NOTES

- 1. baba (impolite, rude)
pamangan (polite)
- 2. omba-omba (rude)
hoendoelan (polite)
- 3. miting (rude)
marnarotak (polite)
- 4. only the men sit like this
- 5. only the women sit like this
- 6. 1. amang-amang (rude)
2. sisondoek
3. dongan saripe
- 7. 1. nioli
2. tinoehor
3. anang-anang (rude)
- 8. 1. ale-ale
2. kedan
3. poeang
- 9. Funeral ceremonies are only held when an old person has died.
This is called: "Boan ni na mate".
- 10. hadjoet, hadang-hadangan, poero, baloeang
- 11. bodil, sinapang, sisada pinggol
- 12. sohè, toboes taban, dang-dang
- 13. manoean, marsoean, mangalatahon
- 14. masak (of rice)
malamoen (of fruit)
- 15. dali, boentjis, dali-toerak, halio, lape
- 16. oente sampoeraga, oente manis, oente alboeng, oente soesoe,
oente roedang
- 17. sameang, sangkambioer, saraoengan
- 18. anak ni lomboe
anak ni manoe k
anak ni hoda
- 19. moensoeng (rude)

20. pira, renteng, tinaroe
21. marpira, marrenteng, martinaroe
22. andoerian (the thorns are called "loendoe")
23. andoehoer, darapati, poene
24. bodat, herek (with a long tail)
25. taotaonan, tirangkap, pios, loboe-loboe
26. mardengke, mangkail, mandoeroeng, mandjala, mamoloek,
manimba, manoeba
27. hite: small bridge
28. a. oeloeon ni parore
b. pepean
c. abang-abang
29. tonoe, maraek, bornok
30. toetoe, toho, sintong
31. manali, mangarahoeti, mamborothon
32. mangalinsing, mamastap, mangalomboet, mangalotak
33. doea poeloe sada, doea poeloe doea, doea poeloe toloe,
doea poeloe opat, doea poeloe lima, doea poeloe onom,
doea poeloe pitoe, doea poeloe oealoe, doea poeloe sia
34. doea ratoes, toloe ratoes, lima ratoes, onom ratoes,
pitoe ratoes, oealoe ratoes, sia ratoes
35. my horse: hodangkoe
my cow: lomboengkoe
36. our horse: hodanta
37. our horse: hodanami
38. their horse: hodanasida
39. his horse: hodana
her horse: hodana
40. out of the house: toe toroe
out of a box: haroeear

5. QUESTIONS FROM THE 1931 EDITION

5.2.1. The Batak Language

5.2.2. Toba-Batak

5.3. Malay

5.4. Malay

5.6. In former times the teeth of men and women used to be shortened by chiselling. Women, and rich men, formerly wore earrings; nowadays only the women wear them.

SILINDUNG, TOBA BATAK

1. GENERAL INFORMATION

1.1. BASIC DATA

Language/dialect	:	Silindung, Toba Batak
Number of the list	:	175
Mentioned in	:	JB. 1933
Year of investigation	:	1932
Place of investigation	:	Tarutung
Does this place lie in the area where the language is spoken?	:	Yes
Name of investigator	:	Joenoës Beneralem Siahaan
Name of informant	:	Justinus marga Loemban Tobing gelar Martoea radja
Sex	:	Male
Age	:	48 years
Status	:	Chief of a Negeri
Ethnic group	:	Batak Toba
Mother tongue	:	Batak Toba
Condition of speech organs	:	good

2. SILINDUNG, TOBA BATAK LIST

- | | |
|---------------------------|-------------------------------|
| 1. badan pamatang daging | 49. pasoesoehon pabagothon; |
| 2. oeloe | patagoekhon <6> |
| 3. bohi | 50. roesoek |
| 4. pardompohan | 51. rak |
| 5. tangkoerak | 52. poesoe-poesoe |
| 6. oboek | 54. boetoeha |
| 7. salaksak | 55. tali boetoeha, haboet |
| 8. poesoran | 56. atě-atě |
| 9. pinggol sipareon | 57. pogoe |
| 10. temi pinggol | 58. limpa |
| 11. <1> | 59. pia |
| 12. lakkop ni mata | 60. gotting |
| 13. imboeloe ni mata | 61. poesok |
| 14. salibon | 62. tali ni poesok |
| 16. iloe | 63. tanggoeroeng |
| 18. igoeng | 64. haoe tanggoeroeng <7> |
| 19. roeang ni igoeng <2> | 65. abara |
| 20. monmon | 66. sasap |
| 21. hoeroem | 67. omba-omba, tambon |
| 23. <3> | 70. toektoek |
| 24. dibagasan baba | 71. lapang ni tě <8> |
| 26. bibir | 72. miting |
| 27. mise | 73. tě |
| 29. osang-osang | 74. oōntoet |
| 30. djanggoet | 75. moentoet |
| 31. dila | 76. bae |
| 32. langit-langit ni dila | 77. pilat |
| 33. ngingi, ipon | 78. boedjang |
| 34. ngadol <4> | 79. pirapira |
| 35. soeratan | 80. marollok, marsoesoet |
| 36. oetok-oetok | 81. mardaloe, marbaringin <9> |
| 37. aroe-aroe <5> | 82. tis, mēsěng |
| 38. roengkoeng | 83. tis, ěsěng |
| 39. gala-gala | 85. pat, simandjodjak |
| 40. tangkoehoet | 87. palak ni pat |
| 43. andora | 88. mata ni ari ni pat |
| 44. soesoe, bagot | 89. tambihoel |
| 45. oeloe ni soesoe | 90. hae-hae |
| 46. aek ni soesoe (bagot) | 91. doegoel ni pat |
| 48. manoesoe | 92. lompit-lompit ni pat, |
| | gětěk ni pat |

- | | |
|---------------------------------------|---------------------------------------|
| 93. bitis | 142. doengo |
| 94. roeas | 143. hěhě |
| 96. tangan, simanare | 144. djong-djong |
| 98. botohon | 145. mardalan |
| 99. gěděk-gěděk | 146. maninggalak |
| 100. soehi-soehi ni tangan,
tombis | 147. manoengkap |
| 101. pargolongan | 148. peak, gadapgadap |
| 102. palak ni tangan | 149. hoendoel, djoegoek |
| 103. soerat ni tangan | 150. marhombang sila |
| 104. djaridjari ni tangan | 151. mangoenselleng |
| 106. djaridjari ni pat | 152. mandjoergang |
| 107. sisilon | 153. marlange |
| 108. ina ni tangan | 154. maridi |
| 109. sitoemoedoe | 155. mandidi |
| 110. sitoealang | 156. haloat |
| 111. sidjagoa | 158. soeara |
| 112. anak ni tangan | 159. marporo |
| 113. ina ni pat | 161. martata, mengkel |
| 114. anak ni pat | 162. mamarengkeli |
| 115. holi-holi <10> | 163. tangis |
| 116. moedar, bontar <11> | 164. mangoendoeng |
| 117. siboeak | 165. martata soeping |
| 120. doldol | 166. marhosa godang |
| 121. hoeling-koeling | 167. marsitidjoer |
| 122. imboeloe | 168. moetaoeta |
| 124. hodok | 169. barsibarsion |
| 125. tidjoer | 170. batoekbatoehon,
mongkolongkol |
| 126. hohak | 171. ansosohoton |
| 127. marhosa | 173. amporotan |
| 128. mangan | 174. targeak |
| 129. mālě | 175. geahan |
| 130. minoem | 176. hěhěamon |
| 131. maboek | 178. marsandang toemagam
haroan |
| 132. maoeas | 179. <12> |
| 133. basoer, boetong | 180. anggi ni posoposo |
| 135. mangkarat | 181. lindoeat |
| 136. mamondoet | 182. mangoloe |
| 138. modom | 183. mate |
| 139. marnipi | 183/ |
| 140. nipi | 185. mate |
| 141. mondohondok | |

- | | |
|----------------------------|-------------------------------|
| 186. na mate | 244. toenggal, djantan |
| 187. dāně | 245/ |
| 189. batang, na hinoembar | 246. boroeboroe |
| 190. mananom | 247. dolidoli |
| 191. <13> | 251. anak boroe, na marbadjoe |
| 192. pamatěhon | 253. baoa na matoea |
| 195. mamoeangai | 254. boroeboroe na matoea |
| 196. boegang | 255. āmă |
| 198. iposipos | 256. ina |
| 199. marsahit | 257. <16> |
| 201. hansit | 258. siampoedan, sianggian |
| 202. hipas | 259. sioensok |
| 203. bārō | 260. sitatap |
| 204. <14> | 263. ompoeng doli |
| 206. marsahit boetoeha | 264. ompoeng boroe |
| 208. rodjanon, baraboenion | 270. haha |
| 210. ngenge godang <15> | 271. iboto ni oembolga |
| 211. ngěngě tahoetahoe | 272. anggi |
| 212. magoerbak | 273. iboto na oemmetmet |
| 213. baroet | 274. pahompoe |
| 215. riapon | 275. amang toea, amang oeda |
| 216. poeroe | 276. toelang |
| 217. rasa | 281. namboroe |
| 218. hoelit | 282. nantoelang |
| 220. sahit ringring | 287- |
| 221. batoehon | 290. lae, běběre |
| 223. rěngě | 291- |
| 225. loempoe | 294. pariban, ēda |
| 226. mengkatengkat | 295/ |
| 227. mangoengoe | 296. hāhă, anggi, ibōtō |
| 228. nengel | 297. simātoea |
| 229. mapitoeng, rondaron | 298. laě, bao |
| 230. pitpit | 301. hěla |
| 231. serbeng | 306/ |
| 232. maloem, hipai | 307. toenggane |
| 233/ | 308/ |
| 234. daon | 309. lāě |
| 236- | 311- |
| 238. djolma | 314. <17> |
| 239. goar | 315. tondong, sisolhot |
| 241. baoa, lahilahi | 317. <18> |
| 242. boroeboroe | 318. <19> |
| 243. baoa, lahilahi | 319. ālēālě, kēdăn |
| | 321. dongan |

322. ālēālě, kēdān
 323. tamoeë
 325. <20>
 327. hoeta saboengan <21>
 329. anak ni hoeta, sosor
 330. bangso <22>
 342. bēgoe ladang
 343/
 344. <23>
 348. soemangat
 349. Debata
 350. ganaganaan ni ompoe
 356. barita, toeritoerian
 362. banoeatoroe
 368. dosa
 370. oraora, sitongka
 371/
 372. <24>
 373. datoe
 374. djoro
 383. djaboe
 384. tarisopo
 385. bagas partandangan
 386. radjahoeta
 387. <25>
 388. halak na asal
 389. natoeatoea
 394. <26>
 395. <27>
 397. halak pardjahat
 399. mangoehoem
 400. dando, dangdang
 403. djolma na tardingding
 404. mangan boan, mangan ola
 405. soenat <28>
 406. marhihir
 407. marbagas, mangoli
 408. moeli, mardongan saripe
 409. pasampoerhon pabagashon
 410. sirang
 411. paoeseang
 413. hoedoeapi, nai tatarang
 415. marbabi djalang,
 mangalangkoep
 418. topeng
 420. <29>
 421. <30>
 425. saroene
 426. djoadjoad
 428. manontor
 429. ende, sidedeng
 430. hoelinghoelingan,
 torkantorkanan
 431. marhoelinghoelingan
 432. marmeam, margaitgait <31>
 433. ginsar
 434. marginsar
 435. marsitekka
 436. martāda
 437. <32>
 438. <33>
 440. boengkoelan
 441. taroep idjoek
 445. taroep doerame
 446. laislais
 447. ěmpěr djolo
 448. pintoe
 450. djandela, pandoeloan
 452. soehisoehi
 453/
 454. tangga, balatoek <34>
 455. nakhok toe djaboe,
 masoek toe djaboe
 456/
 457. pantar, papan
 458/
 459. dorpi
 460. gabagaba
 461. tiang ni djaboe
 462. goelang ni langit
 466. biloet
 468. <35>
 469. bantal, halang oeloe
 470. djoergang
 hoendoelhoendoelan

- | | |
|--|---|
| 472. langitlangit | 534. angka sipanganon |
| 473. salean | 535. bohal |
| 474. dapoe | 537. simarata, sajoer |
| 475. api | 538. djagal, djoehoet |
| 477. pasoeba api, manggalahi
api | 540. dengdeng |
| 479. mangintopi api | 541. dengke |
| 480. mangomboes api | 542. eme di balian |
| 481. mintop, dom | 543. eme naeng sinabi,
eme naoeng tinibalhon |
| 482. timoes | 544. dahanon |
| 483. siraboen, tambarak | 545. indahan |
| 484. saban | 547. gola ni eme |
| 487. tombara | 548. bioer ni eme |
| 490. palolo djaboe | 549. sopo |
| 491. mangaloha djaboe | 550. losoeng |
| 492. dasar | 551. andaloe |
| 497. pinggan, sapa <36> | 552. mandoeda |
| 499. tahoetahoe | 553. raga, ajat |
| 501/ | 554. soboehon |
| 502. baloeboe | 555. giling |
| 504. talam, baki <37> | 556. boeboer indahan |
| 505. raoet | 557. pati ni sagoe |
| 506. rabi, goloe | 558. boeboer ni sagoe |
| 509. tangke, kapak | 559. sago na tinoetoeng |
| 510. sioeksioek | 563. sira |
| 511. sonboek | 564. sopasopa |
| 512. poting | 565. mandar |
| 513. mamboeat aek | 566. abit |
| 514. <38> | 567. saraoal |
| 515. palito, lampoe | 569/ |
| 517. soeloesoeloe | 570. badjoe |
| 518. pati | 571. toedjoeng-toedjoeng,
tandoek boang |
| 521. hoedon | 572. talitali, detar |
| 523. manopa hoedon | 573. soeri |
| 524. hoedon | 574. soeri siboeat hoetoe |
| 525- | 575. tintin |
| 527. mangalomp | 579. roetas |
| 529. mangaloming | 580. golang ni pat |
| 530. mamanggang,
manoetoengnoetoeng | 581. golang |
| 531. goreng | 582/ |
| 532. masak | 583. antinganting, koeraboe |
| 533. tata | 584. horoenghoroeng |

- | | |
|---------------------------------|--------------------------------|
| 585. simata | 649. sasabi |
| 587. oelos parompa | 651. hoehoe |
| 588. saboek | 652. hoedali, panggoe |
| 589. tonoenan | 654. saba, haoema |
| 593. martonoen | 655. ladang (haoematoer) |
| 594- | 656. bondar |
| 597. oelaoela tonoen | 657/ |
| 598. takki | 658. ponot |
| 599. mangantoehi laklak ni haoe | 659. handang |
| 600. mambaoe | 661. soeansoeanan |
| 601. manioe | 663. manaboer |
| 602. tali | 665. manarak, manoean |
| 604. mamoeadoen | 666. mardege |
| 605/ | 667. boni |
| 606. hadjoet, hadangan | 668. masak, matoras |
| 607. podang | 669. tata, bibi |
| 609. saroeng ni podang | 670. manabi, manggotil |
| 610. tadjap | 673. mamoeetik |
| 611. hoedjoer | 674. djagoeng |
| 612. oeltop | 675. simaremeeme |
| 613. soembia | 676. dalidali |
| 615. anak soembia | 679. ansimoen |
| 616. hampil | 680. goendoer |
| 617. lomboelomboe | 681. timbaho |
| 620. bodil | 682. toboe |
| 621. raboek, masioe | 684. baoang |
| 622. anak bodil | 685. laboemanis, taboetaboe |
| 623. tembak | 686. gadong |
| 624. ambalang | 687. gadong siporapora |
| 625. marporang, marmoesoe | 688. gadonghaoe <gadong haoe?> |
| 626. porang | 689. soehat |
| 627. moesoe | 690. lasiak |
| 629. manggotap oeloe, sinako | 691. batang ni harambir |
| 631. besteng, hoeboe | 692. harambir |
| 632. taloe | 693. dasar <39> |
| 633. monang | 695. bagot |
| 636. taban | 697/ |
| 637. pangoeloe | 698. mior, toeak |
| 638. monghirahira | 702. poesoe |
| 641. parladangan | 703. roembia, bagot |
| 645. ordang | 706. hapas, pondji |
| 646. mangordang | 707. pandan |
| 647. tadjak | 708. mangga |

- | | |
|--------------------------------|-------------------------------|
| 709. pinasa | 764. lambiakna, oenakna |
| 710. ramboetan | 765. sameang, saraoengan <41> |
| 711. taroetoeng | 766. miak |
| 712. djamboe | 767. limoet |
| 713. lansat | 768. tandahan |
| 714/ | 769. pahoe |
| 715. balingbing | 770/ |
| 716. bona ni pisang, gaol <40> | 771. roempoet, doehoetdoehoet |
| 717. oensim | 772. ri |
| 719. oente | 773. tolong |
| 726. gambir | 774. <42> |
| 728. hapoer | 775. <43> |
| 729. hoenik | 777. marpinahan |
| 730. hadio | 778. ihoer |
| 731. hotang | 779. pat |
| 732. boeloe | 780. tambirik |
| 733. toebis, lamoektoea | 781. sisilon |
| 734. bona-haoe | 782. soesoe ni lomboe |
| 735. haoe | 783. baba ni pinahan |
| 736. mandjangkit | 784. igoeng ni pinahan |
| 738. tābǎ | 785. moensoeng, toektoek |
| 739. dangka | 786. habong |
| 740. ranting | 787. imboeloe, impoet |
| 741. oenok | 788. habang |
| 742- | 789. asar |
| 744. oerat | 790. pira |
| 745. andor | 791. marpira |
| 746. boeloeng | 792. mamodomhon |
| 747. boeloeng na maroeroes | 793. mamorpori |
| 748. langkat ni haoe | 794. babi |
| 749. soega | 795. laboe ni babi |
| 750/ | 796. aili |
| 751. gota | 797. marngoengoes |
| 752. pining | 798. biroebiroe |
| 753. napoeran | 799. haming |
| 755. damar | 800. lomboe |
| 756. haoe na mordamar | 801. lomboe djonggi |
| 758. boenga | 802. anak lomboe |
| 759. parboeě | 800- |
| 760. morparboeě | 802. <44> |
| 761. langkat ni parboeě | 803/ |
| 762. mangalangkat i | 804. lomboe |
| 763. batoena | 806. maroembē |

- | | |
|-------------------------------|------------------------------|
| 807. hoda | 860. boeboe |
| 808. marihēthe | 861. <50> |
| 809. oersa | 862. ragamragam <51> |
| 810. tandoek | 863. loe |
| 811. biang, asoe | 864. pari |
| 812. maraoeang | 865. boloek |
| 813. hoeting | 866. hoetoe |
| 814. marngeong | 867. masihoetoean |
| 817. gompoe | 868. toesa |
| 818. landak | 869. lisa |
| 819. bodat na marhadjoet <45> | 870. hoetoe ni biang |
| 820. misang | 871. sidjombing |
| 821. hoehang | 872. lanok |
| 822. tanggiling | 873. lanok na balga |
| 824. darapati, poene | 874. taboean |
| 825. pidong sigak | 875. <52> |
| 828. manoeke boroeboroe | 876. sitoeak ni loba |
| 829. ina ni manoeke | 877. rongit |
| 830. djambe | 878. rabaraba |
| 826- | 879. antatadoe |
| 831. manoeke | 880. salimpotpot |
| 832. martoebi | 881. sihapor |
| 833. bibi | 882. heat |
| 837. <46> | 883. ipos |
| 838. onggang | 884. porngis |
| 839. lōtē | 885. porngis na bontar |
| 840. sibaroeng, sitanda oelok | 886. oelok |
| 841. lali | 888. lipan |
| 842. sipaoek | 889. lintā |
| 844. pidong | 890. langkitang |
| 845. padidit | 891. gea |
| 846. ariparip, lompong | 892. oedang |
| 847. haloeang | 893. goerampang, goerea |
| 848. haloeang | 894. asar ni langkitang <53> |
| 849. hidje | 895. langkitang |
| 850. landoek | 896. bodjak |
| 851. bagoedoeng | 897. sibagoer |
| 853. ampodi | 898. boraspati <54> |
| 854. <47> | 899. labi |
| 855. marboeroe | 900. boeēa |
| 857. <48> | 901. ponoe darat |
| 858. basir | 902. ponoe laoet |
| 859. <49> | |

- | | |
|---------------------------|------------------------------|
| 905. langit | 956. tombak longolongo |
| 906. mata ni ari | 957. roehap |
| 907. <55> | 961. bogas ni pat |
| 908. boelan | 962. parbalohan |
| 909. saboelan <56> | 963. binanga bondar, |
| 911. angkalaoet, malala | batang āēk |
| boelan <57> | 964. djambatan |
| 912. bintang <58> | 965. <60> |
| 913/ | 966. <61> |
| 914. binsar mata ni ari, | 967. mata moeal |
| poltak boelan | 968. āēk magodang |
| 915. soendoet mata ni ari | 969. batoe |
| 916. soendoet boelan | 970. tano |
| 917. tano on | 971. rihit |
| 918. <59> | 972. batoe rēsē <62> |
| 919. oedan | 973. bosi |
| 920. namboer | 974. tombaga |
| 921. omboen | 976. perak |
| 922. saman | 977. mas <63> |
| 923. haliboetongan | 980. barerang |
| 924. ronggoer | 981. pandebosi, toekang bosi |
| 926. hilap | 982. panopāān |
| 927. lalo, soehoel | 983. manopa |
| 928. alogo, angin | 984. agong |
| 929. habahaba | 985. tokkok, nanggar |
| 930. āēk | 986. tahanan |
| 931. laoet | 987. gansip |
| 933. tao | 988. gara |
| 935. oembak | 989. manggaroet, mamoengga |
| 937. solok | 990. garoet, poengga |
| 938. topi pasir | 993. mardame |
| 942. darat | 995. partigatiga, saodagar |
| 944. poelo | 1001. lapo |
| 946. tandjoeng | 1002. onan |
| 947. dolok | 1003. martigatiga |
| 948. tor | 1004. tigatiga, boniaga |
| 949. nangkok | 1005. djaroem |
| 950. toeat | 1006. mandjait |
| 951. na hornop | 1007. arga |
| 952. roera, lombang | 1008. oentoeng, laba |
| 953. pandang | 1009. roegi, mangoeroeri |
| 954. rodang | 1010. toehor |
| 955. tombak, harangan | |

- | | |
|------------------------------|-------------------------------|
| 1011. argā | 1077. marniang, meroes |
| 1012. moerā | 1078. toeboe |
| 1013. oetang | 1079. djinak |
| 1014. martoenggoe | 1080/ |
| 1015. manggarar | 1081. riar |
| 1016. manggadis | 1082. maila |
| 1017. marsali | 1083. bagas |
| 1018. pasalihon, pasalihonsa | 1084. haboek |
| 1019. singkat, toembang | 1087. timbo |
| 1021. <mahindorhon?> | 1088. toroek |
| 1022. mangarga | 1089. tigor |
| 1023. mangisi | 1090. bengkoek |
| 1033. paraoe | 1091. marbengkoekbengkoek, |
| 1034. soloe | marbegotbegot |
| 1035. tiang lajar | 1092. dosdós, pallat |
| 1036. lajar | 1093. hornop |
| 1037. marlajar, marloega | 1094. landit |
| 1038. amoedi | 1095. dokdok |
| 1039. mangamoedi | 1096. neang |
| 1040. hole | 1097. seder |
| 1043. marloega | 1098. tadjom, tansir |
| 1045. goligoli | 1099. <65> |
| 1046. paněpě | 1100. pinsoer |
| 1047. paněpě | 1101. djogal, pir |
| 1048. mangisi | 1103. daoekdaoek, gamboes |
| 1050. batarbatar | 1104. mohop |
| 1054. laboean | 1105. las |
| 1055. mandarar | 1106. ngali, manoroos |
| 1056. borhat marloega | 1107. <66> |
| 1057. tarbalik | 1108. angkadotdot, angkahitir |
| 1061. balga, balon | 1109. hiboel |
| 1062. metmet, eteng | 1110. tingko |
| 1063. gandjang | 1111. heneng |
| 1064. lēlēng, lalap | 1112. maropatsoehi |
| 1069. kapal | 1113. bidang |
| 1067/ | 1114. gogot |
| 1068. mokmok <64> | 1115. sompit |
| 1070. nipsis | 1116. lambas |
| 1071. marniang | 1117. gogo |
| 1072. mokmok | 1118. galě |
| 1073. bolon, hapal | 1119. barani, geteng |
| 1075. lihī | 1120. parbiar |

- | | |
|-------------------------|------------------------------|
| 1121. malas | 1167. bontar |
| 1122. ringgas | 1168. birong |
| 1123. holit | 1169. rara |
| 1124. boeas | 1170. gorsing |
| 1125. mahiang | 1171. hoénik |
| 1126. mandjomoer | 1172. marsalaon |
| 1127. tonoe | 1173. ratarata |
| 1128. bornok | 1174. mangaloeloei, mandiori |
| 1129. boesoek | 1175. djoempang, dapot |
| 1130. denggan | 1176. mangalean |
| 1131. roa, djahat | 1177. manoerdoekon |
| 1132- | 1178. mandjalo |
| 1134. oeli | 1179. mamboeat |
| 1135. denggan, djengkar | 1180. mangalap |
| 1136- | 1181. mamboeat |
| 1138. roa | 1182. mamboan, mangoesoeng |
| 1139. roa | 1183. mamboan, parohon |
| 1140. sala | 1184. pataroehon |
| 1141. toho | 1185. maniop |
| 1142. kosong, loeangan | 1186. manogoe |
| 1143. gok | 1187. mambahen |
| 1144. moeroek | 1188. padengganhon |
| 1145. rintik, laloen | 1189. mamoeri |
| 1146. momos | 1190. <69> |
| 1147. togoe | 1192. marpangir |
| 1148. maloea | 1193. mananda |
| 1149. <67> | 1194. marpingkir |
| 1150. matoea | 1195. oembotosa |
| 1151. boeroek | 1196. marningot |
| 1152. poso | 1197. loepa, lolas |
| 1153. imbaroe | 1198. mamorso |
| 1154. pogos | 1199. marhatoetoehonsa |
| 1155. mora | 1200. hohom, sip |
| 1156. lodja | 1202. mangkatai |
| 1157. hatop | 1203. marende |
| 1158. lambat | 1204. marhoesip |
| 1159. bodo | 1205. mandok |
| 1160. <68> | 1206. mandjoee |
| 1161. tonggi | 1207. mamoerai |
| 1162. asom, ngiloe | 1208. tarbahen |
| 1163. paet | 1209. boi |
| 1165. siak | 1210. moelaoelaon |
| 1166. ansim | |

- | | |
|-----------------------------|-------------------------------|
| 1211. manoehoek | 1264. mangarahoeti, mangihoti |
| 1212. manghoenti | 1265. manaboenihon |
| 1213. manghadang | 1266. martaboeni |
| 1214. mangabingabing | 1267. manoengkoen, manise |
| 1215. mangkapithon | 1268. mangaloesi |
| 1216. maniop | 1269. mangido |
| 1217. mangompa | 1270. mandjoea |
| 1218. manghohophon | 1271. paotötohon |
| 1222. marsaro | 1272. margaboes |
| 1224. mandjaga | 1273. manangko |
| 1226. paimahon | 1274. mangambolongkon |
| 1227. mambege, manangihon | 1275. mandanggoer |
| 1228. marnida | 1276. mamosokkon |
| 1229. manganggo | 1277. matoetoeng |
| 1230. manghilala | 1278. manghoea |
| 1231. mandjama | 1279. laho |
| 1232. mandai | 1280. laho toesan |
| 1233. maniroep | 1281. manoeroe |
| 1235. mangonsop | 1282. manongos |
| 1236. mangoemma | 1283. ro |
| 1238. manghaholongi | 1284. sahat |
| 1241. marlomo-roha | 1285. ro toeson |
| 1243. mangoloi | 1286. borhat |
| 1245. mamboeka, mangoengkap | 1287. padjoempang |
| 1246. manghoensi | 1288. padjoempang nasida |
| 1247. mamonggol, manghorat | 1289. papoengoeon |
| 1248. manambai | paloehoethan |
| 1249. mangangkat | 1290. marpoengoe, marloehoet |
| 1250. manimboeng | 1291. <70> |
| 1251. manghonahon | 1292. mamalos, mangaloeloehon |
| 1252. hona | 1293. sada |
| 1253. mamonggolhon | 1294. doea <doèa?> |
| 1254. manostos | 1295. toloe |
| 1255. manggotapi | 1296. opat |
| 1256. soeak | 1297. lima |
| 1257. ponggol | 1298. onom |
| 1258. bola | 1299. pitoe |
| 1259. manggotil | 1300. oealoe |
| 1260/ | 1301. sia |
| 1261. mamoengka | 1302. sampoeloe |
| 1262. pasidoenghon | 1303. sampoeloesada |
| 1263. maradian | 1304. sampoeloedoea |

- 1305/
 1306. sampoeletoeloe,
 sampoele opat <71>
 1311. sampoeleesia
 1312. doeapoeloe
 1314. doepoeleesada,
 doeapoeloe doea
 1316. toloepoeloe
 1317. opatpoeloe
 1318. limapoeloe
 1319. onompoeloe
 1320. pitoepoeloe
 1321. oealoepoeloe
 1322. siapoeleoe
 1323. saratoes, doearatoes
 1324. sariboe
 1325. sampoeleeriboe
 1326. satonga, sambola
 1327. saparopat
 1328. sahali
 1329. doeahali
 1330. pardjolo
 1331. patoedjolo
 1332. padoeahon
 1333. padoeahalihon
 1334. paitoloe
 1335. patoloehalihon
 1336/
 1337. parpoedi, parpoedisahali
 1338. sadia, piga
 1339. godang, torop
 1340. otik, oting
 1341. soeda
 1342. adong
 1343. ndang adong
 1344. adong
 1345. ndang adong manang aha
 1346. ndang adong be manang
 aha
 1347. lobi
 1349. hoerang, moroe
 1350. soede, saloehoet
1351. sasoede
 1352. rap, oendoer
 1353. dos, songon
 1354. saē
 1355. manang piga, manang
 sadia
 1357. ahoe, aoe
 1358. sasadangkoe
 1359. hamoe, ho <72>
 1362. hamoe
 1363. ibang
 1364. nasida
 1365. hita, hita soede
 1366. hami, hami soede
 1367/
 1368. nasida
 1369. aoe (ahoe) nampoenasa
 1371/
 1372. hita
 1373/
 1374. hamoe
 1375/
 1376. parnampoenaaonnasida
 1377/
 1378. parnampoenaaonna
 1379. ise
 1380. aha
 1381. bagas dia
 1383. on, ndion
 1384. i, nian
 1385. djonok
 1387. na disan
 1388. dison
 1389. disi <73>
 1390. disan
 1394. ari
 1397. arian
 1398. torāng, tioer
 1401. borngin
 1403. hōlōm
 1404. logo no ari, ari logo
 1405. tingki paroedan, ari
 rondo

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1406. taon | 1441. sian toroe |
| 1408. saonari | 1442/ |
| 1409. aniron, satongkinnai | 1443. <76> |
| 1411. <74> | 1445. di |
| 1415. <75> | 1450. di |
| 1416. tongkin an, apola ipe | 1452. <77> |
| 1417. satongkin | 1453. dao |
| 1418. nantoari | 1454. hoemaliang, liat |
| 1419. nantoarisada | 1455. dibalian, didoeroe |
| 1420. sadari on | 1456. toe balian, toe doeroe |
| 1421. nasogotan | 1457. di bagasan |
| 1422. marsogot | 1458. <78> |
| 1423. hadoean | 1460. didia |
| 1424. manogot | 1461. beha |
| 1425. botari | 1463. songon on |
| 1426. sipata | 1464. songon an |
| 1427. andigan, sadihari | 1465. <79> |
| 1428. noenga | 1467. ra |
| 1429. ndang dope | 1468. mansai, malobihoe |
| 1430. ndang | 1469. djala, doengi |
| 1431. oetara | 1470. dohot, raphon |
| 1432. dangsina | 1471. ndang |
| 1433. habinsaran | 1472. olo |
| 1434. hasoendoetan | 1473. ndang |
| 1435. hambirang | 1473- |
| 1436. siamoen | 1475. ndang |
| 1437. digindjang | 1477. holan |
| 1438. di dalan, | 1478. soro |
| di tongandalan | 1480. alai |
| 1439. sian gindjang | 1483. molo |
| 1440. ditoroe | 1484. nang pe, atik pe |
| | 1485. dibahen i, ala ni i |

No. 175

1487. ro toeson, hatop; hatop ro toeson
1488. ndang olo ahoe
1489. ndang olo ibana
1490. olo do ahoe
1491. olo do ho manang ndang
1492. hoendoel ma
1493. boasa tangis ho
1494. ndang boi ahoe
1495. ndang dope hoeboto

- 1496. noenga be hoeboto
- 1497. peakhon ma
- 1498. laho toedia ho
- 1499. sian dia ho
- 1500. paima djolo
- 1501. ndang hoeloas i
- 1502. noenga mate ibana
- 1503. ndang dope ibana
- 1504. ndang dope mate ibana
- 1505. bahen toe api i
- 1506. noenga goergoer
- 1507. noenga masak
- 1508. noenga rade sipanganon
- 1509. laho ahoe djolo maridi
- 1510. noenga maridi ho
- 1511. ahoe soengkoenonmoe
- 1512. aha dipangido ho
- 1513. horas be ma
- 1514. beta ma hita
- 1515. doea halak baoa borhat marsogot
- 1516. pangan ma indahon on
- 1517. pangan hamoe indahan on
- 1518. naeng toehoronkoe sada manoe
- 1519. babi naoeng hoeboenoe
- 1520. simata dia do diahoe
- 1521. sampoeloe ari nari asa borhat hami
- 1522. didok ibana noenga borhat si Anoe, Adoei

3. NOTES

- 1. mata, simalolong, panonggor
eye disease: halimata
- 2. roeang: hole
ni: of
- 3. baba, simangkoedap, pamangan
- 4. toothache: toengkolon
- 5. larynx: hailhail
- 6. th is pronounced as tt e.g. pabagothon = pabagotton
- 7. hae: tree
tangoeroeng: back (of body)
- 8. lapang: place; tš = faeces
- 9. daloe: male pig
- 10. collarbone: haliadong
- 11. moedar (of people)

bontar (of animals)

12. toeboetoeboean, toendoen api, di tataring
13. oedean, tanoman, parbandaan
14. aroenon ngalian, panepaneon, mahop
15. pockmarked: toerik; a rash: sidada
16. sihaḥāñ, boehabadjoe, panggoaran
17. anggi, haha, pariban
18. amangamang, toenggane doli, sinondoek mangan, dongan saripe
19. djolma, inanginang, saripada, toeanboroe
20. sosor, hoeta, loeat
21. = principal town
22. fellow villager: dongan sahoeta; genealogy: tarombo
23. tondi, ngoloe, begoe ni na mate
24. malim, pardebata, pardjoedjoengan
25. radja, indoek panoenggane, pangitoeai
26. hatoban, hatoban masak, hoeting djolma
(cat) (person)
27. adat, hasomalan, pangalaho
28. borrowed from Malay
29. soelim, taratoeit, salahat, saroene boeloe, toelila, sordam
30. tataganing, gordang, odap
31. to play hide-and-seek, play tick-at-tag: marsampele
32. djaboe, bagas, roema
33. djaboe na metmet, sopusopo, sibaba ni amporik
34. tangga (fixed); balatoek (moveable)
35. lāgě, rěřě, amak
36. sapa (of wood)
37. baki (loanword)
38. karandjang, hirang, harang, soenoet
39. dasar (coconut shell)
40. bona: stem
41. sameang (pisang); saraoengan (lansat)
42. binatang, pahampahanan, pinahan
43. anak ni lomboe, anak ni hoda, anak ni manoeḥ
44. buffalo: horbo; male buffalo: horbo toenggal
45. hadjoet: bag, pouch
na marhadjoet: with a pouch
46. amporik, silopak, sidjirit
47. bodat, hěřěḥ, saroedoeng
48. poting, tirangkap, taontaonan
49. mandjala, marsoelangat, marboeḥ, mangkail
50. djala, doton, poekat

51. such as: ni dengke, sibahoet, pöräpörä, haroeting, ihan mas, insor, ihan boerinsak
52. harinoean, daldal, loba, borongborong
53. (asar = nest)
54. = a corruption of Brhaspati, the god of wisdom
55. angkalaoet, mangkolom mata ni ari, malala mata ni ari
56. sa, is the shortened form of sada = one
57. malala (to melt)
58. sidjomboet, bintang sidangdong, bintang hola, bintang marihoer (comet)
59. hosa, awangawang, hadjanghadjang
60. nangkok, soeha, djoeloe
61. toroean, pahoe, djae
62. pumice: batoe ranggisgis
63. Dutch gold: soeasa; gilt, gilding: sopoe
64. (with the stress on the last mok)
65. malmol, tampak, marbedjoel
66. ngali, manoroos, borgoborgo
67. harhar, loembong, ganggang
68. bistok, malo, pande
69. manaptap, manoksi, manaboen (derived from saboen = soap)
70. mamastap, mangalomboet, mangalinsing
to hit with the fist: martindjoe
71. (d.l.a: dohot lon na asing)
72. hamoe (polite form), ho (intimate)
73. there (very far away): ndiädoei
at an infinite distance: lipoet
74. namboera on, na oedjoe i, na djolo
75. disalpoe ni i, doengi moese, di poedian ni ari
76. sian-toe, sian-sohot toe, sian-ro di
77. djonok, solhot, raphon
78. bongot, mamongoti, masoek, mamasoekkon
79. boasa, ala ni aha, beha hoeraha

4. ADDITIONAL DATA

1. plant which folds its leaves when touched: sihirpoet
2. tiger: babiat
3. elephant: gadja
4. donkey: halode
5. goose: hangso
6. plane (tool): otom
7. a nail: labang
8. lead: simbora

10. cash: tertër
11. credit: marbon
12. to become shipwrecked: harom
13. mangoriari: to sail along the coast
14. to be glad: las roha
15. clear: riongriong
16. shiny: hillong
17. dotted: toerihon
18. murky: litok
19. to wrestle: marsirangoet
20. to wail: mangandoeng
21. knuckles: boehoeboehoe
22. to stretch s.t.: mangarekrek
23. to shiver: raion
24. to get a fright: tarsonggot
26. engaged (to a girl, man): maroroan
27. to look for a girl: martandang
28. to abduct: mangaloea
29. trench: djaga loempat
30. wooden feeding trough for pigs: palangka
31. comb <of cock>: baringbing
32. spur <of cock>: tadji
33. crop: boereran
34. crest: djoengdjoeng bahata

Di nasahali laho ma hami toe Medan: Once we went to Medan

Aha do oelaning ringkot ni on: what's the use of this?

Beta hita manneam: let's play

Ndang lomo rohangkoe: I don't want to

Ahoe oelaonmoe disi?: What are you doing?

Na paintehon (paimahon) dongaakoe do ahoe: I'm waiting for my friends

Hehe ma ho noenga gindjang ari: you better get up, it's already late

Lodja dope ahoe: I'm still tired

Molo songon i hoetadinghon ma ho: If that is so I'll leave you behind

Denggan: Alright.

Pasahat tabengkoe toe inanta: Give my regards to mother

Botima: That's it.

5. QUESTIONS FROM THE 1931 EDITION

- 5.1. See the map
- 5.2. Hata Batak Toba
- 5.4. Malay
- 5.5.1. No

5.5.2. No

5.5.3. No

5.6. 25 years ago it was still customary to file the teeth.

Nowadays it is not done anymore.

5.8. th is pronounced as tt e.g. pabogothon = pabogotton (nr 49)

5.10. yes, e.g. nr 1011 argā
nr 1012 moerā

5.11. Short e as ě

Long e as ē

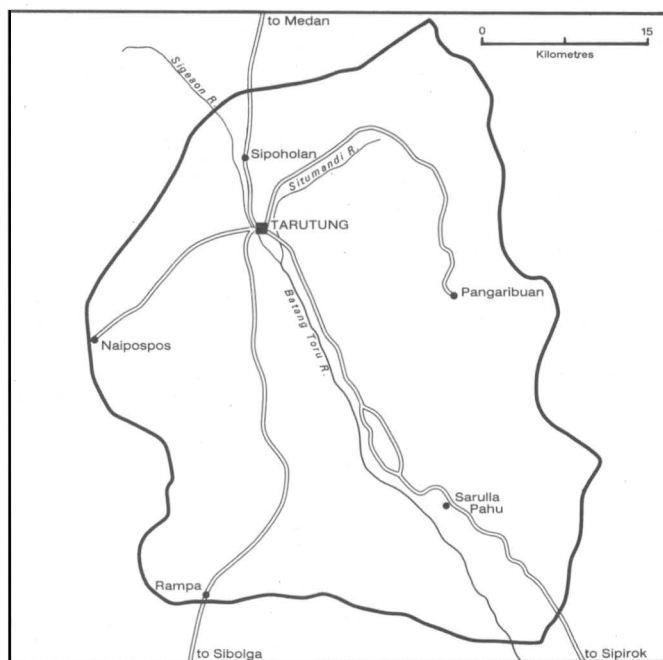
5.12. Short o as ō

Long o as ō

5.13. ě

5.15. Is pronounced as oe <?>

5.16. There is no fixed rule. Sometimes the first syllable is stressed (bóeat, "to take"), sometimes the penultimate syllable, e.g. nr 436 martáda "kick against the calf of the leg". In bisyllabic words however the stress mostly is on the last syllable.



Silindung language area

SAMOSIR, TOBA BATAK

1. GENERAL INFORMATION

1.1. BASIC DATA

Language/dialect	: Samosir, Toba Batak
Number of the list	: 176
Mentioned in	: JB. 1933
Year of investigation	: 1932
Place of investigation	: Pangururan
Does this place lie in the area where the language is spoken?	: Yes
Name of investigator	: Maroehoem Hoetabarat
Name of informants	: Marnioes and Ama Landoes
Sex	: Male
Age	: 35 and 47 years respectively
Status	: Village chiefs
Ethnic group	: Toba-Samosir
Mother tongue	: Toba-Samosir
Talent for languages	: Good
Condition of speech organs	: Good

2. SAMOSIR, TOBA BATAK LIST

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------|
| 1. badan, daging | 50. roesoek |
| 2. oeloe | 51. rak |
| 3. bohi, roepa | 52. poesoe-poesoe |
| 4. pardompahan | 54. boetoeha |
| 5. tangkoerak | 55. tali boetoeha |
| 6. djamboelan | 56. atē-atē |
| 7. limoeng-limoeng | 57. pogoe |
| 8. parsamboeboean | 58. limpa |
| 9. pinggol | 59. pia |
| 10. te ni pinggol <1> | 60. lamboeng |
| 11. mata, simalolong | 61. poesok |
| 12. simangkidop | 62. tali poesok |
| 13. imboeloe ni mata | 63. tanggoeroeng |
| 14. salibon | 64. hae tanggoeroeng |
| 16. iloe | 65. abara |
| 18. igoeng | 67. omba2, tambon |
| 19. roeang ni igoeng <2> | 70. poensoe ni hae |
| 20. monmon | tanggoeroeng <5> |
| 21. hoeroem, pipi | 71. loebang ni tē <6> |
| 23. baba, simangkoedab | 72. <7> |
| 24. hola-hola | 73. tē |
| 26. bibir | 74. oentoet |
| 27. mise | 75. moentoet |
| 29. osang-osang | 76. moeap bae |
| 30. djanggoet, mise | 77. pilat |
| 31. dila | 78. boedjang |
| 32. langit-langit ni dila <3> | 79. pira-pira |
| 33. ngingis ipon | 80. marsoesoet |
| 34. ngadol, goegoet | 81. marbaringin |
| 35. soeratan | 82. mēsēng |
| 36. oetok-oetok | 83. ēsēng |
| 37. aroe-aroe | 85. pat |
| 38. roengkoeng | 87. tapak ni pat <8> |
| 39. gala-gala | 88. mata ni ari ni pat |
| 40. tongkoehoek | 89. tam̃ihoel ni pat |
| 43. andora | 90. haē-haē |
| 44. bagot, soesoe | 91. oeloe tot, doegoel ni pat |
| 45. moensoeng ni bagot <4> | <9> |
| 46. soesoe | 92. lompit-lompit ni pat |
| 48. manoesoe, mamagot | 93. bitis, dila ni pat |
| 49. pasoesoehon, pabagothon | 94. rae2 |

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 96. tangan | 146. maninggalak |
| 98. botohon | 147. manoengkap |
| 99. gēdēk-gēdēk | 148. peak |
| 100. soehi-soehi | 149. hoendoel, djoegoek |
| 101. pargolongan | 150. marhombang sila |
| 102. palak ni tangan <10> | 152. mangoempinggoeng |
| 103. soerat ni tangan | 153. marlange |
| 104. djari-djari ni tangan | 154. maridi |
| 106. djari-djari ni pat | 155. mandidihon |
| 107. sisilon | 158. soeara |
| 108. ina ni tangan | 159. marporo |
| 109. sitoemoedoe | 161. mēngkēl |
| 110. sitoealang | 162. marēngkēli |
| 111. djari-djari | 163. tangis |
| 112. anak ni tangan | 164. manangisi, mangandoengi |
| 113. ina ni pat | 165. martatasoeping |
| 114. anak ni pat | 166. marisoeang |
| 115. holi-holi | 167. marsitidjoer |
| 116. moedar | 168. moeta-oeta |
| 117. daging | 169. barsi-barsian |
| 120. oerat tonggong | 170. batoek-batoek |
| 121. hoelong-hoeling | 171. anso-sohoton |
| 122. imboeloe ni badan <11> | 173. amporotan |
| 124. hodok | 174. tērgēan |
| 125. tidjoer | 175. tērgēan |
| 126. hohak | 176. hēhēamon |
| 127. marhosa | 178. marsandang, mantakbana |
| 128. mangan | 179. toeboe, sorang topak |
| 129. malē | 180. anggi-anggina |
| 130. minoem | 181. lindoeat |
| 131. <12> | 182. mangoloe |
| 132. maoeas | 183/ |
| 133. boetong, bosoer | 185. matē |
| 135. mangkarat | 186. namatē |
| 136. mamondoet | 187. danē |
| 138. modom | 189. batang ni na mate <13> |
| 139. marmipi | 190. mananom |
| 140. nipi | 191. tanoman |
| 141. mondok-ondok | 192. mamatēhon |
| 142. doengo | 195. mamoeanggi |
| 143. hehe | 196. boegang |
| 144. djongdjong | 198. ipos-ipos |
| 145. mardalan | 199. <14> |

- | | |
|--------------------------------|---------------------------------|
| 201. mangaē, nahansit | 257/ |
| 202. <15> | 258. anak, gēllēng |
| 203. baro | 259/ |
| 204. mohop, milas | 260. anak namētmēt |
| 206. marsahit boetoeha | 263. ompoe baoa |
| 208. siritan | 264. ompoe boroe |
| 210. ngēngē, tahoe-tahoe | 270/ |
| 212. <16> | 271. <21> |
| 213. baroet | 272/ |
| 215. sirik bolgong | 273. anggi, iboto naoemmmētmēt |
| 216. poeroe | 274. pahompa |
| 217. rasa | 275. amangoeda |
| 218. <17> | 276. amangboroe |
| 220. sahit ringring | 281. namboroe |
| 221. batoehon | 282. inang oeda, inang badjoe |
| 223. sahit rēngē, halimpodomon | 287- |
| 225. loempoe | 290. bēbērē, bēbērē |
| 226. mēngkat-ēngkat | 287- |
| 227. ngoengoe | 294. bēbērē |
| 228. nengel, pidjom | 295/ |
| 229. mapitoeng, rondar | 296. <22> |
| 230. papinpit mata | 297. simatoea |
| 231. pēdē | 298. laē, bao |
| 232. <18> | 301. hēla |
| 233/ | 306/ |
| 234. <19> | 307. toengganē |
| 236- | 308/ |
| 238. manisia, djolma | 309. laē |
| 239. goar | 311- |
| 241. baoa, lahi-lahi | 314. pariban |
| 242. boroe-boroe, parompoean | 315. martondong, marsisolhot |
| 243. bangso lahi-lahi | 317. <23> |
| 244. djantan, toenggal | 318. nanioli, nioli |
| 245. boroe-boroe | 319. alē-alē, siaroedan ni roha |
| 246. boroe-boroe | 321. dongan, alē-alē |
| 247. doli-doli, anak ladjang | 322. alē-alē |
| 251. anak boroe, namarbadjoe | 323. tamoeē |
| 253. baoa namatoea | 325. hoeta, loemban |
| 254. boroe-boroe namatoea | 329. sosor |
| 255. amang, ama | 330. bangso |
| 256. inang, ina | 342. bēgoe |
| 257. <20> | 343/ |
| 258. sianggian, siampoedan | 344. <24> |
| | 348. tondi |
| | 349. Debata |

- | | |
|---|--|
| 350. gana-ganaän ni ompoe <25> | 433. irdong-irdong |
| 356. toeri-toerian | 434. marirdong-irdong |
| 362. banoea toroe | 435. marsitēngka |
| 368. dosa | 436. martada, marsipak |
| 370. diorai | 437. roema, djaboe |
| 371/ | 438. sopo-sopo, sopo-sopo |
| 372. goeroe oegama | balian |
| 373. datoe | 440. boengkoelan |
| 374. roema parsaktian | 441/ |
| 383. <26> | 445. <29> |
| 384. sopo | 446. oeroer |
| 385. roema | 447. ēmpēr djolo |
| 386. kapala kampoeng,
toenggane ni hoeta | 448. pintoe |
| 387. <27> | 450. djandēla, pandoeloan |
| 388. bangso radja | 452. soehi-soehi ni djaboe |
| 389. halak natoea-toea | 453/ |
| 394. hatoban boedak | 454. tangga, balatoek <30> |
| 395. hasomalan | 455. manaēk toe djaboe,
bongot toe djaboe |
| 397. halak pardjahat | 456/ |
| 399. mangoehoem | 457. papan |
| 400. dando | 458/ |
| 403. paroetang | 459. dorpi |
| 404. mangondasi | 460. gaba-gaba |
| 406. marhihir | 461. tiang ni djaboe |
| 407. mangoli, marbagas | 462. soemban |
| 408. moeli, marbagas | 466. biloet |
| 409. pabagashon | 468. lage, amak |
| 410. sirang | 469. halang oeloe |
| 411. paoesēang | 470. roea-roea |
| 413. maranak, mardak-danak | 472. langit-langit |
| 415. marpadan-padan | 473. salēan |
| 418. topēng | 474. tatarang |
| 420. <28> | 475. api |
| 421. tambor, odap | 477. <31> |
| 425. saroenē | 479. mangintop api |
| 428. manortor | 480. mangomboes api |
| 429. ēndē-ēndē | 481. mintop |
| 430. hoeling-hoelingan | 482. timoes |
| 431. marhoeling-hoelingan | 483. siraboen |
| 432. marmēam,
margondjak-gondjak | 484. soban |
| | 487. tombara |
| | 490. padjongdjong djaboe |

491. mangaloha djaboe
 492. dasar
 497. pinggan
 499. tahoe-tahoe
 501/
 502. <32>
 504. sapa golang-golang
 505. piso, raoet
 506. goloek, rabi
 509. tangkē
 510. sondoek-sondoek
 511. sondoek
 512. poting
 513. mangalap aēk <33>
 514. <34>
 515. palito
 517. soeloe
 518. poti
 521. balanga talam <35>
 523. manopa hoedon
 524. hadjo
 525-
 527. mangalompā
 529. manoboehon
 530. mamanggang, mamadar
 531. manaok
 532. masak
 533. tata
 534. sipanganon, siallangon
 535. <36>
 537. sajoer <37>
 538. djoehoet
 540. dēngkē naniporiata <38>
 541. dēngkē
 542. ēmē
 543. eme sipoepoeon <39>
 544. <40>
 545. indahan
 547. hae ni ēmē <41>
 548. bioer ni ēmē <42>
 549. sopo (ēmē)
 550. losoeng
 551. andaloe
 552. mandoeda ēmē
 553. mamiari
 554. dodak, oet
 555. manggiling, manoetoe
 556. harē
 557. itak sagoe <43>
 558. harē sagoe <44>
 559. sagoe na ni lompā <45>
 563. <46>
 566. abit
 567. <47>
 569. badjoe boroe-boroe
 570. badjoe lahi-lahi
 571. toedjoeng-toedjoeng <48>
 572. tali-tali, boelang-boelang
 573. soeri
 574. sioek
 575. tintin
 579. golang
 579-
 581. golang-golang
 582/
 583. sibong <49>
 584. haroeng-haroeng
 585. horoeng-horoeng simata
 landoes
 587. mandar
 588. saboek
 589. tonoenan Batak,
 tonoenan Bolanda
 593. martonoen
 594-
 597. oela-oela tinonoen
 598. langlak
 599. mambalbal
 600. mandjalin, mambaoe
 601. mamioe tali
 602. tali
 604. <50>
 605/
 606. randjoet
 607. podang
 609. saroeng ni podang,
 somboeng ni podang

- | | |
|--|--|
| 610. manggētgēt, mandjaldjal | 675. sapodang |
| 611. <51> | 676. dali |
| 612. oeltop <52> | 679. antjimōen |
| 617. lomboe-lomboe, onding-onding | 680. goendoer |
| 620. bodil | 681. timbaho, isap |
| 621. raboek, saboeng | 682. toboe |
| 622. anak bodil <53> | 684. bawang, haronda |
| 623. <54> | 685. haramodja |
| 624. ambalang | 686. mansam-mansam godang |
| 625. marporang, marmoesoe | 688. gadong haoe, antirha |
| 627. moesoe | 689. soehat |
| 629. mandjangak,
marsaloeng-saloeng | 690. lasiak |
| 631. panggagadoean, pantil | 691. haoe ni harambir |
| 632. taloe | 692. harambir |
| 633. monang | 693. bagian-bagian ni haoe ni
harambir |
| 636. taban | 695. bagot |
| 637. pangoeloe | 697. bagot tonggi-tonggi,
toeak tonggi-tonggi |
| 638. <55> | 698. bagot naniraroean,
toeak naniraroean |
| 641. maroema, marpadot | 702. poesoe |
| 645. ordang | 703. riman, sagoe |
| 646. pangordangan | 706. hapas |
| 647. gisgis, goeris | 707. pandan |
| 649. sasabi | 708. mangga |
| 651. otam, gansip-gansip | 709. nangka, pinasa |
| 652. panggoe, hoedali | 711. doerian, baroetoeng |
| 654. saba, toer | 712. antadjaae |
| 655. ladang | 713. lansat |
| 656. gadoe, batangi godang | 714. balimbing djobing |
| 657/ | 715. balimbing bosi |
| 658. bondar, hoemali | 716. gaol |
| 659. handang | 717. insoem-insoem |
| 661. samē | 719. mansam-mansam asom |
| 662/ | 726. gambir |
| 663. manaboer | 728. hapoer |
| 665. manoean, manoellok <56> | 729. hoenik |
| 666. mardēgē | 730. pēgē |
| 667. boni | 731. hotang |
| 668. matoras, masak | 732. <58> |
| 669. bibi | 733. toebis |
| 670. <57> | |
| 673. mamoeetik | |
| 674. djagoeng, pahēla | |

734. bona ni haoe,
 735. haoe
 736. mandjangkit haoe
 738. manaba
 739/
 740. dangka na balga,
 dangka namētmet
 742-
 744. oerat ni haoe
 745. sam-sam ni haoe
 746. boeloeng, boeloeng
 ni haoe
 747. boeloeng-boeloeng
 namaroeroes
 748. laklak ni haoe
 749. doeri, soega
 750/
 751. gota ni haoe
 752. pining
 753. napoeran, dambari
 755. damar
 756. bona ni damar
 758. boenga
 759. boras ni haoe
 760. marbogas
 761. langkat ni boras ni haoe
 762. mangalanghati, manisiki
 763. batoe ni <59>
 764. lambiak ni <60>
 765. bioer <61>
 766. minak
 767. limoet
 768. dan
 769. pahoe
 770/
 771. doehoet-doehoet
 772. ri
 773. hodong
 774. pinahan
 775. anak ni pinahan
 777. marmahan, pinahan
 778. ihoer ni <62>
 779. pat, tot
 780. tambirik ni pinahan
 781. sisilon
 782. bagot ni lomboe
 783. baba ni pinahan
 784. moensoeng ni pinahan
 785. toektoek
 786. habong
 787. imboeleoe
 788. habang
 789. asar
 790. rēntēng
 791. marrēntēng
 792. mamodomhon
 793. mamorpori
 794. babi
 795. loboe ni babi <63>
 796. aili
 797. marngoengoes
 799. haming
 800. lomboe, horbo
 801. djonggi, horbo toenggal
 802. lomboe na gēllēng, horbo
 na gēllēng
 803/
 804. lomboe
 806. maroeë
 807. hoda <64>
 808. marihē-ihē
 809. oersa
 810. tandoek
 811. <65>
 812. mangorong, maraoeang
 813. hoeting
 814. marngēong
 817. gompael
 818. landak
 822. tanggiling, irngis
 824. <66>
 825. sigak
 828. manoek boroe-boroe,
 mā ni manoek
 830. manoek djambē, djambē
 saboe

- | | |
|---------------------------------------|--------------------------------------|
| 832. martoerbing | 882. agat-agat |
| 833. bibi | 883. ipos |
| 834. bēo | 884. porngis, porhis |
| 837. silopak, amporik | 885. sari |
| 838. onggang | 886. oelok |
| 839. lotē | 887. oelok sa |
| 840. sitindo oelok | 888. lipan |
| 841. lali, lali pioean | 889. linta |
| 842. sipahoet | 890. langkitang |
| 844. pidong, manoeck-manoek | 891. gēa |
| 845. padidit | 892. oedang |
| 846. lompong, ringkabor,
arip-arip | 893. goerampang |
| 848. haloeang | 896. tohoek, bodjak |
| 849. hidjē | 897. sibagoer |
| 850. landoeck | 898. boraspati |
| 851. bagoedoeng, monsi | 899. banggik |
| 853. bagoedoeng balian <67> | 900. boeëa <70> |
| 854. bodat, hērēk <68> | 901. labi |
| 855. marboeroe | 902. ponoe <37> |
| 857. pirangkap, gansip | 905. langit |
| 858. randjo | 906. mata ni ari |
| 859. martoba, mandaram | 907. malala mata ni ari <71> |
| 861. djala | 908. boelan |
| 862. dēngkē <69> | 909. saboelan |
| 866. hoetoe | 911. angkalaoe |
| 867. manigat hoetoe | 912. bintang |
| 868. toesa | 913/ |
| 869. lisa | 914. binsar |
| 870. hoetoe ni asoe | 915/ |
| 871. djombing | 916. mata ni ari mate |
| 872. lanok | 917. tano |
| 873. lanok ni tē ni horbo | 918. awang-awang,
hadjang-hadjang |
| 874. altong | 919. oedan |
| 875. ranggiting | 920. namboer |
| 876. sitoeak ni loba | 921. omboen |
| 877. rongit | 922. samon |
| 878. lampoe-lampoe,
ampoel-ampoel | 923. haliboetongan |
| 879. sirō-sirō, lalimokmok | 924. ronggoer |
| 880. salimpotpot | 926. hilap |
| 881. sihapor | 927. lalo |
| | 928. angin, alogo |
| | 929. pilaos |

- | | |
|--------------------------------------|--------------------------------|
| 930. aēk | 984. arang |
| 931. laoet | 985. manggar |
| 933. tao | 986. tahanan |
| 935. oembak, galoembak | 987. gansip |
| 937. solok | 988. gara ni api |
| 938. bibir pasir | 989. manggaroet, mamoengga |
| 942. darat | 990. garoet, poengga |
| 944. poelo | 995. partiga-tiga |
| 946. tadjoer | 1001. lapo |
| 947. dolok | 1002. onan |
| 948. dolok-dolok | 1003. martiga-tiga |
| 949. nangkok toe dolok <72> | 1004. tiga-tiga |
| 950. toeat | 1005. djaroem |
| 951. tano hornop | 1006. mandjaroem |
| 952. roera | 1007. arga |
| 953. rie na bolak | 1008. oentoeng, laba <77> |
| 954. rodang | 1009. roegi, oeri |
| 955. harangan, tombak | 1010. manoehor, mamboli |
| 956. harangan longo-longo <73> | 1011. arga, maol |
| 957. ramba poso <74> | 1012. moera, gaboer |
| 961. bogas ni pat <75> | 1013. oetang |
| 962. parbalohan | 1014. martoenggoe |
| 963. batang aēk, bondar <76> | 1015. manggarar |
| 964. djambatan, hitē-hitē | 1016. manggadis, mardēa |
| 965. marloega toe djoeloe | 1017. mangindjam, marsale |
| 966. marloega toe toroem | 1018. paindjamhonsa, pasalihon |
| 967. mata ni moeal | 1019. mangganti, maningkati |
| 968. aek magodang, tangkoedjoe | 1022. mangarga |
| 969. batoe | 1023. mambaēn toe |
| 970. tano | 1033. paraoe, soloe |
| 971. rihit | 1034. <78> |
| 972. batoe rēsē | 1035. tiang lajar <37> |
| 973. bosi | 1036. lajar <37> |
| 974. golang-golang | 1037. marlajar |
| 976. pērak, ringgit | 1038. amoedi |
| 977. mas, sērē | 1039. mangamoedi |
| 978. tima | 1040. holē |
| 980. barērang | 1043. marloega |
| 981. pandē bosi, toekang bosi | 1045. goli-goli |
| 982. partoekangan ni toekang
bosī | 1046. oeloe ni soloe |
| 983. manopa | 1047. poedian |
| | 1048. mangisi |

- | | |
|----------------------------------|-----------------------------|
| 1050. rakit | 1103. daoek, galē |
| 1054. hasahatan | 1104. mohop |
| 1055. toe toer, toe darat | 1105. las |
| 1056. borhat sian hasahatan <79> | 1106. ngali |
| 1057. oenggil | 1107. borgo |
| 1061. balga | 1108. hoemitir, moemotar |
| 1062. mētmēt, gēllēng | 1109. hiboel |
| 1063. gandjang | 1110. tingko |
| 1064. lēllēng | 1111. tingko |
| 1065/ | 1112. maropat soehi |
| 1066. djēmpēk, gēmpēk | 1113. <80> |
| 1067- | 1114. randjar |
| 1069. mokmok, golmok | 1115. hopit |
| 1070. nipis | 1116. roeak, lambas |
| 1071. marniang | 1117. gogo |
| 1072. goerbak | 1118. gale |
| 1073. goerbas | 1119. barani, bēgoe |
| 1075. randjar | 1120. mabiar, biahaton |
| 1077. marh-soet | 1121. losok |
| 1078. magodang | 1122. ringgas |
| 1079. djinak | 1123. holit |
| 1080/ | 1124. boeas |
| 1081. riar | 1125. hiang |
| 1082. maila | 1126. mandjomoer |
| 1083. bagas | 1127. tonoe, mataptap |
| 1084. hoboek, holboeng | 1128. bornok, taptap badjoe |
| 1085. ndang bagas | 1129. boesoek |
| 1086. lamak | 1130. dēnggan, oeli |
| 1087. timbo | 1131. roa |
| 1088. djēmpēk, toroe | 1132- |
| 1089. tigor, pintor | 1134. <81> |
| 1090. bēngkoek, gēdoek | 1135. <82> |
| 1091. marbēngkoek | 1136- |
| 1092. lamak | 1138. roa |
| 1093. dosdos, hornop | 1139. roa |
| 1094. landit | 1140. sala, hoerang |
| 1095. borat, dokdok | 1141. <83> |
| 1096. nēang, hampoeng | 1142. roemar |
| 1097. sēdēr | 1143. gok |
| 1098. tadjom, tantjir | 1144. moeroek |
| 1099. madjal, tamtam | 1145. rintik |
| 1100. pintjoer | 1146. tartambat, tarihot |
| 1101. djogal, pir | 1147. togoe, tanggo |

- | | |
|---------------------------|--------------------------------------|
| 1148. maloea | 1191. marsoeap |
| 1149. roenggar | 1192. maranggir |
| 1150. matoea | 1193. mananda |
| 1151. boeroek | 1194. marpingkir, marhoesari |
| 1152. poso | 1195. marbinoto |
| 1153. imbaroe | 1196. marningot |
| 1154. pogos | 1197. loepa |
| 1155. mora | 1198. mandjoea |
| 1156. lodja | 1199. mangakoe, marhatoetoehon |
| 1157. hatop | 1200. sip |
| 1158. lambat | 1202. mangkatai |
| 1159. bodo, oto | 1203. marēndē |
| 1160. <84> | 1204. marhoesip |
| 1161. tonggi | 1205. mandok |
| 1162. asom, bardjit | 1206. <86> |
| 1163. paēt | 1207. mamoeari |
| 1165. siak | 1208. boi, tarbahen |
| 1166. ansim | 1209. boi |
| 1167. bontar | 1210. mangoela |
| 1168. birong, lomlom | 1211. manoehoek |
| 1169. rara | 1212. manghoenti,
mandjoedjoeng |
| 1170. rara pangko | 1213. mandjindjing |
| 1171. hoenik | 1215. manghadang |
| 1172. balaoe | 1216. manggolom |
| 1173. rata | 1217. manghadang |
| 1174. <85> | 1218. manompi |
| 1175. mandapat | 1219. manghadang |
| 1176. mangalehon | 1222. doengo |
| 1177. mangalehon | 1224. mangingani, mandoengoi |
| 1178. mandjalo | 1226. palmahon, paintehon |
| 1179. mamboeat | 1227. marbinege |
| 1180. mangalap | 1228. marnida, manonggor |
| 1181. mamboeat, mangalap | 1229. manganggo |
| 1182. mamboanhon | 1230. mangilala |
| 1183. boanhon | 1231. mandadap |
| 1184. mamboan, manaroehon | 1232. mandai |
| 1185. maniop | 1233. maniroep |
| 1186. manogoe-nogoe | 1235. mangonsop |
| 1187. mambaēn | 1236. mangoemma |
| 1188. pasidoenghon | 1238. mangkaholongi,
manghasiholi |
| 1189. mamoeeri, masasoe | |
| 1190. manaptap | |

- | | |
|------------------------------------|---|
| 1241. lomo | 1286. borhat |
| 1243. olo, ra | 1287. padjoempang, dohot |
| 1245. mangoengkap | 1288. padjoempang, padjoempa |
| 1246. manghoentji,
mangalanhopi | 1289. papoengoehon,
pahimpoehon |
| 1247. mamonggol, manggotap | 1290. papoengoehon,
pahimpoehon |
| 1248. manamba | 1291. <94> |
| 1249. manimboeng, mangangkat | 1292. mamalos, mamahoni |
| 1250. manimboeng toe toroe | 1293. sada |
| 1251. mangonai | 1294. doea |
| 1252. hona | 1295. toloe |
| 1253. <87> | 1296. opat |
| 1254. manggotaphon, panostos | 1297. lima |
| 1255. mamolahon, manarpohon | 1298. on |
| 1256. <88> | 1299. pitoe |
| 1257. matos | 1300. oealoe |
| 1258. <89> | 1301. sia |
| 1259. manggotil, manggalmit | 1302. sampoeloe |
| 1262. pasidoengkon | 1303. sampoeloe sada |
| 1263. maradian | 1304. sampoeloe doea |
| 1264. <90> | 1305. sampoeloe toloe |
| 1265. mamoenihon, manaboenihon | 1306. sampoeloe opat |
| 1266. martaboeni | 1311. sampoeloe sia |
| 1267. manoengkoen, marsapa | 1312. doea poeloe |
| 1268. mangaloesi | 1314. doea poeloe sada,
doea poeloe doea |
| 1269. mangido | 1316. toloe poeloe |
| 1270. mandjoea | 1317. opat poeloe |
| 1271. mangoto-otoi | 1318. lima poeloe |
| 1272. margaboes | 1319. onom poeloe |
| 1273. manangko, manihoes | 1320. pitoe poeloe |
| 1274. <91> | 1321. oealoe poeloe |
| 1275. <92> | 1322. sia poeloe |
| 1276. manoetoeng | 1323. saratoes <95> |
| 1277. <93> | 1324. sariboe |
| 1278. manghali, manghoea | 1325. sampoeloe riboe |
| 1279. lao, maroene | 1326. satonga |
| 1280. lao toesan | 1327. sangkaē |
| 1281. marsoeroe | 1328. sahali |
| 1282. manongos | 1329. doea hali |
| 1283. ro | 1330. pardjolo |
| 1284. sahat | |
| 1285. ro toeson | |

- | | |
|------------------------------|-----------------------------|
| 1331. napardjolo sahali | 1375/ |
| 1332. paidoea | 1376. halahi nampoenasa |
| 1333. padoeahon | 1377/ |
| 1334. patoloehon | 1378. oegasanna |
| 1335. paitoloe | 1379. ise |
| 1336/ | 1380. aha, dia |
| 1337. parpoedi, parpoedi | 1381. djaboe dia, roema dia |
| sahali | 1383. on |
| 1338. sadia | 1384. ndi <ndis?> <99> |
| 1339. <96> | 1387. disan, diadoei |
| 1340. saotik | 1388. dison |
| 1341. soen, soeda | 1389. dison |
| 1342. adong | 1390. dison, adoei |
| 1343. ndang adong | 1391. na |
| 1344. adong | 1394. ari |
| 1345. ndang adong manang aha | 1397. arian |
| 1346. ndang adong manang aha | 1398. torang tioer |
| be | 1401. borngin |
| 1347. lobi, ganda | 1403. golap, holom |
| 1349. hoerang | 1404. ari logo |
| 1350. soeda, saloehoet | 1405. ari rondo, ari oedan |
| 1351. <97> | 1406. taon |
| 1352. rampak | 1408. saonnari |
| 1353. dos-dos | 1409. annon |
| 1354. toek, gonop | 1411. naboera on, |
| 1355. manang sadia | nadjolo i <100> |
| 1357. ahoe <98> | 1415. moese, moesengain |
| 1358. ahoe sambing | 1416. nangkin |
| 1359. ho | 1417. satongkin |
| 1362. hamoe | 1418. nantoari |
| 1363. ibana | 1419. nantoari sada |
| 1364. ibana | 1420. <101> |
| 1365. hita | 1421. manogot on, nasogot |
| 1366. hami | <102> |
| 1367. nasida | 1422. marsogot |
| 1368. nasida | 1423. hadoean |
| 1369. ahoe nampoenasa | 1424. manogot |
| oegasanhoe | 1425. bodari |
| 1371/ | 1426. sipata |
| 1372. oegasanta | 1427. andigan |
| 1373. hamoe nampoenasa | 1428. noenga |
| 1374. hamoe nampoenasa | 1429. ndang dope |

- | | |
|-----------------------------|--------------------------|
| 1430. ndang dope | 1457. dibagasan |
| 1431. oetara | 1458. bongot, bongkot |
| 1432. dangsina | 1460. didia |
| 1433. habinsaran | 1461. bēa/songon dia? |
| 1434. hasoendoetan | 1463. songon on |
| 1435. hambirang | 1464. songon i |
| 1436. siamoen | 1465. bēasa, ala ni aha? |
| 1437. digindjang | 1467. hoeroa, ra |
| 1438. didalan, diatas dalan | 1468. mansai |
| 1439. sian gindjang | 1469. dohot, djala |
| han gindjang | 1470. dohot |
| 1440. ditoroe | 1471. ndang |
| 1441. sian toroe | 1472. olo, ooeng |
| 1442/ | 1473. ndang |
| 1443. sian-toe | 1474. ndang |
| 1445/ | 1475. oenang |
| 1448- | 1477. <105> |
| 1450. di | 1478. djonok, dohor |
| 1452. <103> | 1480. alai |
| 1453. dao | 1483. molo |
| 1454. hoemaliang | 1484. atik pe |
| 1455. <104> | 1485. ala ni aha |
| 1456. toe roear, toe balian | |

No. 176

1487. ro toeson (hoeon), hatop!
 1488. ndang alo ahoe
 1489. ibana ndang olo
 1490. olo do ahoe
 1491. olo do ho monang ndang?
 1492. hoendoel ma
 1493. beasa tangis ho?
 1494. ndang olo tarbahen ahoei
 1495. ndang hoeboto dope i
 1496. noenga hoeboto i
 1497. pēakhon (tibalhon) i! <106>
 1498. toedia ho?
 1499. sian dia ho?
 1500. pamite djolo
 1501. ndang hoeloas i <107>
 1502. noenga mate ibana/noenga monding ibana
 1503. ndang dope mate ibana
 1504. palas ma i
 1505. noenga goergoer i

- 1506. noenga masak i
- 1507. noenga masak sipanganon
- 1508. maridi djolo ahoe
- 1509. noenga maridi ho?
- 1510. aha disoengkoen ho?/aha nina ho?
- 1511. aha dipangido ho?
- 1512. horas be!
- 1513. borhat ma hita saomari
- 1514. marsogot borhat doea baoa
- 1515. pangan indahan on
- 1516. pangan indahan on
- 1517. naeng manoehor manoeck ahoe
- 1518. babi nahoempamate (hoeboena) i
- 1519. landoes dia do di ahoe?
- 1520. sampoeloe ari nai ass borhat hami
- 1521. nmna ibana si Anoe noenga borhat

3. NOTES

- 1. te = excrement
pinggol = ear
- 2. roeang: hole, cavity
- 3. langit2 = palate
ni: of; dila: tongue
- 4. moensong = front part
bagot = breast
- 5. poensoe = extremity, end
- 6. loebang: hole
- 7. miting, ngoek, mamarotak
- 8. tapak: sole of foot
- 9. oeloe: head; tot = pat
- 10. palak: palm of hand
- 11. imboeloe = hair
- 12. maboek, mirdong, lēlap
- 13. batang = wooden coffin
na: of
- 14. marsahit, maborit, boriton
- 15. hipas, djongkas, torkis
- 16. magoerbak, marbosar, margoembang
- 17. hoelit, siroa-roa, goedam
- 18. maloem, hipas, horas
- 19. oebat, tambar, daon
- 20. sihahaan, boeha badjoe, panggoaran
- 21. haha, angkang, iboto naoembalga
- 22. haha, anggi, iboto

23. dongan saripe, sinondoek mangan, siadopan
24. hosa, sahala, bēgoe, simangot
25. gana-ganaän = sculpture
ompoe: grandparents
26. djaboe, roema, sopo
27. Radja bona-bona, Djaihoetan, Radja Pandoea, Kapala kampoeng,
Toenggane ni hoeta
28. soeling, sordam, toelila, salohat
to play the flute: marsaroene
29. taroep idjoek, taroep basbason, taroep doeraneē
30. tangga (attached to a house)
balatoek (moveable)
31. manoengka api, pagalak api, manganahiti api
32. pēnē-pēnē (made of wood)
hoembar-hoembar (made of wood)
geene (earthenware)
33. mangalap: to fetch
34. amfang, hirang, harandjang, haroeng
35. talam = earthenware, without handles
36. balandjo ēnē, bohal, banta
37. (borrowed term)
38. nani poriata = dried
39. ēmē = rice
40. harboeē, dahanon, boras
41. hae = ēmē
42. bioer = top
43. itak = flour
44. harē = porridge
45. na ni lompā: baked
46. sira, mamansim, garam (borrowed term)
47. saroar, salaban, soelaban
48. Was never used on Samosir island
49. On Samosir we have only one kind of earring
50. mamoeoen, mangarahoet, mangihot
51. 1. hoedjoer mata
2. palait: its shape: 
3. moendi-moendi: made of bamboo
52. made of bamboo
53. anak bodil
pinal: made of the wood of the stem of the sugar palm and used
as a bullet
54. manembak, martembak, mamodil

55. oehoem, dando, aboel
56. manoean, manoollok, only for padi
57. manabi, mamboeat ēmē, mangotam
58. boeloe doeri, boeloe godang, boeloe soeratan, boeloe toerak
59. batoe ni e.g. mangga
60. e.g. nangka
61. e.g. gaol
62. e.g. dog
63. loboe = cage
64. horse riding: marhoda
65. biang, asoe, panangga
66. darapati, andoehoer, antoealoe = poenai (Malay)
67. a shrew: bagoedoeng balian
68. herek = with a long tail
69. goldfish: ikan mas
70. boeëa: loanword; <this animal> is not found in Samosir
71. malala: to melt
72. nangkok: to rise, climb
73. harangan: forest
longo-longo: lonely
74. ramboe: grass
poso: young
75. bogas: a sign
pat: foot
76. bondar: smaller than batang aēk
77. profitable: marlobo, maroentoeng
78. soloe bolon, rantjara, parsada-sadaän
79. borhat: to depart
sian: from
80. bidang, lambas, djagar
81. oeli, djēngkar, djagar
82. dēnggan, djēgēs, djēngkar, dajagar
83. toetoe, sintong, tongon, toho
84. pistar, pandē, bisoek
85. mangaloeloei, mandjalahi, mandiori
86. mandjooe, mamio, manggora
87. mamonggolhon, manipoelhon, manoeakhon
88. ponggol, soeak, magas
89. bola, tapor, rosak
90. manali, mangihoti, manapoe
91. mandanggoerhon, mangambolonghon, mangarēonghon
92. mandanggoer, manimpal, mangarēong

93. manoetoeng, mameroen, manongsohi
94. mamastap, mangalotak, mangalomboet, mongantoek, mamasak, mangoemban, mangalinsing
95. doearatoes
96. godang, torop, boeë, goegoen
97. soede, apala timpas, apala osē, apala loehoet
98. pronounce: aoe
99. pronounce: di
100. naboera on: tempo ari; nadjolo i: tempo doeloe, dahoeloe kala
101. saonnari, noeoeng
sadari on, ari on
102. manogot on: pagi ini
nasogot: tadi pagi
103. djonok, donok, dohor
104. diloear, diroear, dibalian
105. holan, pondil, mondil, pondal, mondal
106. pēakhon: pronounce: pēakkon
107. ndang: pronounce: indang

4. ADDITIONAL DATA

1. muscle: mil
2. to fight: marbada
3. to kick: manipak
4. to hop, limp: marsitēngkat
5. to gargle: marsiroehoe
6. main town: hoeta saboengan
7. an object of wood or stone on/in which chillies are ground or pounded
8. to play at dice: mardjoedji
9. storage place for kettles and similar objects: harpe, made of woven rattan
10. to offer for sale: pagadishon
11. pointed: pinsoer, pronounce: pitj-tjoer
12. two men go fishing = doea halak laho mandaram
[martoba, mardēngkē]
13. I'm going to school = Ahoe laho toe sikola

5. QUESTIONS FROM THE 1931 EDITION

- 5.1. At Lake Toba; the language is spoken in the whole island <of Samosir>. There are no dialectal differences which are worth mentioning.
- 5.2.1. Toba Samosir
- 5.2.2. Toba Samosir

5.4. Malay

5.5.1. No

5.5.2. No

5.5.3. No

5.6 Only the teeth are filed, but not so generally as among the Karo Batak.

5.8. Word medial n and m, if directly followed by a consonant <in the Batak spelling?> assimilate to this consonant in the spoken language, thus an-sim (see nr 1166) is pronounced as-sim.

5.10. Yes, as in Malay: nēnēk = long e

5.11. short e

5.12. short o

5.13. e

5.14. .. and k <V̄V̄>

5.15. oe

5.16. In bisyllabic words the last syllable carries the stress; in words of three or more syllables the second syllable is stressed.



Samosir and Tapanuli

BATAK, SIBOLGA

1. GENERAL INFORMATION

1.1. BASIC DATA

Language/dialect	: Batak, Sibolga
Number of the list	: 3
Mentioned in	: NBG. 1895
Year of investigation	: 1895
Place of investigation	: Baligé
Name of investigator	: <?> - The Administrator of Toba

1.2. OTHER DETAILS

1.2.1.1. Notes

The Toba language is spoken in the following areas:

I. The whole Toba Highlands, bordered in the east and west by mountain ranges; the whole of the plateau round the lake, and around the ranges in some places all the way to the east and west coast; to the south as far as the borders of Si Pirok and Angkola.

II. Along the shores of Lake Toba except for Si Balungun (which includes Rea, Purba, Hinalang, Nagasanibu Simpangan Boloni, Guisang, Dollok Paribuan <?etc.>).

III. The whole of the Samosir peninsula.

The Toba vowels and consonants when occurring by themselves, are:

a	e	la
o	ta	wa
i	da	
oe	na	
ha	pa	
ga	ba	
nga	ma	
sa	ja	
dja	ra	

The vowel diacritics are:

x o - ng <?>
 o i
 7 oe
 - e

Examples:

7x	ho	7o	hi	7	hoe	o	moe
7x	go	7o	gi	7	goe	7	roe
<x	do	<o	di	<	doe		
7	he	7	ang	7	wang		
7	ge	7	hang				
7	pe	7	gang				
		7	jang				
7x	ong	7o	ing	7o	wing		
7x	hong	7o	hing				
7x	rong	<o	djing				
7	oeng	<	djoeng				
7	hoeng	7	poeng				
7	ngoeng	7	roeng				
7	eng	7	reng				
7	heng	7	weng				
7	geng						

7 full stop sign (.)

If a syllable or word ends in a consonant, the symbol 7 is added to the last consonant sign.

Examples: djanggoet < 7 7 -
 takoehoet x 7 7 7 -
 ipon 7 - 7 x
 takoerak x 7 7 7 7 7
 memboeat 7 x 7 7 7 7

1.2.1.2.

The symbols used in the transcription to indicate the way of pronunciation are the ones given in the printed master list. Stress is indicated by the symbol ^ above the syllable.

1.2.2.

The items rendered in Batak writing do not always seem to correspond completely with their transliteration.

93. bîtîs 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸
 94. tanggoëroeng nî bîtîs
 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸
 95. tângan 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸
 97. pâlak nî tângan
 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸
 99. gîdikgîdik 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸
 100. soëhissoëhî nî tângan
 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸
 102. pôgoe nî tângan
 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸
 105. djârîdjârî 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸
 107. sîsîlon 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸
 108. înanîtângan 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸
 109. sîtoemoëdoe 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸
 110. sîtoeâlang 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸
 111. nasomargôar
 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸
 112. ânak nî tângan
 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸
 115. hôlîhîlî 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸
 116. moëdar, bôtar
 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸, 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸
 117. djôëhoet 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸
 118. ôerat 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸
 121. hoëlingkoëling 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸
 122/
 123. imboëloe 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸
 124. pânas, hôdok
 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸, 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸
 125. îdjoer 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸
 127. hoemôsa 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸
 128. mângan 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸
 129. mâlè, râpar 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸, 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸
 130. mînoem <2> 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸
 132. oeâsan 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸
 133. boësoer, boëtong
 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸, 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸
 137. memôndoet, memôroer
 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸, 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸
 138. môdom 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸
 139. mernîpî, mertîdor
 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸, 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸
 140. nîpî 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸
 144. tîndang, djôngdjong
 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸, 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸
 145. merdâlan 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸
 146. maninggâlak 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸
 147. manôekap 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸
 148. pe'âk 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸
 149. hoëndoel 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸
 150. mangoëtsêleng 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸
 151. mëndjôrbing
 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸
 152. mëndjôergang 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸
 153. mällânge 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸
 154. <3>
 156. hâllot 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸
 157. hârop 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸
 158. soeâra 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸
 160. hoemôtok 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸
 161. mærtâta, mækèl
 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸, 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸
 163. tângis, mênganggoëhî
 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸, 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸
 165. mertâta soëping
 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸
 166. hoemôlsa 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸
 167. bersîtdjoer
 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸
 169. bârsibârsî
 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸
 170. moekkoëngko 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸
 176. heheâmon 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸
 177. mêngoëndoek 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸
 182. hangolôean 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸
 183. terhâtos 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸
 184. mâte 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸
 185. mâte 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸
 188. bâke 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸
 191. <4>
 192. <5>
 193. manê'an 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸
 194. panê'an 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸
 196. meboëgang 𐌲𐌺𐌴𐌹𐌸

197. bâro 𐌌𐌔𐌕𐌔
 198. îposîpos, tîhas
 𐌒𐌐𐌔𐌕𐌔 𐌒𐌐𐌔𐌕𐌔, 𐌔𐌐𐌔𐌕𐌔
 199. mĕrsâhit 𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔
 200. mĕrsâhit 𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔
 201. hâtsiet 𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔𐌔
 202. hîpas 𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔
 203. na magoêrbak
 𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔
 205. <6>
 207. hâtsiet boetoêha
 𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔𐌔
 209. hâtsar boetoehâna
 𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔
 210. sanggoêlan, ngêngê
 𐌔𐌕𐌔𐌕𐌔𐌔, 𐌔𐌔
 211. sanggoêlan radja
 𐌔𐌕𐌔𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔𐌔
 214. bôrtoebôrtoe
 𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔
 219. tohoêloek 𐌔𐌕𐌔𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔
 220. marngiloêtan
 𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔𐌔
 222. batoêhon 𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔
 223. mondohôndok
 𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔
 224. mengâpir 𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔
 225. eângan 𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔𐌔
 227. nangoêngoe 𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔
 228. nêngêl, maîngol
 𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔, 𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔𐌔
 229. napîtoeng, rîndjom
 𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔, 𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔
 231. mâta mĕrèng 𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔𐌔
 232. mâloem 𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔
 233. dân 𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔
 234. pâgar 𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔
 235. dâtoe 𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔
 236. djôlma 𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔𐌕𐌔
 237. djôlma 𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔𐌕𐌔
 238. hàlâk 𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔
 239. gôar 𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔
 240. gôar pa'Idôêa
 𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔𐌔
 241. bâwa, nalaklâhi
 𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔𐌔, 𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔
 242. bôroebôroe, perampoêan
 𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔𐌔, 𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔𐌔
 243/
 244. bâwa, nalaklâhi
 𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔𐌔, 𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔
 245/
 246. bôroebôroe 𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔𐌔
 248. boédjingboédjing,
 ânak bôroe
 𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔𐌔, 𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔𐌔
 249. nâsohaboeboêhan
 𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔𐌔
 250. dôlîdôlî 𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔𐌔
 252. bôroe 𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔
 255. âma 𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔
 256. îna 𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔
 257. ânak sî hahâan,
 𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔𐌔
 boêha bâdjoe
 𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔𐌔
 258. sîampôedan 𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔𐌔
 261. ânak 𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔
 262. bôroe 𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔
 263. ômpoe 𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔𐌔
 264. ômpoe bôroe
 𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔𐌔
 265. ompôena soemoêndoet
 𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔𐌔
 266. amâna soemoêndoet
 𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔𐌔
 267. ômpoe parsadâ'an,
 𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔𐌔
 ômpoe hatoeroenan
 𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔𐌔
 268. na martînodôhon
 𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔𐌔
 269. Ibôto 𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔
 270. hâha 𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔
 271. Ibôto 𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔𐌔𐌕𐌔

- [illegible]

366. hasonângan sôgot ㄏㄣˊ ㄣˊ ㄣˊ
 367. boêrdjoe ㄅㄛˊ ㄣˊ
 368. dôsa ㄣˊ ㄣˊ
 369. na rôtak ㄣˊ ㄣˊ ㄣˊ
 370. boétak ㄅㄛˊ ㄣˊ
 371. parbarîngin ㄣˊ ㄣˊ ㄣˊ
 372. sîbâsso ㄣˊ ㄣˊ
 374. pasogit ㄣˊ ㄣˊ ㄣˊ
 375. parsombaônân ㄣˊ ㄣˊ ㄣˊ
 376. pagâran ㄣˊ ㄣˊ
 377. parîa'an ㄣˊ ㄣˊ ㄣˊ
 378. râdja ㄣˊ
 380. mântar, goêroe ㄣˊ ㄣˊ
 381. oeloebâlang, na bêgoe ㄣˊ ㄣˊ
 382. parbegôean ㄣˊ ㄣˊ ㄣˊ
 386. râdja hoêta ㄣˊ ㄣˊ
 388. pinômpar nî râdja ㄣˊ ㄣˊ
 389. natoêwatoêwa ㄣˊ ㄣˊ ㄣˊ
 390. parângan ㄣˊ ㄣˊ
 391. hasonângan ㄏㄣˊ ㄣˊ ㄣˊ
 392. hasoesâhan ㄏㄣˊ ㄣˊ ㄣˊ
 393. parêman ㄣˊ ㄣˊ
 394. hatôban ㄏㄣˊ ㄣˊ
 396. âdat ㄣˊ
 397. perdjâhat, na djâhat ㄣˊ ㄣˊ
 398. mengôêhoem, mendâsing ㄣˊ ㄣˊ
 399. mengôêhoem ㄣˊ ㄣˊ
 400. dândo ㄣˊ ㄣˊ
 401. <7>
 402. pangôêhoem ㄣˊ ㄣˊ
 403. pengâdop ㄣˊ ㄣˊ
 404. hôrdja, patoerôeton ㄏㄣˊ ㄣˊ
 407/
 408. <8>
410. sirang ㄣˊ
 411. peoesêang, ragîragî ㄣˊ ㄣˊ
 412. marboelân ㄣˊ ㄣˊ
 413. toeboetoebôean, gabegabeân ㄣˊ ㄣˊ
 414. sîbâsso ㄣˊ ㄣˊ
 415. <9>
 416. bôroe djâlang ㄣˊ ㄣˊ
 418. tûpeng ㄣˊ
 419. hasâpî ㄏㄣˊ
 420. sôrdang ㄣˊ
 421. tagâning, garâttoeng ㄣˊ ㄣˊ
 424. ôgoeng ㄣˊ
 427. sarôene'i ㄣˊ
 428. manôttor ㄣˊ ㄣˊ
 437. djâboe ㄣˊ
 438. balebâle ㄣˊ ㄣˊ
 439. târop ㄣˊ
 441. târop rî ㄣˊ ㄣˊ
 443/
 444. boêtar ㄣˊ
 449. bâbabâba ㄣˊ
 451. djandjêla ㄣˊ ㄣˊ
 453. bĕlâtoek ㄣˊ ㄣˊ
 454. bĕlâtoek ㄣˊ ㄣˊ
 456. pâpan ㄣˊ
 457. pâpan ㄣˊ
 458. dôrpî ㄣˊ
 459. dîngding ㄣˊ
 461. tîjang ㄣˊ
 462. goêlanggoêlang ㄣˊ ㄣˊ
 463. padôman ㄣˊ ㄣˊ
 464. hoelâmboe ㄣˊ ㄣˊ
 465. padôman ㄣˊ ㄣˊ
 468. lâge ㄣˊ
 469. hâlang oêloe ㄏㄣˊ ㄣˊ
 470. toêkang ㄣˊ
 472. pârapâra ㄣˊ ㄣˊ
 473. sôkkar ㄣˊ ㄣˊ

474. tatâring ᑭᑭᑭᑭ
 475. âpi ᑭᑭᑭᑭ
 476. gor, matôetoeng
 ᑭᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭᑭ
 477. memôeka apî ᑭᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭᑭ
 478. mangîtopî ᑭᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭᑭ
 483. sirâboen ᑭᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭᑭ
 484. sôban ᑭᑭᑭᑭ
 485. pagôr palîta
 ᑭᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭᑭ
 486. îtopî palîta
 ᑭᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭᑭ
 487. bâra ᑭᑭᑭᑭ
 488. hoelâmboe ᑭᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭᑭ
 489. toêkang, bângkoe
 ᑭᑭᑭᑭ, ᑭᑭᑭᑭ
 493. belânga ᑭᑭᑭᑭ
 494. hoêdon ᑭᑭᑭᑭ
 495. hoêdon bôsî, hoêdon
 tembâga
 ᑭᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭᑭ, ᑭᑭᑭᑭ
 ᑭᑭᑭᑭ
 496. hoêdon ᑭᑭᑭᑭ
 497. pinggan sipîr
 ᑭᑭᑭᑭ, ᑭᑭᑭᑭ
 498. màkoek ᑭᑭᑭᑭ
 499. sêak ᑭᑭᑭᑭ
 500. sêrèt ᑭᑭᑭᑭ
 505. râoet, gôlok
 ᑭᑭᑭᑭ, ᑭᑭᑭᑭ
 506. <10>
 510. sêndok ᑭᑭᑭᑭ
 511. sôndoek ᑭᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭᑭ
 514. hârang <11> ᑭᑭᑭᑭ
 515. palîta ᑭᑭᑭᑭ
 516. soêmboe nî palîta
 ᑭᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭᑭ
 517. soêloe ᑭᑭᑭᑭ
 519. kôpoek ᑭᑭᑭᑭ
 520. pôti ᑭᑭᑭᑭ
 522. hoêdon bôlon
 ᑭᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭᑭ
 525-
 527. mengelômpa ᑭᑭᑭᑭ
 528. menggôreng ᑭᑭᑭᑭ
 529. menôetoeng ᑭᑭᑭᑭ
 530. memânggang ᑭᑭᑭᑭ
 534. si pangânôn ᑭᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭᑭ
 535. belândjâ, toêgo
 ᑭᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭᑭ
 536. lôpan ᑭᑭᑭᑭ
 537. bikka'oe ᑭᑭᑭᑭ
 539. djôêhoet na tâta
 ᑭᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭᑭ
 540. djôêhoet nasînaléan
 ᑭᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭᑭ
 541. dèkke <12> ᑭᑭᑭᑭ
 544. parboewe, dahânôn
 ᑭᑭᑭᑭ, ᑭᑭᑭᑭ
 545. indâhan ᑭᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭᑭ
 546. èmè ᑭᑭᑭᑭ
 547. hâoe nî èmè, doerâme
 ᑭᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭᑭ, ᑭᑭᑭᑭ
 548. boêrir ᑭᑭᑭᑭ
 549. sôpo ᑭᑭᑭᑭ
 550. lôsoeng ᑭᑭᑭᑭ
 551. haoe pandoedâ'an
 ᑭᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭᑭ
 555. mangîtak ᑭᑭᑭᑭ
 560. kôewekôewe ᑭᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭᑭ
 561. hârè, gandje
 ᑭᑭᑭᑭ, ᑭᑭᑭᑭ
 562. lâda bôroebôroe
 ᑭᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭᑭ
 563. sirah ᑭᑭᑭᑭ
 565. oêlos ᑭᑭᑭᑭ
 567. serâwal ᑭᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭᑭ
 568. bådjoe ᑭᑭᑭᑭ
 573. soêrie ᑭᑭᑭᑭ
 576. tittîn ᑭᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭᑭ
 577/
 578. hôhos ᑭᑭᑭᑭ
 579. lêang, roêmboeng
 ᑭᑭᑭᑭ, ᑭᑭᑭᑭ
 580. golang ᑭᑭᑭᑭ

582. ântingânting ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃
583. sîhîkkîit ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃
586. salêndang, sâppesâppe ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃
588. sâboek ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃
589. oêlos, mândar ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃
590. soêrta ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃
591. lâken ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃
592. pônel ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃
593. mertônoen ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃
594. oênggas ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃
595. toêrak ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃
596. tor ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃
597. Ipâhan ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃
600. mengalêtèk, membâ'oe ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃
601. merpîoe tâlî ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃
602. tâlî ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃
603. bônang ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃
604. mengihotihot <13> ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃
605/ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃
606. <14> ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃
608. pôdang ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃
611. hoêdjoer ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃
612. Îpoe ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃
613. sîjor ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃
614. sîbar nî sîjor ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃
615. ânak nî sîjor ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃
616. hîrangkîrang ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃
617. lôomboelômboe ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃
618. mandêra ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃
619. lêla ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃
620. bôdil, sînâpang ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃
621. raboek, saboeng ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃
622. ânak bôdil ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃
623. memôdil, menêmbak ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃
624. ambâlâng ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃
625. mermoêsoeh ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃
626. pôrang ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃
627. moêsoeh ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃
628. merîam ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃
629. menâdjab, mangarâga ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃
630. mênak ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃
631. bêsteng ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃
634. tâloe ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃
635. mônang ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃
636. nanîihot, tabantabânan ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃
637. pangoêloe, soeroean ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃
639. parsombân ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃
640. goegoêan, ôpah râdja ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃
642. ômbak, gâirgâir ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃
643. ngîngî nî ômbak ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃
644. rôgo ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃
645. atsôean ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃
648. panasâpî ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃
649. sesâbî ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃
650. sesâbî ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃
651. sesâbî ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃
652. pânggoe ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃
653. pârlak ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃
654. haoêma, haoêma sâba ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃
655. haoêma toer ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃
656. bâlok ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃
657. bôndar ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃
659. hândang, gâsing ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃ ʌ̃

770. doêhoetdoêhoet ᑕᑕᑕᑕ ᑕᑕᑕᑕ
 771. doêhoet ᑕᑕᑕᑕ
 772. rī ᑕᑕ
 773. tôlong ᑕᑕᑕᑕ
 774. bĭnâtang bĭnâtang
 ᑕᑕᑕᑕ ᑕᑕᑕᑕ
 775. ânak nĭ bĭnâtang
 ᑕᑕᑕᑕ ᑕᑕᑕᑕ
 778. ĩhper ᑕᑕᑕᑕ
 779. pat nĭ bĭnâtang
 ᑕᑕᑕᑕ ᑕᑕᑕᑕ
 780. tambĭrĭk ᑕᑕᑕᑕ ᑕᑕᑕᑕ
 781. sĭsĭdon ᑕᑕᑕᑕ
 786. hâbong ᑕᑕᑕᑕ
 787. imboêloe, ĩpoet
 ᑕᑕᑕᑕ ᑕᑕᑕᑕ
 789. âssar ᑕᑕᑕᑕ
 790. pĭra, rêtting ᑕᑕᑕᑕ ᑕᑕᑕᑕ
 794. bâbĭ ᑕᑕᑕᑕ
 797. marnĭjak ᑕᑕᑕᑕ ᑕᑕᑕᑕ
 798. bĭroebĭroe ᑕᑕᑕᑕ ᑕᑕᑕᑕ
 800-
 802. hôrbo ᑕᑕᑕᑕ ᑕᑕᑕᑕ
 803/
 804. lômboe ĩnaĭna
 ᑕᑕᑕᑕ ᑕᑕᑕᑕ
 805. merbêrhêt ᑕᑕᑕᑕ ᑕᑕᑕᑕ
 806. maroêmbè ᑕᑕᑕᑕ ᑕᑕᑕᑕ
 807. hôda ᑕᑕᑕᑕ
 808. mārĭheĭhè ᑕᑕᑕᑕ ᑕᑕᑕᑕ
 809. oêrsâ <18> ᑕᑕᑕᑕ
 811. bĭjang ᑕᑕᑕᑕ
 812. mara'oêwang ᑕᑕᑕᑕ ᑕᑕᑕᑕ
 813. hoêting ᑕᑕᑕᑕ
 814. mǎrgêang ᑕᑕᑕᑕ ᑕᑕᑕᑕ
 815. babĭjat ᑕᑕᑕᑕ ᑕᑕᑕᑕ
 817. baroêwang ᑕᑕᑕᑕ ᑕᑕᑕᑕ
 822. tanggĭling ᑕᑕᑕᑕ ᑕᑕᑕᑕ
 824. andoêhoer tâboe,
 andoêhoer tĭti <19>
 ᑕᑕᑕᑕ ᑕᑕᑕᑕ ᑕᑕᑕᑕ
 ᑕᑕᑕᑕ ᑕᑕᑕᑕ ᑕᑕᑕᑕ
 825. pĭdong harângan
 ᑕᑕᑕᑕ ᑕᑕᑕᑕ
 826. mânœk ᑕᑕᑕᑕ
 827. ânak nĭ mânœk
 ᑕᑕᑕᑕ ᑕᑕᑕᑕ ᑕᑕᑕᑕ
 828. mânœk bôroebôroe
 ᑕᑕᑕᑕ ᑕᑕᑕᑕ ᑕᑕᑕᑕ
 830. mĭra, djâmbe
 ᑕᑕᑕᑕ ᑕᑕᑕᑕ
 831. djâmbe ᑕᑕᑕᑕ
 835. hĭong ᑕᑕᑕᑕ
 840. sĭsôhak, sĭtĭnda oêlok
 ᑕᑕᑕᑕ ᑕᑕᑕᑕ ᑕᑕᑕᑕ
 843. lâlĭ ᑕᑕᑕᑕ
 844. pĭdong ᑕᑕᑕᑕ
 846. sĭtôhĭk ᑕᑕᑕᑕ ᑕᑕᑕᑕ
 849. hĭdjang ᑕᑕᑕᑕ
 850. hĭdje ᑕᑕᑕᑕ
 851. <20>
 853. sĭdjit ᑕᑕᑕᑕ
 854. bôdat <21> ᑕᑕᑕᑕ ᑕᑕᑕᑕ
 861. dôton ᑕᑕᑕᑕ ᑕᑕᑕᑕ
 865. tôdak ᑕᑕᑕᑕ ᑕᑕᑕᑕ
 866. tânga ᑕᑕᑕᑕ
 869. tânga ᑕᑕᑕᑕ
 870. hoêtoe ᑕᑕᑕᑕ
 871. sĭdjâmbir, ôgoengôgoeng
 ᑕᑕᑕᑕ ᑕᑕᑕᑕ ᑕᑕᑕᑕ
 872. lânok ᑕᑕᑕᑕ
 877. rôngit ᑕᑕᑕᑕ
 878. lâpoelâpoe ᑕᑕᑕᑕ
 879. goêlokgoêlok
 ᑕᑕᑕᑕ ᑕᑕᑕᑕ
 881. sĭ'aporsôndœk
 ᑕᑕᑕᑕ ᑕᑕᑕᑕ ᑕᑕᑕᑕ
 884. salôhot pânèh, salôhot
 <22>
 ᑕᑕᑕᑕ ᑕᑕᑕᑕ ᑕᑕᑕᑕ
 886. oêlok ᑕᑕᑕᑕ
 891. ge'a ᑕᑕᑕᑕ
 892. oêdang ᑕᑕᑕᑕ
 893. sĭgoerâpang ᑕᑕᑕᑕ ᑕᑕᑕᑕ

896. bôdjak, tôhoek
 898. boraspâtĭ 899. boêwea
 900. boêwea
 903. hôtang
 904. lāngit
 905. sôrgo, banôea gĭndjang
 906. mâta nĭ ârĭ
 907. hôlom mâta nĭ ârĭ
 908. boêlan
 910. <23>
 911. hôlom boêlan
 912. bĭttang <24>
 917. dômlĭa
 919. ôedan
 921. ôomboen
 923. halĭboetôngan
 924. rônggoer
 925. pôrhas
 927. lâlo-sôêhoel
 928. alôgo
 929. hâbahâba
 930. aèk-tapĭan
 931. laœet
 932. sôeroet pâsang
 934. naèk pâsang
 935. ôembak
 936. galôembang bôlon
 937. sôlok
 938. pâssir
 940. na toemândol
 942. toer, dêrat
 943. loeat
 944. poêlo
 945. panoegoêan, gôngting
 946. toêktoek
 947. dôllok
 948. poênggoepoênggoe
 951. pādang
 952. roêrah
 955. harângan, tōmbak
 957. harângan na mêtmet
 958. dôllok mêrapĭ
 959. dâlan koêli
 962. parbalôhan
 963. bĭnānga
 967. môeal, bōnanĭaèk
 968. mangabôlon, magôdangaèk
 969. bâtoe
 970. tâno
 971. rĭhĭt, hōrsik
 973. bōsĭ
 974. tombâga
 976. ringgit
 977. sere, mas
 978. sĭmbora rānggas
 979. sĭmbōra ĭtam
 980. barêrang
 991. sĭlêhenlêhen, bâssabâssa
 992. mamonârĭ
 993. na pasaêhon

994. mērpādan ႁᄃᄇ-၂၈
995. partīgatīga, saodâgar
bôlon
 ၂၈ᄃᄃᄃᄃ, ႁᄃᄃᄃ
 ၂၈ᄃᄃᄃᄃ
996. pangôela -၂၈
997. pânđe -၂၈
998. napôso -၂၈
999. hândehânde က၈ᄃᄃက၈ᄃ
1000. <25>
1001. tôngke ႁᄃᄃ
1002. ônan ပ၈ᄃ
1003. mertīgatīga
 ၂၈ᄃᄃᄃ
1004. Igâsan tīgatīga
 ၂၈ᄃᄃᄃᄃ
1007. ârga, tôehor
 ပ၈ᄃ, နက၈
1008. lâba, namômo
 ၂၈, ႁᄃᄃ
1009. haroegîan, pangeroêrie
 ကန၈၈, -၂၈
1010. menôehor ႁᄃကန
1011. naârga ပ၈ᄃ
1012. nacêra -၂၈
1013. ôtang ႁᄃ
1014. maninggir, mertoênggoe
 ၂၈ᄃᄃ, ႁᄃᄃ
1015. menggârar ႁᄃကန
1016. menggâdis ႁᄃ၂၈
1017/
1018. mengîndjam, mersâli
 ၂၈ᄃᄃ, ႁᄃᄃ
1019. menīkī'I, merlîbe
 ၂၈ᄃᄃ, ႁᄃᄃ
1020. mertâor ႁᄃကန
1021. manindôrhon
 ၂၈ᄃ၂၈
1022. mengoerôeI ႁᄃᄃ
1024. hatîan က၈၈
1025. dâsing ႁᄃ
1026-
1028. <26>
1031. kâpal âpĭ က-၂၈
1033. soloe <27> ႁᄃ
1038. pangĭpâedi -၂၈
1041. hôle ကᄃ
1042. meloêga ႁᄃ
1043. meloêga ႁᄃ
1050. râpan က-၂၈
1052. terhârang ကနကန
1053. parbâdjo -၂၈
1058. <28>
1059. pasĭaksĭakhon
 -၂၈, ႁᄃᄃ
1060. menôboes, mertôboes
 ၂၈ᄃᄃ, ႁᄃᄃ
1061. bôlon ႁᄃᄃ
1062. metmêt, êtèng
 ၂၈, ႁᄃ, ပ၈
1063. gândjang ကᄃ
1064. lêleng ႁᄃ
1065. djêpěk ႁᄃ
1066. hâtop က၈-၂၈
1067. môkmok ႁᄃᄃ, ႁᄃᄃ
1068. hâpal က-၂၈
1070. marmâng ႁᄃ, ႁ
1071. marmâng ႁᄃ, ႁ
1072-
1074. toetâl က၈
1075. gîndjang ကᄃ
1076. hâlak êtèk
 ကန, ပ၈
1083/
1084. bagâs ႁᄃ
1085/
1086. tandôl, pêdjèt က၈၈
1087. timbo က၈
1088. djâpok ႁᄃ
1089. tîgor ႁᄃ
1090. gêdoek က၈
1092. nĭpĭs က-၂၈
1096. neâng က
1097. mîring ႁᄃ
1098. râttoſ, tadjôm
 က၈, ႁᄃ

1101. pir ㄟ ㄆ ㄨ
1102. dâoek ㄌ ㄨ ㄢ ㄣ
1104/
1105. môhop ㄌ ㄨ ㄏ ㄨ
1106/
1107. ngali, bôrgo
ㄌ ㄨ ㄣ, ㄌ ㄨ ㄢ ㄣ
1109/
1110. tîko ㄌ ㄨ ㄢ
1112. ôpatsoêhi ㄨ ㄨ ㄟ ㄨ ㄢ ㄣ
1113. bôlak ㄌ ㄨ ㄢ ㄣ
1114. pîtoet, gôgot
ㄌ ㄨ ㄢ ㄣ, ㄌ ㄨ ㄢ ㄣ
1115. pôndjot ㄌ ㄨ ㄢ ㄣ
1116. lôembang ㄌ ㄨ ㄢ
1117. gôgo ㄌ ㄨ ㄢ
1118. gâlè, nasomargôgo
ㄌ ㄨ ㄢ, ㄌ ㄨ ㄢ ㄣ
1125. hîang, hâring
ㄌ ㄨ ㄢ, ㄌ ㄨ ㄢ
1127. tônoe ㄌ ㄨ ㄢ
1128. bôrnop ㄌ ㄨ ㄢ ㄣ
1130. nadênggan, nalêhèt
ㄌ ㄨ ㄢ ㄣ, ㄌ ㄨ ㄢ ㄣ
1131. na hoêrang dênggan, na
hoêrang lêhèt
ㄌ ㄨ ㄢ ㄣ, ㄌ ㄨ ㄢ ㄣ
1132-
1135. na'ôêlie, nadjêkkar
ㄌ ㄨ ㄢ, ㄌ ㄨ ㄢ
1136-
1139. narôa ㄌ ㄨ ㄢ
1142. narôemar, nasomarîsî
ㄌ ㄨ ㄢ ㄣ, ㄌ ㄨ ㄢ ㄣ
1143. gok ㄌ ㄨ ㄢ
1146/
1147. djôgal ㄌ ㄨ ㄢ
1148/
1149. lôembang, hârhar
ㄌ ㄨ ㄢ, ㄌ ㄨ ㄢ
1150. namatoêwa, namatôbang
ㄌ ㄨ ㄢ, ㄌ ㄨ ㄢ
1152. napôso ㄌ ㄨ ㄢ
1153. naimbâroe ㄌ ㄨ ㄢ ㄣ
1154. pôgos ㄌ ㄨ ㄢ ㄣ
1155. namôra, nadoêma
ㄌ ㄨ ㄢ, ㄌ ㄨ ㄢ
1159. naôto ㄌ ㄨ ㄢ ㄣ
1160. nabîsoek ㄌ ㄨ ㄢ ㄣ
1161. tônggî ㄌ ㄨ ㄢ
1162. <29>
1163. pâet ㄌ ㄨ ㄢ
1164. îgar ㄌ ㄨ ㄢ
1166. âtsim ㄌ ㄨ ㄢ ㄣ
1167. bôtta, sâksak
ㄌ ㄨ ㄢ ㄣ, ㄌ ㄨ ㄢ ㄣ
1168. bîrong ㄌ ㄨ ㄢ
1169. râra ㄌ ㄨ ㄢ
1170. âltong ㄌ ㄨ ㄢ ㄣ
1171. gôrsing ㄌ ㄨ ㄢ ㄣ
1173. ratâ ㄌ ㄨ ㄢ
1174. <30>
1175. dâpot, djoêpang
ㄌ ㄨ ㄢ ㄣ, ㄌ ㄨ ㄢ
1176. mengalêhon ㄌ ㄨ ㄢ ㄣ
1179. membôewat ㄌ ㄨ ㄢ ㄣ
1180. membôan ㄌ ㄨ ㄢ ㄣ
1193. dibôto ㄌ ㄨ ㄢ ㄣ
1194. mernîngot ㄌ ㄨ ㄢ ㄣ
1195. dîbôto ㄌ ㄨ ㄢ ㄣ
1196. îngot ㄌ ㄨ ㄢ ㄣ
1197. lôêpa, îndang dî îngot
ㄌ ㄨ ㄢ, ㄌ ㄨ ㄢ ㄣ
1198. îndang dî tôhoî,
îndang dî parhatoêtoe
1199. dî tôhoî ㄌ ㄨ ㄢ ㄣ
1200. sîp ㄌ ㄨ ㄢ
1201. mêrhôessiphôëssip
ㄌ ㄨ ㄢ ㄣ, ㄌ ㄨ ㄢ ㄣ
1202. <31>
1203. mêrênde ㄌ ㄨ ㄢ ㄣ
1206. mândjâ'oe ㄌ ㄨ ㄢ ㄣ
1208. bôhî ㄌ ㄨ ㄢ
1210. moelaoelâon
ㄌ ㄨ ㄢ ㄣ

1211. mēnoêhoek 𐌲𐌵𐌵𐌵𐌵
 1212. makoêttī 𐌲𐌵𐌵𐌵𐌵
 1213. manijop, mēngkândit
 𐌲𐌵𐌵𐌵𐌵, 𐌲𐌵𐌵𐌵𐌵𐌵𐌵𐌵
 1214. mēngkapîton
 𐌲𐌵𐌵𐌵𐌵𐌵𐌵𐌵
 1220. māngopa 𐌲𐌵𐌵𐌵𐌵
 1221. makâol 𐌲𐌵𐌵𐌵𐌵
 1222-
 1224. <32>
 1225. mengana'âna 𐌲𐌵𐌵𐌵𐌵
 1238. lômorohâna 𐌲𐌵𐌵𐌵𐌵𐌵𐌵
 1239. môhop ateatêna, sôgo
 rohâna
 𐌲𐌵𐌵𐌵𐌵, 𐌵𐌵𐌵𐌵𐌵𐌵,
 𐌲𐌵𐌵𐌵𐌵𐌵𐌵
 1240. mangIboêroe 𐌲𐌵𐌵𐌵𐌵
 1242-
 1244. lômo rohâna
 𐌲𐌵𐌵𐌵𐌵𐌵𐌵
 1245. mangoêkap, mamôêhaī
 𐌲𐌵𐌵𐌵𐌵, 𐌲𐌵𐌵𐌵𐌵
 1246. <33>
 1251. hôna 𐌵𐌵𐌵
 1253-
 1255. menapôrhon
 𐌲𐌵𐌵𐌵𐌵𐌵𐌵
 1260/
 1261. memoêka 𐌲𐌵𐌵𐌵
 1262/
 1263. pasa'êhon, pasidoêngkon
 𐌲𐌵𐌵𐌵𐌵𐌵, 𐌲𐌵𐌵𐌵𐌵𐌵
 1264. mengarâhoet 𐌲𐌵𐌵𐌵𐌵
 1265/
 1266. menaboênîhon, mertaboêni
 𐌲𐌵𐌵𐌵𐌵𐌵𐌵, 𐌲𐌵𐌵𐌵𐌵𐌵
 1267. mēnoêkoen, mēnîse
 𐌲𐌵𐌵𐌵𐌵, 𐌲𐌵𐌵𐌵
 1268. mēngaloêsī 𐌲𐌵𐌵𐌵𐌵
 1269. menôekoen, mēnîse
 𐌲𐌵𐌵𐌵𐌵, 𐌲𐌵𐌵𐌵
 1270. indâ'ong 𐌲𐌵𐌵𐌵𐌵
 1271. pa'oto'otôhon
 𐌲𐌵𐌵𐌵𐌵𐌵𐌵𐌵𐌵
 1276/
 1277. <34>
 1278. mengkâli 𐌲𐌵𐌵𐌵
 1284. sâhat, das 𐌲𐌵𐌵𐌵, 𐌲𐌵𐌵
 1286. bârhat, lâho
 𐌲𐌵𐌵𐌵𐌵, 𐌲𐌵𐌵𐌵
 1291. mengalôtak 𐌲𐌵𐌵𐌵𐌵𐌵
 mengalômboet 𐌲𐌵𐌵𐌵𐌵𐌵𐌵
 1292. manobôli 𐌲𐌵𐌵𐌵𐌵
 1293. sâda 𐌲𐌵
 1294. dôea 𐌲𐌵
 1295. tôloe 𐌲𐌵𐌵
 1296. ôpat 𐌵𐌵𐌵𐌵
 1297. lîma 𐌲𐌵𐌵
 1298. ônom 𐌵𐌵𐌵𐌵
 1299. pîtoe 𐌲𐌵𐌵
 1300. wâloe 𐌲𐌵
 1301. sija 𐌲𐌵𐌵
 1302. sapôeloe 𐌲𐌵𐌵
 1303. sapôeloe sâda 𐌲𐌵𐌵
 1304. sapôeloe doêwa 𐌲𐌵𐌵𐌵
 1305. sapôeloe tôloe
 𐌲𐌵𐌵𐌵𐌵
 1306. sapôeloe ôpat
 𐌲𐌵𐌵𐌵𐌵𐌵
 1307. sapôeloe lîma
 𐌲𐌵𐌵𐌵𐌵
 1308. sapôeloe ônom
 𐌲𐌵𐌵𐌵𐌵𐌵
 1309. sapôeloe pîtoe
 𐌲𐌵𐌵𐌵𐌵
 1310. sapôeloe wâloe
 𐌲𐌵𐌵𐌵𐌵
 1311. sapôeloe sija 𐌲𐌵𐌵𐌵
 1312. doewapôeloe 𐌲𐌵𐌵𐌵
 1313. doewapôeloesâda
 𐌲𐌵𐌵𐌵𐌵
 1315. doewapôeloelîma
 𐌲𐌵𐌵𐌵𐌵𐌵
 1316. tôloepôeloe 𐌲𐌵𐌵𐌵𐌵
 1317. ôpatpôeloe 𐌵𐌵𐌵𐌵𐌵
 1318. lîmapôeloe 𐌲𐌵𐌵𐌵𐌵
 1319. ônompôeloe 𐌵𐌵𐌵𐌵𐌵𐌵

1323. serâtoes ຂໍ້ ສ ຂ ັ ັ
 1324. sarîboe ຂ ັ ັ ັ
 1325. sahoênœ ຂ ັ ັ ັ
 1326. satônga ຂ ັ ັ ັ
 1327. sakâ'e ຂ ັ ັ ັ
 1328. sahâlî ຂ ັ ັ ັ
 1329. doewahâlî ຂ ັ ັ ັ
 1330/
 1331. napardjôlo ຂ ັ ັ ັ
 1332/
 1333. padoeâhon ຂ ັ ັ ັ
 1336/
 1337. naparpoêdi sahâlî ຂ ັ ັ ັ
 1338. pîga ຂ ັ ັ ັ
 1339. <35>
 1340. saôtik ຂ ັ ັ ັ
 1341. dî gîndjang ຂ ັ ັ ັ
 1347/
 1348. <36>
 1349. <37>
 1350. soedêna, loehoetna ຂ ັ ັ ັ
 1356. sadâsadâ ຂ ັ ັ ັ
 1357. aoe ຂ ັ ັ ັ
 1359. hamôe ຂ ັ ັ ັ
 1360. hamôe ຂ ັ ັ ັ
 1361. hamôe ຂ ັ ັ ັ
 1362. hamôe ຂ ັ ັ ັ
 1363. îbâna ຂ ັ ັ ັ
 1365. hîta ຂ ັ ັ ັ
 1366. hîta ຂ ັ ັ ັ
 1367/
 1368. <38>
 1369. koe ຂ ັ ັ ັ
 1370. namî ຂ ັ ັ ັ
 1373. moe ຂ ັ ັ ັ
 1374. moe ຂ ັ ັ ັ
 1375/
 1376. baiân, nasîda ຂ ັ ັ ັ
 1378. na ຂ ັ ັ ັ
 1379. îse ຂ ັ ັ ັ
 1380. âha ຂ ັ ັ ັ
 1382. dîja ຂ ັ ັ ັ
 1383. on ຂ ັ ັ ັ
 1385/
 1386. <39>
 1388. dîsôn ຂ ັ ັ ັ
 1389. dîadoêî, dîsî ຂ ັ ັ ັ
 1392. sôgot, gîra ຂ ັ ັ ັ
 1393. sâlpoe ຂ ັ ັ ັ
 1394. ârî ຂ ັ ັ ັ
 1395. mînggoe ຂ ັ ັ ັ
 1396. <40>
 1398. palîta ຂ ັ ັ ັ
 1399. djom ຂ ັ ັ ັ
 1400. sadâri sabôrngin ຂ ັ ັ ັ
 1402. bôrngin <41> ຂ ັ ັ ັ
 1406. taon ຂ ັ ັ ັ
 1407. tîkkî ຂ ັ ັ ັ
 1408. noeâing ຂ ັ ັ ັ
 1409. anôn ຂ ັ ັ ັ
 1410. saonârî ຂ ັ ັ ັ
 1411. nahînan, nadjôlo ຂ ັ ັ ັ
 1412/
 1413. nadjœmôlo ຂ ັ ັ ັ
 1414. narôbî, naîbôrngin ຂ ັ ັ ັ
 1416. nakîen ຂ ັ ັ ັ
 1418. nantôarî ຂ ັ ັ ັ
 1419. natoârîsadâ ຂ ັ ັ ັ
 1420. sadarîon, harîanôn ຂ ັ ັ ັ
 1422. mersôgot ຂ ັ ັ ັ
 1423. hadôean ຂ ັ ັ ັ
 1426. sîpâta ຂ ັ ັ ັ
 1427. andîgan ຂ ັ ັ ັ
 1428. noenga ຂ ັ ັ ັ
 1429. indâng dapê ຂ ັ ັ ັ
 1431. oetâra ຂ ັ ັ ັ

1432. dangsîha ㄤˊ ㄙ᳖ ㄏ᳚
 1433. poërba ㄆ᳖ ㄠ̇ ㄞ
 1434. pastîma ㄆ᳖ ㄙ᳖ ㄇ᳚
 1435. hambîrang ㄏ᳚ ㄇ᳖ ㄠ̇ ㄞ
 1436. sijâmoen ㄙ᳖ ㄐ᳖ ㄇ᳚ ㄠ̇
 1437. dī gîndjang, di âtas
 ㄤ᳖ ㄉ᳖ ㄒ᳖ ㄐ᳖ ㄠ̇, ㄤ᳖ ㄉ᳖ ㄠ̇
 1439. sîan gîndjang
 ㄙ᳖ ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇
 1440. dī tôroe ㄤ᳖ ㄤ᳖ ㄠ̇
 1441. sîan tôroe ㄙ᳖ ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇
 1442/
 1443. sîan-sâhat ㄙ᳖ ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇
 1444. dī tôroe ㄤ᳖ ㄠ̇ ㄠ̇
 1445. dī ㄤ᳖
 1446. sîan, na ㄙ᳖ ㄠ̇ ㄠ̇, ㄠ̇
 1447. sâhat ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇
 1448. dī ㄤ᳖
 1449. to ㄠ̇
 1450. dī bagâsan ㄤ᳖ ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇
 1451. dī doêroe, dī roêwar
 ㄤ᳖ ㄠ̇ ㄠ̇, ㄤ᳖ ㄠ̇ ㄠ̇
 1452. djônok ㄤ᳖ ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇
 1453. <42>
 1459. godâng ㄒ᳖ ㄠ̇ ㄠ̇
 1460. dīdîa ㄤ᳖ ㄠ̇
 1461. songondîja ㄙ᳖ ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇
 1462. songônî ㄙ᳖ ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇
 1465. boâsa ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇
 1466. <43>
 1467. ra ㄠ̇
 1469. dôhot ㄤ᳖ ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇
 1470. dôhot ㄤ᳖ ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇
 1471. indâong ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇
 1472. ôlo ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇
 1473-
 1475. indângadông
 ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇
 1476. adông ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇
 1477. hôlan ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇
 1478. naêng ㄠ̇ ㄠ̇
 1479. hôlan ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇
 1481. alâî ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇
 1482. tong ㄠ̇ ㄠ̇
 1486. indang âdong, soâda
 ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇, ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇

3. NOTES

- tolonan (internal) ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇
 toekoeng (external) ㄠ̇ ㄠ̇
- animals: mersôboer ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇
- marîdî ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇
 mandîdî ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇
 mertândjoeng ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇
- tanôman, partangîsan, parbandaân
 ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇, ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇, ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇
- memo'enoeh, memo'esa, mertôdos ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇, ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇, ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇
- môhop, mâroen, sîloepâon ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇, ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇, ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇
- sâksî, sîtindângî, sîbotobotôî
 ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇, ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇, ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇
- merbâgas, mangôlî, memadjoe'î ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇, ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇, ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇
- měrnâpôso, mērpînahoeîngan, tardjôpoet parboêwe dī lôsoeng
 ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇, ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇, ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇
- gôlok gôlok, goêpak, sândoeng ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇, ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇, ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇
 ㄠ̇ ㄠ̇ ㄠ̇

11.



12. large: îhan ㄣㄣㄣ

small: pôrapôra ㄣㄣㄣㄣㄣ

13. to net (a net): memoêdoen ㄣㄣㄣㄣ

to tie a knot: mengoêdoet ㄣㄣㄣㄣ

14. of leather: hâdjoet, hadângan ㄣㄣㄣ, ㄣㄣㄣ

of rush: pândan, pergambîran ㄣㄣㄣ, ㄣㄣㄣ ㄣㄣㄣ

15. mëlâmoen, matôras, mâsak ㄣㄣㄣ, ㄣㄣㄣㄣㄣ, ㄣㄣㄣ

16. taim, salâon, îtom ㄣㄣㄣ, ㄣㄣㄣㄣㄣ, ㄣㄣㄣ

17. rapoêran, napoêran, dêmban ㄣㄣㄣ, ㄣㄣㄣ, ㄣㄣㄣ

18. tîî (female); rânço (male) ㄣㄣㄣ, ㄣㄣㄣ

19. andoêhoer tâboe (large) ㄣㄣㄣㄣㄣ ㄣㄣ

andoêhoer tîî (small) ㄣㄣㄣㄣㄣ ㄣㄣ

20. môtiî, bagoêdoeng, satôewa ㄣㄣㄣ, ㄣㄣㄣ, ㄣㄣㄣ

21. bôdat lônglang (large) ㄣㄣㄣㄣㄣ ㄣㄣ

îmbo (siamang) ㄣㄣㄣ ㄣㄣ

bôttor îhoer (yellow monkey) ㄣㄣㄣㄣㄣ ㄣㄣㄣ

22. salôhot pânèh (large) ㄣㄣㄣㄣㄣ ㄣㄣ

salôhot (small) ㄣㄣㄣㄣㄣ ㄣㄣ

23. sîpasâda ㄣㄣㄣ

sîpadoêwa ㄣㄣㄣ

sîpatôloe ㄣㄣㄣ

sîpaôpat ㄣㄣㄣ

sîpalîma ㄣㄣㄣ

sîpaônom ㄣㄣㄣ

sîpapîtoe ㄣㄣㄣ

sîpawâloe ㄣㄣㄣ

sîpasîja ㄣㄣㄣ

sîparsapoêloe ㄣㄣㄣ

sîparsapoêloe sada ㄣㄣㄣ

sîparsapoêloe doêwa ㄣㄣㄣ

24. East: sîhâpoehâpoe ㄣㄣㄣ

West: bîttang sîdômdom ㄣㄣㄣ

bîttang pariâma ㄣㄣㄣ

bîttang haloesoêksang ㄣㄣㄣ

25. pândan, marsatâhî, bâla ㄣㄣㄣ, ㄣㄣㄣ, ㄣㄣㄣ

26. 1 metre: segâla ㄣㄣㄣ

1 fathom: sadôpa ㄣㄣㄣ

½ fathom: barîba'andôra ㄣㄣㄣ

- 1 armlength: sasôkir ㄌㄨㄣˊ ㄆㄢˊ
 ½ armlength: saâsta ㄌㄨㄣˊ ㄨㄣˊ
 1 palm of the hand: sadjôkkal ㄌㄨㄣˊ
 width of one hand: satôpak ㄌㄨㄣˊ ㄆㄢˊ
 width of one finger: sadjârĭ ㄌㄨㄣˊ
 a one-man's load: satoehoê'an ㄌㄨㄣˊ ㄆㄢˊ
 ½ a man's load: sahoetĭan ㄌㄨㄣˊ ㄆㄢˊ
 ¼ a man's load: saporsaporsânôn ㄌㄨㄣˊ ㄆㄢˊ ㄆㄢˊ ㄆㄢˊ
 1½ kilo, meat, salt: sôloep bĭnda ㄌㄨㄣˊ ㄆㄢˊ ㄆㄢˊ
 1 kilo rice: sôloep pôhan ㄌㄨㄣˊ ㄆㄢˊ ㄆㄢˊ
 1/8 soloep paddi: sangôlom ㄌㄨㄣˊ ㄆㄢˊ
 ¼ soloep paddi: sabâle ㄌㄨㄣˊ
 1 soloep paddi: sôloep ㄌㄨㄣˊ
 3 soloep paddi: saakoetâkoet ㄌㄨㄣˊ ㄆㄢˊ ㄆㄢˊ
 8 soloep paddi: sapapalĭan ㄌㄨㄣˊ ㄆㄢˊ
 12 soloep paddi: saâppang ㄌㄨㄣˊ
27. There is only one kind of canoe, a dug-out which is made in large and small sizes. The largest is approximately 23 metres long with a maximum width of 1½ metres, and a depth of 1 metre.
28. parbâdjo, parĭnkot, parônggop
 ㄆㄢˊ ㄆㄢˊ, ㄆㄢˊ ㄆㄢˊ, ㄆㄢˊ ㄆㄢˊ
29. âsam, ĭgar, ngĭloe ㄌㄨㄣˊ, ㄌㄨㄣˊ, ㄌㄨㄣˊ
30. mengaloêloe'ĭ, mendĭôrĭ, mendjalâhĭ
 ㄌㄨㄣˊ ㄆㄢˊ, ㄌㄨㄣˊ ㄆㄢˊ, ㄌㄨㄣˊ ㄆㄢˊ
31. mĕkkâtaĭ, mĕrhâta, mĕrnônang ㄌㄨㄣˊ ㄆㄢˊ, ㄌㄨㄣˊ ㄆㄢˊ, ㄌㄨㄣˊ ㄆㄢˊ
32. merdjâga, mĕrhal, mendoengôĭ ㄌㄨㄣˊ ㄆㄢˊ, ㄌㄨㄣˊ ㄆㄢˊ, ㄌㄨㄣˊ ㄆㄢˊ
33. mengkĭtsoe, mangoerôehĭ, menôêtoep ㄌㄨㄣˊ ㄆㄢˊ, ㄌㄨㄣˊ ㄆㄢˊ, ㄌㄨㄣˊ ㄆㄢˊ
34. menôetoeng, menôerboe, matôetoeng, gor
 ㄌㄨㄣˊ ㄆㄢˊ, ㄌㄨㄣˊ ㄆㄢˊ, ㄌㄨㄣˊ ㄆㄢˊ, ㄌㄨㄣˊ ㄆㄢˊ
35. toorôp, lan, bahât ㄌㄨㄣˊ ㄆㄢˊ, ㄌㄨㄣˊ, ㄌㄨㄣˊ
36. lôbih, gânda, magândahôe ㄌㄨㄣˊ ㄆㄢˊ, ㄌㄨㄣˊ ㄆㄢˊ, ㄌㄨㄣˊ ㄆㄢˊ
37. hoêrang, môroe, maôtikhôe ㄌㄨㄣˊ ㄆㄢˊ, ㄌㄨㄣˊ ㄆㄢˊ, ㄌㄨㄣˊ ㄆㄢˊ
38. nasĭda, baĭ'an, halakân ㄌㄨㄣˊ ㄆㄢˊ, ㄌㄨㄣˊ ㄆㄢˊ, ㄌㄨㄣˊ ㄆㄢˊ
39. ĭ, indĭ, indôe ㄌㄨㄣˊ, ㄌㄨㄣˊ, ㄌㄨㄣˊ
40. sĕnen, selâsa, rêba, kêmis, djoemâhat, sâptoe, mĭnggoe
 ㄌㄨㄣˊ ㄆㄢˊ, ㄌㄨㄣˊ ㄆㄢˊ, ㄌㄨㄣˊ ㄆㄢˊ, ㄌㄨㄣˊ ㄆㄢˊ, ㄌㄨㄣˊ ㄆㄢˊ, ㄌㄨㄣˊ ㄆㄢˊ
41. 6 a.m.: sôgot ㄌㄨㄣˊ ㄆㄢˊ
 8 a.m.: pangoêloeĭ ㄌㄨㄣˊ ㄆㄢˊ
 10 a.m.: terbâkta ㄌㄨㄣˊ ㄆㄢˊ
 noon: hos ㄌㄨㄣˊ
 2 p.m.: goêling ㄌㄨㄣˊ
 4 p.m.: goêling bot ㄌㄨㄣˊ ㄆㄢˊ

- 6 p.m.: bot 𐌲𐌸𐌰𐌶𐌴
- 6.30 p.m.: toëkap hoëdon 𐌲𐌸𐌸𐌰𐌶𐌴 𐌲𐌸𐌰𐌶𐌴 𐌲𐌸𐌰𐌶𐌴
- 8 p.m.: sapInôdom nĭ dakdânak 𐌲𐌸𐌰𐌶𐌴 𐌲𐌸𐌰𐌶𐌴 𐌲𐌸𐌰𐌶𐌴 𐌲𐌸𐌰𐌶𐌴 𐌲𐌸𐌰𐌶𐌴 𐌲𐌸𐌰𐌶𐌴
- 10 p.m.: sapInôdom 𐌲𐌸𐌰𐌶𐌴 𐌲𐌸𐌰𐌶𐌴
- 12 p.m.: tônga bôrngin 𐌲𐌸𐌰𐌶𐌴 𐌲𐌸𐌰𐌶𐌴
- 2 a.m.: tahôeak bâbĭ 𐌲𐌸𐌰𐌶𐌴 𐌲𐌸𐌰𐌶𐌴
- 4 a.m.: tahôeak mânoek 𐌲𐌸𐌰𐌶𐌴 𐌲𐌸𐌰𐌶𐌴
- 5 a.m.: tarĭda dâkka 𐌲𐌸𐌰𐌶𐌴 𐌲𐌸𐌰𐌶𐌴
- 5.30 a.m.: boëhaboëha ĭdjoek 𐌲𐌸𐌰𐌶𐌴 𐌲𐌸𐌰𐌶𐌴
- 6 a.m.: tĭoër ârĭ 𐌲𐌸𐌰𐌶𐌴 𐌲𐌸𐌰𐌶𐌴
42. dâo, djâto, djaoelĭpoet 𐌲𐌸𐌰𐌶𐌴 𐌲𐌸𐌰𐌶𐌴 𐌲𐌸𐌰𐌶𐌴
43. takkâs, toetôe, tohō 𐌲𐌸𐌰𐌶𐌴 𐌲𐌸𐌰𐌶𐌴 𐌲𐌸𐌰𐌶𐌴

BATAK, SI PIROK, MANDAILING, AND ANGKOLA AREA

1. GENERAL INFORMATION

1.1. BASIC DATA

Language/dialect	: Batak, Si Pirok, Mandailing, and Angkola area
Number of the list	: 1
Mentioned in	: NBG. 1895
Year of investigation	: 1894
Place of investigation	: Si Pirok
Name of investigator	: <?Menus> - Administrator of Si Pirok

1.2. OTHER DETAILS

1.2.1. Notes

The words <in this list> are in the language which is spoken in Si Pirok proper, which region is usually called Angkola Dollok by the local people, i.e. in the koeria Si Pirok, Baringin and Paran Sarat. In the regions of Si Lantam and Si Mangremban, also belonging to this sub-District, the language of Si Lindoeng is more common.

The transcription has taken into account that some consonants are not pronounced as they are spelt <in the Batak script>. Thus:

spelt m + p	is pronounced pp
spelt n + t	is pronounced tt
spelt n + s	is pronounced ts
spelt ng + h or k	is pronounced kk
spelt ng + m	is pronounced mm

The word-final k is pronounced as in the Dutch words mak and dak <i.e. does not stand for glottal stop as in Indonesian>.

When two words are given, the last one is used only in formal, dignified speech.

2. BATAK, SI PIROK, MANDAILING, AND ANGKOLA AREA LIST

1. pamatang ᑲᐱᑦ
2. oeloe ᑲᑦ
3. toppa ᑲᐱᑦ
4. bohi ᑲᐱᑦ
5. takkoehoek ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ
6. oboek ᑲᐱᑦ
8. amboeboe ᑲᐱᑦ
9. pinggol ᑲᑦᑲᑦ
11. mata ᑲᑦ
15. salibon ᑲᑦᑲᑦ
17. iloe ᑲᑦ
18. igoeng ᑲᑦ
21. hoeroem ᑲᑦᑲᑦ
22. baba ᑲᑦ
25. bibir ᑲᑦᑲᑦ
27. sisoengoet ᑲᑦᑲᑦ
28. djanggoet ᑲᑦᑲᑦ
29. isang-isang ᑲᑦᑲᑦ
30. djanggoet ᑲᑦᑲᑦ
31. dila ᑲᑦ
32. langit-langit
ᑲᑦᑲᑦ
33. ipon ᑲᑦᑲᑦ
34. ngadol ᑲᑦᑲᑦ
35. soerat-soeratan
ᑲᑦᑲᑦ
37. aroe-aroe ᑲᑦᑲᑦ
38. tolonan ᑲᑦᑲᑦ
- 41/
42. soesoe/tagoehon
ᑲᑦᑲᑦ
45. oeloe ni soesoe
ᑲᑦᑲᑦ
46. dadi ᑲᑦ
47. aek ni soesoe
ᑲᑦᑲᑦ
48. manoesoe ᑲᑦᑲᑦ
50. roesoek ᑲᑦᑲᑦ
52. poesoe ᑲᑦᑲᑦ
53. boetoeha godang
ᑲᑦᑲᑦ
54. boetoeha/boltok
ᑲᑦᑲᑦ
56. ate-ate ᑲᑦᑲᑦ
61. poesot ᑲᑦᑲᑦ
62. tali poesot ᑲᑦᑲᑦ
63. tanggoroe ᑲᑦᑲᑦ
66. sasap ᑲᑦᑲᑦ
68. panggoel ᑲᑦᑲᑦ
69. poenggoeng ᑲᑦᑲᑦ
70. poenggoeng ᑲᑦᑲᑦ
72. miting/marnahadar
ᑲᑦᑲᑦ
73. te/nahadar ᑲᑦᑲᑦ
75. moettoet ᑲᑦᑲᑦ
77. pilat ᑲᑦᑲᑦ
78. boedjang ᑲᑦᑲᑦ
82. monjo/tap-tap
ᑲᑦᑲᑦ
83. onjo/natap-tap
ᑲᑦᑲᑦ
84. pat ᑲᑦᑲᑦ
86. palakpak ᑲᑦᑲᑦ
88. mata ni ari ni pat
ᑲᑦᑲᑦ
90. hae-hae ᑲᑦᑲᑦ
91. tot ᑲᑦᑲᑦ
93. bitis ᑲᑦᑲᑦ
94. tanggoroe ni bitis
ᑲᑦᑲᑦ
95. tangan ᑲᑦᑲᑦ
97. tangan ᑲᑦᑲᑦ
99. hihik ᑲᑦᑲᑦ
100. attoli/soehi soehi ni tangan
ᑲᑦᑲᑦ
102. palakpak ni tangan
ᑲᑦᑲᑦ
105. djaridjari ni tangan
ᑲᑦᑲᑦ
107. sisilon ᑲᑦᑲᑦ

108. ina ni tangan
ᑦᑦᑦᑦ ᑭᑦᑦᑦ
109. sitoemoedoe ᑦᑦᑦᑦᑦ
110. sitoelang ᑦᑦᑦᑦᑦ
111. djaroen-manis
ᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦᑦ
112. anak ni tangan
ᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦᑦ
115. holi-holi ᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦᑦ
116. moedar ᑦᑦᑦᑦᑦ
117. djoehoet ᑦᑦᑦᑦᑦ
118. doldol ᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦᑦ
121. bobak ᑦᑦᑦᑦᑦ
- 122/
123. imboeloe ᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
124. hodok ᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
125. idjoer ᑦᑦᑦᑦᑦ
127. hoemosā ᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
128. mangan ᑦᑦᑦᑦᑦ
129. male ᑦᑦᑦᑦᑦ
130. minoem ᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
132. mangoewas ᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
133. boetong <1> ᑦᑦᑦᑦᑦ
137. bondoet ᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
138. modom ᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
- 139/
140. marnipi ᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
144. djong-djong ᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
145. mardalan ᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
146. singgalak ᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
147. toekkap ᑦᑦᑦᑦᑦ
148. pajak ᑦᑦᑦᑦᑦ
149. djoegoek ᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
150. markombang sila
ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
151. marloppit tot
ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
152. singgang ᑦᑦᑦᑦᑦ
153. marlange ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
154. maridi ᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
156. gogap ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
157. harop ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
158. sara ᑦᑦᑦᑦᑦ
160. marsoerak ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
161. martata ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
163. tangis ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
165. mikim ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
166. hoemolos ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
167. marsitoedjoer
ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
169. barsi ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
170. batoek ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
176. hoeajam ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
177. mangondok ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
182. mangoloe ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
183. mate ᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
184. mate ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
185. namate ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
188. bakke ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
191. tanoman ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
192. mamoenae ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
193. mamoesakoi ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
194. poesako ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
196. boegang ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
197. rasa ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
198. landong ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
199. marnjaë ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
200. marnjaë ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
201. mahattjit ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
202. torkis ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
203. sidada ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
205. aroen ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
207. mahattjit boetoeha
ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
209. maroes ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
210. oeris ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
211. sappak-sappak
ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
214. haloeasan ninjaë
ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
219. mahattjit oeloe
ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
220. tarason ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
222. namonmanon
ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ

223. appiran ᳵ᳗᳚᳐᳂᳏᳕᳚᳚
224. pangojong gojongon
 ᳵ᳗᳚᳐᳂᳏᳕᳗᳚᳚᳐᳂᳏᳕᳚᳚
225. njae mate ᳵ᳗᳚᳐᳂᳏᳕᳚᳚
227. nasto ᳵ᳗᳚᳐᳂᳏᳕᳚᳚
228. maingol ᳵ᳗᳚᳐᳂᳏᳕᳚᳚
229. napitoeng ᳵ᳗᳚᳐᳂᳏᳕᳚᳚
231. djoeling ᳵ᳗᳚᳐᳂᳏᳕᳚᳚
232. maloem ᳵ᳗᳚᳐᳂᳏᳕᳚᳚
233. oebat/daon <2> ᳵ᳗᳚᳐᳂᳏᳕᳚᳚
234. mittara ᳵ᳗᳚᳐᳂᳏᳕᳚᳚
235. datoe ᳵ᳗᳚᳐᳂᳏᳕᳚᳚
236. djolma ᳵ᳗᳚᳐᳂᳏᳕᳚᳚
237. halak ᳵ᳗᳚᳐᳂᳏᳕᳚᳚
238. halak ᳵ᳗᳚᳐᳂᳏᳕᳚᳚
239. gowar ᳵ᳗᳚᳐᳂᳏᳕᳚᳚
240. panggoar-goari
 ᳵ᳗᳚᳐᳂᳏᳕᳚᳚
241. halak lahi ᳵ᳗᳚᳐᳂᳏᳕᳚᳚
242. dadaboroe ᳵ᳗᳚᳐᳂᳏᳕᳚᳚
243. halak lahi ᳵ᳗᳚᳐᳂᳏᳕᳚᳚
244. djattan ᳵ᳗᳚᳐᳂᳏᳕᳚᳚
245. dadaboroe ᳵ᳗᳚᳐᳂᳏᳕᳚᳚
246. boroe-boroe ᳵ᳗᳚᳐᳂᳏᳕᳚᳚
248/
249. boedjing ᳵ᳗᳚᳐᳂᳏᳕᳚᳚
250. doli doli ᳵ᳗᳚᳐᳂᳏᳕᳚᳚
252. boedjing-boedjing
 ᳵ᳗᳚᳐᳂᳏᳕᳚᳚
255. ama ᳵ᳗᳚᳐᳂᳏᳕᳚᳚
256. ina ᳵ᳗᳚᳐᳂᳏᳕᳚᳚
257/
258. anak ᳵ᳗᳚᳐᳂᳏᳕᳚᳚
261. anak/anak halak lahi
 ᳵ᳗᳚᳐᳂᳏᳕᳚᳚
262. boroe/anak dadaboroe
 ᳵ᳗᳚᳐᳂᳏᳕᳚᳚
263. oppoe ᳵ᳗᳚᳐᳂᳏᳕᳚᳚
264. oppoe dadaboroe
 ᳵ᳗᳚᳐᳂᳏᳕᳚᳚
265. oppoe ni oppoe
 ᳵ᳗᳚᳐᳂᳏᳕᳚᳚
266. ama moelak ᳵ᳗᳚᳐᳂᳏᳕᳚᳚
267. oppe na oeppappar
 ᳵ᳗᳚᳐᳂᳏᳕᳚᳚
269. ibato ᳵ᳗᳚᳐᳂᳏᳕᳚᳚
270/
271. akka ᳵ᳗᳚᳐᳂᳏᳕᳚᳚
272/
273. anggi ᳵ᳗᳚᳐᳂᳏᳕᳚᳚
274. pahoppoe ᳵ᳗᳚᳐᳂᳏᳕᳚᳚
277. amattoewa ᳵ᳗᳚᳐᳂᳏᳕᳚᳚
278. amangoeda ᳵ᳗᳚᳐᳂᳏᳕᳚᳚
279. toelang ᳵ᳗᳚᳐᳂᳏᳕᳚᳚
280. toelang ᳵ᳗᳚᳐᳂᳏᳕᳚᳚
281. namboroe ᳵ᳗᳚᳐᳂᳏᳕᳚᳚
282. boedjing ᳵ᳗᳚᳐᳂᳏᳕᳚᳚
283/
285. inang toewa ᳵ᳗᳚᳐᳂᳏᳕᳚᳚
284/
286. inangoeda ᳵ᳗᳚᳐᳂᳏᳕᳚᳚
287. anak ni akka
 ᳵ᳗᳚᳐᳂᳏᳕᳚᳚
288. anak ni anggi
 ᳵ᳗᳚᳐᳂᳏᳕᳚᳚
291. boroe ni akka
 ᳵ᳗᳚᳐᳂᳏᳕᳚᳚
292. boroe ni anggi
 ᳵ᳗᳚᳐᳂᳏᳕᳚᳚
295. <3>
296. <4>
299. babere ᳵ᳗᳚᳐᳂᳏᳕᳚᳚
300. babere/paroemaen
 ᳵ᳗᳚᳐᳂᳏᳕᳚᳚
302/
303. anak (boroe) na ni dapot
 ᳵ᳗᳚᳐᳂᳏᳕᳚᳚
314. natobang ama panjarini,
 ᳵ᳗᳚᳐᳂᳏᳕᳚᳚
natobang ina panjarini
 ᳵ᳗᳚᳐᳂᳏᳕᳚᳚
306-
309. lae, toeggane
 ᳵ᳗᳚᳐᳂᳏᳕᳚᳚
315. <5>
316. nada markooem
 ᳵ᳗᳚᳐᳂᳏᳕᳚᳚

317. halaklahi/nanisondoek <6>
 ḥḥḥḥḥḥ/ḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥ
318. dadaboroe/parsondak <7>
 ḥḥḥḥḥḥ/ḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥ
326. loewat ḥḥḥḥḥḥ
327. hoeta raja ḥḥḥḥḥḥ
328. hoeta ḥḥḥḥḥḥ
329. pagaran ḥḥḥḥḥḥ
330. pangisi ḥḥḥḥḥḥ
331. toekang sipabalik mata,
 datoe ḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥ
 ḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥ
332. panakkal ḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥ
333. mittora ḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥ
334. toekkot na marbegoe
 ḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥ
335. poestaha ḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥ
336. poestaha ḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥ
337. gana-ganaan
 ḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥ
338. alamat ḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥ
339. attoe ḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥ
340. begoe ni olaan
 ḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥ
341. begoe manggop
 ḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥ
- 343/
 344. tondi ḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥ
345. debáta, debatá <8>
 ḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥ
346. oegamo ḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥ
347. marsi mara mora
 ḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥ
351. soerat/sitoeleson
 ḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥ
352. ina ni soerat
 ḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥ
353. harotas ḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥ
354. soerat ḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥ
355. boekoe ḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥ
356. barita, toeri-toeri <9>
 ḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥ
357. toeri ḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥ
358. along-along ḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥ
359. ende ḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥ
360. lanit ḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥ
361. naroko ḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥ
362. banoewa toroe
 ḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥ
363. banoewa tonga
 ḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥ
364. banoewa gindjang
 ḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥ
365. halak ḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥ
366. hangoloewan di ari na
 parpoedi
 ḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥ
367. toepa/tama ḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥ
368. dosa ḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥ
369. sabang ḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥ
371. sibaso ḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥ
372. sibaso dadaboroe
 ḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥ
374. bagas parsattijan
 ḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥ
375. nabodija ḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥ
376. bandjar ḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥ
377. sopo ḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥ
378. radja ḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥ
380. mattir ḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥ
381. oeloe balang ḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥ
382. na marbegoe ḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥ
386. radja hoeta, kapalo
 kappang
 ḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥ
388. namora ḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥ
389. natabang ḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥ
390. parangan ḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥ
391. maroettoeng ḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥ
392. mara ḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥ
393. anak mata ḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥ
394. hatoban, pangoloi
 ḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥ
396. adat ḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥ

397. sipanoenda ᑦᐅᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
398. mangoehoem ᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
399. mangoehoem ᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
400. dang dang ᑦᑦᑦᑦ
401. sibotosa ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
402. siparoehoem ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
403. mamangadop ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
404. patoeatkon ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
407/
408. marbagas ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
410. sirang ᑦᑦᑦᑦ
411. djoedjoeran ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
412. maniktik boerangir
ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
413. mangadon ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
415. markarosoewan
ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
416. nagatal ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
419. arbab ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
420. toelila ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
421. taboe ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
422. gondang ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
423. saleppang karang
ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
424. ogoeng ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
426. djenggong/saleppang
ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
427. saroene ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
428. manortor ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
437. bagas ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
438. sopo-sopo/rangkijang
ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
439. taroep ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
443/
444. boetar ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
449. pittoe ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
451. tikkap/pandoelowan
ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
453. tangga ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
454. tangga ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
456/
457. pattar ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
458/
459. dingding ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
461. tiang ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
462. aoet ni pagoe
ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
463. podoman ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
464. hoelamboe ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
465. padoman ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
467. halang oeloe hiboel
ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
468. lage/rere ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
469. halang oeloe ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
470. pattil-pattil
ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
471. djamboer ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
472. pagoe ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
473. parapi ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
474. tatarang ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
475. api ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
476. mosok ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
477. patoeba api ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
478. mangittopi api
ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
483. siraboen ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
484. soban ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
485. pagarahon ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
486. mangittopi ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
487. taroema ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
488. hire hire ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
489. djoegoek djoegoehan
ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
493. hoewali ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
494. balanga ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
495. hoedon ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
496. hoedon lojang
ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
497. pinggan ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
498. sakkir ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
499. dasar ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
500. seret/teko
ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
501-
503. tapak ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
505. galoeh, raoet <10>
ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ

506. goepak/lading
ᑭᑭᑭ / ᑭᑭᑭ
507. horis ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ
508. badik ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ
510. sondoek ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ
511. sondoek ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ
514. appang, raga
ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ
515. hedje ᑭᑭᑭ
516. hedje ᑭᑭᑭ
517. soeloe ᑭᑭᑭ
519. hopoek-hopoek
ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ
520. hopoek ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ
522. hoedon ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ
524. goettji ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ
- 525-
527. mangaloppa ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ
528. manggoreng ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ
529. bombom ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ
530. dalang ᑭᑭᑭ
534. panganan ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ
535. bohal ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ
536. ikkajoe ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ
537. simarata ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ
539. djoehoet ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ
540. dengdeng ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ
541. ihan/dekke
ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ / ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ
544. indahan ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ
545. indahan ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ
546. eme ᑭᑭᑭ
547. batang ni eme ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ
548. boerir ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ
549. sopu <11> ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ
550. losoeng ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ
551. indaloe ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ
555. manggiling ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ
560. itak ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ
561. boeboer ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ
562. lada ᑭᑭᑭ
563. sira ᑭᑭᑭ
565. abit ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ
567. saraar ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ
568. badjoe ᑭᑭᑭ
573. soeri ᑭᑭᑭ
576. tittin ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ
577. hohos ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ
578. ponding ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ
579. golang ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ
580. golang ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ
- 579-
581. lojang <12> ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ
582. simbora ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ
583. soebong ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ
586. oelos-oelos
ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ
588. saboek ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ
589. gatti ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ
590. soerto ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ
593. tonoen ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ
594. goejoen ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ
595. toerak ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ
596. lolotan ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ
597. ipahan ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ
600. mambajoe ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ
601. ongotan ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ
602. tali ᑭᑭᑭ
603. bonang ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ
604. mangangit, poedoen <13>
ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ
605. hadjoet ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ
- 605/
606. happil <14> ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ
608. padang ᑭᑭᑭ
611. tandja/hoedjoer
ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ / ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ
612. oeltop ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ
613. sior ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ
617. parittje ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ
618. tonggol ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ
619. lelo ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ
620. bodil, sitenggar <15>
621. raboek ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ
622. piroeroe ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ

623. mamodil ᄇᄃᆞᆯᆫᆺᆸᆮᆺᆻᆷ
624. ambalang ᄇᄃᆞᆯᆫᆺᆸᆮᆺᆻᆷ
625. marmoesoe ᄇᄃᆞᆯᆫᆺᆸᆮᆺᆻᆷ
626. marporang/marmoesoeh
ᄇᄃᆞᆯᆫᆺᆸᆮᆺᆻᆷ / ᄇᄃᆞᆯᆫᆺᆸᆮᆺᆻᆷ
627. moesoe ᄇᄃᆞᆯᆫᆺᆸᆮᆺᆻᆷ
628. marijam ᄇᄃᆞᆯᆫᆺᆸᆮᆺᆻᆷ
629. mamangoes ᄇᄃᆞᆯᆫᆺᆸᆮᆺᆻᆷ
630. mardenggan/mardomee
ᄇᄃᆞᆯᆫᆺᆸᆮᆺᆻᆷ / ᄇᄃᆞᆯᆫᆺᆸᆮᆺᆻᆷ
631. hoeboe ᄇᄃᆞᆯᆫᆺᆸᆮᆺᆻᆷ
634. toendoek ᄇᄃᆞᆯᆫᆺᆸᆮᆺᆻᆷ
635. hamonangan ᄇᄃᆞᆯᆫᆺᆸᆮᆺᆻᆷ
636. taban ᄇᄃᆞᆯᆫᆺᆸᆮᆺᆻᆷ
637. sombaan/pangoeloe
ᄇᄃᆞᆯᆫᆺᆸᆮᆺᆻᆷ / ᄇᄃᆞᆯᆫᆺᆸᆮᆺᆻᆷ
639. siloewa ᄇᄃᆞᆯᆫᆺᆸᆮᆺᆻᆷ
640. boenga tano ᄇᄃᆞᆯᆫᆺᆸᆮᆺᆻᆷ
644. hoedali ᄇᄃᆞᆯᆫᆺᆸᆮᆺᆻᆷ
645. ordang ᄇᄃᆞᆯᆫᆺᆸᆮᆺᆻᆷ
648. tadjak ᄇᄃᆞᆯᆫᆺᆸᆮᆺᆻᆷ
649. sasabi ᄇᄃᆞᆯᆫᆺᆸᆮᆺᆻᆷ
650. sasabi ᄇᄃᆞᆯᆫᆺᆸᆮᆺᆻᆷ
651. panggatil ᄇᄃᆞᆯᆫᆺᆸᆮᆺᆻᆷ
652. pakkoer ᄇᄃᆞᆯᆫᆺᆸᆮᆺᆻᆷ
653. koboen ᄇᄃᆞᆯᆫᆺᆸᆮᆺᆻᆷ
654. saba ᄇᄃᆞᆯᆫᆺᆸᆮᆺᆻᆷ
655. haoema ᄇᄃᆞᆯᆫᆺᆸᆮᆺᆻᆷ
656. tobotan, batangi <16>
ᄇᄃᆞᆯᆫᆺᆸᆮᆺᆻᆷ, ᄇᄃᆞᆯᆫᆺᆸᆮᆺᆻᆷ
657. bondar ᄇᄃᆞᆯᆫᆺᆸᆮᆺᆻᆷ
659. handang ᄇᄃᆞᆯᆫᆺᆸᆮᆺᆻᆷ
660. soewan-soewanan
ᄇᄃᆞᆯᆫᆺᆸᆮᆺᆻᆷ
662/
663. manjaboer ᄇᄃᆞᆯᆫᆺᆸᆮᆺᆻᆷ
664. same ᄇᄃᆞᆯᆫᆺᆸᆮᆺᆻᆷ
665. soewan ᄇᄃᆞᆯᆫᆺᆸᆮᆺᆻᆷ
668. <17>
669. mata ᄇᄃᆞᆯᆫᆺᆸᆮᆺᆻᆷ
671. mardonaon ᄇᄃᆞᆯᆫᆺᆸᆮᆺᆻᆷ
672. paidjoerkon
ᄇᄃᆞᆯᆫᆺᆸᆮᆺᆻᆷ
674. djaoeng ᄇᄃᆞᆯᆫᆺᆸᆮᆺᆻᆷ
677. dali ᄇᄃᆞᆯᆫᆺᆸᆮᆺᆻᆷ
678. dali ᄇᄃᆞᆯᆫᆺᆸᆮᆺᆻᆷ
679. attjimoen ᄇᄃᆞᆯᆫᆺᆸᆮᆺᆻᆷ
681. timbaho ᄇᄃᆞᆯᆫᆺᆸᆮᆺᆻᆷ
682. taboe ᄇᄃᆞᆯᆫᆺᆸᆮᆺᆻᆷ
683. dali tano ᄇᄃᆞᆯᆫᆺᆸᆮᆺᆻᆷ
685. laboe ᄇᄃᆞᆯᆫᆺᆸᆮᆺᆻᆷ
686. gadoeng ᄇᄃᆞᆯᆫᆺᆸᆮᆺᆻᆷ
688. gadoeng rio ᄇᄃᆞᆯᆫᆺᆸᆮᆺᆻᆷ
689. moehat ᄇᄃᆞᆯᆫᆺᆸᆮᆺᆻᆷ
690. lasiak poekkork
ᄇᄃᆞᆯᆫᆺᆸᆮᆺᆻᆷ
691-
693. harambir ᄇᄃᆞᆯᆫᆺᆸᆮᆺᆻᆷ
695. bargot/agaton <18>
ᄇᄃᆞᆯᆫᆺᆸᆮᆺᆻᆷ / ᄇᄃᆞᆯᆫᆺᆸᆮᆺᆻᆷ
697. ngiro ᄇᄃᆞᆯᆫᆺᆸᆮᆺᆻᆷ
698. toewak ᄇᄃᆞᆯᆫᆺᆸᆮᆺᆻᆷ
699. ngiro harambir
ᄇᄃᆞᆯᆫᆺᆸᆮᆺᆻᆷ
700. tanggoeli ᄇᄃᆞᆯᆫᆺᆸᆮᆺᆻᆷ
701. goelo ᄇᄃᆞᆯᆫᆺᆸᆮᆺᆻᆷ
702. poesoe ᄇᄃᆞᆯᆫᆺᆸᆮᆺᆻᆷ
703. baroehoer ᄇᄃᆞᆯᆫᆺᆸᆮᆺᆻᆷ
704. sagoe ᄇᄃᆞᆯᆫᆺᆸᆮᆺᆻᆷ
705. hapas kapondji
ᄇᄃᆞᆯᆫᆺᆸᆮᆺᆻᆷ
706. hapas ᄇᄃᆞᆯᆫᆺᆸᆮᆺᆻᆷ
707. pandan ᄇᄃᆞᆯᆫᆺᆸᆮᆺᆻᆷ
708. pae ᄇᄃᆞᆯᆫᆺᆸᆮᆺᆻᆷ
709. sibodak ᄇᄃᆞᆯᆫᆺᆸᆮᆺᆻᆷ
710. djailan ᄇᄃᆞᆯᆫᆺᆸᆮᆺᆻᆷ
711. taroetoeng ᄇᄃᆞᆯᆫᆺᆸᆮᆺᆻᆷ
712. oette djaoe ᄇᄃᆞᆯᆫᆺᆸᆮᆺᆻᆷ
716. gaol ᄇᄃᆞᆯᆫᆺᆸᆮᆺᆻᆷ
717. sirimbor/sitata
ᄇᄃᆞᆯᆫᆺᆸᆮᆺᆻᆷ / ᄇᄃᆞᆯᆫᆺᆸᆮᆺᆻᆷ
720. oette honas
ᄇᄃᆞᆯᆫᆺᆸᆮᆺᆻᆷ

721. oette hasoembo
ᵒᵒᵀᵀ ᵒᵒᵀᵀ ᵒᵒᵀᵀ ᵒᵒᵀᵀ
722. oette asom, oette hapas
ᵒᵒᵀᵀ ᵒᵒᵀᵀ ᵒᵒᵀᵀ ᵒᵒᵀᵀ
723. kopi ᵒᵒᵀᵀ
- 724/
725. tajom ᵒᵒᵀᵀ ᵒᵒᵀᵀ
726. gambir ᵒᵒᵀᵀ ᵒᵒᵀᵀ
727. bakkoedoe ᵒᵒᵀᵀ ᵒᵒᵀᵀ
728. sada ᵒᵒᵀᵀ
729. hoenik ᵒᵒᵀᵀ ᵒᵒᵀᵀ
731. hatang ᵒᵒᵀᵀ
732. boeloe ᵒᵒᵀᵀ
734. batang ni hajoe ᵒᵒᵀᵀ ᵒᵒᵀᵀ
- 739/
740. dakka ᵒᵒᵀᵀ
742. oerat godang ᵒᵒᵀᵀ ᵒᵒᵀᵀ
743. oerat menek ᵒᵒᵀᵀ ᵒᵒᵀᵀ
746. boeloeng ᵒᵒᵀᵀ
748. laklak ᵒᵒᵀᵀ ᵒᵒᵀᵀ
750. aek ni hajoe
ᵒᵒᵀᵀ ᵒᵒᵀᵀ ᵒᵒᵀᵀ
751. gota ᵒᵒᵀᵀ
752. pining ᵒᵒᵀᵀ
753. boerangir ᵒᵒᵀᵀ ᵒᵒᵀᵀ
754. hedje ᵒᵒᵀᵀ
755. hedje ᵒᵒᵀᵀ
757. toebe ᵒᵒᵀᵀ
758. boenga ᵒᵒᵀᵀ
759. batoena, dahanonna <19>
ᵒᵒᵀᵀ ᵒᵒᵀᵀ ᵒᵒᵀᵀ
761. lappak ᵒᵒᵀᵀ ᵒᵒᵀᵀ
763. batoe ᵒᵒᵀᵀ
764. oenok ᵒᵒᵀᵀ ᵒᵒᵀᵀ
765. tandan ᵒᵒᵀᵀ ᵒᵒᵀᵀ
766. mijak ᵒᵒᵀᵀ ᵒᵒᵀᵀ
770. doehoet ᵒᵒᵀᵀ ᵒᵒᵀᵀ
771. doehoet ᵒᵒᵀᵀ ᵒᵒᵀᵀ
772. ri ᵒᵒᵀᵀ
773. galoga/attjitjing
ᵒᵒᵀᵀ ᵒᵒᵀᵀ ᵒᵒᵀᵀ
774. binatang ᵒᵒᵀᵀ ᵒᵒᵀᵀ
775. anak ᵒᵒᵀᵀ ᵒᵒᵀᵀ
776. marbehek ᵒᵒᵀᵀ ᵒᵒᵀᵀ
778. lai-lai ᵒᵒᵀᵀ ᵒᵒᵀᵀ
779. pat ᵒᵒᵀᵀ
780. tambirik ᵒᵒᵀᵀ ᵒᵒᵀᵀ
781. sisilan ᵒᵒᵀᵀ ᵒᵒᵀᵀ
786. habong ᵒᵒᵀᵀ
787. imboeloe ᵒᵒᵀᵀ ᵒᵒᵀᵀ
789. asar ᵒᵒᵀᵀ
790. pira ᵒᵒᵀᵀ
794. babi/pondok
ᵒᵒᵀᵀ ᵒᵒᵀᵀ ᵒᵒᵀᵀ
796. aili ᵒᵒᵀᵀ
798. hambing ᵒᵒᵀᵀ
- 800-
802. horbo ᵒᵒᵀᵀ ᵒᵒᵀᵀ
803. lombue ᵒᵒᵀᵀ ᵒᵒᵀᵀ
804. morgoe ᵒᵒᵀᵀ ᵒᵒᵀᵀ
805. marbehek ᵒᵒᵀᵀ ᵒᵒᵀᵀ
806. marmoa ᵒᵒᵀᵀ ᵒᵒᵀᵀ
807. hadjaran ᵒᵒᵀᵀ ᵒᵒᵀᵀ
808. mariho-iho ᵒᵒᵀᵀ ᵒᵒᵀᵀ
809. oersa ᵒᵒᵀᵀ
811. panangga/landoek
ᵒᵒᵀᵀ ᵒᵒᵀᵀ ᵒᵒᵀᵀ
- pijaan <20> ᵒᵒᵀᵀ ᵒᵒᵀᵀ
812. martoenggoe ᵒᵒᵀᵀ ᵒᵒᵀᵀ
813. hoeting ᵒᵒᵀᵀ
814. marngeong ᵒᵒᵀᵀ ᵒᵒᵀᵀ
815. babiat ᵒᵒᵀᵀ ᵒᵒᵀᵀ
816. marngaoem ᵒᵒᵀᵀ ᵒᵒᵀᵀ
817. goppoel ᵒᵒᵀᵀ ᵒᵒᵀᵀ
818. andoerian ᵒᵒᵀᵀ ᵒᵒᵀᵀ
822. tanggiling ᵒᵒᵀᵀ ᵒᵒᵀᵀ
824. marapati <21> ᵒᵒᵀᵀ ᵒᵒᵀᵀ
825. gaoak ᵒᵒᵀᵀ ᵒᵒᵀᵀ
826. manoek ᵒᵒᵀᵀ
835. tarias ᵒᵒᵀᵀ ᵒᵒᵀᵀ
836. lajang-lajang ᵒᵒᵀᵀ ᵒᵒᵀᵀ
840. baroeng ᵒᵒᵀᵀ
843. halihi ᵒᵒᵀᵀ ᵒᵒᵀᵀ
844. pidang ᵒᵒᵀᵀ
845. pitoedar ᵒᵒᵀᵀ ᵒᵒᵀᵀ
846. rikkabor ᵒᵒᵀᵀ ᵒᵒᵀᵀ
847. haloewang ᵒᵒᵀᵀ ᵒᵒᵀᵀ

849. hidje 𐌒𐌰𐌸𐌸
850. landoek 𐌰𐌸𐌰𐌸𐌸𐌸
851. mottji 𐌰𐌸𐌰𐌸𐌸𐌸
852. appodi 𐌰𐌸𐌰𐌸𐌸𐌸
853. pioendoet 𐌰𐌸𐌰𐌸𐌸𐌸
854. bodat <22> 𐌰𐌸𐌰𐌸𐌸𐌸
861. djala 𐌰𐌸𐌸
865. boloet <23> 𐌰𐌸𐌰𐌸𐌸
866. hoetoe 𐌰𐌸
869. pira ni hoetoe
𐌰𐌸𐌰𐌸𐌸𐌸
870. hoetoe 𐌰𐌸
871. tambaoeng 𐌰𐌸𐌰𐌸𐌸𐌸
872. lanok 𐌰𐌸𐌰𐌸𐌸
877. rongit 𐌰𐌸𐌰𐌸𐌸
878. raba-raba 𐌰𐌸𐌰𐌸
879. oelok-oelok
𐌰𐌸𐌰𐌸𐌸𐌸
881. siapor 𐌰𐌸𐌰𐌸𐌸
884. tahoeroe <24> 𐌰𐌸𐌰𐌸
886. oelok <25> 𐌰𐌸𐌰𐌸𐌸
891. oelok-oelok
𐌰𐌸𐌰𐌸𐌸𐌸
892. oedang 𐌰𐌸
893. gajo 𐌰𐌸𐌸
894. boedjet 𐌰𐌸𐌸𐌸
896. tohoek/badjak
𐌰𐌸𐌰𐌸𐌸/𐌰𐌸𐌸
898. attjotjak 𐌰𐌸𐌸𐌸𐌸𐌸
899. bijaok/djobar
𐌰𐌸𐌰𐌸𐌸𐌸/𐌰𐌸𐌸𐌸
900. boewaja 𐌰𐌸𐌸
901/
902. labi hoera hoera
𐌰𐌸𐌰𐌸𐌸𐌸
baning <26> 𐌰𐌸𐌸
903. portibian 𐌰𐌸𐌸𐌸𐌸𐌸
905. langit 𐌰𐌸𐌸𐌸
906. mata ni ari 𐌰𐌸𐌸𐌸𐌸
908. boelan 𐌰𐌸𐌸
910. boelan <27> 𐌰𐌸𐌸
912. bittang 𐌰𐌸𐌸𐌸
917. tamon 𐌰𐌸𐌸𐌸
919. oedan 𐌰𐌸𐌸
921. omboen 𐌰𐌸𐌸𐌸𐌸
923. hali boetongan
𐌰𐌸𐌸𐌸𐌸𐌸
924. ronggoer 𐌰𐌸𐌸𐌸
925. te ni boelan 𐌰𐌸𐌸𐌸𐌸
927. lalo 𐌰𐌸𐌸
928. haba haba 𐌰𐌸𐌸𐌸
929. haba-haba sipoetoeng
𐌰𐌸𐌸𐌸𐌸𐌸
balijoeng 𐌰𐌸𐌸𐌸
930. aek 𐌰𐌸𐌸
931. laoet 𐌰𐌸𐌸
938. tapi laoet 𐌰𐌸𐌸𐌸
942. tano 𐌰𐌸𐌸
943. loewat 𐌰𐌸𐌸
944. poelo 𐌰𐌸𐌸
947. dolok 𐌰𐌸𐌸𐌸
948. tor 𐌰𐌸𐌸
951. napa 𐌰𐌸
952. napa 𐌰𐌸
955. harangan <28> 𐌰𐌸𐌸𐌸
957. taloen 𐌰𐌸𐌸
958. dolok marapi
𐌰𐌸𐌸𐌸𐌸𐌸
959. dalam 𐌰𐌸𐌸
962. batas/balok
𐌰𐌸𐌸/𐌰𐌸𐌸
963. batang aek 𐌰𐌸𐌸𐌸
967. moewal 𐌰𐌸𐌸
968. momboer 𐌰𐌸𐌸𐌸
969. batoe 𐌰𐌸
970. tano 𐌰𐌸𐌸
971. horsik 𐌰𐌸𐌸𐌸
973. bosi 𐌰𐌸𐌸
974. toembaga 𐌰𐌸𐌸𐌸
975. lojang 𐌰𐌸𐌸
976. perak 𐌰𐌸𐌸
977. sere 𐌰𐌸𐌸
978. simbora ranggas
𐌰𐌸𐌸𐌸𐌸𐌸
979. simbora 𐌰𐌸𐌸𐌸

980. barerang ཨ་ཕྱུ་རྩ་
 991. nanilehen འུ་འུ་འུ་འུ་
 992. mamittari འུ་འུ་འུ་འུ་
 993. mardenggan/mardomoe
 འུ་འུ་འུ་འུ་
 994. toemahi འུ་འུ་
 995. sipardjagal
 འུ་འུ་འུ་འུ་
 996. sipangoela འུ་འུ་
 997. toekàng འུ་འུ་
 998. sipangolai འུ་འུ་འུ་འུ་
 999. pandongani འུ་འུ་འུ་འུ་
 1000. dongan sapartahijan
 འུ་འུ་འུ་འུ་
 1001. pardjagalan
 འུ་འུ་འུ་འུ་
 1002. onan <29> འུ་འུ་
 1003. mardjagal འུ་འུ་འུ་འུ་
 1004. djagal འུ་འུ་
 1007. toehar/arga
 འུ་འུ་འུ་འུ་
 1008. labo འུ་འུ་
 1009. roegi འུ་འུ་
 1010. manoboesi འུ་འུ་འུ་འུ་
 1011. godang arga འུ་འུ་འུ་འུ་
 1012. otik arga འུ་འུ་འུ་འུ་
 1013. oetang འུ་འུ་
 1014. manoenggoe འུ་འུ་
 1015. manggarar འུ་འུ་འུ་འུ་
 1016. manggadisi འུ་འུ་འུ་འུ་
 1017/
 1018. mangindjam <30> འུ་འུ་འུ་འུ་
 1019. pasambar འུ་འུ་འུ་འུ་
 1020. pangido འུ་འུ་
 1021. manggadehon འུ་འུ་འུ་འུ་
 1022. manawar འུ་འུ་འུ་འུ་
 1025. timbangan འུ་འུ་འུ་འུ་
 1026-
 1028. soehatan dohot
 འུ་འུ་འུ་འུ་
 boekkal <31> འུ་འུ་
 1029/
 1030. paraoe འུ་འུ་
 1032. paraoe འུ་འུ་
 1033. paraoe <32> འུ་འུ་
 1035. tijang འུ་འུ་
 1037. rajar འུ་འུ་
 1038. hamoedi འུ་འུ་
 1040. dajoeng འུ་འུ་
 1041. dajoeng འུ་འུ་
 1042. mardajoeng འུ་འུ་འུ་འུ་
 1043. mardajoeng འུ་འུ་འུ་འུ་
 1050. rapan འུ་འུ་
 1058. sinakoe འུ་འུ་
 1059. marsahiti འུ་འུ་འུ་འུ་
 1060. taboes འུ་འུ་
 1061. godang འུ་འུ་
 1062. menek འུ་འུ་
 1063. gindjang འུ་འུ་
 1064. lalat འུ་འུ་
 1063/
 1064. <33>
 1065. pondok འུ་འུ་འུ་འུ་
 1066. tiboe འུ་འུ་
 1065/
 1066. tokkin <34> འུ་འུ་འུ་འུ་
 1067. mokmok འུ་འུ་འུ་འུ་
 1068. hapal འུ་འུ་
 1070. nipis འུ་འུ་
 1071. marnjiang འུ་འུ་འུ་འུ་
 1072-
 1074. mokmok འུ་འུ་འུ་འུ་
 1075. riging འུ་འུ་
 1083/
 1084. bagas འུ་འུ་
 1085/
 1086. pedjet འུ་འུ་
 1087. gittjat/hittjat <35>
 འུ་འུ་འུ་འུ་
 1088. toroek འུ་འུ་
 1089. tigor འུ་འུ་
 1090. gedoek འུ་འུ་
 1092. hembang/tajap
 འུ་འུ་
 1096. najang འུ་འུ་
 1097. rebeng འུ་འུ་
 1098. tadjom འུ་འུ་

1101. pir ᳵ᳄᳂᳄
 1102. dajoe᳂ ᳵ᳄᳂᳄
 1104/
 1105. milas ᳵ᳄᳂᳄
 1106/
 1107. ngali ᳵ᳄᳂᳄
 1109. tikko ᳵ᳄᳂᳄
 1110. tikko ᳵ᳄᳂᳄
 1111. hiboel ᳵ᳄᳂᳄
 1112. marapat sohi
 ᳵ᳄᳂᳄ ᳵ᳄᳂᳄
 1113. bidang ᳵ᳄᳂᳄
 1114. hohot ᳵ᳄᳂᳄
 1115. soppit ᳵ᳄᳂᳄
 1116. roewang ᳵ᳄᳂᳄
 1117. djogal ᳵ᳄᳂᳄
 1118. lambok ᳵ᳄᳂᳄
 1125. hijang ᳵ᳄᳂᳄
 1127. taptap/loepoek/maraek
 ᳵ᳄᳂᳄ ᳵ᳄᳂᳄
 1130. denggan <36> ᳵ᳄᳂᳄
 1131. nasotoer <37> ᳵ᳄᳂᳄
 1133. oeli ᳵ᳄᳂᳄
 1134. djogi ᳵ᳄᳂᳄
 1135. djeges ᳵ᳄᳂᳄
 1136-
 1139. djat <38> ᳵ᳄᳂᳄
 1142. roemar ᳵ᳄᳂᳄
 1143. gok ᳵ᳄᳂᳄
 1146/
 1147. lokot ᳵ᳄᳂᳄
 1148/
 1149. maloewa/taldoes
 ᳵ᳄᳂᳄ ᳵ᳄᳂᳄
 1150. tabang ᳵ᳄᳂᳄
 1152. poso ᳵ᳄᳂᳄
 1153. imbaroe ᳵ᳄᳂᳄
 1154. pogos <39> ᳵ᳄᳂᳄
 1155. gabe ᳵ᳄᳂᳄
 1159. oto ᳵ᳄᳂᳄
 1160. bisoek ᳵ᳄᳂᳄
 1161. tanggi ᳵ᳄᳂᳄
 1162. mattjam ᳵ᳄᳂᳄
 1163. paet ᳵ᳄᳂᳄
 1164. sapat/ngok ᳵ᳄᳂᳄
 1166. attjim ᳵ᳄᳂᳄
 1167. battar <40> ᳵ᳄᳂᳄
 1168. lamlam <41> ᳵ᳄᳂᳄
 1169. rara ᳵ᳄᳂᳄
 1170. nabara ᳵ᳄᳂᳄
 1171. gorsing ᳵ᳄᳂᳄
 1172. rata-lomlom
 ᳵ᳄᳂᳄ ᳵ᳄᳂᳄
 1173. rata ᳵ᳄᳂᳄
 1174. mandjalahi/mangaloeloei
 ᳵ᳄᳂᳄ ᳵ᳄᳂᳄
 1175. dapot/doeppang
 ᳵ᳄᳂᳄ ᳵ᳄᳂᳄
 1176. lehen ᳵ᳄᳂᳄
 1178. mandjagit ᳵ᳄᳂᳄
 1179. mandjoppoet
 ᳵ᳄᳂᳄ ᳵ᳄᳂᳄
 1180. mangalap ᳵ᳄᳂᳄
 1181. mamboewat ᳵ᳄᳂᳄
 1193. djakka/tanda ᳵ᳄᳂᳄
 1194. marsari ᳵ᳄᳂᳄
 1195. mamboto ᳵ᳄᳂᳄
 1196. maingot-ingot
 ᳵ᳄᳂᳄ ᳵ᳄᳂᳄
 1197. loepa ᳵ᳄᳂᳄
 1198. manjia ᳵ᳄᳂᳄
 1199. mangokoe ᳵ᳄᳂᳄
 1200. sip ᳵ᳄᳂᳄
 1201. moebit-oebit
 ᳵ᳄᳂᳄ ᳵ᳄᳂᳄
 1202. markobar ᳵ᳄᳂᳄
 1203. marende ᳵ᳄᳂᳄
 1206. marpio ᳵ᳄᳂᳄
 1208. tarbaen ᳵ᳄᳂᳄
 1210. markaredjo <42>
 ᳵ᳄᳂᳄ ᳵ᳄᳂᳄
 1211. mamarsan ᳵ᳄᳂᳄
 1212. mardjoedjoeng ᳵ᳄᳂᳄
 1213. mangabing ᳵ᳄᳂᳄
 1214. makkapit ᳵ᳄᳂᳄
 1220. manappi ᳵ᳄᳂᳄

1221. marambit ᄇᄃᄇᄇᄇᄇᄇ
 1223. mandjonggori ᄇᄃᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1224. mamatai ᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1222-
 1224. mamero <43> ᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1225. manisipi ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1238. parroha ᄇᄃᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1239. gojak roha ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1240. mangiboeroe ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1243. ra/olo ᄇᄃᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1244. giat ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1245. mangoekkap/mamoelka
 ᄇᄃᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1246. mamittoe ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1251. hana ᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1255. matapar <marapar?>
 ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1253-
 1255. <44>
 1260/
 1261. mamoecka ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1262/
 1263. pasidseng/pasolpoe
 ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1264. mangarahoet <45>
 ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1265. mamas/padjop ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1266. mandjap/marsiboeni
 ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1267. manjapai ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1268. mangaloesi ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1269. mangido ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1270. managa ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1271. mardjehe ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1276. manoetoeng ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1277. gara/matoetoeng
 ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1276/
 1277. <46>
 1278. makkali ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1284. ro ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1286. kehe ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1291. <47>
 1292. hasam ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ

1293. sada ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1294. doewa ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1295. toloe ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1296. opat ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1297. lima ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1298. onom ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1299. pitoe ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1300. waloe ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1301. sija ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1302. sappoeloe ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1303. sappoeloe sada
 ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1304. sappoeloe doewa
 ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1305. sappoeloe toloe
 ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1306. sappoeloe opat
 ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1307. sappoeloe lima
 ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1308. sappoeloe onom
 ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1309. sappoeloe pitoe
 ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1310. sappoeloe waloe
 ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1311. sappoeloe sija
 ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1312. doewa poeloe ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1313. doewapoeloe sada
 ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1315. doewa poeloe lima
 ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1316. taloe poeloe ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1317. opat poeloe ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1318. lima poeloe ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1319. onom poeloe
 ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1323. saratoes ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1324. sariboe ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ
 1325. sappoeloe riboe
 ᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇᄇ

1326. satanga/sapardoewa
 1327. saparopat
 1328. <48>
 1329. doewa hali, doewa nali
 1330/
 1331. napardjolo
 1332/
 1333. napadoewahon
 1336/
 1337. naparpoedi
 1338. sadija <49>
 1339. bahat
 1340. saotik
 1341. digindjang
 1347. labi <50>
 1349. moroe, hoerang <51>
 1350. soede
 1356. hoem
 1357. aoe
 1359. ho, hamoe
 1360. hamoe
 1361. hamoe
 1362. hamoe
 1363. ija/halaki
 1365. hita
 1366. hami
 1367. nasida
 1368. halaki
 1369/
 1370. -hoe <52>
 1371. -ta <52>
 1372. -nami <52>
 1373/
 1374. <53>
 1375/
 1376. nija <52>
 1377. -ni nasida <52>
 1378. -nija <52>
 1379. ise
 1380. aha
 1382. dija
 1383. on
 1385. i
 1386. adoe
 1388. dison
 1389. disi, diadoe <54>
 1392. sogot
 1393. honok
 1394. ari/dina <55>
 1395. poken/onan
 1396. <56>
 1398. soeloe
 1399. djom
 1402. borngin <57>
 1406. taon
 1407. hatiha
 1408. saonnari
 1409. annon
 1410. hatiha on
 1411. nadjolo <58>
 1412. didjolo
 1413. taratso
 1414. lapoes
 1416. nakkin
 1418. natoewari/napotangin
 1419. matoewari sada
 1420. ari on
 1422. atsogat
 1423. hadoewan
 1426. hoehoel
 1427. andigan
 1428. madoeng/noemma
 1429. inda podo
 1431. oetara
 1432. dangsina

1433. habittjaran/poerba
 1434. hasoendoetan/pastima
 1435. sijambirang
 1436. sijamoen
 1437. gindjang
 1439. sijangindjang
 1440. taroe
 1441. siat toroe
 1442/
 1443. sian-lapoes
 1444. partoroe
 1445. donok
 1446. sijan
 1447. lapoes
 1448. di
 1449. toe
 1450. dibagasan
 1451. dibalijan
 1452. danok
 1453. dao
 1454. halijang/hoelijang
 1459. habahatan
 1460. didija
 1461. songon dija
 1462. songon i
 1465. bijasi <59>
 1466. <60>
 1467. betok
 1469. dohot, asa <61>
 1470. dohot
 1471. inda
 1472. olo
 1473-
 1475. nada
 1476. olo <62>
 1477. hoem
 1478. giot/ne
 1479. tai
 1481. tai
 1482. laing
 1486. nada adang

3. NOTES

- replete: mahap
- tawar (especially for bruises and wounds)
- anak ni amattoewa
 anak ni amangoeda
 pamere
- boroe ni amattoewa
 boroe ni amangoeda
 pamere
- markooem : of other marga
 markamaranggi /markahanggi
 of the same marga
- nanisondoek (meaning: the person for whom <food> is dished up)
- parsondak (means: the woman who dishes up)
- debáta: deity in general
 debatá: the god
- toeri-toeri: fable, folk tale

10. galoeh: large ㄅ ㄣ ㄣ ㄣ
 raoet: small ㄅ ㄣ ㄣ ㄣ
11. This is in fact the town hall; the rice is stored in the loft.
12. made of copper
13. mangangit: to net, make a net ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 to tie a knot: poedoen ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
14. cartridge pouch
15. sitenggar: fuse ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
16. tobatan: wide ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 batangi: small ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
17. of fruit: malamoen ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 of rice: masak ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 of maize: matobang ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
18. this means: that which is tapped
19. dahanonna ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ : edible
20. this means: the one who allows people to call him
21. turtle-dove: balom/hatoetoe ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ / ㄣ ㄣ ㄣ
 small turtle-dove, perkoetoe: hatitiran ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 red pigeon: amboerkom ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 green pigeon: poene, anggogok ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
22. kera: herek ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 bodat: k.o. monkey <Dutch: klapperaap>
 siamang: imbo ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 koekang: hoehang ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 orang oetan: djoehoet bottar ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 a black one: hoelihap ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 a small black one: saroedoeng ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 a red one: boeran ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
23. eel: doengdoeng ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
24. black ant: tahoeroe ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 large black ant: banggoes ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 red ant: porkis laga ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 large red ant: harorongga ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 white ant: halilinge ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 flying white ant: harimborbor ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
25. oelok sa ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 oelok dari ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 oelok sende ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 oelok aek ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 oelok rata2 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 oelok taloeng api ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 oelok rahar ihoer ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ

- oelok oerar ੋ ੮ ੁ ੁ ੁ ੁ
oelok haring gasgas ੋ ੮ ੁ ੁ ੁ ੁ ੁ ੁ
oelok mottji ੋ ੮ ੁ ੁ ੁ ੁ ੁ
oelok ponggol paraa ੋ ੮ ੁ ੁ ੁ ੁ ੁ ੁ
oelok sibaganding ੋ ੮ ੁ ੁ ੁ ੁ ੁ ੁ
oelok batoe boeroeng ੋ ੮ ੁ ੁ ੁ ੁ
oelok oppakaha ੋ ੮ ੁ ੁ ੁ ੁ ੁ ੁ
26. river
27. 1st month: sipaha sada ੋ ੮ ੁ ੁ
2nd month etc. to 10: sipaha doewa etc. ੋ ੮ ੁ ੁ
11th month: lie ੋ ੮ ੁ
12th month: hoeroeng ੋ ੮ ੁ
28. dense forest: tombak ੋ ੮ ੁ ੁ ੁ
29. market place: paronanan ੋ ੮ ੁ ੁ ੁ
30. of money: mangoetang ੋ ੮ ੁ
31. one finger length: djari ੋ ੮ ੁ
one hand length: toppot ੋ ੮ ੁ ੁ ੁ
distance between the tips of the thumb and the index finger when those fingers are spread: djokkal ੋ ੮ ੁ ੁ
distance from the fingertips to the elbow (hasta): eto ੋ ੮ ੁ
fathom: holak ੋ ੮ ੁ
a pinch: djoppoet ੋ ੮ ੁ ੁ
a handful: golom ੋ ੮ ੁ ੁ
one coconut shell full: takar ੋ ੮ ੁ
a kind of measure for rice: djoewal ੋ ੮ ੁ
½ djoewal: torak ੋ ੮ ੁ
2 djoewal: soja ੋ ੮ ੁ
2 djoewal of rice: taboeng/soehat ੋ ੮ ੁ / ੋ ੮ ੁ
6 djoewal of rice: haroeng ੋ ੮ ੁ
land area on which <normally> one djowal rice is sown <used as a measure of surface>: loenggoek ੋ ੮ ੁ
32. boats are not used in this area, as there are no navigable rivers
33. very long: honok ੋ ੮ ੁ
even longer: lamba ੋ ੮ ੁ
long ago: nahinan ੋ ੮ ੁ
very long ago: narabi ੋ ੮ ੁ
34. very short
35. very high: timbo ੋ ੮ ੁ
36. very good: tama ੋ ੮
rather good: toepa ੋ ੮
satisfactory: toere ੋ ੮
37. improper: inda tama ੋ ੮ ੁ ੁ

38. frightening: djorboet < 3 x 1 0 3 1
 39. shabby: dangal < 1 1 1
 40. snow-white: saksak 1 1 1 1
 41. coal-black: istam 1 1 1 1
 42. to till the soil: mangoelo 1 1 1 1
 43. to guard the crops
 44. to break s.t. <an object>: masega 1 1 1
 to crush: maripoek 1 1 1 1
 to break s.t. <a stick etc.>: matipoel 1 1 1 1
 45. to tie round: makkolting 1 1 1 1
 46. to set fire to: manjoerkoet 1 1 1 1
 having caught fire accidentally: mosok 1 1 1 1
 47. with a stick: paloe 1 1
 with a heavy object, e.g. a hammer: oemban 1 1 1 1
 with the hand: mangoenai tangan 1 1 1 1
 with the opened hand, tamping: tappar 1 1 1 1
 with a large stick: rappas 1 1 1 1
 48. sahali 1 1 1
 sanoli 1 1 1 1
 saolak 1 1 1 1
 49. how many pieces: piga 1 1
 50. the comparative is formed by prefixing or infixing of (oem) 1 1
 51. too little/few: hoerang 1 1
 52. suffix
 53. your <polite> -hamoe 1 1 (suffix)
 your <colloquial> -moe 1 1 (suffix)
 your <plural> -hamoe 1 1 (suffix)
 54. nearby: disi 1 1
 faraway: diadoe 1 1 1
 55. early dawn, 5 a.m.: baha-baha idjoek 1 1 1 1
 dawn, 5.30 a.m.: andas torang 1 1 1 1
 dawn, 5.30 - 6 a.m.: manjogot njogot 1 1 1 1
 sunrise, 6 a.m.: bitsar mata ni ari 1 1 1 1
 time for breakfast, 7 a.m.: tarbakta 1 1 1 1
 the time at which the chiefs usually make their appearance,
 8 a.m.: tarbakta radja 1 1 1 1
 close to noon, 11 a.m.: hamara hos 1 1 1 1
 when the sun is right overhead, 12 p.m.: hos 1 1 1
 when the sun begins its descent, 1 p.m.: goeling 1 1
 when it progresses in its descent, 2 p.m.: goeling dao 1 1 1 1
 3 p.m.: tolloe gala mata ni ari
 1 1 1 1 1 1 1 1

BATAK, MANDAILING

1. GENERAL INFORMATION

1.1. BASIC DATA

Language/dialect	:	Batak, Mandailing
Number of the list	:	5a
Mentioned in	:	NBG. 1895
Year of investigation	:	1895
Place of investigation	:	Panyabungan
Name of investigator	:	V.L. Helfrich

1.2. OTHER DETAILS

1.2.2. Notes

This questionnaire consists of three lists: 5a Mandailing
5b Angkola
5c Andong

2. BATAK, MANDAILING LIST

- | | |
|-----------------------|------------------------|
| 1. Pamatàng | 68. Poenggoeng |
| 2. Oeloe | 69. poetíng balijoeng |
| 3. Tompa | 70. Pàngkàl ijoer |
| 4. Boí | 72. Mitíng |
| 5. Borkoe borkoe | 73. Te |
| 6. Oboek <1> | 75. Moentoet |
| 8. Àmboeboe | 77. Pílàt |
| 9. Soepíng | 78. Oempít |
| 11. Mata | 82. Mōjō |
| 15. Salíbon | 83. Ōjō |
| 17. Íloe | 84. Olí olí |
| 18. Ígoeng | 86. Pat |
| 21. Oeroem | 88. Mata nī arī nī pàt |
| 22. Baba (papangàn) | 90. Aroempang |
| 25. Bībír | 91. Tot |
| 27. SÍsoengoet | 93. Píra nī bītís |
| 28. Djànggoet | 94. Bītís |
| 29. Ísàng | 95. Pàrgōlangàn |
| 30. Goerambe | 97. Tangan |
| 31. DÍla (pàrnanàm) | 99. KÍhik |
| 32. Ola ola | 100. Soewi soewi |
| 34. Ngadol | 102. Tompap |
| 33/
35. Panjolkōtí | 105. Djarí djarí |
| 37. Aroeng aroeng | 107. Sísílon |
| 38. Tōlōnàn | 108. Índoek tangàn |
| 41. Indōra | 109. SÍtoemoedoe |
| 42. Soesoe | 110. SÍtoewalàng |
| 45. Oeloe nī soesoe | 111. Djarí manís |
| 46. aèk nī soesoe | 112. Indíkíl |
| 47. aèk nī soesoe | 115. Olí olí |
| 48. Manjoesoe | 116. Daro |
| 50. Roesoek | 117. Djoehoet |
| 52. Atē ate | 118. Oerador |
| 53. BÍtoewa gōdàng | 121. Olíngkoelíng |
| 54. Boltok | 122. Abong |
| 56. Limpa | 123. Abong |
| 61. Poèsot | 124. Ōdok |
| 62. Íjot nī poesot | 125. Ídjoer |
| 63. Goeroeng goeroeng | 127. Oemōsa |
| 66. AlÍpkÍp | 128. Mangan |
| | 129. Male |

- | | |
|--|--------------------------------------|
| 130. Manginoem | 197. <3> |
| 132. Mangoewàs | 198. Tījas |
| 133. Boetong | 199. Marnjae |
| 137. Manōlon | 200. Marnjae |
| 138. Modom | 201. Māntjīt |
| 139. MarnIpī | 202. Tōrkis |
| 140. NIpī | 203. Barō |
| 144. Djongdjong | 205. Aroen |
| 145. Mardalàn, toemàntàn
sīmàndjodjàk | 207. Māntjīt boltok |
| 146. Sīnggalàk | 209. Saroer, moroes |
| 147. Manoengkàp | 210. Oerīs |
| 148. Tībàl | 211. Sàmpàk sàmpàk |
| 149. Djoegoek <2> | 214. Mārgoembàng |
| 150. Mārkombàng sīla | 219. Māntjīt oeloe |
| 151. Mārsīmpoe | 220. Ōjàng |
| 152. Sīnggang | 222. Monmōnon |
| 153. Mārlange | 223. Mangāmpīr |
| 154. Marīdī | 224. Mamoelosī |
| 156. Arōtot | 225. Mate (ngada mārḡōḡō) |
| 157. Tīroer | 227. Ōtō |
| 158. Sōra | 228. Īngol |
| 160. Marsoeràk | 229. Na pītoeng |
| 161. Māntàta | 231. Panaīlī na sèrbèng, na
sīrik |
| 163. Tangīs | 232. Nīoebatàn |
| 165. Oejom | 233. Poeloengan |
| 166. Māndōngoes | 234. Sōsō nī tondoeng |
| 167. Mārsītīdjoer | 233/ |
| 169. Barsī | 234. Oebàt |
| 170. Batoek | 235. Datoe |
| 176. Mārkoewajàm | 236. Manīsīja |
| 177. Mārsītoendoe | 237. Alàk |
| 182. Na mangoloe | 238. Alàk |
| 183. Mate | 239. Gōrār |
| 184. Na mate | 240. Aradjaān |
| 185. Mate | 241. Bajo |
| 188. Na mate | 242. Dadabōroe, anàk bōroe |
| 191. Tanōmàn | 243. Alàklaī |
| 192. Mainoenoe | 244. Djàntàn, paoetàn |
| 193. Maneàn | 243/ |
| 194. Tejanàn | 244. Djàntàn |
| 196. Maboejàng | 245. Dadabōroe |
| | 246. Bōroe bōroe |

- 245/
 246. Bōroe bōroe
 250. Dolī dolī
 252. Boedjing boedjing
 255. Ama
 256. Īna
 257. Pànggōraràn
 258. Panjālpoewàn
 257/
 258. Danàk
 261. anàk alàklaī
 262. Bōroe
 263. Ompoe alàklaī
 264. Ompoe dadabōroe
 265. Ompoe nī ompoe
 266. Sīnatōbàng nī ompoe
 267. Atoeroenàn
 268. Kahanggī
 269. Ībōtō
 270. Àngka alàklaī
 271. Àngka dadabōroe
 272. Anggī alàklaī
 273. Anggi dadabōroe (iboto)
 274. Paompoe
 275/
 276. <4>
 277. Amàngtoewa
 278. Aamàng oeda
 279. Toelang
 281. Nambōroe <5>
 290/
 295. <6>
 294/
 296. <7>
 299. Babere alàklaī
 300. Babere dadabōroe
 302. Anàk na nī dapot
 303. Bōroe na nī dapot
 304. Natobàng panjōrīnī
 305. Anàk na nīpatoeaèk
 306-
 309. Lae, toenggane
 310. Lae toenggane
 311-
 314. Eda
315. Samàrga
 316. Nasō samàrga
 317. Poewàng
 318. Dadabōroe <8>
 326. Loembàn
 327. Hoeta, hoeta gōdàng
 328. Hoeta
 329. Pagaràn
 330. Īsī nī loembàn
 331. Sīpàrtondoeng
 332. Tàngkàl
 333. Pàrkalahàn
 334. Toengkot na martoewa
 335. <9>
 336. Parkalahàn
 337. Sàngkalàn
 338. Tànda, alamàt
 339. Àntoe
 340. Tondī sīdjoengdjoeng
 341. Djoembàlàng, tondi sīpalàk palàk
 343/
 344. Njaō ōsa
 345. Dībata <10>
 346. Apoersajahàn
 347. Marsīmōra mōra
 351. Soeràt
 352. Mata nī soeràt
 353. Ortàs
 354. Soeràt
 355. Poestaha, soeràt
 356. Ōbaràn
 357. Toerī toerījan
 358. Ènde, djehe
 359. Lōgoe
 360. Langīt
 361. Narōkō
 362. Loembàn dībata dī tōroe
 363. Loembàn dībata dī tōroe
 364. Loembàn dībata dī gīndjang
 365. Pangīsī nī loewàt
 366. Mangōloe dī padàng
 sīloengoenon

- | | |
|------------------------------|--------------------------|
| 367. Djopbasà | 419. Bĭjōla, rōbop |
| 368. Dōsa | 420. Oejeopoejeop |
| 369. <11> | 421. Gondàng |
| 370. Pàntàngàn | 422. Rōpanō |
| 371. Sĭbasō <12> | 423. Kanoenèng |
| 372. Sĭbasō dadabōroe | 424. Ōgoeng |
| 374. <13> | 426. Gènggong |
| 375. Īnganàn na ĭjas | 427. Tàndoeck |
| 376. Īnganàn | 428. Manortor |
| 377. Bagàs paroehoemàn | 437. Bagàs |
| 378. Radja | 438. Aratàk |
| 379. Patĭh | 439. Taroep |
| 380. Mantarĭ | 441. Taroep padàng |
| 381. Oeloebalàng | 442. Taroep boeloe |
| 382. Īnganàn na bègoewon | 441/ |
| 386. Radja pamoesoek <14> | 442. Taroep |
| 388. Namōra | 443/ |
| 389. Natōbàng tōbàng | 444. Taroep kajoe |
| 390. Alàk na mārporàng | 449. Pĭntoe |
| 391. Maoelĭ | 451. Tĭngkàp |
| 392. <15> | 453. Tàngga |
| 393. Alàk sĭndàk | 454. Panaekàn |
| 394. Atōbàn | 456. Pàntàr topàs |
| 396. Sapàndjàng adàt | 457. Pàntàr papàn |
| 397. Alàk na sala | 458. Dorpĭ |
| 398. Mangoehoem | 459. Dĭndĭng gōgàt |
| 399. Mangoehoem | 458/ |
| 400. Dàngdàng | 459. Dĭngdĭng |
| 401. Saksĭ | 461. Tĭjàng |
| 402. Sĭpangoehoem, paroehoem | 462. Aoet nĭ pagoe |
| 403. Na targade | 463. Pōdōmàn |
| 404. Kàndoerĭ | 464. Īre Īre, oelamboe |
| 407/ | 465. Pōdōmàn |
| 408. Màrbagàs, marĭnganàn | 467. Bàntàl goelĭng |
| 410. Sĭràng | 468. Amàk pōdōmàn |
| 411. Djoedjoeràn | 469. Alàng oeloe, bàntàl |
| 412. Màttànda | 470. <16> |
| 413. Màrpompàr, mardaganak | 471. Pantĭl |
| 414. Datoe dadabōroe | 472. Para, pagoe |
| 415. Màrkaroewàn | 473. Parapĭ |
| 416. Pardangàs | 474. Tatarĭng |
| 418. Sĭmoentoe | 475. Apĭ |
| | 476. <17> |

- | | |
|-------------------------|---------------------------|
| 477. Mangomboes apī | 537. Sīmarata |
| 478. Mangīntopī | 539. Djoehoet na mata |
| 483. Aboewàn | 540. Dèngdèng |
| 484. Sōbàn | 539/ |
| 485. Panaīt soeloe | 540. Djoehoet |
| 486. Mangīntopī soeloe | 541. Ījàn |
| 487. Taroema | 544. Dahanon |
| 488. Oelàmboe | 545. Īndahàn |
| 489. Bàngkoe | 544/ |
| 493. Oewalī | 545. Eme |
| 494. Balanga | 546. Eme |
| 495. Oedon tombaga | 547. Roentjī |
| 496. Oedon tanō | 548. Boerīr |
| 495/ | 549. Sōpō eme |
| 496. Oedon | 550. Lōsoeng |
| 497. Pinggān | 551. Īndaloe |
| 498. Sàngkīr | 555. Mànggīlīng, mândōgos |
| 499. Dasàr | 560. Djoewada |
| 500. Tekō | 561. Boeboer |
| 501- | 562. Lada <22> |
| 503. Sàmbong | 563. Sīra |
| 505. Gōloek <18> | 565. Abīt karoeng |
| 506. Gadoebàng <19> | 567. Saraor |
| 507. Ōrīs | 568. Badjoe bōla |
| 508. Badīk | 573. Soerī |
| 510. Sondoek | 576. Tīntīn |
| 511. Galoek | 577. Oltīng |
| 514. Torondoek <20> | 578. Pondīng |
| 515. Palītō, hedje <21> | 579. Golàng tangàn |
| 516. Soemboe | 580. Golàng pàt |
| 517. Soeloe | 579/ |
| 519. Pōtī pōtī | 580. Gondīt |
| 520. Potī abīt | 582. Antīng antīng |
| 522. Oedon | 583. Soebong |
| 524. Goembàng | 586. Salèndāng |
| 525- | 588. Saboek |
| 527. Mårdahàn | 589. Abīt |
| 528. Mànggōreng | 590. Soerto |
| 529. Mambombom | 591. Lakàn |
| 530. Manjale | 592. Parnel |
| 534. Panganon | 593. Martōnoen |
| 535. Bowàl | 594. Soerī |
| 536. Goelaèn | 595. Toeràk |

- | | |
|------------------------|------------------------|
| 596. Màrbaoer soerto | 645. Ordàng, Insoewàn |
| 597. Màrmakō | 648. Tadjàk |
| 600. Màmbajoe | 649. Sasabī |
| 601. Màrpoejoe | 650. Sasabī |
| 602. Talī | 651. Ōtōm |
| 603. Bōnàng | 652. Pàngkoer |
| 604. Màngkōtoek | 653. Porlàk |
| 605. Àmpīl | 654. Saba |
| 606. Bàlbaodel talī | 655. Aoema |
| 605/ | 654/ |
| 606. Àmpīl | 655. Ladàng |
| 608. Pōdang | 656. Gadoe batangī |
| 611. Tombàk | 657. Bondàr |
| 612. Oeltop | 659. Àndàng |
| 613. Panàh | 660. Soewàn soewanàn |
| 614. Talī nī panàh | 662/ |
| 615. Nàngkàt | 663. Manjaboer |
| 616. Solpa | 664. Tàmpàng |
| 617. ParIntje | 665. Manjoewàn |
| 618. Màndera | 668. Masàk, malamoen |
| 619. Lelo | 669. Na mata |
| 620. Bōdīl | 671. Soewa |
| 621. MasIoe | 672. Bangkītan |
| 622. Piroeroe | 674. Djaoeng |
| 623. Mamōdīl | 677. Katjang |
| 624. Oembàn | 678. Katjang |
| 625. Màrpōràng | 679. Antjīmoen |
| 626. Pōràng | 681. Timbakō |
| 627. Moesoe | 682. Tōboe |
| 628. MarIjàm | 683. Katjàng tano |
| 629. Manàmpàng tōlōnàn | 685. Laboe |
| 630. Màrdame | 686. Gadoeng |
| 631. Partaon nī hoeta | 688. Soewàt |
| 634. Pamōnàngkon | 689. Soewàt |
| 635. Amonangàn | 690. LasIjak koetoe |
| 636. Tabanàn | 691. Batàng nī aràmbīr |
| 637. Soeroewàn | 692. Danon nī aràmbīr |
| 639. Parsombahàn; sora | 691- |
| 640. Bejō | 693. Aràmbīr |
| 642. Badjàk | 695. Bàrgot |
| 643. Bōsī badjàk | 696. Batàng nī lontàr |
| 644. Soerī | 697. Njīrō |
| | 698. Soekō |

- 697/
 698. Njīrō
 699. Toewàk
 700. Aer manīs
 701. Goelō
 702. Poesoek
 703. Batàng nī sagoe
 704. Sagoe
 705. Apàs
 706. Apondjī
 707. Pandàn
 708. Màngga
 709. Sībōdàk
 710. Djaīlàn
 712. Djàmboe
 716. Pīsàng
 717. Oentjīm
 720. Oente manīs
 721. Oente gōdàng
 722. Oente
 723. Kōpī
 724/
 725. Taroem
 726. Sontàng
 727. Pamaraī
 728. Sōda <23>
 729. Oenīk
 731. Otàng
 732. Boeloe
 734. Batàng kajoe
 739/
 740. Dàngka
 742. Oeràt panoempol
 743. oeràt oeràt
 744. oeràt ràmboe
 746. Boeloeng
 748. Làklàk, làmpàk
 750. Àèk
 751. Gōta
 752. Pīnīng
 753. Boerangīr
 754. Damàr
 755. Damàr
 757. Toenàs
 758. Boenga
 759. Batoe nī ajoe
 761. Oelit
 763. Batoe nī ajoe
 764. Loemok
 765. Majangàn
 766. Mījàk
 770. Doehoet
 771. Doehoet doehoet
 772. Rī
 773. Galōga
 774. Bīnatàng
 775. Anàk nī bīnatàng <24>
 778. Ījoer
 779. Pàt nī bīnatàng
 780. Tambīrīk
 781. Sīsīlon
 786. Kapak
 787. Abong
 789. Asàr
 790. Pira <Bia?>
 794. <25>
 797. Dōhoek dōhoek
 798. Bīrī bīrī
 800-
 802. Orbō
 803. Lomboe bàntīng
 804. Morgoe
 806. Marmōwàh
 807. Adjaràn, koedō
 808. Marīhō īhō
 809. Oersa
 811. Andjīng
 812. Mārtoenggoe, màkòngkong
 813. Oetīng
 814. Marngeong
 815. Babījàt
 816. Marngaoem
 817. Gompoel
 818. Goendjō
 822. Tànggīlīng

- | | |
|---------------------------|--|
| 823. Pīdong kasoewarī | 901/ |
| 824. <26> | 902. Oera oera, banīng |
| 825. Kahāk | 903. Asījangàn |
| 826. Manoek | 904. Pàrkoesoràn nī bīntàng
bīntàng |
| 827. Anàk ni manoek | 905. Langīt |
| 828. Manoek bōroe bōroe | 906. Mata nī arī |
| 820. Saboengàn | 907. Gàrgana mata nī arī |
| 834. Keke | 908. Boelàn |
| 835. Balom | 910. Boelàn <32> |
| 836. Lajàng-lajàng | 911. Gàrgana boelàn |
| 840. Bangō | 912. Bīntàng <33> |
| 843. Alīhī | 917. Portībī raja |
| 844. Oenggàs | 919. Oedàn |
| 845. Kotok pītoedar | 921. Omboen |
| 846. Lompong | 923. Alīboetongàn |
| 847. Aloewàng | 924. Ronggoer |
| 849. Īdjang | 925. Īpon nī porkàs |
| 850. Landoek | 927. Lalō |
| 851. Montjī | 928. angīn |
| 852. Montjī boeloe | 929. Abahaba |
| 853. Montji na bae | 930. Aèk |
| 854. Bodat <27> | 931. Laoet |
| 861. Djala, ràmbàng | 932. Soeroet |
| 865. Ījan pandjàng | 934. Momboer, aèk magōdàng |
| 866. Toema | 935. Ombàk |
| 869. Līsa | 936. Napàl |
| 870. Oetoe | 937. Sōlok |
| 871. Rambàng rambang | 938. Tōpī laoet |
| 877. Rongīt | 939. Gontīng laoet |
| 878. Rama rama, saba saba | 940. Karàng |
| 879. <28> | 941. Karàng |
| 881. Sījapor <29> | 942. Darat |
| 884. Ane ane <30> | 943. Loewat, loembàn |
| 886. Oelok <31> | 944. Poelo |
| 891. Goja | 945. Gontīng tanō |
| 892. Sīgedoek | 946. Oedjoeng nī tanō |
| 893. Gajō | 947. Dōlok |
| 894. Lōkàn | 948. Tor |
| 896. Tōoek | 951. Napa |
| 898. Sōsàk | 952. Roera |
| 899. Bījaok, bànggīk | 955. Arangàn |
| 900. Boewaja | |

- | | |
|--------------------------------------|---|
| 957. Aràng karangàn | 1016. Mànggadīs |
| 958. Tor bareràng, dōlok
bareràng | 1017/ |
| 959. Dalàn | 1018. Manjōlàng |
| 962. Balok | 1019. Màrsàmbàr |
| 963. Batàng aèk | 1020. Manawàr |
| 967. SImoelmoelàn | 1021. Mànggadeon |
| 968. Momboer aèk, magōdàng aèk | 1022. Manawàr |
| 969. Batoe | 1024. Panaīl |
| 970. Tanō | 1025. Naratjō |
| 971. OrsIk | 1026. Panjoewàt nī lándjàng |
| 973. BōsI, tōpaon | 1027. Panaīl |
| 974. Tombaga | 1028. Panjoewàt nī Isī |
| 975. Lōjàng | 1026-
1028. Soewatan dohot panjoewàt |
| 976. Peràk | 1029. Paraoe dagàng |
| 977. Sere | 1030. Paraoe pōràng |
| 978. SImbora | 1029/
1030. Paraoe |
| 979. SImbora baloenan | 1031. Opal apī |
| 980. Bareràng | 1032. Paraoe |
| 991. Asī nī rōwa | 1033. Paraoe |
| 992. Màrtai, mangaroendīngkon | 1035. Tījang rajàr |
| 993. Màmbaen pàrdamejàn | 1037. Màrrajàr |
| 994. Màrboelàn | 1038. Amoedī |
| 995. Saoedagàr <34> | 1040. Dajoeng |
| 996. SIpàmbaen | 1041. Sondoek |
| 997. Toekàng | 1042. Manjondoek |
| 998. Pangōloī | 1043. Màrdajoeng |
| 999. Pàndōnganī | 1049. Saoeh |
| 1000. Dongàn | 1050. Rakīt |
| 1001. Djàmboer <35> | 1051. Pàrlaboewàn |
| 1002. Onàn, poken | 1052. Tàrdaràt, arom |
| 1003. Màrdjagàl | 1053. Panjamoen dī laoet |
| 1004. Djagalàn | 1058. Panàngkō alàk |
| 1007. Arga | 1059. Manganījajō, ōsom |
| 1008. Labo | 1060. Màrtoboos |
| 1009. Roegī | 1061. Gōdàng |
| 1010. Manoboesī | 1062. Menèk |
| 1011. Na gōdang àrga | 1063. Lándjàng |
| 1012. Na moera àrga | 1064. Lōlot, ōnok |
| 1013. Oetàng | 1063/
1064. Lándjàng |
| 1014. Mànggaràr oetàng | 1065. Pondok |
| 1015. Mànggaràr | 1066. Tīboe |

- | | |
|---------------------------|---------------------------|
| 1067. Mokmok | 1136- |
| 1068. Na apàl | 1139. Nadjàt |
| 1067/
1068. Na apàl | 1142. Roemàr |
| 1070. Nĭpĭs | 1143. Gok |
| 1071. Njĭjàng | 1146/
1147. Tàmbàt |
| 1072- | 1148/
1149. Maloewa |
| 1074. Tabō tabō, mokmok | 1150. Tōbāng |
| 1075. Na lele, na rĭskĭng | 1152. Pōsō |
| 1076. Tegèr | 1153. Rimbaroe |
| 1083/
1084. Bagàs | 1154. Sĭkĭn |
| 1085/
1086. Padjàt | 1155. Sōnāng |
| 1087. ĭntjàt | 1159. Otō |
| 1088. Rondō | 1160. Pĭntàr |
| 1089. Lĭdàng | 1161. Tonggĭ |
| 1090. Gedoek | 1162. Matjom |
| 1092. Ornop, alĭpàk | 1163. Paet |
| 1096. Najàng | 1164. Mangoedoet |
| 1097. Rebèng | 1166. Sĭra <36> |
| 1098. Tadjom | 1167. Bontàr |
| 1101. Pĭt | 1168. Lomlom |
| 1102. Dajoeck | 1169. Rara |
| 1104/
1105. Mĭlàs | 1170. Rara tobàng |
| 1106/
1107. Ngālĭ | 1171. Gorsĭng |
| 1109/
1110. Onĭng | 1172. Bĭroe |
| 1112. Soewĭ ampàng | 1173. Rata |
| 1113. Bolàk | 1174. Màndjalai |
| 1114. Kōhot | 1175. Dapot |
| 1115. Sompĭt | 1176. Mangalehèn |
| 1116. Lapàng | 1179. Màmboewàt |
| 1117. Gōgō | 1180. Mangalàp |
| 1118. Làmbok | 1193. Mambōtō |
| 1125. ĭjàng | 1194. Mangarōwaĭ |
| 1127. Tàptàp, loepoek | 1195. Mambōtō |
| 1130. Dènggàn, pade | 1196. Mangĭngot |
| 1131. Pōràn | 1197. Loepa |
| 1132- | 1198. Mårsoewadaon |
| 1134. Djegès | 1199. Mangōkoe, mametōhon |
| 1135. Pade | 1200. Sĭp so |
| | 1201. Moengoetoengoet |
| | 1202. Markōbàr |
| | 1203. Marènde, màndaloeng |

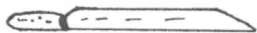
- | | |
|----------------------------|-------------------------|
| 1206. MamIjo | 1292. Mårdomdom |
| 1208. Tōla | 1293. Sada |
| 1210. Mambaen | 1294. Doewa |
| 1211. Mamorsàn | 1295. Tōloe |
| 1212. Mandjoedjoeng | 1296. Ōpat |
| 1213. ManIjop nIjop | 1297. Līma |
| 1214. Manjerpàk | 1298. Ōnom |
| 1220. ManompI, marompa | 1299. Pītoe |
| 1221. Mangàndoeng kàndoeng | 1300. Salapan, waloe |
| 1222. MandjagaI | 1301. Sambilan, sIja |
| 1223. Ngot | 1302. Sapoeloe |
| 1224. MåndjagaI | 1303. Sabōlas |
| 1225. Mangondjap | 1304. Doewa bōlas |
| 1238. Mårdjop nI rowa | 1305. Tōloe bōlas |
| 1239. Margojak nI rowa | 1306. Ōpat bōlas |
| 1240. MangIboeroe | 1307. Līma bōlas |
| 1242. AgIjot | 1308. Ōnōm bōlas |
| 1243. GIjot | 1309. Pītoe bōlas |
| 1244. MårkagIjot | 1310. Salapān bōlas |
| 1245. Oengkàp | 1311. Sambīlān bōlas |
| 1246. Pīntoe | 1312. Doewa poeloe |
| 1251. Ona | 1313. Doewa poeloe sada |
| 1253- | 1315. Doewa poeloe līma |
| 1255. Matīpoel, matapoi | 1316. Tōloe poeloe |
| 1260/ | 1317. Ōpat poeloe |
| 1261. Matoemona | 1318. Līma poeloe |
| 1262/ | 1319. Ōnom poeloe |
| 1263. Asidoengàn | 1323. Saratoes |
| 1264. MangaraoetI | 1324. Sarīboe |
| 1265. MamoenIjon | 1325. Salaso |
| 1266. Mondjap | 1326. Satōnga |
| 1265/ | 1327. Saparōpāt |
| 1266. MamoenIjon | 1328. Sanōlī |
| 1267. ManjapaI | 1329. Doewa nōlī |
| 1268. MangaloesI | 1330/ |
| 1270. SIp | 1331. Patoemanama |
| 1271. MangItjoe | 1332/ |
| 1277. Nait | 1333. Padoewana |
| 1276/ | 1336/ |
| 1277. Mōsok | 1337. Parsidoenganna |
| 1278. MangalI | 1338. SadIja |
| 1284. Rō | 1339. Bahat |
| 1286. Kehe | 1340. SaotIk |
| 1291. Līpat | |

- | | |
|------------------------|--------------------------|
| 1341. Dĭgĭndjàng | 1410. Saonnarĭ |
| 1347. Loemobĭ | 1411. Nadjolo |
| 1348. Loemobĭjan | 1412/ |
| 1349. Soedena | 1413. Didjōlō |
| 1359. Sada sada | 1414. Lōpoes, sàlpoe |
| 1357. Aoe | 1416. Nàngkĭn |
| 1359. Ho | 1418. Na toewarĭ |
| 1360. Ho | 1419. Natoewarĭ sada |
| 1361. Amoe | 1420. Sadarĭ on |
| 1362. Amoe soede | 1422. Īntjōgot |
| 1363. Īja | 1423. Adoewàn |
| 1365. Īta | 1426. Manombō, tĭka tĭka |
| 1366. Amĭ | 1427. Andĭgàn |
| 1367/ | 1428. Madoeng <38> |
| 1368. Alai | 1429. Ngada dope |
| 1369. Aoe poena | 1431. Oetara |
| 1370. Amĭ poena | 1432. Dangsĭna |
| 1373. Ho poena | 1433. Poerba |
| 1374. Amoe poena | 1434. Pastĭma |
| 1375/ | 1435. Àmbiràng |
| 1376. Alai poena | 1436. Amoen |
| 1378. Īja poena | 1437. Dĭgĭndjàng |
| 1379. Ise | 1439. Tĭngon gĭndjàng |
| 1380. Aha | 1440. Dĭtōroe |
| 1382. Dĭja | 1441. Tĭngon toroe |
| 1383. On | 1442/ |
| 1385. On, ĭ | 1443. Tĭngon-rasa <39> |
| 1386. Adoe | 1444. Dĭtōroe |
| 1388. Dison | 1445. Dĭ, dōnok |
| 1389. Dĭ adoe | 1446. Tĭngon |
| 1392. Manjōgot njōgot | 1447. Rasa |
| 1393. Tarpoedĭ | 1448. Dĭ |
| 1394. Arĭ | 1449. Toe |
| 1395. Sapoken | 1450. Dĭbagasàn |
| 1396. Ari sapōken | 1451. Aroewàr |
| 1398. Toràng | 1452. Dōnok |
| 1399. Djom | 1453. Daō |
| 1400. Sadarĭ sàborngĭn | 1454. Alĭjàng |
| 1402. Borngĭn <37> | 1459. Na bahat |
| 1406. Taon | 1460. Dĭdĭja |
| 1407. Moesĭn | 1461. Sōngon dĭja |
| 1408. Saonmarĭ | 1462. Songon ĭ |
| 1409. Naron | 1465. Maoewa |

- | | |
|-------------------|--------------------|
| 1466. Taoekèn | 1476. Pade |
| 1467. Àmpot | 1477. Hoem |
| 1469. Dohot | 1478. Gĭjot |
| 1470. Dōhot | 1479. Taĭ |
| 1471. Ngada, Īnda | 1481. Taĭ |
| 1472. Ōlō | 1482. Laĭng, moese |
| 1473- | 1486. Ngada adong |
| 1475. Īnda | |

3. NOTES

1. pubic hair: raboet
2. Djoegoek dĭ karosĭ (on a chair)
Djoegoek di bàngkoe
3. Bĭrĭng, poeroe, poergatal
4. Amàng toewa, amàng oeda, amàng boroe, toelang
5. mother's brother's wife = Īnàng toelàng
6. Anàk nĭ àangka, anàk nĭ ànggĭ, babere
7. Bōroe nĭ àangka, bōroe nĭ anggĭ, babere
8. Sĭmasàk, toewor nĭ sere (wife)
9. Poestaha, pagàr, bĭntora
10. Adong sada Dĭbata na mànggorga langĭt dōhot tano, Īma na màngōgàr Dĭbata Toenggàl. Padoewàna Dĭbata manganahon
11. Rarangàn, sĭtongka, pàntangàn
12. Sĭbasō Īna sada bajō na nĭpasoesoer begoena; moeda madoeng soesoer begoena i, pàrsapahàn nĭ alàk, bō na djàt bō na dènggàn
13. Moesōgĭt, màndera (Muslim)
Partangĭjangàn (Pagan)
14. Head of a koerija: Radja panoesoenàn
Head of a ripe: Natoràs
15. Tĭlakō, nasò maoelĭ, naso madjop
16. Djoegoek djòbegoewàn lao goeloeng goeloengàn
17. Mōsok, gar, moentoeng
- 18.



19.



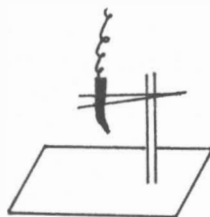
20. large: àmpàng
small: djoewàl



21.



palitō



hedje

22. chillies (lombok): Lasĭjak
23. limestone: batoe apoer
24. calf: anàk nĭ bàntĭng
foal: anàk nĭ koedō
25. babĭ, tàngkalon, moesoena, sĭpondok
26. Bene atoetoe, pōrapōtĭ
27. Erèk, saroedoeng
28. Tàngkoelapa, sarĭmbōngot, ansōsōngot
29. Gombō, oerĭndĭk, loendjoeng, sĭjapor batoe, sĭjapor soewat,
sĭjapor mĭjàk, sĭjapor dondàng
30. Arorongga, porkĭs laga
31. Darĭ, oepàr, naga, sa, rĭ
32. Sĭpahasada, sĭpahadoewa, sĭpahatoloe, sĭpahaopat, sĭpahalima,
sĭpahaonom, sĭpahapitoe, sĭpahawaloe, sĭpahasĭja, sĭpahasampoeloe
33. amporĭk koemorkor
amporĭk sĭdoewa doewa
amporĭk sĭtoloe tolloe
ala soentjàng
ala sonĭt
ala gōdàng
34. wholesaler: Saoedagàr gōdàng
retailer: Pangarongkàt
35. Stall: pondok, pànggorengàn; large shop: Djàmboer godàng;
small shop: pàrdja galàn
36. salty: àntjĭm

37. samon, naĩt soeloe, atija mangàn, toengkàp oedon, sàmĩnodom,
onga borngĩn, djoemalàng andos toràng, martàktaoewàk manœk
pangoeloe, andos toràng, toràng toràng dangka, mangàmboer manœk,
toràng arĩ
38. madoeng salpoe onom taon, aoe màrlànggamàn dĩ Hoeta Nopàn:
six years ago I was already employed in Kota Nopan
39. e.g. from Panjaboengan to Padang Sidimpoean:
tĩngon Panjaboengàn rasa toe Padàng Sidimpœwàn
Every now and then I hear the roar of the tiger:
Manombo tàrbegema dĩ aoe sora nĩ babĩjat

BATAK, ANGKOLA

1. GENERAL INFORMATION

1.1. BASIC DATA

Language/dialect	:	Batak, Angkola
Number of the list	:	5b
Mentioned in	:	NBG. 1895
Year of investigation	:	1895
Place of investigation	:	Panyabungan
Name of investigator	:	V.L. Helfrich

1.2. OTHER DETAILS

1.2.2. Notes

For further details see: 5a Batak, Mandailing.

2. BATAK, ANGKOLA LIST

- | | |
|---------------------|------------------------|
| 1. Pamatàng | 69. Ihoer Ihoer |
| 2. Oeloe | 70. bona nĭ Ihoer |
| 3. Tompa | 72. Mĭtĭng |
| 4. bohi | 73. Te |
| 5. tàngkoeràk | 75. moettoet |
| 6. Ōboek <1> | 77. Pĭlat |
| 8. Àmboeboe | 78. Oempĭt |
| 9. pinggol | 82. matàptàp |
| 11. Mata | 83. na tàptàp |
| 15. Salĭbon | 84. hōlĭ hōlĭ |
| 17. Īloe | 86. Pat |
| 18. Īgoeng | 88. Mata nĭ arĭ nĭ pàt |
| 21. Oeroem | 90. hae hae |
| 22. baba (pamangàn) | 91. Tot |
| 25. Bĭbĭr | 93. bĭtĭs |
| 27. Sĭsoengoet | 94. Bĭtĭs |
| 28. Djànggoet | 95. Pàrgōlàngàn |
| 29. Īsàng | 97. Tangan |
| 30. Goerambe | 99. Kĭhik |
| 31. Dĭla (pàrnanàm) | 100. Soewi soewi |
| 32. hola hola | 102. Tompap |
| 34. Ngadol | 105. Djarĭ djarĭ |
| 33/ | 107. sĭsoeloewon |
| 35. Balkam | 108. Īna nĭ tangàn |
| 37. aroe aroe | 109. Sĭtoemoedoe |
| 38. Tōlōnàn | 110. Sĭtoewalàng |
| 41. àndōra | 111. djaroem manĭs |
| 42. Soesoe | 112. anàk nĭ tangàn |
| 45. Oeloe nĭ soesoe | 115. holĭ holĭ |
| 46. aèk nĭ tagoehon | 116. moedar |
| 47. aèk nĭ tagoehòn | 117. Djoehoet |
| 48. managoek | 118. hoerador |
| 50. Roesoek | 121. hoelĭkkoelĭng |
| 52. Ate ate | 122. Īmboeloe |
| 53. boetoeha gōdàng | 123. Īmboeloe |
| 54. Boltok | 124. hōdok |
| 56. Limpa | 125. Īdjoer |
| 61. Pòesot | 127. hoemōsa |
| 62. Īhot nĭ poesot | 128. màrpajōgon |
| 63. tànggōroe | 129. Male |
| 66. halĭpkĭp | 130. mĭnoem |
| 68. Poenggoeng | |

- | | |
|----------------------|-------------------------------------|
| 132. Mangoewàs | 199. Marnjae |
| 133. Boetong | 200. Marnjae |
| 137. mamondoet | 201. mahattjit |
| 138. Modom | 202. Torkis |
| 139. MarnIpI | 203. Barō |
| 140. NIpI | 205. Aroen |
| 144. Djongdjong | 207. mahattjit boetoeha |
| 145. Mardalàn | 209. Saroer, moroes |
| 146. SInggalàk | 210. OerIs |
| 147. toengkap | 211. sàppàk sàppàk |
| 148. pajàk | 214. Margoembàng |
| 149. Djoegoek <2> | 219. tok nI oeloe |
| 150. Màrkombàng sīla | 220. Ōnjàng |
| 151. manjippoe | 222. Monmōnnon |
| 152. SInggang | 223. Mangappir |
| 153. Màrlange | 224. MamoelosI |
| 154. MarIdI | 225. Mate (ngada màrgōgō) |
| 156. djedjèt | 227. Ōtō |
| 157. harop | 228. Īngol |
| 158. Sōra | 229. Na pitoeng |
| 160. Marsoeràk | 231. PanaIī na sèrbèng, na
sīrik |
| 161. màrtàta | 232. nIdaonàn |
| 163. tangIs | 233. Poeloengan |
| 165. mIkIm | 234. dok nI tondoeng |
| 166. Màndōngoes | 233/
234. daon |
| 167. màrsItoedjoer | 235. Datoe |
| 169. BarsI | 236. ManIsIja |
| 170. Batoek | 237. halàk |
| 176. honjàm | 238. halàk |
| 177. màrkatoendoe | 239. gōwàr |
| 182. Na mangoloe | 240. haradjaān |
| 183. Mate | 241. Bajo |
| 184. Na mate | 242. Dadabōroe, anàk bōroe |
| 185. Mate | 243. halàklahi |
| 188. Na mate | 244. Djàntàn, paoetàn |
| 191. Tanōmàn | 243/
244. Djàntàn |
| 192. Mainoenoe | 245. Dadabōroe |
| 193. Maneàn | 246. Bōroe bōroe |
| 194. Tejanàn | 245/
246. Bōroe bōroe |
| 196. Maboeang | |
| 197. <3> | |
| 198. tIhàs | |

250. Dolī dolī
 252. Boedjing boedjing
 255. Ama
 256. Īna
 257. pànggōwaràn
 258. panjappoelan
 257/
 258. dàkdanàk
 261. anàk kalàklahī
 262. Bōroe
 263. oppoe halàklahī
 264. oppoe dadabōroe
 265. oppoe nī oppoe
 266. sīnatōbàng nī oppoe
 267. hatoeroenàn
 268. Kahanggi
 269. Ībōtō
 270. akka halàklahī
 271. Àngka dadabōroe
 272. anggi halàklahī
 273. Anggi dadabōroe (iboto)
 274. pahoppoe
 275/
 276. <4>
 277. amàttoewa
 278. oeda
 279. Toelang
 283. Nambōroe
 285. Nambōroe
 281-
 286. nattoelang <5>
 290/
 295. <6>
 294/
 296. <7>
 299. Babere alàklaī
 300. Babere dadabōroe
 302. Anàk na nī dapot
 303. Bōroe na nī dapot
 304. Natōbàng panjōrīnī
 305. Anàk na nīpatoeaèk
 306-
 309. Lae, toenggane
 310. Lae toeggane
 311-
 314. Eda
 315. Samàrga
 316. Nasō samàrga
 317. Poewàng
 318. Dadabōroe <8>
 326. hoeta
 327. Hoeta, hoeta gōdàng
 328. Hoeta
 329. Pagaràn
 330. Īsī nī hoeta, halàk koeta
 331. Sīpàrtondoeng
 332. tàkkàl
 333. pàrkalaàn
 334. Toengkot na martoewa
 335. <9>
 336. parkalaàn
 337. sakkalàn
 338. Tànda, alamàt
 339. àttoe
 340. Tondī sīdjoengdjoeng
 341. Djoembàlàng, tondi
 sīpalàk palàk
 343/
 344. njaō, hosa
 345. Dībata <10>
 346. hapoersajahàn
 347. Marsīmōra mōra
 351. Soeràt
 352. Mata nī soeràt
 353. harōtàs
 354. Soeràt
 355. Poestaha, soeràt
 356. hōbàr hōbaràn
 357. Toeri
 358. Ènde, djehe
 359. Lōgoe
 360. Langīt
 361. Narōkō
 362. Loembàn dībata dī tōroe
 363. Loembàn dībata dī tōroe
 364. Loembàn dībata dī
 gīndjang

- | | |
|---|---------------------------|
| 365. halàk banoewa | 416. pardjoehoet |
| 366. Mangōloe dī padàng
sīloengoenon | 418. sīmoettoe |
| 367. na dènggan rōha | 419. Bījōla, rōbop |
| 368. Dōsa | 420. Oejoepoejoep |
| 369. sītokka, pàttangàn | 421. Gondàng |
| 370. pàttangàn | 422. rapanō |
| 371. Sībasō <11> | 423. taganīng |
| 372. Sībasō dadabōroe | 424. Ōgoeng |
| 374. <12> | 426. djènggong |
| 375. Inganàn na dènggàn | 427. Tàndoe |
| 376. Inganàn | 428. Manortor |
| 377. Bagàs paroehoemàn | 437. Bagàs |
| 378. Radja | 438. bagas na menek |
| 379. Patīh | 439. Taroep |
| 380. mottīr | 441. Taroep padàng |
| 381. Oeloebalàng | 442. Taroep boeloe |
| 382. habījjaràn | 441/
442. Taroep |
| 386. Radja pamosoek <13> | 443/
444. boetar |
| 388. Namōra | 449. pittoe |
| 389. Natōbàng tōbàng | 451. tīkkap |
| 390. halàk na marporàng | 453. Tàngga |
| 391. oettoeng, pàrsaoelījàn | 454. panaehàn |
| 392. <14> | 456. pàttàr topàs |
| 393. na sīndàk | 457. pàttàr papàn |
| 394. hatōbàn | 458. Dorpī |
| 396. Sapàndjàng adàt | 459. Dīndīng gōgàt |
| 397. halàk na sala | 458/
459. abor |
| 398. Mangoehoem | 461. Tījàng |
| 399. Mangoehoem | 462. Aoet nī pagoe |
| 400. Dàngdàng | 463. Pōdōmàn |
| 401. sasī | 464. Ire ire, oelamboe |
| 402. Sīpangoehoem, paroehoem | 465. Pōdōmàn |
| 403. na mangadop | 467. bàttàl goeling |
| 404. Kàndoeī | 468. lage pōdōmàn |
| 407/
408. Màrbagàs, marInganàn | 469. hàlang oeloe, bàttàl |
| 410. Sīràng | 470. panikkan |
| 411. bōlī | 471. djamboer |
| 412. mārtoenangàn | 472. Para, pagoe |
| 413. maranàk | 473. salejàn |
| 414. Datoe dadabōroe | 474. Tatarīng |
| 415. Màrkaroewàn | |

- | | |
|------------------------|---------------------------|
| 475. apĩ | 535. bohàl |
| 476. poettoeng | 536. Goelaèn |
| 477. Mangomboes apĩ | 537. Sĩmarata |
| 478. Mangĩntopĩ | 539. Djoehoet na mata |
| 483. sĩraboen | 540. Dèngdèng |
| 484. Sōbàn | 539/ |
| 485. manoetoeng soeloe | 540. Djoehoet |
| 486. mangĩttopĩ soeloe | 541. Ihàn |
| 487. Taroema | 544. Dahanon |
| 488. hoelàmboe | 545. Īndahàn |
| 489. bàkko | 544/ |
| 493. hoewalĩ | 545. Eme |
| 494. Balanga | 546. Eme |
| 495. Oedon tombaga | 547. roettjĩ |
| 496. Oedon tanō | 548. Boerĩr |
| 495/ | 549. Sōpō eme |
| 496. Oedon | 550. Lōsoeng |
| 497. Pinggān | 551. Īndaloe |
| 498. màkkoek | 555. Mànggĩlĩng, màndōgos |
| 499. Dasàr | 560. bōgoeng bōgoengàn |
| 500. Tekō | 561. Boeboer |
| 501- | 562. <19> |
| 503. Sàmbong | 563. Sĩra |
| 505. Gōloek <15> | 565. Abĩt karoeng |
| 516. goepàk <16> | 567. saroewàr |
| 507. hōrĩs | 568. Badjoe bōla |
| 508. balĩk | 573. Soerĩ |
| 510. Sondoek | 576. tĩttĩn |
| 511. Galoek | 577. Oltĩng |
| 514. Torondoek <17> | 578. Pondĩng |
| 515. hedje <18> | 579. Golàng tangàn |
| 516. Soemboe | 580. Golàng pàt |
| 517. Soeloe | 579/ |
| 519. Pōtĩ pōtĩ | 580. Gondĩt |
| 520. Pōtĩ abĩt | 582. attĩng attĩng |
| 522. Oedon | 583. Soebong |
| 524. Goembàng | 586. Salèndāng |
| 525- | 588. Saboek |
| 527. Màrdahàn | 589. Abĩt |
| 528. Mànggōreng | 590. Soerta |
| 529. Mambombom | 591. Lakàn |
| 530. Manjale | 592. Parnel |
| 534. Panganon | 593. Martōnoen |

- | | |
|----------------------------|-------------------------|
| 594. Soerĩ | 643. Bōsĩ badjàk |
| 595. Toeràk | 644. Soerĩ |
| 596. Soelàm | 645. Ittjoewàn |
| 597. martōkàt | 648. Tadjàk |
| 600. Mambajoe | 649. Sasabĩ |
| 601. màrpoejoe | 650. Soerambi |
| 602. Talĩ | 651. Ōtōm |
| 603. Bōnàng | 652. pàkkoer |
| 604. màkkōtoek | 653. kōboen |
| 605. hàppĩl | 654. Saba |
| 606. radjoet | 655. haoema |
| 605/ | 654/ |
| 606. hàppĩl | 655. Ladàng |
| 608. Pōdàng | 656. Gadoe batangĩ |
| 611. Tombàk | 657. Bondàr |
| 612. Oeltop | 659. hândàng |
| 613. pōnĩng pōnĩng | 660. Soewàn soewanàn |
| 614. talĩ nĩ ponĩng ponĩng | 662/ |
| 615. nàkkàt | 663. Manjaboer |
| 616. Solpa | 664. tàppàng |
| 617. parĩttje | 665. Manjoewàn |
| 618. Màndera | 668. Masàk, malamoen |
| 619. Lelo | 669. Na mata |
| 620. Bōdĩl | 671. soeha |
| 621. Masĩoe | 672. bakkĩtan |
| 622. Piroeroe | 674. Djaoeng |
| 623. Mamōdĩl | 677. dalĩ |
| 624. Oembàn | 678. dalĩ |
| 625. Màrpōràng | 679. attjĩmoen |
| 626. Pōràng | 681. timbahō |
| 627. Moesoe | 682. Tōboe |
| 628. Marĩjàm | 683. dalĩ tjĩnō |
| 629. manàppàng tōlōnàn | 685. Laboe |
| 630. padōmoehon | 686. Gadoeng |
| 631. Partaon nĩ hoeta | 688. soehàt |
| 634. pamonàkkon | 689. soehàt |
| 635. hamonangàn | 690. lasĩjàk koetoe |
| 636. Tabanàn | 691. batang nĩ haràmbĩr |
| 637. Soeroewàn | 692. batoe nĩ haràmbĩr |
| 639. Parsombahàn, sora | 691- |
| 640. Bejō | 693. haràmbir |
| 642. Badjàk | 695. Bàngot |
| | 696. Batàng nĩ lontàr |

697. toewàk
 698. toewàk na matjom
 697/
 698. toewàk
 699. Toewàk
 700. Aer manĭs
 701. Goelō
 702. Poesoek
 703. Batàng nĭ sagoe
 704. Sagoe
 705. hapàs
 706. hapàs kapondjĭ
 707. Pandàn
 708. Màngga
 709. nàkka
 710. Djaĭlàn
 712. djàmboe
 716. Pĭsàng
 717. oettjĭm
 720. oette manĭs
 721. oette gōdàng
 722. oette
 723. Kōpĭ
 724/
 725. tajom
 726. gàmbr
 727. Pamaraĭ
 728. Sōda <20>
 729. hoenĭk
 731. hotàng
 732. Boeloe
 734. batàkkajoe
 739/
 740. dàkka
 742. oeratna toekkĭ
 743. oeràt oeràt
 744. oeràt ràmboe
 746. Boeloeng
 748. làklàk, làppàk
 750. Aèk
 751. Gōta
 752. Pĭnĭng
 753. Boerangĭr
 754. Damàr
 755. Damàr
 757. Toenàs
 758. Boenga
 759. batoe nĭ hajoe
 761. làppàk
 763. batoe nĭ hajoe
 764. oenok
 765. Majangàn
 766. Mĭjāk
 770. Doehoet
 771. Doehoet doehoet
 772. Rĭ
 773. Galōga
 774. mànggoelmĭt
 775. anak nĭ mànggoelmĭt <21>
 778. laĭ laĭ
 779. pàt nĭ na mànggoelmĭt
 780. Tambĭrĭk
 781. sĭsoeloewon
 786. habong
 787. ĭmboeloe
 789. Asàr
 790. Pira <Bia?>
 794. <22>
 797. Dōhoek dōhoek
 798. Bĭrĭ bĭrĭ
 800-
 802. horbō
 803. lomboe bàttĭng
 804. Morgoe
 806. Marwōwàh
 807. hadjaràn
 808. marmĭhōmĭhō
 809. Oersa
 811. Andjĭng
 812. mārtoenggoe, makkokkong
 813. hoetĭng
 814. Mārngeong
 815. Babĭjāt
 816. Mārngaoem
 817. goppoel
 818. Goendjō

822. Tànggĩlĩng
 823. Pĩdong kasoewarĩ
 824. <23>
 825. kàk
 826. Manoek
 827. Anàk nĩ manoek
 828. Manoek bōroe bōroe
 830. djangàr
 831. Paoetàn
 834. Keke
 835. Balom
 836. Lajàng-lajàng
 840. Bangō
 843. halĩhĩ
 844. pĩdong
 845. kotok padĩdit
 846. rĩkkabor
 847. haloewàng
 849. hĩdje
 850. Landoek
 851. mottjĩ
 852. appōdĩ
 853. sĩlĩle
 854. Bodat <24>
 861. Djala, ràmbàng
 865. doengdoeng
 866. Toema
 869. Lĩsa
 870. hoetoe
 871. tambōoeng
 872. lanok
 877. Rongĩt
 878. Rama rama, saba saba
 879. tàkkoelapa palĩgota,
 attjotjōngot
 881. Sĩjapor <25>
 884. tande tande <26>
 886. Oelok <27>
 891. Goja
 892. oedàng
 893. Gajō
 894. lohàn
 896. tōhoek
 898. àttjotjàk
 899. djobàr, bànggĩk
 900. Boewaja
 901/
 902. Oera oera, banĩng
 903. hasĩjangàn
 904. Pàrkoesoràn nĩ bĩntàng
 bĩntàng
 905. Langĩt
 906. Mata nĩ arĩ
 907. Gàrgana mata nĩ arĩ
 908. Boelàn
 910. Boelàn <28>
 911. Gàrgana boelàn
 912. Bĩntàng <29>
 917. Portĩbĩ raja
 919. Oedàn
 921. Omboen
 923. halĩboetongàn
 924. Ronggoer
 925. saĩt nĩ ronggoer
 927. soehoel soehoel
 928. alōgo
 929. habahaba
 930. Àèk
 931. Laoet
 932. soemoeroet
 934. Momboer, àèk magōdàng
 935. Ombàk
 936. Napàl
 937. Sōlok
 938. Tōpĩ laoet
 939. gottĩng nĩ laoet
 940. Karàng
 941. Karàng
 942. Darat
 943. hoeta godàng
 944. Poelo
 945. gottĩng nĩ tanō
 946. Oedjoeng nĩ tanō
 947. Dōlok
 948. Tor

- | | |
|--------------------------------------|-----------------------------|
| 951. Napa | 1013. Oetàng |
| 952. Roera | 1014. Mànggaràr oetàng |
| 955. harangàn | 1015. Mànggarar |
| 957. harakkarangàn | 1016. Mànggadīs |
| 958. Tor bareràng, dōlok
bareràng | 1017/ |
| 959. Dalàn | 1018. Manjōlàng |
| 962. Balok | 1019. pasàmbàr |
| 963. Batàng aèk | 1020. mangàrga |
| 967. moelmoelàn | 1021. manggaladehon |
| 968. Aèk magodàng | 1022. màrtawàr |
| 969. Batoe | 1024. PanaI |
| 970. Tanō | 1025. Naratjō |
| 971. horsIk | 1026. Panjoewàt nī lándjàng |
| 973. BōsI, tōpaon | 1027. PanaI |
| 974. toembaga | 1028. Panjoewàt nī IsI |
| 975. Lōjàng | 1026- |
| 976. Peràk | 1028. Soehatàn |
| 977. Sīgoemorsīng | 1029. Paraoe dagàng |
| 978. Sīmora | 1030. Paraoe pōràng |
| 979. Sīmora tano | 1029/ |
| 980. Bareràng | 1030. Paraoe |
| 991. adong nī rōha | 1031. Opal apI |
| 992. toemahIjon | 1032. Paraoe |
| 993. mamIttorI | 1033. Paraoe |
| 994. Màrboelàn | 1035. Tījang rajàr |
| 995. Saoedagàr <30> | 1037. Màrrajàr |
| 996. Sīpambaen | 1038. hamoedI |
| 997. Toekāng | 1040. Dajoeng |
| 998. PangōloI | 1041. Sondoek |
| 999. PàndōnganI | 1042. Manjondoek |
| 1000. Dongàn | 1043. Màrdajoeng |
| 1001. Djàmboer <31> | 1049. Saoeh |
| 1002. Onàn, poken | 1050. rapàn |
| 1003. Màrdjagàl | 1051. Pàrlaboewàn |
| 1004. Djagalàn | 1052. tàrsànggàl, harom |
| 1007. Arga | 1053. Panjamoen dī laoet |
| 1008. Labo | 1058. panàkko halàk |
| 1009. RoegI | 1059. hōsom |
| 1010. ManoboesI | 1060. Màrtoboes |
| 1011. Na gōdang àrga | 1061. Gōdàng |
| 1012. Na moera àrga | 1062. Menèk |
| | 1063. gīndjàng |
| | 1064. lōlot ònok |

- | | |
|---------------------------|---------------------------|
| 1063/ | 1132- |
| 1064. gIndjàng | 1134. Djegès |
| 1065. pèndèk | 1135. Pade |
| 1066. sĭgop | 1136- |
| 1067. Mokmok | 1139. Nadjàt |
| 1068. na hapàl | 1142. Roemàr |
| 1067/ | 1143. Gok |
| 1068. na hapàl | 1146/ |
| 1070. Nĭpĭs | 1147. Tàmbàt |
| 1071. Njĭjàng | 1148/ |
| 1072- | 1149. Maloewa |
| 1074. Tabō tabō, mokmok | 1150. Tōbāng |
| 1075. Na lele, na rĭskĭng | 1152. Pōsō |
| 1076. Tegèr | 1153. ĭmbaroe |
| 1083/ | 1154. Sĭkĭn |
| 1084. Bagàs | 1155. Sōnāng |
| 1085/ | 1159. Otō |
| 1086. Pedjèt | 1160. pistàr |
| 1087. hĭttjàt | 1161. Tonggĭ |
| 1088. rōdop | 1162. Matjom |
| 1089. tigor | 1163. Paet |
| 1090. Gedoek | 1164. Mangoedoet |
| 1092. hornop | 1165. Sĭra <32> |
| 1096. Najàng | 1167. bottàr |
| 1097. Rebèng | 1168. Lomlom |
| 1098. Tadjom | 1169. Rara |
| 1101. Pĭt | 1170. Rara tobàng |
| 1102. Dajoek | 1171. Gorsĭng |
| 1104/ | 1172. Biroe |
| 1105. Mĭlàs | 1173. Rata |
| 1106/ | 1174. mândjalahĭ |
| 1107. Ngālĭ | 1175. Dapot |
| 1109/ | 1176. mala |
| 1110. tĭngkō | 1179. Màmboewàt |
| 1112. maropàt sōgĭ | 1180. Mangalàp |
| 1113. bĭdàng | 1193. oembōtō |
| 1114. hōhot | 1194. maramàl |
| 1115. Sōmpit | 1195. marbĭnōtō |
| 1116. Lapàng | 1196. marnĭngot |
| 1117. Gōgō | 1197. Loepa |
| 1118. Lāmbok | 1198. Mārsoewadaon |
| 1125. hĭjàng | 1199. Mangōkoe, mametōhon |
| 1127. loedjoep | 1200. Sĭp so |
| 1130. Dènggàn, pade | 1201. Moengoetoengoet |
| 1131. Pōràn | |

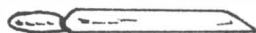
- | | |
|--------------------------|-------------------------|
| 1202. Makkōbār | 1286. Kehe |
| 1203. Marēnde, mādaloeng | 1291. Līpat |
| 1206. mārpijo | 1292. makkōsom |
| 1208. Tōla | 1293. Sada |
| 1210. Mambaen | 1294. Doewa |
| 1211. Mamorsàn | 1295. Tōloe |
| 1212. mardjoedjoeng | 1296. Ōpat |
| 1213. Manījop nījop | 1297. Līma |
| 1214. marāmbit | 1298. Ōnom |
| 1220. manoppi, maroppa | 1299. Pītoe |
| 1221. makkandoel | 1300. Salapan, waloe |
| 1222. Māndjagaī | 1301. Sambilan, sīja |
| 1223. Ngot | 1302. sappoeloe |
| 1224. Māndjagaī | 1303. sapoeloe sada |
| 1225. Mangondjap | 1304. sapoeloe doewa |
| 1238. mardjop nī roha | 1305. sapoeloe tolloe |
| 1239. margojak nī rōha | 1306. sapoeloe ōpat |
| 1240. Mangīboeroe | 1307. sapoeloe līma |
| 1242. hagījot | 1308. sapoeloe onom |
| 1243. Gījot | 1309. sapoeloe pītoe |
| 1244. Mārkaģījot | 1310. sapoeloe waloe |
| 1245. oekkāp | 1311. sapoeloe sīja |
| 1246. pīttoe | 1312. Doewa poeloe |
| 1251. hona | 1313. Doewa poeloe sada |
| 1253- | 1315. Doewa poeloe līma |
| 1255. Matīpoel, matapoi | 1316. Tōloe poeloe |
| 1260/ | 1317. Ōpat poeloe |
| 1261. Matoemona | 1318. Līma poeloe |
| 1262/ | 1319. Ōnom poeloe |
| 1263. hasīdoengān | 1323. Saratoes |
| 1264. mangarahoetī | 1324. Sarīboe |
| 1265. mamoenīhon | 1325. Salaso |
| 1266. Mondjap | 1326. Satōnga |
| 1265/ | 1327. Saparōpāt |
| 1266. mamoenihon | 1328. Sanōlī |
| 1267. Manjapai | 1329. Doewa nōlī |
| 1268. Mangaloesi | 1330/ |
| 1270. Sīp | 1331. Patoemanama |
| 1271. Mangītjoe | 1332/ |
| 1277. nahit | 1333. Padoewana |
| 1276/ | 1336/ |
| 1277. Mosok | 1337. pānsīdoengan |
| 1278. makkali | 1338. Sadīja |
| 1284. Rō | |

- | | |
|------------------------|--------------------------|
| 1339. Rahat | 1408. Saonmarī |
| 1340. Sāotīk | 1409. nanon |
| 1341. Dīgīndjàng | 1410. Saonnarī |
| 1347. Loemobī | 1411. Nadjōlō |
| 1348. Loemobījan | 1412/ |
| 1349. Soedena | 1413. Dīdjōlō |
| 1356. Sada sada | 1414. Lōpoe, sàlpoe |
| 1357. Aoe | 1416. nàkkīn |
| 1359. Ho | 1418. Na toewarī |
| 1360. Ho | 1419. Natoewarī sada |
| 1361. hamoe | 1420. Sadarī on |
| 1362. hamoe soede | 1422. Ittjogot |
| 1363. Īja | 1423. hadoewàn |
| 1365. hīta | 1426. Manombō, tīka tīka |
| 1366. hamī | 1427. Andigàn |
| 1367/ | 1428. Madoeng <34> |
| 1368. halahī | 1429. Ngada dope |
| 1369. Aoe poena | 1431. Oetara |
| 1370. hamī poena | 1432. Dangsīna |
| 1373. Ho poena | 1433. Poerba |
| 1374. hamoe poena | 1434. Pastīma |
| 1375/ | 1435. hāmbiràng |
| 1376. halahī poena | 1436. hamoen |
| 1378. Īja poena | 1437. Dīgīndjàng |
| 1379. Ise | 1439. sījàn gīndjàng |
| 1380. Aha | 1440. Dītōroe |
| 1382. Dīja | 1441. sījàn toroe |
| 1383. On | 1442/ |
| 1385. On, ī | 1443. Tingon-rasa <35> |
| 1386. Adoe | 1444. Dītōroe |
| 1388. Dison | 1445. Dī, dōnok |
| 1389. dī sadoe | 1446. Tīngon |
| 1392. Manjōgot njōgot | 1447. Rasa |
| 1393. Tārpoedī | 1448. Dī |
| 1394. Arī | 1449. Toe |
| 1395. Sapoken | 1450. Dībagasàn |
| 1396. Ari sapōken | 1451. haroewār |
| 1398. Toràng | 1452. Dōnok |
| 1399. Djom | 1453. Daō |
| 1400. Sadarī sàborngīn | 1454. halījang |
| 1402. Borngīn <33> | 1459. Na bahat |
| 1406. Taon | 1460. Dīdīja |
| 1407. hatīha | 1461. bīja |

- | | |
|----------------|--------------------|
| 1462. Songon Ī | 1473- |
| 1465. mahoewa | 1475. Inda |
| 1466. Taoekèn | 1476. Pade |
| 1467. Àmpot | 1477. Hoem |
| 1469. asa | 1478. GĪjot |
| 1470. Dōhot | 1479. TaĪ |
| 1471. nada | 1481. TaĪ |
| 1472. Ōlō | 1482. Laĭng, moese |
| | 1486. nada adong |

3. NOTES

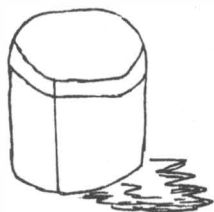
1. pubic hair: boekboek
2. Djoegoek dĪ karosĪ (on a chair)
djoegoek dĪ bangko (on a bench)
3. BĪrĭng, poeroe, poergatal
4. amàttoewa, oeda, amàng boroe, toelàng
5. = Mother's brother's wife
6. anak nĪ àngka, anàk nĪ ànggĪ, babere
7. Bōroe nĪ àngka, bōroe nĪ anggĪ, babere
8. sĪmasàk, toewor nĪ sere (wife)
9. Poestaha, pagàr, bĪntora
10. Adong sada DĪbata na mànggorga langĪt dōhot tano, Īma na màrgōrār DĪbata Toenggàl. Padoewàna DĪbata manganahon.
11. sĪbasō Īna sada bajō na nĪpasoesoer begoena; moeda madoeng soesoer begoena i, pàrsapahàn nĪ alàk, bō na djàt bō na dènggàn
12. MoesōgĪt, màndersa (Muslim)
PartangĪjangàn (Pagan)
13. Head of a koerĭja: radja panoesoennàn
Head of a ripe: natoràs
14. tĪlakō, nasò maoelĪ, naso madjop
- 15.



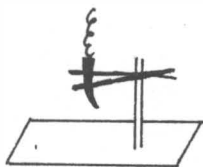
16.



17. large: àmpàng
small: djoewàl



18.



19. chillies (lombok): lasĭjah
20. limestone: batoe sōda
21. calf: anāk nĭ battĭng
foal: anāk nĭ hadjaràn
22. babĭ, tàngkalon, moesoena, sĭpondok
23. poene, hatoetoe, darapatĭ
24. herèk, saroedoeng
25. gombō, oerĭndĭk, loendjoeng, sĭjapor batoe, sĭjapor soewat,
sĭjapor mĭjàk, sĭjapor dondàng
26. tahoeroe, harōrongga, porkĭs laga
27. darĭ, oepàr, naga, sa, rĭ
28. sĭpahasada, sĭpahadoewa, sĭpahatoloe, sĭpahaopat, sĭpahalima,
sĭpahaonom, sĭpahapitoe, sĭpahawaloe, sĭpahasĭja, sĭpahasàppoeloe
29. àmpoerĭk koemorkor
àmpoerĭk sĭdoewa doewa
àmpoerĭk sĭtōloe tōloe
ala soentjàng
ala sonĭt
ala gōdàng
30. wholesaler: saoedagàr gōdàng
retailer: pangarokkàt
31. road-side stall: pondok, pànggorengàn;
large shop: djàmboer godàng;
small shop: pàrdjagalàn
32. brackish: àttjim
33. samon, mārkedje, hatĭha mangàn, toengkàp oedon, sàmpĭnodom,
tonga borngĭn, marajàk andos toràng.
martaoewàk manoek pàrdjōlō, andos toràng, toràng toràng dangka,
mangàmboer manoek, toràng arĭ
34. six years ago I was already employed in Kota Nopan: madoeng
salpoe onom taon, aoe mārànggamàn dĭ Hoeta Nopàn
35. e.g. from Panjaboengan to Padan Sidimpoewan: tĭngon Panjaboengàn
rasa toe Padàng Sidimpoewàn
every now and then I hear the roar of the tiger:
manombo tàrbegema dĭ aoe sora nĭ babĭjat

BATAK, ANDONG

1. GENERAL INFORMATION

1.1. BASIC DATA

Language/dialect	: Batak, Andong
Number of the list	: 5c
Mentioned in	: NBG. 1895
Year of investigation	: 1895
Place of investigation	: Panyabungan
Name of investigator	: V.L. Helfrich

1.2. OTHER DETAILS

1.2.2. Notes

For further details see: 5a Batak, Mandailing.

2. BATAK, ANDONG LIST

- | | |
|--------------------------------------|--|
| 1. sĭmanare | 300. na oepoedja |
| 2. sĭmàndjoedjoeng | 315. oelamàrga |
| 9. sĭmanangĭ | 394. aloe nĭ na doema |
| 11. sĭmanjōlong | 475. sĭmàndjĭlām |
| 17. sĭpareon | 539. sĭtànggohon |
| 42. sĭtajoenon | 541. oeloe oelok nĭ sĭbàktĭjon |
| 46. aèk nĭ sitajoenon | 600. mǎrsĭpĭstoewon |
| 48. mǎrsĭtajoenon | 620. sĭtènggaron |
| 77. sĭmànggajoeng | 800- |
| 78. sĭmànggoepàk | 802. sĭlĭmataon na gōdàng |
| 86. sĭmàndjodjàk | 811. sĭmàrpàngpàng dĭdapoe |
| 97. sĭmangĭdo | 815. sĭmangaroente dĭ dōlok |
| 128. mǎrpajōgon | 851. sĭmàrngoekngoek dĭ tonga
taloen |
| 130. mǎrsibaktĭjon | 919. sĭroemondop oedàn |
| 138. mǎrpĭdo mōdom | 928. alōgō sĭmarangĭn angĭn |
| 154. mǎrsĭbaktĭjon na gōdàng | 930. sĭbaktĭjon |
| 183. malōngàs | 970. sĭtoemàndok |
| 200. mǎrsĭjangĭnon | 999. pangoendangĭ |
| 255. damàng | 1060. goemaràr oetàng soemomba
dōsa |
| 256. daĭnàng | 1202. marlidoeng |
| 261. sĭnoewàn toenàs | 1238. na denggàn pangarowāĭ |
| 262. sĭnoewàn bōjoe | 1239. martombis nĭ lĭdoeng |
| 263. sĭsoembaon | 1292. mǎrtāĭjon |
| 264. sĭsoembaon | 1392. tōràng sĭgat sĭdoemadàng
arĭ |
| 265. sĭsoembaon nĭ sĭsoembaon | 1402. potàng sĭdoemadàng arĭ,
sĭgat arĭ |
| 266. sĭsoembaon nĭ damàng
daĭnàng | 1411. na ĭnan |
| 269. ĭbot | |
| 279. sipoedjaon | |
| 281. daĭnàng sĭlongbane <1> | |
| 299. damàng na oepoedja | |

3. NOTES

1. Mother's brother's wife: dainang sipadjaon

ULU, ASAHAN, LABUHAN BATU

1. GENERAL INFORMATION

1.1. BASIC DATA

Language/dialect	: Ula, Asahan, Labuhan Batu
Number of the list	: 215, 216, 217
Mentioned in	: JB. 1936
Place of investigation	: Rantau-Prapat (Labuhan Batu) Asahan
Name of investigator	: G.L. Tichelman

1.2. OTHER DETAILS

1.2.1. Notes

215: "Bahasa Ulu II"

(District Langga Payong; County: Kota-Pinang; Sub-division: Labuhan Batu; Division: Asahan; Region: East coast of Sumatra)

The language area of the "Bahasa Ulu II" borders on that of the "Bahasa Ulu". The latter is spoken in Upper Bilah and Kota-Pinang as far as the Langga Payong area where it merges, as it were, with the Bahasa Ulu II. The Bahasa Ulu II has its centre in the Langga Payong area but is also spoken in the Padang-Lawas region.

Although the people themselves distinguish two "languages" there appear to be only a few differences between the two, viz. those mentioned in the list, nrs. 405, 555, 594-597, 613, 615, 638, 647, 708, 741, 742-744, 781, 820, 825, 842, 901, 967, 1001, 1004, 1097, 1128, 1188, 1246 and 1478.

216/217: "Bahasa Ulu"

(Counties: Bilah, Kota Pinang; Sub-division: Labuhan Batu; Division: Asahan; Region: East coast of Sumatra)

The language in which this short word list was compiled is a dialect of Battak which <as I understand> is closely related to the so-called

Angkola dialect (and not to the Toba dialect as has been claimed earlier – an opinion which has since been reiterated by successive government officers). It has an admixture of the Kualuh dialect which is very different from it and in the spoken language one also finds all kinds of other elements such as Mandheling-Battak. The language is called "Bahasa Ulu" by its speakers as well as by the surrounding population. Its area stretches over the whole of the Upper Bilah area, approximately up to the village of Tebing Tinggi Pangkattan, and includes the districts of Marbau, Radja Na IX-X, and Bilah Ulu. Slightly different variants of the language stretch towards the south, in the Upper Kota Pinang area as far as Langga Payong.

Nowadays the Bahasa Ulu is almost solely a spoken language <i.e. is no longer written>.

1.2.2.

The contents of Lists 215, 216 and 217 appeared to be almost identical. List 215 has been used as basic list; words different from those found in 215 have been added; see e.g.

842. taboerahoeti, 216, 217 lakkoepa

2. ULU, ASAHAN, LABUHAN BATU LIST

- | | |
|---------------------------|--------------------------|
| 1. pamatang | 27. sisoengoet |
| 2. oeloe | 29. isang-isang |
| 3. moeka | 30. djanggoet |
| 4. bohi | 31. dila |
| 5. tangkoerak | 32. langit-langit dila |
| 6. oboek | 33. ipon |
| 7. salaksak | 34. ngadol |
| 8. poesoran | 35. soerat-soeratan ipon |
| 9. pinggol | 36. oetok-oetok |
| 10. tè ni pinggol | 37. aroe-aroe |
| 11. mata | 38. roengkoeng |
| 12. lopak ni mata | 39. batoe tolonan |
| 13. imboeloe ni mata | 40. tangkoehoek |
| 14. saliboen | 43. andora |
| 16. iloe ni mata | 44. tagoehon |
| 18. igoeng | 45. oeloe tagoehon |
| 19. boeng-boeng ni igoeng | 46. aëk ni tagoehon |
| 20. mon-mon | 48. managoek |
| 21. hoeroem | 49. patagoekkon |
| 23. pamangan, baba <1> | 50. roesoek |
| 24. dibagasan baba | 51. raboe |
| 26. bibir | 52. djattoeng |
| | 54. bitoeha |

- | | |
|--|----------------------------|
| 55. bitoeha lamot | 103. rotak ni tangan |
| 56. até-até | 104. djari-djari ni tangan |
| 57. pogoe | 106. djari-djari ni pat |
| 58. halot | 107. sisoeloean/sisilon |
| 59. pasak | 108. inang ni tangan |
| 60. ak | 109. sitoemoedoe |
| 61. poesot | 110. sitoealang |
| 62. ihot ni poesot | 111. djaroemamis |
| 63. tanggoroe | 112. anak ni tangan |
| 64. hajoe tanggoroe | 113. inang ni pat |
| 65. abara | 114. anak ni pat |
| 67. lai-lai | 115. holi-holi |
| 70. oedjoeng ni hajoe tanggoroe | 116. moedar |
| 71. ippoet | 117. siboe-siboe |
| 72. miting | 120. oerat |
| 73. tè | 121. hoelingkoeling |
| 74. oettoet | 122. imboeloe |
| 75. moettoet | 124. hodok |
| 76. moeap | 125. idjoer |
| 77. pilat | 126. dahak |
| 78. boedjang | 127. hoemosa |
| 79. batoe-batoe | 128. mangan |
| 80/ | 129. male |
| 81. marappoet | 130. minoem |
| 82. hottjing | 131. maboek |
| 83. tigus | 132. mangoeas |
| 85. pat | 133. boetong |
| 87. palappak | 135. manjarboet |
| 88. mata ni ari pat | 136. mamondoet |
| 89. tambihoel | 138. modom |
| 90. haë-haë | 139. marnipi |
| 91. oeloetot | 140. nipi <2> |
| 92. loppit-loppit ni pat | 141. mondohondok |
| 93. bitis | 142. tarsoenggoel |
| 94. hajoe tanggoroe ni pat | 143. laloe djong-djong |
| 96. tangan | 144. djongdjong |
| 98. roeas-roeas | 145. mangalakka |
| 99. hihik | 146. mangoettjande |
| 100. tjikoe' | 147. toengkap |
| 101. boehoe-boehoe ni tangan,
pargolongan | 148. mandjorbing |
| 102. palappak ni tangan | 149. djoegoek/hoendoel |
| | 150. markombaksila |

- | | |
|---------------------------|---------------------------|
| 151. marsippoe | 204. maroen |
| 152. singgang | 206. marhattjit bitoeha |
| 153. marlange | 208. djot-djot miting |
| 154. maridi | 210. oeris |
| 155. mamaridihon | 212. manggoerbak |
| 156. gagap | 213. baroet |
| 158. sora | 215. sisik |
| 159. lioet | 216. poeroe |
| 161. martata | 217. rasa |
| 162. dipartatai | 218. gadam |
| 163. tangis | 220. marngaloetan |
| 164. ditangisi | 221. monmonon |
| 165. mikim | 223. happiran/mangapir |
| 166. hoemolos | 225. lippoe |
| 167. marsitidjoer | 226. tippang |
| 168. moeta | 227. ngoengoe |
| 169. barsi | 228. maingol |
| 170. batoek | 229. mapitoeng |
| 171. singgoepsinggoepon | 230. pit-pit mata |
| 173. tarngok | 231. djoeling |
| 174. terapan | 232. marhisar/maloem |
| 175. marterap | 233/ |
| 176. honjaman | 234. daon |
| 178. boetting | 236- |
| 179. sorang | 238. djolma |
| 180. anggi-anggina | 239. goar |
| 181. lindoeat | 241. dalahi |
| 182. mangoloe | 242. daboroe |
| 183/ | 243. dalahi |
| 185. mate | 244. djattan |
| 186. halak na mate/bakke | 245. daboroe |
| 187. dané | 246. boroe-boroe |
| 189. homboeng | 247. doli-doli/naposoposo |
| 190. mangkoeboerkon | 251. boedjing-boedjing |
| 191. koeboeran/tanoman | 253. halak na matobang |
| 192. mamoenoe | 254. daboroe namatobang |
| 195. mamboegangi | 255. amang |
| 196. boegang | 256. indeng/inang |
| 198. tihas | 257. anak siahaan |
| 199. hattjit | 258. panjappoelan |
| 201. markilala na hattjit | 259. pahoppoe dalahi |
| 202. hisar | 260. pahoppoe daboroe |
| 203. baro | 263. oppoeng dalahi |

- | | |
|------------------------------------|------------------------------|
| 264. oppoeng daboroe | 370. rarangan/hapattangon |
| 270/ | sanga hapattangan |
| 271. abang/akang | 371. malim dalahi |
| 272/ | 372. malim daboroe |
| 273. anggi dalahi, anggi daboroe | 373. datoe |
| 274. pahoppoe | 374. parsombaonan |
| 275. oeda | 383. sopogodang |
| 276. toelang | 384. sopo |
| 281. ambou | 385. sopo ni dadaboroe |
| 282. oedjing | 386. kepala kampoeng |
| 287- | 387. ihoetan ni sabioes |
| 290. anak ni anggi/anak ni akka | 388. anak radja-radja |
| 291- | 389. natobang |
| 294. boroe ni anggi, boroe ni akka | 394. hatoban |
| 295. anggi anak ni oeda | 395. hasomalan/hagodangan |
| 296. iboto boroe ni oedjing | 397. halak pargedoe |
| 297. simatoea/inang toelang | 399. mangoehoem |
| 298. mesan | 400. dando |
| 301. hela | 403. oetang-oetangan |
| 306. toenggane | 404. mamboeat ari |
| 307. pareban | 405. makkolatkon, |
| 311. anggi | 216, 217: masoek malajoe/ |
| 312. bajo | marhoian |
| 315. perkaoeman | 406. makkikiripon |
| 317. dalahina | 407. mambisat boroe |
| 318. dadaboroena | 408. marbagas |
| 319. ale-ale dalahi | 409. manganikahon/pabagaskon |
| 321. dongan | 410. marsirang |
| 322. ale-ale daboroe | 411. bolina |
| 323. bajo | 413. maranak |
| 325. hoeta | 415. mardjahat |
| 329. anak ni hoeta | 418. mardjombang |
| 330. baksa | 420. sordam |
| 342. begoe/hantoe | 421. robana |
| 343. hosa | 425. saroenai |
| 344. soemangot | 426. djenggong |
| 348. tondi | 428. manortor |
| 349. Toehan/Debata | 429. ende |
| 350. gana-ganaän | 430. hoeling-koelingan |
| 356. toeri-toerian | 431. marhoeling-koelingan/ |
| 362. tanoman | hoeling-koeling attja |
| 368. dosa | 432. marmajam |

- | | |
|--------------------------|--------------------------------|
| 433. gasing | 501/ |
| 434. margasing | 502. parikkajoean |
| 435. mardikkat-dikkat | 504. <3> |
| 437. bagas | 505. raoet |
| 438. sopo-sopo | 506. sandoeng |
| 440. boekkoelan | 509. kapak |
| 441/ | 510. soedoe |
| 445. taroep | 511. sondoek |
| 446. oeroer | 512. garigit |
| 447. kantor | 513. moehat |
| 448. pittoe | 514. appang |
| 450. siboha-bohai | 515. palito |
| 452. soehi-soehi | 517. damar |
| 453/ | 518. kalandan |
| 454. tangga | 521. balanga |
| 455. manaëk | 523. manoetoeng balanga |
| 456/ | 524. topojan |
| 457. latte | 525. mangaloming |
| 458/ | 526. hoedon tano |
| 459. dinding | 529. bombom |
| 460. gaba-gaba | 530. panggang |
| 461. tiang | 531. toetoeng, saök |
| 462. poren | 532. noemma masak |
| 466. bilik | 533. matak |
| 468. lage | 534. panganon |
| 469. battal ni oeloe | 535. bohal |
| 470. podoman | 537. salong-salongan |
| 472. loteng | 538. djoehoet |
| 473. parapi | 540. daing |
| 474. tataring | 541. ihan |
| 475. api | 542. eme |
| 477. pagara api | 543. eme |
| 479. mangittopi api | 544. dahanon |
| 480. mangomboes api | 545. indahan |
| 481. mittop | 547. bona ni eme |
| 482. timoes | 548. boerir ni eme |
| 483. siraboen | 549. goembal |
| 484. soban | 550. losoeng |
| 487. toembara | 551. indaloe |
| 490. padjong-djong bagas | 552. mandoeda |
| 491. mamboengkar bagas | 553. andoeri |
| 492. deser/dasar | 554. goeapak |
| 497. pinggan | 555. dolos, 216, 217: mangalan |
| 499. panginoeman | |

- | | |
|---|------------------------------|
| 556. boeboer indahan | 613. totoran ni sior, |
| 557. sagoe | 216, 217: panah |
| 558. boeboer sagoe | 615. nakkat, 216, 217: anak |
| 559. leppeng sagoe | ni pasak |
| 563. sira | 616. karope |
| 564. sippola | 617. parittje |
| 565. abit | 620. bodil |
| 566. parabiton | 621. raboek |
| 567. saroeear | 622. piroeroe |
| 569. badjoe daboroe | 623. temba' |
| 570. badjoe dalahi | 624. djorgong |
| 571. basaën | 625. marmoesoe |
| 572. detar/tahoeloek | 626. porang |
| 573. soeri | 627. moesoe |
| 574. soeri radot | 629. mamonggol oeloe |
| 575. tittin | 631. besteng |
| 579. golang tangan | 632. taloe |
| 580. golang pat | 633. monang |
| 582/ | 636. taban |
| 583. atting ² sibong, koeraboe | 637. soeroean |
| 584. mordjan, sikkok | 638. hatoendoehan, 216, 217: |
| 585. simata | oeloe taon |
| 587. paroppa | 641. <5> |
| 588. tjaping | 645. ordang |
| 589. abit tonoenon | 646. lobang |
| 593. martonoen | 647. sandoeng parbabo, 216, |
| 594- | 217: soettjoen |
| 597. sorka, 216, 217: parkohas | 649. sabi |
| tonoen | 651. pangotam |
| 598. djakkian, takki | 652. pakkoer |
| 599. manippal | 654. haoema |
| 600. mambajoe | 655. saba |
| 601. mangidas tali | 656. gadoe |
| 602. tali | 657/ |
| 604. mamoeoen | 658. bondar |
| 605/ | 659. handang |
| 606. poendi-poendi | 661. soean-soeanan |
| 607. podang | 662/ |
| 609. saroeng ni podang | 663. mordang |
| 610. manappoel | 665. manjoean |
| 611. <4> | 666. mardege |
| 612. oeltop | 667. same |

- | | |
|--|------------------------------|
| 668. masa | 726. gambir/sottang |
| 669. poso | 728. hapoer |
| 670. mangotil padi, mangoeak
djagoeng | 729. hoenik |
| 673. manalpok | 730. pege |
| 674. djaoeng | 731. <6> |
| 676. katjang=dali | 732. <7> |
| 679. attjimoen | 733. reboeng/toebis |
| 680. toboe manis | 734. bona ni hajoe |
| 681. imbaho/timbaho | 735. hajoe |
| 682. toboe | 736. manaëk |
| 684. bawang | 738. manaba |
| 685. siporngis | 739/ |
| 686. oebi andor, oebi
kajoe=gallaoet | 740. dakka |
| 688. oebi andor, oebi
kajoe=gallaoet | 741. toras, 216, 217: tobang |
| 689. soehat | 742- |
| 690. tjabe, lasiak | 744. oerat, 216, 217: andor |
| 691. bona ni halambir | 745. andor tahan |
| 692. parboee ni halambir | 746. boeloeng |
| 693. bakar ni halambir | 747. mataktang |
| 694. koeloer, toppi | 748. lappak ni hajoe |
| 695. bargot | 749. doeri/soega |
| 697. ngiro | 750/ |
| 698. toea' | 751. gotah <8> |
| 702. bona ni roembija | 752. pining |
| 706. haboe-haboe | 753. napoeran/boerangir |
| 707. pandan | 755. damar |
| 708. polam, 216, 217: mangga | 756. hajoe ni hamar |
| 709. sibodak | 758. boenga |
| 710. ramboetan | 759. parboeë |
| 711. taroetoeng | 760. marpaboeë |
| 712. djamboe | 761. lappakna |
| 713. lattjat | 762. mambakbak |
| 714/ | 763. batoena |
| 715. belimbing bosi,
blimbing djobing | 764. lamoenokna |
| 716. bona ni pisang | 765. <9> |
| 717. pisang oettjim | 766. miak |
| 718. parboeë pisang | 767. loemoet |
| 719. oette nipis, oette manis | 768. dan |
| | 769. pahoe |
| | 770/ |
| | 771. doehoet |
| | 772. ri |
| | 773. galagah/tolong |

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 774. binatang | 821. hoehang |
| 775. anak ni binatang | 822. tanggiling |
| 777. mamahan | 824. <11> |
| 778. lai-lai | 825. hak, 216, 217: kawak |
| 779. pat | 828. manoek boroe-boroe |
| 780. tembirik | 829. inang ni manoek |
| 781. garoet, 216, 217:
mendjomak | 830. roembajan |
| 782. tagoehon ni lomboe | 826- |
| 783. baba binatang | 830. manoek djalang <12> |
| 784. baba binatang | 832. mangalago |
| 785. toektoek | 833. itik |
| 786. habong | 834. tapi-tapi, loekkisa |
| 787. imboeloe | 835. djobar, attarias |
| 788. habang | 837. apporik |
| 789. asar | 838. onggang |
| 790. pira | 839. leto |
| 791. marpira | 840. bango |
| 792. mamodomi | 841. halihi |
| 793. mamorpori | 842. taboerahoeti, 216, 217:
lakkoepa |
| 794. babi pahanan | 844. sitoehoek oeö, ittjong |
| 795. handang ni babi | 845. kotok |
| 796. aili | 846. rikkabor |
| 797. moekkor | 848. haloeang |
| 799. hambeng | 849. hidje |
| 800. lomboe djattan | 850. landoek |
| 801. lomboe boroe-boroe | 851. mottji |
| 802. horbo | 853. pisda |
| 803/ | 854. kera |
| 804. lamboe djattan | 855. marboeroe, mandjaring |
| 806. marngoeak | 856. tandja |
| 807. koedo | 857. tirakkap |
| 808. marniho | 858. <13> |
| 809. oersa | 859. <14> |
| 810. tandoek | 860. boeboe |
| 811. andjing | 861. djala, poehot |
| 812. martoenggoe | 862. <15> |
| 813. oeting <10> | 865. boloet, doengdoeng <16> |
| 814. margeong | 866. hoetoe |
| 817. goppoel | 867. mangaloeloei hoetoe |
| 818. andoerian | 868. toengo |
| 820. tinggaloeng, 216, 217:
misang | 869. toejoeng hoetoe |
| | 870. hoetoe ni andjing |

- | | |
|--|--------------------------------------|
| 871. bodat | 916. lipoet boelan |
| 872. lanok | 917. doenia |
| 873. lanok rata-rata | 918. awang |
| 874. piongot, pakkal | 919. oedan |
| 875. loba | 920. simarasap-asap |
| 876. air ni loba | 921. omboen |
| 877. rongit | 922. omboen, omboen manjorop |
| 878. raba-raba | 923. haliboetongan |
| 879. goelok-goelok | 924. ronggoer |
| 880. sali pot-pot | 926. silok/hirdjap |
| 881. siapor | 927. lalo |
| 882. borong-borong | 928. alogo |
| 883. ipos | 929. haba-haba |
| 884. <17> | 930. aëk |
| 885. tande-tande | 931. laoet |
| 886. oelok <18> | 933. lomba |
| 887. oelok sa | 935. oembak |
| 888. lipan | 937. loeboek |
| 889. litta | 938. pasir topi, topi laoet |
| 890. lakkitang | 942. darat |
| 891. goja | 944. poelo |
| 892. paoedang | 946. tandjoeng |
| 893. gajo | 947. dolok |
| 894. lappak ni horang | 948. tor |
| 895. horang | 949. manakkok |
| 896. tohoek, bortoeng <19> | 950. manoeat |
| 897. saring goepgoepan | 951. napa |
| 899. biaök | 952. lemba, roera |
| 900. boeaja | 953. padang |
| 901. siponoe, 216, 217:
hoera-hoera | 954. paja-paja |
| 901/ | 955. harangan |
| 902. toettoeng | 956. tombak |
| 905. langit | 957. gakgas |
| 906. mata ni ari | 961. andege ni pat |
| 907. ditolon raö | 962. parbalohan |
| 908. boelan | 963. soenge |
| 909. saboelan | 964. pangitean |
| 911. ditolon raö | 965. pahoeloe |
| 912. bittang <20> | 966. pahaë |
| 913. bittajr | 967. moelmoelan, 216, 217:
soksok |
| 914. poltak/bittjar | 968. takkoedjo |
| 915. lipoet mata ni ari | |

- | | |
|--|----------------------|
| 969. batoe | 1033. paraoe |
| 970. tano | 1039. mangamoedi |
| 971. pasir | 1043. hajoe panggala |
| 972. horsik, batoe karekel | 1044. mardajoeng |
| 973. bosi | 1046. aloean |
| 974. tombaga, lojang | 1047. amoedi |
| 976. perak | 1048. mangisi |
| 977. sere | 1050. rapan/rakit |
| 980. barerang | 1054. takkahan |
| 981. toekang panopa | 1055. mandarat |
| 982. doetdoesan | 1056. kehe |
| 983. manopa | 1057. marbalik |
| 984. arang | 1061. bolon |
| 985. nargar | 1062. mettjet/lamot |
| 986. landasan | 1063. gindjang |
| 987. djabat | 1064. honok |
| 988. banggar | 1065/ |
| 989. manggaroet | 1066. pondok |
| 990. garoet | 1067/ |
| 995. partiga-tiga | 1068. mokmok |
| 1001. bagas pardjagalan, 216,
217: lopo | 1069. hapal |
| 1002. onan | 1070. nipis |
| 1003. mardjagal | 1071. marniang |
| 1004. 216, 217: tiga-tiga | 1072. rotak |
| 1005. djait | 1073. lomak |
| 1006. mandjaroem | 1075. lihé |
| 1007. arta/toehor | 1077. marniang |
| 1008. labo | 1078. magodang |
| 1009. roegi | 1079. basar |
| 1010. manoehor | 1080/ |
| 1011. maöl | 1081. riar |
| 1012. oera/mo-mo | 1082. maïla |
| 1013. oetang | 1083/ |
| 1014. martoenggoe | 1084. bagas |
| 1015. manggarar | 1085/ |
| 1016. manggadis | 1086. pedjet |
| 1017. mangoetang | 1087. hittjat |
| 1018. paoetangkon | 1088. rodjob |
| 1019. marsisambaran | 1089. tigor |
| 1022. mangido hoerang | 1090. gedok |
| 1023. manoehoel | 1091. margedok-gedok |
| | 1092. pipeh |
| | 1093. dotdos |
| | 1094. limoes |

- | | |
|-----------------------------------|---------------------------|
| 1095. dok-dok | 1140. salah |
| 1096. najang | 1141. toetoe |
| 1097. robaën, 216, 217:
erdeng | 1142. maroemar |
| 1098. tadjom | 1143. gok |
| 1099. toeppol | 1144. rimas |
| 1100. pittjoer | 1145. rittik |
| 1101. djogal | 1146/ |
| 1103. dajoek | 1147. so |
| 1104. milas | 1148. maloea |
| 1105. milas | 1149. roenggar |
| 1106. ngali | 1150. matobang |
| 1107. ngali | 1151. honok |
| 1108. goemoetoer | 1152. poso |
| 1109. hiboel | 1153. naimbaroe |
| 1110. hiboel | 1154. miskin/pogos |
| 1111. hiboel | 1155. kajo |
| 1112. maropat sogi | 1156. lodja |
| 1113. bidang | 1157. hipas |
| 1114. hopit | 1158. lambat/danget |
| 1115. soppit | 1159. naoto |
| 1116. loega | 1160. malo |
| 1117. gogo | 1161. tonggi |
| 1118. lappot | 1162. asom |
| 1119. poeloek | 1163. paët |
| 1120. parbiar | 1165. siäk |
| 1121. losok | 1166. attjim |
| 1122. ringgas | 1167. bottar |
| 1123. naholit | 1168. lomlom |
| 1124. halak napola | 1169. rara |
| 1125. hiang | 1170. rara tobang |
| 1126. djomoer | 1171. gorsing |
| 1127. lonong | 1172. rata |
| 1128. lappom, 216, 217: dajoek | 1173. songon na rata-rata |
| 1129. boesoek | 1174. loeloei |
| 1130. denggan | 1175. dapotan |
| 1131. roen | 1176. mangalehen/lehen |
| 1132- | 1177. mangalehon |
| 1134. djogi | 1178. djagit |
| 1135. denggan | 1179. mandjagit |
| 1136- | 1180. mangalap |
| 1138. djat | 1181. mandjoppoet |
| 1139. napade | 1182. diboan kehe |
| | 1183. boan toeson |

- | | |
|--|---|
| 1184. ditaroehon | 1230. dilala |
| 1185. golom | 1231. mandjamai |
| 1186. togoe-togoe | 1232. mardaï |
| 1187. mambaen | 1233. manjirop |
| 1188. pasidoekkon, 216, 217:
pasigorkor | 1235. mangittjop |
| 1189. mambasoe | 1236. mangoemma |
| 1190. mambasoe | 1238. saï disi roha |
| 1191. marsoeap | 1241. giot |
| 1192. marpangir | 1243. ra |
| 1193. ditanda | 1245. mangoekkap |
| 1194. marroha | 1246. mangaltoep, 216, 217:
mangalakkopi |
| 1195. diboto | 1247. mamonggol |
| 1196. marningot | 1248. manambaï |
| 1197. inda diingot | 1249. manimboeng |
| 1198. manggahagi | 1250. manimboeng toe toroe |
| 1199. mangoloi | 1251. hona |
| 1200. hohom | 1252. lokot |
| 1202. markoeling-koeling | 1253. mamonggolkon |
| 1203. marende | 1254. manggotapkon |
| 1204. marhoesip | 1255. manaporkon |
| 1205. dokkon | 1256. maponggol |
| 1206. marpio | 1257. magotap |
| 1207. mamoeraï | 1258. matapor |
| 1208. malo | 1259. manggotil |
| 1209. tola | 1260/ |
| 1210. markaredjo | 1261. moelaï |
| 1211. diporsan | 1262. pasoedehon |
| 1212. didjoedjoeng | 1263. maradian |
| 1213. digolom-golom | 1264. mangarahoeti |
| 1214. dihapit-hapit | 1265. mamboenihon |
| 1215. dihapi-hapit | 1266. martaboeni |
| 1216. digolom-golom | 1267. manjapaï |
| 1217. ditoppi/dioppa | 1268. mangaloesi |
| 1218. ditoppi/dioppa | 1269. mangido |
| 1219. diporsan | 1270. makkolit |
| 1222. djago | 1271. manipoe |
| 1224. mandjago | 1272. marboekkek |
| 1226. paitte | 1273. manakko |
| 1227. marbinege | 1274. mangamboekkon |
| 1228. marnida | 1275. amboekkon |
| 1229. manganggo | 1276. manoetoeng |
| | 1277. toetoeng |

- | | |
|------------------------|-------------------------------|
| 1278. makkoeear | 1326. satonga |
| 1279. kene | 1327. saparopat |
| 1280. kene toe adoe | 1328. sanoli |
| 1281. marsoeroe | 1329. doea noli |
| 1282. manongos | 1330. pardjolo-djolo |
| 1283. ro | 1331. pardjolo-djolo sahali |
| 1284. bolkas | 1332. padoeahon |
| 1285. ro toeson | 1333. padoanolihon |
| 1286. kehe/borhat | 1334. patoloehon |
| 1287. padjoeppang | 1335. patoloenolihon |
| 1288. padjoeppang | 1336/ |
| 1289. paloehoetkon | 1337. dipoedi sanoli |
| 1290. marloehoet | 1338. sadia |
| 1291. mangalottjing | 1339. bahat |
| 1292. mamaloskon | 1340. saotik |
| 1293. sada | 1341. soede |
| 1294. doea | 1342. adong |
| 1295. toloe | 1343. indadong be |
| 1296. opat | 1344. adonggo aha-aha |
| 1297. lima | 1345. indadong be bagi na aha |
| 1298. onom | 1346. indadong be bagi na |
| 1299. pitoe | aha be |
| 1300. salapan | 1347. nalobi |
| 1301. sambilan | 1349. hoerang |
| 1302. sappoeloe | 1350. soede |
| 1303. sabolas | 1351. soedena |
| 1304. doea bolas | 1352. rap-rap |
| 1305. toloe bolas | 1353. dotdos |
| 1306. opat bolas | 1354. toek |
| 1311. sambilan bolas | 1355. piga-piga |
| 1312. doea poeloe | 1357. aoe |
| 1314. doea poeloe sada | 1358. aoe sandiri/hoem aoe |
| 1316. toloe poeloe | 1359. ho |
| 1317. opat poeloe | 1362. hamoe |
| 1318. lima poeloe | 1363. ia |
| 1319. onom poeloe | 1364. halahi |
| 1320. pitoe poeloe | 1365. hita |
| 1321. salapan poeloe | 1366. hai |
| 1322. sambilan poeloe | 1367. hamoe |
| 1323. saratoes <21> | 1368. hamoe |
| 1324. sariboe | 1369. aoe nappoena |
| 1325. sappoeloe riboe | 1371. hita nappoena |
| | 1372. hai nappoena |

- | | |
|-------------------------|----------------------------|
| 1373. hai nappoena | 1430. nada adong be |
| 1374. hamoe nappoena | 1431. oetara |
| 1375. halahi nappoena | 1432. selatan/dangsina |
| 1376. halahi nappoena | 1433. habinsaran/poerba |
| 1377. dalahi nappoena | 1434. hasoendoetan/pastima |
| 1378. daboroe nappoena | 1435. sambirang |
| 1379. ise | 1436. siamoen |
| 1380. aha | 1437. di gindjang |
| 1381. bagus dia | 1438. di dalan |
| 1383. on | 1439. sian gindjang |
| 1384. indoe | 1440. di toroe |
| 1387. adoe | 1441. sian toroe |
| 1388. dison | 1432/ |
| 1389. disi | 1433. sian laloe |
| 1390. disadoe | 1448- |
| 1391. na | 1450. <22> |
| 1394. ari | 1452. donok |
| 1397. arian | 1453. daö |
| 1398. torang | 1454. haliang |
| 1401. borngin | 1455. dibalian |
| 1403. golap | 1456. haroeear |
| 1404. malogo ari | 1457. dibagasan |
| 1405. nonat | 1458. bokkot |
| 1406. taon | 1460. didia |
| 1408. saönnari | 1461. sangon dia |
| 1409. sattokkinnaï | 1463. songonon |
| 1411. nadjolo | 1464. songoni |
| 1415. doengi | 1465. mahoea |
| 1416. nakkinan | 1467. narokkoe |
| 1417. sattokkin | 1468. salaloe |
| 1418. nattoeari | 1469. doengi |
| 1419. nattoeari sada | 1470. dohot |
| 1420. sadarion | 1471. indak |
| 1421. manjogoton | 1472. olo |
| 1422. attjogot | 1473- |
| 1423. hodoëän | 1475. oelang |
| 1424. manjogot | 1477. hoemi |
| 1425. borngin | 1478. tjihit, 216, 217: |
| 1426. sipata adong ado | otik haï |
| 1427. andigan/sadihari? | 1480. tai |
| 1428. madoeng | 1483. soegari anggo |
| 1429. napodo | 1484. haroe pe |
| | 1485. haroe pe songoni |

No. 215, 216, 217

- 1487. roho toeson tiboe
- 1488. inda ra ro aoe
- 1489. inda ra ia
- 1490. aoe giot
- 1491. do ho sanga nada?
- 1492. beta djoegoek
- 1493. aët tangis ho?
- 1494. inda djadi aoe i
- 1495. inda podo hoeboto
- 1496. noemma hoeboto
- 1497. pajakkon
- 1498. toedia ho?
- 1499. sandia ho?
- 1500. païtte djolo
- 1501. inda hoelehen
- 1502. ia ma mate
- 1503. ia napodo mate
- 1504. baen toegindjang api i
- 1505. madoeng goer-goer
- 1506. madoeng masak
- 1507. panganon madoeng singkop
- 1508. kehe djolo aoe maridi
- 1509. madoeng sidoeng ho maridi?
- 1510. manjapai aha ho
- 1511. aha dipangido ho
- 1512. horas ma didalan
- 1513. kehe ma hita saonnari
- 1514. antjogot kehe doea halak halaklahi
- 1515. pangan ma indahan on
- 1516. pangan hamoe ma indahan on
- 1517. aoe giot mamboli sada manoek
- 1518. takkalon na doeng hoeboenoe i
- 1519. dia ma simatai na diaoe i?
- 1520. sappoeloe bornginon asa kehe hita
- 1521. didokkon ia, si Anoe noemma kehe

3. NOTES

- 1. pamangan (in refined, cultured speech)
baba (in ordinary speech)
- 2. mangigau: to talk in one's sleep
- 3. talam, pahar, doelang
- 4. tandja, toebak, lombing

5. markaoema (berladang), perdjaoengan (bertanam djagoeng),
parbolgangan (bertanam oebi, kladi, gadoeng)
6. hotang pakkat, hotang sogo, hotang poelogos
7. boeloe tolang, boeloe sorip, boeloe hoeta
8. sap of banana tree: aëk ni pisang
9. samajang pisang, satandan halambir, sappagoel lattjat
10. wild cat: oeting karangan
11. darapati, poene, hatitiran, merboek, hatoetoe = balam
12. = bush hen
13. djorgong, basir, botik
14. manakkoop ikan, mamoeht, mandjala, makkaïl
15. ihan garing
 ihan mera
 ihan soeloem
 ihan haporas
 ihan gappoeal
 ihan habaro
 ihan lelan
 ihan saliming
 ihan lamasi
 ihan lappam
 ihan boedjoek
16. boloet = small k.o. eel
 doengdoeng = large k.o. eel
17. porkis, porkis laga, porkis temet
18. oelok sa, oelok dari sokka, oelok dari, oelok aëk
19. tohoek: generic term
 bortoeng: large k.o. frog
20. bittang sidong-dong, bittang timoer
21. 200 = doea ratoes
22. donok, dibagas toe, di
4. ADDITIONAL DATA
 1. tusk: saït
 2. elephant's tusk: gading
 3. trunk of an elephant: boelele

BATAK, KARO

1. GENERAL INFORMATION

1.1. BASIC DATA

Language/dialect	: Batak, Karo
Number of the list	: 241
Mentioned in	: NBG. 1904
Name of investigator	: M. Joustra - teacher-missionary

2. BATAK, KARO LIST

- | | |
|-------------------------------|--------------------------|
| 1. <1> | 68. boeta-boeta |
| 2. takal <2> | 69. patat |
| 3. ajo | 72. tjirět <9> |
| 4. përdëmpakën | 73. tai (te), oekal |
| 5. takal-takal, berkoe-berkoe | 75. ërkësot, pëřët <10> |
| 6. boek | 76. 'mbaoe |
| 8. kalimboeboe | 77. natoe <11> |
| 9. tjoeping, pinggë1 | 78. tël1 <12> |
| 11. mata | 82. tjijah |
| 15. sël1ibën | 83. tjijah |
| 17. iloeh | 84. nahe |
| 18. igoeng | 86. nahe |
| 20. imën | 88. matawari-matawari |
| 21. pipi, koeroem <3> | 90. paha |
| 22. babah | 91. tiwëñ/tijoen |
| 25. bibër | 93. bitës, boewah bitës |
| 27. mise, goemis | 94. bitës |
| 29. isang | 95. tăn (tangan) |
| 30. djanggoet <4> | 97. tăn (tangan) |
| 31. dilah | 99. kikik |
| 32. langit-langit | 100. sikoe-sikoe |
| 33. ipën | 102. tapak2 tăn |
| 34. dëraham | 105. djari |
| 35. 'nggoesi | 107. siloe-siloe |
| 37. kalah-kalah | 108. ambal-ambal/kambal2 |
| 38. kërahoeng | 109. toedoeħ-toedoeħ |
| 41. tëntën | 110. djari tëñgah |
| 42. soesoe/tjoetjoe <5> | 111. djari manis |
| 45. mata tjoetjoe | 112. kidël-kidël |
| 46. dadih <5> | 115. toelan, toelan2 |
| 48. siroep, mintjëp | 116. darëħ, gëťah |
| 50. rangrang | 117. djoekoet |
| 52. poesoeħ | 118. oerat |
| 53. bitoeħa 'mbëlin <6> | 121. koeling-koeling |
| 54. bëltëk <7> | 122/ |
| 56. ate | 123. boek-boek, 'mboeloe |
| 57. pëgoe | 124. panas |
| 61. poesoeñ | 125. tjidoer |
| 62. poesoeñ <8> | 126. kahak |
| 63. goeroeñ | 127. ërkësah |
| 66. tjoewan-tjoewan | 128. măn (mangan) <13> |
| | 129. mëlēhe |

- | | |
|----------------------------|-----------------------------|
| 130. minēm | 194. tading-tadingēn, |
| 131. 'mboelēn | përmanēh-manēhēn |
| 132. moewas | 196. <22> |
| 133. bēsoer | 197. barēh |
| 134. bēsoer | 198. tjining <23> |
| 137. mēndoet (bēndoet), | 199. banggēr, soewīn |
| tēlēn (tēlin) | 200. <24> |
| 138. toendoeh, mēdēm | 202. boegis, mēdjoewah |
| 139/ | 203. barēh <25> |
| 140. nipi, ěrnipi | 204. maroen |
| 144. <14> | 205. <26> |
| 145. ěrdalin | 207. mēsoewi bēltēk |
| 146. tēnggalak | 209. solēr |
| 147. langkēm | 210. rēme |
| 148. mēdēm, tjibal | 211. rimah-rimah? <27> |
| 149. koendoel | 214. <28> |
| 150. moentjajang | 219. mēsoewi takal |
| 152. seeksoek | 220. <29> |
| 153. ěrlangi | 222. pēnēngsēngēn <30> |
| 154. ridi | 223. pēnggingēn |
| 156. bērēt-bērētēn | 224. keke si aloenēn |
| 157. karap | 225. pangpangēn |
| 158. sora | 227. pēkak |
| 159. pēro | 228. pasēk |
| 160. pērak <15> | 229. pentang, pitoeng <31> |
| 161. tawa <16> | 231. <32> |
| 163. tangis, ngandoeng | 232. <33> |
| 165. tjirēm | 234. <34> |
| 166. 'mbēlin kēsahna <17> | 235. goeroe |
| 167. ěrtjidoer (ntjidoeri) | 236. djēlma, manoesija <35> |
| 169. ěrbatjih, kēbatjihēn | 237. kalak |
| 170. 'mbatoek | 238. kalak, oerang |
| 172. sēlkētēn <18> | 239. gēlar |
| 173. tērsiroep | 240. gēlar oeroe-oerōēn |
| 175. tērkēn | 241. dilaki |
| 176. kēhajamēn | 242. dibēroe |
| 177. <19> | 243. dilaki |
| 182. 'nggēloeh | 244. <36> |
| 183. mate, mortoes kēsah | 245. dibēroe |
| 184. kēmatēn, mate | 246. bēroe-bēroe |
| 188. <20> | 248/ |
| 191. koeboer <21> | 249. singoedangoeda <37> |
| 192. moenoeh | 250. dilaki <38> |

252. diběroe <39>
 255. bapa
 256. nande, ame
 257. anak sintoewa
 258. anak singoeda
 257/
 258. anak <40>
 261. anak dilaki <41>
 262. anak diběroe <42>
 263. nini, nini boelang
 264. nini, nini toedoeng
 266. <43>
 267. nini2, nini empoeng <44>
 268. sēnina, toerang <45>
 269. toerang, sēnina <46>
 270/
 271. kaka
 272/
 273. agi <47>
 274. kěmpoe
 275. bapa
 276. mama
 275/
 276. bengkila, bapa <48>
 277-
 280. <49>
 281. bibi
 282. bibi
 290/
 295. anak, běběre <50>
 294/
 296. anak, běběre <50>
 297/
 298. <51>
 299. kela
 300. pěrmain
 302/
 303. anak karang
 305. anak karang
 306-
 309. silih
 310. kalimboeboe, silih
 311-
 314. kalimboeboe, silih <52>
 315. kade-kade <53>
 316. kalak, ěrla <54>
 317. <55>
 318. diběroe <56>
 320. těman
 324. těmoewe
 326. taněh, něğěri
 327. koeta (koeta pěrbapān)
 329. doesoen
 330. bangsa, kalak oerang
 331. goeroe
 332. adjimat, tangkal
 333. tabas
 334. toengkat
 335. poestaka
 337. gana-gana
 338. gěřěk-gěřěk
 339. <57>
 340. djinoedjoeng, begoe <58>
 341. begoe <59>
 342. sidangbela
 343/
 344. <60>
 345. dibata
 347. ěrsěmbah
 351. soerat
 352. indoeng soerat, garis
 353. kěrtas
 354. soerat, soerat tiněngěs
 355. soerat
 356. toeri-toerīn
 358. 'ndoeng ndoengěn
 (pantoen)
 359. anggoek, gěndang
 362. batang těroeh, dibata
 těroeh
 364. dibata idatas (di atas)
 365. anak koeta, anak něğěri
 366. begoe, taněh kěsalihěn
 367. boedjoer, měhoeli
 368. <61>
 369. pantang
 370. kěmali, rěboe
 371. goeroe
 372. goeroe

375. bĕre-bĕrĕn
 377. roemah bale
 378. radja
 381. poewanglima
 386. pĕngoeloe, sibajak
 388. bijak radja
 389. pĕrtoewa, toewa-toewa
 390. bala, saridadoe
 391. <62>
 392. <63>
 394. kawan
 396. bitjara, (adat)
 397. kakak roetang
 399. ngoekoem, i-salahi
 400. <64>
 401. <65>
 402. pĕngoeloe
 403. pĕrtiga
 407. ngĕmpo
 408. tĕrsĕrĕk
 410. moelih, pĕmoelih <66>
 411. <67>
 413. moepoes <68>
 414. goeroe
 415. (ĕr) loewa-loewa,
 'rindoeng-indoeng
 416. bĕroe denggal, pĕrdjantan
 418. tĕmboet-tĕmboet
 419. moerdap
 420. <69>
 421. gĕndang
 422. gĕndang
 424. goeng
 427. ĕmpi-ĕmpi
 428. landĕk
 430. koening-koeningĕn
 432. ĕrgoero-goero,
 ĕrmajan-majan
 433. gasing/gasing2
 437. roemah
 438. sapo
 440. raboeng
 441. atap, idjoek
 442. boetar
 443/
 444. boetar
 446. roesoek
 449. pintoe, pintoĕn
 451. pintoĕn pĕrik
 452. soeki
 453. rĕdan, tangke rĕdan
 454. rĕdan
 456. lante
 457. papan
 458. dĕrpih, dingding
 459. sĕlimar
 461. binangoen
 462. tĕkang, boewang para
 464. kire-kire
 465. pĕrpĕdĕmĕn, ingan mĕdĕm
 468. amak
 469. kalang oeloe
 470. mantja2, pĕratas
 472. para
 473. para-para
 474. dapoe
 475. api
 476. mĕsĕng, ranges <70>
 477. nagani, pĕgara
 478. nimpĕti, pĕtpĕti
 482. tjimbĕr, gĕboek
 483. aboe, adam
 484. ranting, batoe-batoe
 485. sagan
 486. nimpĕti
 487. tĕroeh karang
 488. amak daboeĕn
 489. mantja2, mane2
 493. bĕlanga <71>
 494. koedin <72>
 497. pinggan
 498. mangkoek, tjangkir
 499. tjaloeng <73>
 501. pinggan
 502. pinggan

- | | |
|-----------------------------|-------------------------------|
| 503. tjahar | 563. sira |
| 505. <74> | 565. kampoeh |
| 506. sěkin | 567. sěloewar |
| 507. piso kěris, andar <75> | 569/ |
| 509. kapak, bělijoeng <76> | 570. badjoe |
| 510. oekat, sěndoek <77> | 571/ |
| 511. 'ndjaroek <78> | 572. boelang |
| 513. kahe, kahe2 | 573. soeri/soeri2 |
| 514. baka, raga <79> | 576. tjintjin |
| 515. těndang <80> | 577/ |
| 516. soemboe | 578. gěndit |
| 517. kawat, damar <81> | 579. gělang |
| 519. kěpoek | 582. koedoeng2 |
| 520. pět1 | 586. oewis pěřěmbah, andoehěň |
| 522. koedin | 588. basahěň <88> |
| 524. goetjih | 589. dagangěň |
| 525- | 590. sotěra |
| 527. <82> | 593. ertěnoen |
| 528. rěndang | 595. toeldak |
| 529. naoek | 596. sawěň |
| 530. panggang, toetoeng | 597. pakan |
| 534. pangān (panganěň) | 594- |
| 535. bėkal | 597. <89> |
| 536. bėngkae, goele | 600. <90> |
| 537. <83> | 601. pijoeh |
| 540. bėltoe-bėltoe | 602. tinali |
| 539/ | 603. bėňang |
| 540. <84> | 604. něřět |
| 541. ikan <85> | 606. rimp1 |
| 543. page | 605/ |
| 544. bėras | 606. <91> |
| 545. nakan | 608. pěđang |
| 546. page | 609. sěmboeng |
| 547. batang page | 611. toembak |
| 548 roeh1 <86> | 612. ěltěp |
| 549. <87> | 613. panah |
| 550. lěsoeng | 615. nangkat |
| 551. laloe | 617. amfang2 pěrise <92> |
| 553. 'ndiroe | 620. bėđil |
| 554. sěgal | 621. oebāt <93> |
| 555. 'nggiling | 622. <94> |
| 561. dakdak | 623. ěrbėđil, mėđil |
| 562. lada | 624. kalimbawang |
| | 626. <95> |

627. moesoeh
 628. mērijam
 630. pēgēng <96>
 631. kota
 634. nēmbah
 635. mēnang
 636. tabanēn
 637. soeroeh soeroehēn,
 pērsoeroehēn
 639. loewah
 640. tjoেকে? tara
 642. tēnggala
 643. gigi (panggoehna)
 644. kair-kair <97>
 645. pērlēbēng
 648. kiskis
 649. sabit
 650. sabi-sabi
 651. pēngētām
 652. tjoewan <98>
 653. <99>
 654. <100>
 655. sabah/djoema sabah
 656. galoengi
 657. parik
 659. bide
 660. sinoewan-sinoewan
 662/
 663. ngamboer
 664. bēnih, boewahna
 665. noewan
 668. tasak
 669. mēngkal <101>
 671. rani
 672. moetik (i-poetih)
 674. djaoeng
 677. katjang, ritik
 679. tjimēn
 681. timbako, 'mbako
 682. tēboe
 683. gadoeng kēmbili
 684. bawang, pija
 685. taboe
 686. gadoeng
 688. gadoeng kajoe
 690. latjina
 691. toewalah
 692. toewalah <102>
 695. pola
 696. riman?
 697/
 698. pola <103>
 701. goela
 702. nipah
 703. roembija
 704. sagoe
 705. boenga kēmbajat
 706. boenga kaboe-kaboe
 707. pandan, bēngkoewang <104>
 708. mbatjang
 709. nangka
 710. ramboetan <105>
 711. doerīn
 712. djamboe <106>
 716. galoeh
 717. oentjim
 720. rimo, rimo malēm
 721. rimo
 722. rimo kēling, rimo
 moengkoer
 723. kahoewa
 724. sarap, silawēn
 725. tēlēp
 726. gambēr
 727. bēngkoedoe
 728. kapoer
 729. koening
 731. kētang
 732. boeloeh
 733. toebis
 734. kajoe, batang kajoe
 737. nangkīh, nangkēng2
 739/
 740. dahan
 741. tēras
 742-
 744. oerat

- | | |
|-----------------------------|--------------------------|
| 746. boeloeng | 809. bēlkih |
| 748. laklak | 811. bijang |
| 750. doeroeh, gětah | 812. mērēng |
| 752. pinang, majang | 813. koetjing |
| 753. bēlo | 814. ērngēoe |
| 754. damar | 815. arimo |
| 755. damar <107> | 816. 'ndēngoem |
| 757. toenas | 817. bēroewang |
| 758. roedang, boenga | 818. landak, 'ndoerīn |
| 759. boewah | 822. ēskir (oeskir) |
| 761. koelit | 824. <113> |
| 763. boewah, batoe | 825. kāk, kawak |
| 764. djoekoet <108> | 826. manok |
| 765. rangke si.ng. kērangke | 827. anak manok, manok |
| 766. minak | pijak-pijak |
| 770. doekoet <109> | 828. bēroe-bēroe |
| 771. doekoet2, pēren | 830. saboengan |
| 772. rih | 831. manok saboeng |
| 773. bēski <110> | 834. poeling <114> |
| 774. roebija | 835. lisik |
| 775. anak | 836. lajang2, kalimpinēs |
| 778. ikoer <111> | 840. si gēdang kērahoeng |
| 779. nahe | 843. koeliki |
| 780. tjēkili | 844. <115> |
| 781. kais-kais <112> | 845. oeltis |
| 786. kabēng | 846. arip <116> |
| 787. 'mboeloe | 847. bēngkik |
| 789. asar | 849. napoeh |
| 790. tinaroeh | 850. kantjil |
| 794. babi | 851. mēntji |
| 797. nēngkoek(s) | 852. mēntji |
| 799. kambing | 854. <117> |
| 800- | 861. <118> |
| 802. kērbo | 864. pari |
| 803. bēroena | 865. bēloet <119> |
| 804. djēnggina | 866. koetoe <120> |
| 803/ | 868. toema |
| 804. lēmboe | 869. lisa |
| 805. ēr bēk | 870. koetoe bijang |
| 806. ēr boh | 871. lawah-lawah |
| 807. koeda | 872. lanēng |
| 808. ērngih-ngih, ēr | 877. rēngit |
| dēngih-dēngih | 878. kaba-kaba <121> |

879. nipe-nipe <122>
 881. labang <123>
 884. pěrkiś <124>
 885. ane-ane
 886. nipe <125>
 888. lipan
 891. gaja, kobe
 892. odang
 893. gajo
 896. katak, paděk
 898. ilik, běraspati
 899. lobar
 900. boewaja
 901/
 902. lebo <126>
 903. si-nasa-lit
 905. matawari
 907. matari i-tělin kala
 908. boelan
 910. bintang, boelan-soela
 <127>
 911. boelan i-tělin kala
 912. bintang <128>
 917. <129>
 919. oedan
 920. namoer, saritangtang
 (ěmboeni)
 921. ěmboen
 923. bintěha
 924. lenggoer <130>
 925. pěrkas <131>
 927. linoer
 928. angin
 929. angin kaba-kaba,
 angin mětěr
 930. laoe (lajo, lo)
 931. lawět (lawit)
 935. galoembang
 936. rijak?
 938. pasir, těpi lawět
 942. darat, daratěn
 943. taněh, něgěri
 944. poelo
 947. dělēng, goegoeng
 948. oeroek2, goeng
 950. soesoer, ngintjoewah
 951. kěndit
 952. běrněh
 955. kěrangěn <132>
 957. gantoeng akar
 959. dalin
 960. koebang
 961. tapak
 962. balěng
 963. laoe, laoe 'mbělin
 964. gěrtak <133>
 965. koloe-koloe
 966. kahe, kahe2
 967. soemboel, oeloena
 968. 'mbělin laoe
 969. batoe
 970. taněh
 971. kěrsik
 973. běsi
 974. těmbaga <134>
 975. kangsa <135>
 976. pirak
 977. mas, ěmas
 978. timah
 979. timah
 980. kěrtah
 981. pande běsi
 982. pěrpanděn
 984. agěng <136>
 985. pěrpaloe, paloe-paloe
 986. nanggar
 987. angkoep
 988. arang měrara
 989. garoet
 991. <137>
 992. i-tjakapken, rarih-arih
 994. i-bahan oeroeng
 995. kalak ěrbinaga, pěrbinağa
 996. si koe djoema

- | | |
|-------------------------------|---------------------------|
| 999. djoewak2, karah-karahěn | 1063. 'nggědang, měgědang |
| 1000. těman <138> | 1064. 'nděkah, mělawěn |
| 1001. kěde | 1065. gěnděk |
| 1002. tiga | 1066. <146> |
| 1003. ěrbinaga | 1067. 'mbělin |
| 1004. pěrbinagān | 1068. mēkapal |
| 1005. djaroem | 1070. kitik, mēnipēs |
| 1007. ěrga | 1071. <147> |
| 1008. oentoeng, laba | 1072- |
| 1009. roegi, tewas | 1074. 'mboer |
| 1010. noekoer | 1075. mēlajah |
| 1011. mēhěrga, mahal | 1079. mēlěmoek |
| 1012. moerah | 1080/ |
| 1013. oetang | 1081. mēlijar |
| 1014. ěrtoenggoe | 1082. <148> |
| 1015. 'nggalar | 1083/ |
| 1016. ěrdaja | 1084. 'mbagas ('mbagēs) |
| 1017/ | 1085/ |
| 1018. ngěraih | 1086. mērēmbo |
| 1019. ěrtoekar | 1087. mēgandjang |
| 1021. i-gadekěn, i-poetangkěn | 1088. mitěroeh |
| 1022. tawar | 1089. pintěr |
| 1025. katīn | 1090. gedoek, bēngkoeng |
| 1026. <139> | 1096. mēnahang |
| 1027. kat1 | 1097. <149> |
| 1028. <140> | 1098. tělāp |
| 1029/ | 1101. pihě, mērsik |
| 1030. kapal, pěrahoe | 1102. <150> |
| 1031. kapal api | 1104/ |
| 1033. pěrahoe, sěloe <141> | 1105. mēlas |
| 1037. lajar | 1106/ |
| 1040. kajoeħ | 1107. 'mběrgěh |
| 1041/ | 1109/ |
| 1042. loega, maloega | 1110. mětjěngke |
| 1043. 'ngkajoeħ | 1112. sagi <151> |
| 1049. batoe pěnděnděn <142> | 1113. 'mbělang |
| 1050. rakit | 1115. pitjět |
| 1051. pělaboehěn | 1116. longge 'mbās |
| 1052. <143> | 1117. mēgěgěh, koewat |
| 1058. pěngamoek | 1118. kote |
| 1060. ěrtěboes, něboesi | 1119. mērawa 'mbisa |
| 1061. <144> | 1121. mēkisat ěrdahin |
| 1062. <145> | 1125. kěrah |
| | 1127. <152> |

1130. boedjoer, mēhoeli
 1132. <153>
 1133. <153>
 1134. <153>
 1135. <153>
 1136-
 1139. la mēhoeli, gēndjēng
 1142. loeme
 1143. dēm
 1146/
 1147. 'ntēgoeh
 1148/
 1149. longgar, modēk-odēk
 1150. mētoewa
 1152. ngoeda
 1153. 'mbaroe
 1154. mosil, moesil
 1155. bajak <154>
 1156. latih
 1159. <155>
 1160. <156>
 1161. 'nteboe
 1162. matjēm
 1163. pagit
 1164. mētjapēt
 1166. masin
 1167. <157>
 1168. 'mbiring (itam)
 1169. mēgara
 1170. mēgara2, mēkērah
 1171. mēgērsing
 1172. <158>
 1173. <159>
 1174. 'ndarami
 1175. <160>
 1176. mēre(ken)
 1179. moewat
 1180. ngēlēgi
 1193. nandaī <161>
 1194. 'roekoer
 1195. mētēh
 1196. ingēt
 1197. loepa, lolah
 1198. mērso, pērsilahang
 1199. ngakoe
 1200. sinik, sip
 1201. koesik-koesik
 1202. ērtjakap, ngērana
 1203. rēnde
 1204. koesik-koesik
 1206. ērdila ('ndilo) 'rēlboeh
 1208. bēloeh, ngasoep <162>
 1210. ērdahīn
 1211. <163>
 1212. 'ndjoedjoeng
 1213. 'ngkantingkēn
 1215. 'ngkatjip
 1216. 'nggēlēn <164>
 1220. rēmbah, ērtēmpi
 1221. <165>
 1223. mēdak
 1224. <166>
 1225. ngērimrim <167>
 1227. <168>
 1228. ngēnēhēn, ngidah
 1229. nganggēh
 1233. niroep
 1234. ērkēsēng
 1236. ēma
 1237. nganggēh
 1238. 'ngkēlēngi
 1239. <169>
 1240. hiri ate <169>
 1243. 'nggīt
 1244. ngēna ate, pēt
 1245. <170>
 1246. i-pintoe, toetoep
 1251. kēna, ngēnaī
 1253-
 1255. <171>
 1259. <172>
 1260/
 1261. mēnakēn, ngēroengkah
 1262/
 1263. <173>
 1264. <174>

1265. moenikĕn
 1266. tjĕboeni
 1267. noengkoen
 1268. ngalowī
 1269. noengkoen <175>
 1270. ma i-bĕrekĕn <176>
 1271. nipoe, ngoto-ngotowī
 1272. ĕrgoewak, boewat
 1276. <177>
 1277. gara
 1278. 'ngkoeroek, 'ngkali
 1283. sĕh
 1285. lawĕs, bĕrkat
 1291. <178>
 1292. ĕrbalas, ngĕloeloekĕn
 1293. sada <179>
 1294. doewa
 1295. tĕloe
 1296. ĕmpat
 1297. lima
 1298. ĕnĕm
 1299. pitoe
 1300. oewaloeh
 1301. siwah
 1302. sĕpoeloeh (sipoeleoh)
 1303. sipoele sada (sipoeleŕesa)
 1304. sipoele-doewa
 1305. sipoele-tĕloe
 1310. sipoele-oewaloeh
 1311. sipoele-tiwah
 1312. sipoele doewa poeloeh
 1313. doewa poele sada
 1315. tĕngah tĕloe poeloeh
 1316. tĕloe-poeloeh
 1317. ĕmpat-poeloeh
 1318. lima poeloeh
 1319. ĕnĕm poeloeh
 1323. siratoes
 1324. siriboe
 1325. silaksa
 1326. sitĕngah, si m bĕlah
 1327. si soekoe, ibas ĕmpat sá
 1328. sĕkali
 1329. doewa kali
 1330/
 1331. pĕrlĕbĕ
 1332/
 1333. si pĕdoewakĕn
 (pĕdoewakalikĕn)
 1336/
 1337. pĕndoengi, pĕngĕnggowī
 1338. piga, asakai <180>
 1339. <181>
 1340. <182>
 1341. idas
 1347/
 1348. <183>
 1349. sitikĕn
 1350. kĕrina
 1356. sada-sada, pega-pega
 1357. Akoe (koe)
 1358. Akoe kal, akoe djine
 1359. <184>
 1362. <185>
 1363. Ija (i-)
 1365. Kita (si-)
 1366. Kami
 1368. Ija
 1369. -koe
 1370. -koe
 1373. -moe
 1374. -ndoe
 1375/
 1376. -na
 1378. -na
 1379. Ise
 1380. Kai (kade)
 1382. apai
 1383. ena enda
 1385. e
 1386. <186>
 1388. (i)djenda
 1389. (i)dje (i)dja
 1394. oewari <187>
 1398. tĕrang <188>
 1402. bĕrngi (bĕrngin) <189>

- | | |
|---|------------------------------|
| 1406. tahoen | 1445. rěmbakkěň |
| 1407. paksa, němbas (ěmbas) | 1446. <201> |
| 1408. gěndawari (goendari),
bagidi e | 1447. sěb asa |
| 1409. <190> | 1448. i <202> |
| 1411. <191> | 1449. man, koe <202> |
| 1412/ | 1450. ibas, koebas <202> |
| 1413. <192> | 1451. 'ndarat <202> |
| 1416. <193> | 1452. 'nděhěŕ, rěmbak |
| 1418. rěbi, rěbi nai | 1453. <203> |
| 1419. běrngi rěbi, doewa
'mběrngi | 1454. <204> |
| 1420. sěndah | 1460. idja |
| 1422. pěpagi, papagi | 1461. <205> |
| 1423. kědoen (kědoewěň) | 1462. <206> |
| 1426. <194> | 1465. 'ngkai |
| 1427. <195> | 1466. těntoe, ěsah |
| 1428. ěnggo | 1467. <207> |
| 1429. <196> | 1469. <208> |
| 1431. oetara (kahe) | 1470. <209> |
| 1432. Daksina (koloe) | 1471. lāng (lahang) |
| 1433. <197> | 1472. oewe, ija |
| 1434. <198> | 1474. <210> |
| 1435. kawěs | 1475. ola (oela) |
| 1436. kěmoehoeh | 1476. ngě <211> |
| 1437. <199> | 1477. <212> |
| 1439. idas nari, arah das | 1478. měnam, taroes (naroes) |
| 1440. itěroeh | 1479. tapi |
| 1441. itěroeh nari, arah těroeh | 1481. tapi, kěpekěň |
| 1442/ | 1482. <213> |
| 1443. <200> | 1486. ma lit, la lit |

No. 241

1522. 'ndigan i-soewani djoema enda? <214>
 1523. djoema e i-ěrdangi?
 1524. Asé (asa e) la akoe 'nggīt 'nggalar
 1525. Timbako pěnggalarkoe
 1526. Dajakěň barang e man kami
 1527. I-toekoerna idoe (ibas) kami, ěrbagi bage barang/ěrbagena
 toekoerěňa ibas kami
 1528. Ise kĭn i-bahan radja soeroeh-soeroehěňa?
 1529. Piga giněmgěmna, radjandoe e?
 1530. Lae enda la těrdalani pěrahoe
 1531. Asakai děkahna ěrdalin pěrahoe sěh i lawět e?

1532. Ma līt gěrtak (kite), koega pěroekoerkoe ngepari (ngkěpari, ngělantasi) laoe e?/koega pěngělantasi ng koe laoe e?
1533. Těptěp oewari koe kěrangěn ngě kami, 'ndarami boewah kajoe
1534. Akoe, moewat gagatěn koeda-ng koe, atekoe
1535. Ėnggo piga oewari lěgo?
1536. goewak ngě (labo toehoe) katana (kata kalak) kěrna kami enda
1537. lit sěrpang; arapai <215> kita?
1538. Ise ngasoep mabasa, kotak-kotak ena?
1539. Lěgi laoe pěnaptapi oewiskoe
1540. pindo manoeakna doewa těloe a, ěntah i-běrena/'mběra-'mběra i-běrena
1541. Ise si la ngasoep ngikoet-ngikoet akoe (ise si la těrikoetkěn akoe) idjenda ija lěbe!
1542. koe-tadingkěn djenda doewa kalak
1543. Kěntja mate radja pěltěp pěrang
1544. Ise měnang ibas pěrang (pěrmoesoehěn) e
1545. (Tah) kai erbahantja (tah kai ngeroelahisa) maka banggěr kalak enda?
1546. lit si ngasoep nambari kam

3. NOTES

1. badan, koela, daging
2. in some compounds: oeloe, e.g. kalang oeloe
3. upper part of cheek: pipi
lower part of cheek: koeroem
4. whiskers: bahoek
5. euphemistically: pola
6. stomach of a bird: bilalang
7. 'mboejak ('mbiwak): literally: intestine
8. sometimes: poesat
9. (vulgar: to shit)
moekal: said of children; (literally: to remove dirt)
10. pěrět (onomatopoeia)
11. (euphemistically: manoeak or manoeak2)
12. in general: female genitals; in particular: vagina;
lapang titik = the birth channel
13. ngkěroet = to feed (on)
14. djěngdjěng, djěkdjěk, tědis
15. 'nděrkoeh, sěrko: in pain
16. to laugh in one's sleeve: mikěl -ikěl
17. to gasp: kělsěhěn
18. = hiccup
(měsělkět = short, cut off short)

19. to nod <involuntarily because one is dropping off to sleep>:
 ngantoek
 moendoek-oendoek (of sleep)
20. bangke, mait, pate-pate
21. raised grave, burial mound, burial place: pëndawaněh
22. without apparent cause: oegah; caused by a weapon etc.: loeka
23. tjigoel (a bulging scar)
24. banggěr, sōewin, pěnakitěh
25. tropical ulcer: barěh pěradjoet
26. malaria: aroen
 feverish: magin
27. djaba-djaba: scarlet fever
 raba-raba: something similar but not as serious
28. to have a rash: měroetoe (German measles etc.)
 because of an external cause, e.g. an acid: mēdardar
29. hijangěh, si-aloeněh, poestap: arthritis
30. = common cold
31. pitoeng (+ mata)
32. sering, djeriŋ, djeling
33. verb: pěpalěm, ngalěm, nambari
 adjective: malěm
34. tambar, tawar, boeloeng2
35. also combined: djělma manoesija
36. only specific terms, e.g.: běrgoeh: buffalo bull; djěnggi: bull;
 sangkar: stallion; pěrmal: tomcat; saboegan: male bird
37. in particular: maiden, unmarried woman; virgin: so kělijaměh
38. sitongat: when they haven't got a name yet
39. siběroe: when they haven't got a name yet
40. anak sitěngah
41. metaphorically matawari: sun
42. metaphorically boelan: moon
43. nini2, ěntah, ěnte
44. nini ěmpoeng (also = the gods)
45. sěnina: of a man
 toerang: of a woman
46. of a man: toerang
 of a woman: sěnina
47. (VII koeta aki)
48. father's sister's husband: bengkila
 mother's sister's husband: bapa
49. as above, except that to bapa are added toewa or ngoeda where
 necessary

50. anak: of a brother
 bėbėre: of a sister, in some cases: pėrmain
51. of the husband: mama and mami
 of the wife: bėngkila and bibi
52. sister-in-law of a wife: eda
53. blood-relations
54. i.e. stranger(s)
55. dilaki, pėrboelangėn, boelang
56. dibėroe; si man; si Anoe; toekoer-mas; 'ndėhara; si roekat nakan
 etc. etc.
57. see: evil spirit, also the werewolf: arimo sagi, oerang kėrintji
58. djinoedjoeng (can also behave as an evil spirit)
59. more exactly: spook, ghost of a deceased person; they are of
 different kinds: begoe gandjang, begoe mėnggėp (h)antoe:
 (more exactly: spirit who dwells in forests, mountains, rivers)
60. tėndi, nawa, kėсах
61. salah, oetang, dosa
62. toewah, sangap, rėdjėki (a windfall)
63. lijah, sijah, banga kėlesa
64. gėraha, oetang, dangdang aboel
65. si-taren, si ngidahsa, si mėgisa
66. moelih (of the wife); pėmoelih (of the husband)
67. toekoer, peroendjoek, oendjoeken
68. already born: ęnggo titik
69. soerdam, baloewat; clarinet: saroene
70. burnt
- 71.



72.



73.



made of bamboo

74.

sěkin:

piso:

small knife: rawět



75. dagger: andar
 76. bělijoeng: adze
 77. oekat: ladle for rice
 sěndoek: small flat spoon
 78. to scoop (water)
 79. basket for the pressed gambir leaves: goembal
 80. little oil lamp as used by the <ancient> Greeks: pělita
 81. a glowing poeting-poeting (no flame)
 82. ěrdakan i-tasak, i-tanggěr, gěrgěri, i-bělgang
 83. goele-goelen, oelam, oera-oera
 84. djoekoel, běngkaoe, goele
 85. (i.e. dried or salted fish); otherwise: binoeroeng; in addition,
 names for different kinds of fish: soeloeng², itik, gěmoeh
 sibakoet, sibaro etc.
 86. one ear: si ng kěroehi
 87. kěběň, sapo, mandah, loemboeng
 88. (short loin-cloth)
 89. pěrtěnoeněň, sěndjata, pěnggajo
 90. with three strands: dandan. Of mats: 'mbajoe; to plait two
 strands: angit
 91. pouch: koedjam, gadjoet
 92. kind of round shield: otar²
 93. gun powder, made in Europe: boelajat
 94. timah, peloer, pinoeroe
 95. moesoeh, pěrmoesoehěň, pěrang
 96. (armistice)
 97. better: roka
 98. tjangkoel: Mal?
 99. European plantation: kěboen; plantation: pěkěň, rěba, rěba²
 100. djoema, djoema daraten, djoema toehoer
 101. (half ripe)
 102. young fruit: moembang
 old, ripe fruit: pirang
 103. the dregs: lěme
 104. large kind of pandanus: toeměňěng
 105. wild rambutan: oeso

106. djamboe bidji: galiman kadiman
107. benroë: koeměnen
108. of the durian: loml
109. as fodder for cattle etc. : gagatěn, from 'ngagat = to graze
110. (sanggar, rěngo)
111. of a bird: lajoek
112. of a bird
113. 'nděrapati, 'ndoekoer, poene
114. small species
115. manoek, manoek², pėrik
116. large species: lěmpěng
117. kěra, kěrih, imbo, loetoeng, koelikap, mawas, běngkala
118. scoop/net: doeroeng
 - cast net: djala
 - square net: soelangat
 - a kind of trammel-net: doran
119. a thick kind of eel: doengdoeng
120. bedbug <?>: tanga
121. night-moth: ampoel²
122. different kinds: katimoekmoek, kětadoe
123. a small kind: kirik
124. very small kinds of ants: sěmoet/pėrkis, bėrngi, katipijoeng,
 - perkis laga, katje rěngga
 - a kind of flying ant: kalimpagěm, kalimpada
125. nipe sawa, nipe oepar, nipe sore, nipe lajo, nipe gara,
 - nipe ratah, nipe si ěmbah kakana, nipe boelan, nipe darih
126. a small kind: těnggirěp, garap
127. 1st - 10th month: si paka sada etc. to: si paka sěpoeloeh
 - 11th month: loewe; 12th month: loewe nangtangěn
128. boelan pėrijama: Pleiades
 - boelan tala toemala: Pleiades ?
 - boelan pėrměrdangěnkěn: Pleiades
 - boelan kěsawangěn: Venus?
 - boelan pėrpola: evening star, Venus
 - boelan pėrbětjik: the three stars of the belt of Orion
 - boelan soewasa: Mars?, Canopus?
129. taněh, donl, pėrtibi
130. far-away thunder: gěroeh
131. stroke of lightning
132. young forest: rambah
133. = large bridge
 - bridge consisting of a tree trunk or something similar: kite

134. yellow copper: gělang-gělang
135. the metal of bells
136. charcoal: arang
137. pěměre, ngaroeh, loewah
138. a pact: oeroeng
139. djěngkal, ěsta, dėpa, taněh
140. gantang, toemba, karoeng, toros
141. A dug-out canoe. The size varies considerably, there are canoes for one person but also canoes which can take 60 people. Only used on Lake Toba.
142. a stone weight
143. masir, karam, tombang
144. 'mbělin, 'mbělgah, galang
145. kitik, měloemat, mětjoer
146. kěntisik (for a moment) labo 'nděkah
147. kěrtang, kěртоet, měrdoeng
148. mela, maloe, měhangke
149. niděr, sěding, eling, sering
150. mědate, mědakdak, lěmboet
151. more exactly = equilateral
152. běntjah, litap, (basah?)
153. měhoeli, mědjile, měranděl, gajang
154. (healthy) boegis, běngis
155. lěnge, longar, oto
156. pantas, kěras, bidjak
157. 'mběntar, boelan 'mboenga (poetih)
158. light blue: měratah, měhidjo
dark blue: 'mbiring
159. same as light blue
160. dat, 'ndapět, djoempa
161. (from: tanda)
162. běloeh (to know); ngasoep (to be able to)
163. mersan, i-toewak, ngelandja
164. i-tatang (on the hand)
165. ngangkip, ngabin (on the lap), 'ngkěldoeng (in the lap, as in an apron)
166. ngijani 'ngkawali, 'ndjagai
167. to peep: noengkir
168. měgi, dėngkěh, (tangar, tangi)
169. 'mboekmboek, tjijan, sěgat
170. i-boeka, i-talangi, i-ongkam
171. intransitive: pětjah, pěnggěl etc.
the transitive is formed by affixing i.....kěn

172. pĕrĕh, pĕldas, pitjat
173. 'ndoengi, ngĕnggowi, i-sĕhkĕn
174. ikĕt, noentoem rakoer, tambat
175. to request: mindo
176. to misfire: ĕrdalih
177. noeloeh, i-tjiloeki, i-toetoeng
178. maloe, mĕkpĕk, malbali
179. (sa, sĕ, si)
180. how many: piga; how much: asakai
181. 'mboewe, 'mboewah, mĕlala, 'ntĕrĕm
182. sitik, la 'mboewe, labo piga, labo asakai
183. lĕbih, boewĕn (si 'mboewena)
184. ko, ĕngko, bel kam
185. kam, kam kĕrina, kena
186. a, ada, adah
187. ĕrpagi - pagi
 singalah matawari
 pĕngoeloewi anak²
 pĕngoeloewi 'mbĕlin
 nandangi tjigĕr
 tjigĕr, pantĕk tjigĕr
 gĕling, linge, karang kambing
 bĕn, and many others
188. small lamp: pĕlita, tĕndang
189. paksa mĕn, poeh mĕdĕm anak-anak, poeh mĕdĕm parang 'mbĕlin
 'mbagas bĕrngi, tĕkoewak manoek
190. in the future: kari, tĕkari
 in the past <a moment ago>: 'ndai
191. nai, ndoebe, noerija
192. (i)lĕbe, so pe, lĕbĕn
193. 'ndai, 'ndoebe, enda dĕngang
194. alih....alih; mawĕn....mawĕn, sĕkali-sekali
195. in the past: 'ndigan nai
 in the future: 'ndigan
196. langnga, so pe, lo pe
197. Timoer, Poerba, kĕpoeltakĕn, arah matawari poeltak
198. Barat, Poestima, kĕsoendoetĕn, arah matawari bĕn
199. i-das, idatas, i-babo, i-bodo
200. i....nari....asa (in time)
 i....nari....sĕk (tibar, ngĕlele) (locative)
201. as a genitive: ni, i (noe, oe)
 from i....nari

202. otherwise the prepositions mostly do not match ours; often their use is completely different, there are a lot more words which function as prepositions
203. 'ndaoeh, ěrdigal, ěrmatmat etc.
204. kělewět, kěliling, leloeng
205. koego, koetěra, oega
206. in a moment, shortly: ěnam
thus: bagé
207. ěntah, tahsa, barang
208. between nouns: ras, ningěn
between sentences: djanah
209. ras, rikoetkěn, aloe
210. se, so, seja, sebo, labo
211. (or by the intonation of the sentence)
212. kěntja, ngěntja, sadja, nari
213. depending on the meaning: mĭn, kĭn, kěh?
214. (when referring to rice one uses: i-erdangi, because rice is only planted in wet rice fields)
215. (for: arah apai)

PAKPAK, BATAK

1. GENERAL INFORMATION

1.1. BASIC DATA


Language/dialect	: Pakpak, Batak
Number of the list	: 173
Mentioned in	: JB. 1933
Name of investigator	: J.C. Ligtvoet - <Contr. B.B. ?> in Sidikalang

1.2. OTHER DETAILS

1.2.1.1.

pa	—	da	/	na	o	ka	>	ta	/	ra	/
ma	/	sa	/	ja	/	ga	/	la	/	ba	o
wa	/	nga	/	ha	/	i	=	oe	=		
dja	/	mba	/	nda	/	tja	/				

+ (sikora) signals o	=	+	
(kaloan) signals i	=	o	= ri
= (sikordjan) signals h	=	/	= rah
- (kěpbinsarěn) signals ng	=	/	= rang
- (kěttalingěn) signals e	=	/	= re
(kěpběrrětten padi) signals ě	=	/	= re
(kěpběrrětten lěpbe) signals oe	=	/	= roe, poe
(balang) indicates that no vowel follows the letter	=	/	= r

In writing the words are joined together; only the end of a part of a story is marked by a <bindoe?> 

<This list> has been compiled with the help of Salomo - Djaihoetan of Salak, Josna - Djaihoetan of Janibu, Barham Radja Pandoea of Ulumerah and many village chiefs and elders. The words were initially written down for me in the Pakpak script by Salomo.

There are also words in the list which do not appear in the blank word list, those are words which I had already collected earlier. Although it is now impossible to give their sources, the majority have been obtained from the chiefs mentioned above.

As on earlier occasions the Pakpak script was not used in the writing down of the words their spelling is more likely to be inaccurate.

The place of the <word> stress is as in Toba Batak.

1.2.1.2. The Pakpak language is divided into:

Kota Boang (Upper Singkel) ± 10.000 souls

Kota Siemsiem (basin of the Lae Ordi and Lae Kombi)
± 10.000 souls

Kota Kěppas (Kěppas and Pegagan, basin of the Lae Renoen and Lae Simběllěñ ± 10.000 souls


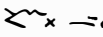
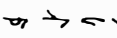


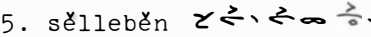
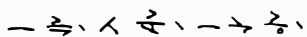

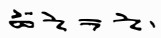
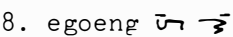
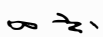
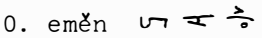
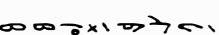



Kota Dairi (Upper Baroes, Kelasan) ± 5000 souls

Total: 35.000 souls.

In its purest form <the language is spoken> in Siemsiem; the kota Boang <dialect> is influenced by Singkel; Kěppas by Karo, Simalungun and Toba; Dairi is also influenced by Toba.

- 1.2.2. In the Introductory volume (1980:10) this list has been mistakenly identified as belonging to the 1931 impression. However, it is of the 1904/1911 edition.

2. PAKPAK, BATAK LIST

- | | |
|---|---|
| 1. daging  | 9. tjoping  |
| 2. takal  | 11. mata  |
| 3. abe  | 15. sělleběñ  |
| 4. pěrděmpakěñ
 | 17. eloeh  |
| 5. běngkoeroek  | 18. egoeng  |
| 6. boek
 | 20. eměñ  |
| 8. babōñ takal  | 21. pipi  |
| | 22. babah  |
| | 25. bibir  |

27. gomis ㄅ ㄨ ㄣ ㄣ
 28. djanggoet ㄉ ㄣ ㄣ
 29. isang ㄟ ㄣ
 30. baoek ㄅ ㄢ ㄣ
 31. dilah ㄣ ㄣ
 32. langit² dilah
 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 33. èpěn ㄣ ㄣ
 34. barham ㄅ ㄣ
 35. gosi ㄣ ㄣ
 37. těllětděh ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 38. kěrrahong ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 41/
 42. soesoe ㄣ ㄣ
 45. takal soesoe ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 46. lae soesoe ㄣ ㄣ ㄣ
 48. mēnnoesoe ㄣ ㄣ ㄣ
 50. roesoek² ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 52. poesoeh ㄣ ㄣ
 53. bitoeke běllěh
 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 54. běltěk ㄣ ㄣ ㄣ
 56. ate ㄣ ㄣ
 57. pěkgoe ㄣ ㄣ
 61. bóntjit ㄣ ㄣ ㄣ
 62. posong ㄣ ㄣ
 63. goeroeng ㄣ ㄣ
 66. likat ㄣ ㄣ
 68. koewang² ㄣ ㄣ ㄣ
 69. koewang² ㄣ ㄣ ㄣ
 70. toelan pěrmanoek manoeke
 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 72. mitjing ㄣ ㄣ
 73. tai ㄣ ㄣ
 75. mēntoet ㄣ ㄣ ㄣ
 76. mbaoe matjik
 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 77. tetěng ㄣ ㄣ
 78. pepěk ㄣ ㄣ
 82. gětdap ㄣ ㄣ ㄣ
 83. gětdap ㄣ ㄣ ㄣ
 84. nēhè ㄣ ㄣ
 86. boeloeng² nēhè
 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 88. mata² nēhè ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 90. paha ㄣ ㄣ
 91. tehoen ㄣ ㄣ
 93. bitis ㄣ ㄣ
 94. loedoeng² ㄣ ㄣ ㄣ
 95. tangan ㄣ ㄣ
 97. tapap² tangan
 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 99. kikik ㄣ ㄣ
 100. sekoe² ㄣ ㄣ ㄣ
 102. palang² tangan
 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 105. djari² tangan
 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 107. siseloe ㄣ ㄣ
 108. ambal² tangan (nehe),
 kikambal <1>
 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 109. titoeoeh ㄣ ㄣ
 110. anak tengngah
 ㄣ ㄣ ㄣ
 111. anak gagan ㄣ ㄣ ㄣ
 112. kikidil ㄣ ㄣ ㄣ
 115. toelan² ㄣ ㄣ ㄣ
 116. daroh ㄣ ㄣ
 117. soeka ㄣ ㄣ
 118. ring² <2> ㄣ ㄣ
 121. koling² ㄣ ㄣ ㄣ
 122/
 123. boek² daging
 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 124. panasēn ㄣ ㄣ
 125. edoer ㄣ ㄣ
 126. kahak ㄣ ㄣ
 127. mērkěssah ㄣ ㄣ ㄣ
 128. mangan ㄣ ㄣ
 129. rapar ㄣ ㄣ
 130. menoem ㄣ ㄣ
 131. maboek ㄣ ㄣ

132. moewas 𐌌𐌚𐌚.
 133. bėssoer 𐌌𐌚.𐌚𐌚.
 134. bėssoer 𐌌𐌚.𐌚𐌚.
 137. tēllēn 𐌌𐌚.𐌚𐌚.
 138. bētdēm 𐌌𐌚.𐌚𐌚.
 139/
 140. nipi, mērnipi
 𐌌𐌚.𐌚𐌚, 𐌌𐌚.𐌚𐌚.
 144. tjēndēr 𐌌𐌚.𐌚𐌚.
 145. mērdalan 𐌌𐌚.𐌚𐌚.
 146. tonggalak 𐌌𐌚.𐌚𐌚.
 147. langkēm 𐌌𐌚.𐌚𐌚.
 148. gale 𐌌𐌚.
 149. djērgoek, koendoel <3>
 𐌌𐌚.𐌚𐌚.
 150. koendoel kēmbang sila
 𐌌𐌚.𐌚𐌚.
 151. koendoel sargan
 𐌌𐌚.𐌚𐌚.
 152. mēndjinkoer <mēndjingkoer?>
 153. langi 𐌌𐌚.
 154. mērridi 𐌌𐌚.𐌚𐌚.
 156. djedjet 𐌌𐌚.𐌚𐌚.
 157. ngalēt 𐌌𐌚.𐌚𐌚.
 158. sora 𐌌𐌚.
 159. pērro 𐌌𐌚.
 160. mērsoerak 𐌌𐌚.𐌚𐌚.
 161. tērtabataba
 𐌌𐌚.𐌚𐌚.
 163. tangis 𐌌𐌚.
 165. tērtjerēm 𐌌𐌚.𐌚𐌚.
 166. kikēlsohēn 𐌌𐌚.𐌚𐌚.
 167. mēntjedoer 𐌌𐌚.𐌚𐌚.
 169. bērtjihēn 𐌌𐌚.𐌚𐌚.
 170. batoek 𐌌𐌚.
 171. batoekēn
 172. sisēldoen 𐌌𐌚.𐌚𐌚.
 173. tērsesēg 𐌌𐌚.𐌚𐌚.
 174. tētērken
 𐌌𐌚.𐌚𐌚.
 176. pahahoam 𐌌𐌚.𐌚𐌚.
 177. tertendoek 𐌌𐌚.𐌚𐌚.
 178. mborat roemah
 182. gēlloeh 𐌌𐌚.𐌚𐌚.
 183. mate 𐌌𐌚.
 184. pērmate 𐌌𐌚.𐌚𐌚.
 188. bake <4> 𐌌𐌚.
 191. pēndeban 𐌌𐌚.𐌚𐌚.
 192. boenoeh, tēpbong 𐌌𐌚.𐌚𐌚.
 193. mēndjalo tinading
 𐌌𐌚.𐌚𐌚.
 194. tinading 𐌌𐌚.𐌚𐌚.
 196. oegah 𐌌𐌚.
 197. baroh 𐌌𐌚.
 198. tjining 𐌌𐌚.
 199. tjijōn 𐌌𐌚.𐌚𐌚.
 200. tjijōn 𐌌𐌚.𐌚𐌚.
 202. djoewah djoewah
 𐌌𐌚.𐌚𐌚.
 203. baroh batang <5>
 baroh api
 205. magin 𐌌𐌚.
 207. mbērnit bēltēk
 𐌌𐌚.𐌚𐌚.
 209. tjahar bēltēk
 𐌌𐌚.𐌚𐌚.
 210. poeroe sampak
 𐌌𐌚.𐌚𐌚.
 211. poeroe daba 𐌌𐌚.𐌚𐌚.
 214. goerap 𐌌𐌚.
 219. mol takal 𐌌𐌚.𐌚𐌚.
 220. kēl leamēn <kēlleamēn?>
 𐌌𐌚.𐌚𐌚.
 222. pēnnēngsēngngēn
 𐌌𐌚.𐌚𐌚.
 223. mēngngapir <6>
 𐌌𐌚.𐌚𐌚.
 224. mbiskil 𐌌𐌚.𐌚𐌚.
 225. mate 𐌌𐌚.
 227. pēkkak 𐌌𐌚.𐌚𐌚.
 228. tongkik 𐌌𐌚.𐌚𐌚.
 229. petoeng 𐌌𐌚.
 231. mede 𐌌𐌚.
 232. djoewah, pētdjoewakkēn <7>
 𐌌𐌚.𐌚𐌚.

234. tambar ᑭᐱ. ᑭᐱ.
 235. goeroe ᑭᐱ
 236. djělma <8> ᑭᐱ ᑭᐱ
 237. djělma ᑭᐱ ᑭᐱ
 238. kalak ᑭᐱ ᑭᐱ.
 239. gěrrar ᑭᐱ. ᑭᐱ.
 240. pënggěrrarrënkën
 ᑭᐱ ᑭᐱ. ᑭᐱ. ᑭᐱ. ᑭᐱ.
 241. daholi ᑭᐱ ᑭᐱ.
 242. dabërroe ᑭᐱ ᑭᐱ.
 243. daholi ᑭᐱ ᑭᐱ.
 244. tonggal <9> ᑭᐱ + ᑭᐱ.
 245. dabërroe ᑭᐱ ᑭᐱ.
 246. bërroe bërroe
 ᑭᐱ. ᑭᐱ ᑭᐱ.
 247. anak parana ᑭᐱ ᑭᐱ. ᑭᐱ.
 248. simërbadjoe ᑭᐱ ᑭᐱ. ᑭᐱ.
 249. inang mas ᑭᐱ ᑭᐱ.
 250. boewang² boringin
 ᑭᐱ ᑭᐱ ᑭᐱ + ᑭᐱ.
 252. ampe² boenga
 ᑭᐱ. ᑭᐱ. ᑭᐱ.
 255. bapa ᑭᐱ
 256. inang ᑭᐱ
 257. doekak sitoean,
 doekak boeka badjoe
 ᑭᐱ ᑭᐱ. ᑭᐱ.
 257/
 258. doekak ᑭᐱ ᑭᐱ.
 261. anak ᑭᐱ ᑭᐱ.
 262. bërroe ᑭᐱ. ᑭᐱ
 263. ěmpoeng daholi
 ᑭᐱ. ᑭᐱ ᑭᐱ. ᑭᐱ
 264. ěmpoeng dabërroe
 ᑭᐱ. ᑭᐱ ᑭᐱ.
 266. ěmpoeng arnija
 ᑭᐱ. ᑭᐱ ᑭᐱ. ᑭᐱ
 267. ěmpoeng arnija
 ᑭᐱ. ᑭᐱ ᑭᐱ. ᑭᐱ
 268. dëngngan sibëlťěk
 269. toerang ᑭᐱ ᑭᐱ
 270/
 271. <10> 272/
 273. anggi ᑭᐱ ᑭᐱ.
 274. kěmpoe ᑭᐱ. ᑭᐱ
 275. bapa ᑭᐱ
 276. poehoen ᑭᐱ ᑭᐱ.
 277-
 280. <11>
 281. nambërroe ᑭᐱ ᑭᐱ. ᑭᐱ.
 282. nantoewa, nangoeda
 ᑭᐱ. ᑭᐱ, ᑭᐱ.
 281/
 282. <12>
 281-
 286. <13>
 287-
 290. <14>
 291-
 294. bërroe, boebërre
 295. <15>
 296. <16>
 297. poehoen, mambërroe <17>
 ᑭᐱ ᑭᐱ. ᑭᐱ.
 299. kela ᑭᐱ
 300. poermaen ᑭᐱ ᑭᐱ.
 302. anak tjimbang
 ᑭᐱ. ᑭᐱ.
 303. bërroe tjimbang
 ᑭᐱ. ᑭᐱ ᑭᐱ.
 304. <18>
 305. pëkkoeanak ᑭᐱ. ᑭᐱ ᑭᐱ.
 306-
 309. <19>
 310/
 314. <19>
 315. mërkaadekade ᑭᐱ. ᑭᐱ ᑭᐱ.
 316. oda mërkaadekade,
 ma lot mërkaadekade
 ᑭᐱ + ᑭᐱ, ᑭᐱ ᑭᐱ.
 317. ekoet ekoetën
 ᑭᐱ ᑭᐱ. ᑭᐱ ᑭᐱ.
 318. <20>
 320. dëngngan, kaltoe <21>
 ᑭᐱ ᑭᐱ, ᑭᐱ.
 324. tēm̃moeë, kalak sideban
 <22> ᑭᐱ. ᑭᐱ ᑭᐱ, ᑭᐱ.
 ᑭᐱ ᑭᐱ.

415. mǎroeroedoeroe <41>
 416. dabərroe sèlselən,
 doskən babi
 418. goembala
 420. sordam, saroene <42>
 421. gënděrrang
 422. gëndang
 423. gěrrantoeng
 424. goeng
 426. saga saga
 428. toematak
 430. koningkoningin
 432. mǎrdjodi
 433. dadoe <43>
 437. bagěs
 438. barse, sapo tahoema <44>
 440. boeboeng
 441. saong
 442. taroem
 443. boetar
 444. <45>
 446. roesoek
 449. pəntoe, babah pentoe <46>
 451. babah landak
 452. soki soki <sokisoki?>
 453. ardan
 454. ardan tonggal
 456. sěrrimar
 457. papan
 458. děrpih
 459. dingding
 461. binangoen
 462. pahabang
464. loeng loeng
 465. pǝtděmměn <pět dēm měn?>
 466. bilik
 468. bėllagěn
 469. těndejan
 470. papan kiněpběn <47>
 471. toere
 472. bonggar <48>
 473. para
 474. kěttaring
 475. api
 476. lat roemah měssěng <49>
 477. mahan api
 478. èntěppi api
 482. tjěmběr
 483. tjěrraboen
 484. tjěpban
 485. lakati
 486. èntěppi
 487. tonggarang
 488. loengloeng, kěllamboe
 489. bangkoe
 493. saroewam
 494. balanga
 495. koděn těmbaga,
 koděn balbal <50>
 496. koděn tǝpba <51>
 497. <52>
 499. tjaban <53>
 501. pinggan
 502. tjipir
 503. talam
 501-
 503. <54>
 505. raoet <55>

506. golok <56> ㄱ+ㄷ+.
 507. kěris <57> ㄱ+ㄷ+ㄷ+.
 509. takke ㄱ+ㄷ+.
 510. sěndoek ㄷ+ㄷ+.
 511. sěndoek ㄷ+ㄷ+.
 513. měrralěng lae,
 kilae
 ㄷ+ㄷ+ㄷ+ㄷ+ㄷ+.
 514. <58>
 515. pěllita ㄷ+ㄷ+.
 516. das ㄷ+.
 517. soeloeh ㄷ+.
 519. petipeti <peti peti?>
 ㄷ+ㄷ+ㄷ+.
 520. peti ㄷ+.
 522. koděń těpba <59>
 ㄱ+ㄷ+ㄷ+.
 525-
 527. (měr)tasak
 (ㄷ+.) ㄷ+.
 528. saok <60> ㄷ+ㄷ+.
 529. toetoeng ㄷ+.
 530. běnněm ㄷ+ㄷ+.
 534. panganěń ㄷ+ㄷ+.
 535. běkkěł ㄷ+ㄷ+.
 536. roroh ㄱ+ㄷ+.
 537. rorohěń ㄱ+ㄷ+ㄷ+.
 539. djoekoet ㄷ+ㄷ+.
 540. toehoer ㄱ+ㄷ+.
 541. ikan <61> ㄷ+ㄷ+.
 543. rohi ㄱ+ㄷ+.
 544. běrras ㄷ+ㄷ+.
 545. nakan ㄷ+ㄷ+.
 543-
 545. page ㄷ+.
 546. page ㄷ+.
 547. gala ㄱ+.
 548. rohi ㄱ+ㄷ+.
 549. langgih ㄷ+.
 550. lěssoeng ㄷ+ㄷ+.
 551. laloe ㄷ+.
 553. nderoe ㄷ+.
 554. dětdak ㄱ+ㄷ+.

555. <62>
 561. ginaroe ㄱ+ㄷ+.
 562. lada ㄷ+.
 563. sira ㄷ+.
 565. mandar ㄷ+ㄷ+.
 567. soelabal ㄷ+ㄷ+.
 569/
 570. badjoe ㄷ+.
 571/
 572. mboelangmboelang
 ㄷ+ㄷ+ㄷ+.
 573. olěs ㄱ+ㄷ+.
 576. tjintjin ㄷ+ㄷ+.
 577. paměnting ㄷ+ㄷ+.
 578. tali abak ㄱ+ㄷ+.
 579/
 580. gěllang gěllang
 ㄷ+ㄷ+ㄷ+.
 581. pěttoe ㄷ+.
 582. boenga sětting
 ㄷ+ㄷ+.
 583. koedoengkoedoeng <63>
 ㄱ+ㄷ+.
 586. salěndang ㄷ+ㄷ+.
 589. olěs, kajin <64>
 ㄱ+ㄷ+.
 590. soetěrrah ㄱ+ㄷ+.
 593. měrtěńnoen ㄷ+ㄷ+.
 594-
 597. <65>
 600. měmmbajoe ㄷ+.
 601. měmmoejoe tinali <66>
 ㄷ+ㄷ+.
 602. tinali ㄱ+ㄷ+.
 603. běnnang ㄷ+.
 604. měnněrrět, mamoeděń <67>
 ㄷ+ㄷ+.
 605. bagoetbagoet
 ㄷ+ㄷ+.
 608. kěllebang <68> ㄱ+ㄷ+.
 609. sěmboeng ㄷ+.
 611. koedjoer ㄱ+ㄷ+.
 612. oltěp ㄱ+ㄷ+.

- 613-
 616. sejoer <69> ḥḥḥ.
 619. lela ḥḥ
 620. sinapang ḥ. ḥ.
 621. oebat ḥ. ḥ.
 622. piroeroe ḥ. ḥ.
 623. mērtēmbak ḥ. ḥ. ḥ. ḥ.
 624. arimbalang ḥ. ḥ. ḥ.
 626. gērraha ḥ. ḥ.
 627. moesoeh ḥ.
 628. moeriam ḥ. ḥ.
 630. ěnggo doeng gērraha <70>
 ḥ. ḥ. ḥ. ḥ.
 631. pagar tanoh keke <71>
 ḥ. ḥ. ḥ. ḥ.
 634. taloep ḥ. ḥ.
 635. kēm̃nangēn ḥ. ḥ. ḥ. ḥ.
 636. taban ḥ. ḥ.
 637. pangoeloe ḥ. ḥ.
 639. sēmbah sēmbah ḥ. ḥ. ḥ. ḥ.
 640. <72>
 642. <73>
 643. <73>
 644. <73>
 645. ardang ḥ. ḥ.
 648. tjoentjoen roemoewah
 ḥ. ḥ. ḥ. ḥ.
 651. potikpotik <potik potik?>
 ḥ. ḥ. ḥ. ḥ.
 652. <74>
 653. pēkkēn <75> ḥ. ḥ.
 654. sabah <76> ḥ.
 655. tahoema ḥ. ḥ.
 656. batangi <77> ḥ. ḥ.
 657. bēndar alah
 ḥ. ḥ. ḥ. ḥ.
 659. pagar ḥ. ḥ.
 660. soewan soewanēn
 ḥ. ḥ. ḥ. ḥ.
 662/
 663. manaboer <78> ḥ. ḥ. ḥ.
 664. bēnnih ḥ. ḥ.
 665. mēnnoewan <79>
 ḥ. ḥ. ḥ. ḥ.
 668. tasak ḥ. ḥ.
 669. matah ḥ.
 671. mērrani <80> ḥ. ḥ. ḥ.
 672. manangkih ḥ. ḥ.
 671/
 672. <81>
 674. djagoeng ḥ.
 677. katjang ḥ.
 679. tjemoen ḥ. ḥ.
 681. isap ḥ.
 682. tēpboe ḥ. ḥ.
 683. katjang <82>
 684. gēndērra ḥ. ḥ. ḥ.
 685. taboe ḥ.
 686. gadong ḥ. ḥ.
 688. gadong kajoe ḥ. ḥ. ḥ.
 689. soekat ḥ. ḥ.
 690. tjina ḥ.
 691. batang nejoer
 ḥ. ḥ. ḥ.
 692. boewah nejoer ḥ. ḥ. ḥ.
 693. mombang <83> ḥ. ḥ. ḥ.
 695. batang pola ḥ. ḥ. ḥ.
 697. pola tēnggi ḥ. ḥ. ḥ.
 698. pola pagit ḥ. ḥ. ḥ.
 700. tēnggoli ḥ. ḥ. ḥ.
 701. goela ḥ.
 702. <84>
 703. roembija ḥ. ḥ. ḥ.
 704. sagoe roembija
 ḥ. ḥ. ḥ. ḥ.
 705. kapas ḥ. ḥ.
 706. kapas padji <85>
 ḥ. ḥ. ḥ.
 707. pandan
 708. <86>
 709. nangka
 710. tjimboekboekēn
 ḥ. ḥ. ḥ. ḥ.
 711. taroetoeng ḥ. ḥ. ḥ.
 712. ndalima <87> ḥ. ḥ. ḥ.

713. langsung ḥṣṣ.
 716. galoeh ḥṣṣ.
 717. otjim <88> ḥṣṣṣ.
 720. rimo djamboe
 ḥṣṣ + ḥṣṣ.
 721. rimo goemba <89>
 722. rimo boenga ḥṣṣ + ḥṣṣ
 723. kopi ḥṣṣ + ḥṣṣ.
 724. kajoe tèllèp
 ḥṣṣ ḥṣṣ. ḥṣṣ.
 725. ètēm ḥṣṣ ḥṣṣ.
 726. gammbir ḥṣṣ. ḥṣṣ.
 728. kapoer ḥṣṣ - ḥṣṣ.
 729. koning ḥṣṣ + ḥṣṣ.
 731. kěttang ḥṣṣ ḥṣṣ.
 732. boeloeh ḥṣṣ ḥṣṣ.
 733. tobis ḥṣṣ ḥṣṣ.
 734. batang kajoe ḥṣṣ ḥṣṣ.
 735. kajoe
 737. mēnnakěng, mēnna(ng)kih
 <90>
 ḥṣṣ. ḥṣṣ. ḥṣṣ. ḥṣṣ.
 739/
 740. dahan kajoe, dahan
 ḥṣṣ ḥṣṣ.
 741. tèrras kajoe
 ḥṣṣ. ḥṣṣ. ḥṣṣ.
 742. oerat tonggal
 ḥṣṣ ḥṣṣ. ḥṣṣ + ḥṣṣ.
 743. oerat ḥṣṣ ḥṣṣ.
 744. oerat samesamen
 ḥṣṣ ḥṣṣ. ḥṣṣ ḥṣṣ.
 746. boeloeng ḥṣṣ ḥṣṣ.
 748. koling kajoe ḥṣṣ + ḥṣṣ.
 750. doeroeh kajoe ḥṣṣ ḥṣṣ.
 752. pinang ḥṣṣ. ḥṣṣ.
 753. gatap, napoeron
 ḥṣṣ ḥṣṣ.
 754. doeroeh kajoe ḥṣṣ ḥṣṣ.
 755. damar ḥṣṣ ḥṣṣ.
 757. poetjoek ḥṣṣ ḥṣṣ.
 758. boenga ḥṣṣ ḥṣṣ.
 759. boewah ḥṣṣ.
 761. koling boewah
 ḥṣṣ + ḥṣṣ. ḥṣṣ.
 763. boewah bagasēn
 ḥṣṣ ḥṣṣ ḥṣṣ.
 764. lomi ḥṣṣ + ḥṣṣ.
 765. <91>
 766. minak ḥṣṣ. ḥṣṣ.
 770. doekoet ḥṣṣ ḥṣṣ.
 771. doekoet/roemoewah
 ḥṣṣ ḥṣṣ.
 772. rih ḥṣṣ.
 773. biski ḥṣṣ. ḥṣṣ.
 774. <92>
 775. anak ḥṣṣ ḥṣṣ.
 778. èkoer ḥṣṣ ḥṣṣ.
 779. nèhè ḥṣṣ ḥṣṣ.
 780. tjikili ḥṣṣ. ḥṣṣ.
 781. sisaloe ḥṣṣ. ḥṣṣ.
 786. kaběng ḥṣṣ ḥṣṣ.
 787. boekboek ḥṣṣ. ḥṣṣ.
 788. mabang ḥṣṣ ḥṣṣ.
 789. asar ḥṣṣ ḥṣṣ.
 790. tinaroeh ḥṣṣ. ḥṣṣ.
 794. babi ḥṣṣ ḥṣṣ.
 796. waka ḥṣṣ ḥṣṣ.
 797. mērděngngohděngngoh
 ḥṣṣ. ḥṣṣ. ḥṣṣ + ḥṣṣ.
 799. kambing ḥṣṣ. ḥṣṣ.
 800-
 802. kěrbo ḥṣṣ. ḥṣṣ.
 803. lěmboe ḥṣṣ. ḥṣṣ.
 804. djěnggi ḥṣṣ. ḥṣṣ.
 805. mērmèhèkmèhèk
 ḥṣṣ. ḥṣṣ ḥṣṣ. ḥṣṣ ḥṣṣ.
 806. mērbobboh ḥṣṣ. ḥṣṣ + ḥṣṣ.
 807. koeda ḥṣṣ ḥṣṣ.
 808. mērmihamiha
 ḥṣṣ. ḥṣṣ. ḥṣṣ ḥṣṣ.
 809. balkih ḥṣṣ. ḥṣṣ.
 811. baoehoen ḥṣṣ ḥṣṣ.
 812. mēnggěrrěng ḥṣṣ. ḥṣṣ. ḥṣṣ.

813. kotjing ㄏ+ㄌ.
814. mǝrmejongmejong ㄌㄌ. ㄌㄌ+
815. bijahat ㄌㄌ. ㄌㄌ+
816. mǝrngaorngaor ㄌㄌ. ㄌㄌ+
817. gǝppoel ㄏ+ㄌ.
818. dorin ㄌ+ㄌ.
822. tǝnggǝling ㄌ+ㄌ.
824. <93>
825. kak ㄏ+ㄌ.
826. manoeak <94> ㄌ+ㄌ.
827. anak manoeak ㄌ+ㄌ. ㄌ+ㄌ.
828. manoeak inanginang ㄌ+ㄌ. ㄌ+ㄌ.
830. manoeak djagoer ㄌ+ㄌ. ㄌ+ㄌ.
833. itik ㄌ+ㄌ.
835. lesǝk ㄌ+ㄌ.
836. lejanglejang ㄌ+ㄌ.
840. baroeng ㄌ+ㄌ.
843. kǝlliki ㄌ+ㄌ.
844. manoeakmanoeak <95> ㄌ+ㄌ. ㄌ+ㄌ.
845. bintoedar ㄌ+ㄌ. ㄌ+ㄌ.
846. rǝngkabǝr ㄌ+ㄌ.
847. kaloewang ㄌ+ㄌ.
849. rigaroeng ㄌ+ㄌ.
850. pǝllandoek ㄌ+ㄌ. ㄌ+ㄌ.
851. moetmoet, mǝntji ㄌ+ㄌ. ㄌ+ㄌ.
852. malaski ㄌ+ㄌ.
854. <96>
855. mǝrboeroe
861. <97>
864. pari <98>
865. doengdoeng
866. tanga, koetoe <99> ㄌ+ㄌ. ㄌ+ㄌ.
869. lisa ㄌ+ㄌ.
870. koetoeambijang ㄌ+ㄌ. ㄌ+ㄌ.
871. labahlabah ㄌ+ㄌ. ㄌ+ㄌ.
872. nalǝng ㄌ+ㄌ.
875. daldal
877. namoeak ㄌ+ㄌ.
878. kabangkabang ㄌ+ㄌ. ㄌ+ㄌ.
879. olong ㄌ+ㄌ+
881. balang ㄌ+ㄌ.
884. pǝrkis <100> ㄌ+ㄌ. ㄌ+ㄌ.
886. nipe ㄌ+ㄌ.
888. lipan ㄌ+ㄌ.
891. goja ㄌ+ㄌ.
892. oedang ㄌ+ㄌ.
893. sige ㄌ+ㄌ.
894. tjih ㄌ+ㄌ.
896. tǝkkoeak ㄌ+ㄌ. ㄌ+ㄌ.
898. kelang ㄌ+ㄌ.
899. robar ㄌ+ㄌ. ㄌ+ㄌ.
900. boewaja ㄌ+ㄌ.
901. garap ㄌ+ㄌ.
903. donijaallah <101>
905. langit ㄌ+ㄌ. ㄌ+ㄌ. ㄌ+ㄌ.
906. matanijari ㄌ+ㄌ. ㄌ+ㄌ.
907. dipangan kala matanijari <102> ㄌ+ㄌ. ㄌ+ㄌ. ㄌ+ㄌ.
908. boelan ㄌ+ㄌ.
910. boelan <103>
911. dipangan kala boelan
912. bintang <104> ㄌ+ㄌ. ㄌ+ㄌ.
919. oedan ㄌ+ㄌ.
920. namoeak ㄌ+ㄌ.
921. ǝmboen ㄌ+ㄌ. ㄌ+ㄌ.
922. rǝmmang ㄌ+ㄌ. ㄌ+ㄌ.
923. bintoeha ㄌ+ㄌ. ㄌ+ㄌ.
924. rǝnggoer ㄌ+ㄌ.
926. pǝllijan ㄌ+ㄌ. ㄌ+ㄌ.
928. renoer ㄌ+ㄌ.
928. angin ㄌ+ㄌ.
929. angin alogo ㄌ+ㄌ. ㄌ+ㄌ.
930. lae ㄌ+ㄌ.
931. laoet ㄌ+ㄌ.

932. soeroet pasang

ᵐᵐᵐ. — ᵐᵐ

934. naik pasang

ᵐᵐᵐ. — ᵐᵐ

935. oe(m)bak ᵐᵐᵐ.

938. tēppi tao ᵐᵐ. — ᵐᵐᵐᵐ +

942. darat ᵐᵐᵐ.

943. aoer ᵐᵐᵐ.

944. poelo ᵐᵐ +

945. gēnting ᵐᵐ. ᵐᵐ.

946. oedjoeng ᵐᵐᵐ

947. dēllēng ᵐᵐᵐ

948. oeroek ᵐᵐᵐ.

950. mangēntjoewah, soesoer
<105>

ᵐᵐᵐ. ᵐᵐᵐ, ᵐᵐᵐ.

951. tanoh ndeas ᵐᵐᵐ + ᵐᵐᵐᵐ.

952. bērnoh ᵐᵐᵐ. ᵐᵐᵐ +

955. kērrangēn toewa

ᵐᵐᵐ. ᵐᵐᵐ. ᵐᵐᵐ

957. rambah ᵐᵐᵐ.

958. dēllēng mērrapi

ᵐᵐᵐ. ᵐᵐᵐ. ᵐᵐᵐ.

959. dalam, lapang ᵐᵐᵐ, ᵐᵐ

960. koebang ᵐᵐᵐ

961. pēndētdohēn

— ᵐᵐ. ᵐᵐᵐ. ᵐᵐ + ᵐᵐᵐ.

962. balēng ᵐᵐᵐ

963. lae ᵐᵐᵐ

964. kite ᵐᵐᵐ

965. djoeloe ᵐᵐᵐ

966. djehe ᵐᵐᵐ

967. takal lae ᵐᵐᵐᵐ. ᵐᵐᵐ

968. mbēlgah lae ᵐᵐᵐ. ᵐᵐᵐᵐ

969. batoe ᵐᵐᵐ

970. tanoh ᵐᵐᵐ +

971. kērsik ᵐᵐᵐ. ᵐᵐᵐ.

973. bēssi ᵐᵐᵐ. ᵐᵐ.

974. lojang ᵐᵐ + ᵐᵐ

975. tēmbaga ᵐᵐᵐ. ᵐᵐᵐ

976. pirak ᵐᵐᵐ.

977. ēmmas ᵐᵐᵐ. ᵐᵐᵐ.

978. tjimbērrah ranting

ᵐᵐᵐ. ᵐᵐᵐ. ᵐᵐᵐᵐᵐ.

979. tjimmbērrah etēm

ᵐᵐᵐ. ᵐᵐᵐ. ᵐᵐᵐᵐᵐ.

980. tanoh maderang

ᵐᵐᵐ + ᵐᵐᵐᵐ

981. pande bēssi — ᵐᵐ. ᵐᵐᵐᵐ. ᵐᵐ.

982. pērpanden bēssi

— ᵐᵐ. — ᵐᵐ. ᵐᵐᵐᵐ. ᵐᵐᵐᵐ.

984. harang ᵐᵐᵐ

985. pēndasdas — ᵐᵐ. ᵐᵐᵐ. ᵐᵐᵐ.

986. nanggar ᵐᵐᵐᵐ.

987. pēndjabat — ᵐᵐ. ᵐᵐᵐᵐᵐ.

988. rara ᵐᵐᵐ

989. mērgaroet ᵐᵐᵐ. ᵐᵐᵐᵐ.

991. pēmmērrakēn

— ᵐᵐ. ᵐᵐᵐ. ᵐᵐᵐᵐᵐ.

992. mērdēmpak ᵐᵐᵐ. ᵐᵐᵐ. — ᵐᵐᵐ.

993. mērsimēnden ᵐᵐᵐ. ᵐᵐᵐ. ᵐᵐᵐᵐ.

994. pērripen — ᵐᵐ. ᵐᵐᵐᵐᵐ.

995. pērbinağa — ᵐᵐ. ᵐᵐᵐᵐᵐ

996. pērdjoemadjoema

— ᵐᵐ. ᵐᵐᵐᵐᵐᵐ

999. naposo ᵐᵐ — ᵐᵐᵐ +

1000. dēngngan sada pērripen

ᵐᵐᵐᵐ. ᵐᵐᵐ — ᵐᵐᵐᵐᵐᵐᵐ.

1001. <106>

1002. onan ᵐᵐ + ᵐᵐᵐ.

1003. binaga ᵐᵐᵐᵐᵐ

1004. binaga

1005. djaroem ᵐᵐᵐᵐᵐ.

1006. mēnnarjoem

1007. harga ᵐᵐᵐᵐᵐ.

1008. laba ᵐᵐᵐ

1009. rogi ᵐᵐᵐ + ᵐᵐᵐ.

1010. mēnnokor ᵐᵐᵐᵐ. ᵐᵐᵐᵐᵐᵐᵐ.

1011. mahal ᵐᵐᵐᵐᵐ.

1012. moerah ᵐᵐᵐᵐᵐ

1013. oetang <107> ᵐᵐᵐᵐ

1014. mēртоenggoe ᵐᵐᵐᵐ. ᵐᵐᵐᵐ

1015. mēnggarar ᵐᵐᵐᵐᵐᵐᵐ.

1016. mērdeja ᵐᵐᵐᵐ. ᵐᵐᵐᵐ

- 1017/
1018. <108>
1019. pěttoekar 一 ㄅ. ㄆ ㄇ ㄏ.
1020. měnnabar ㄆ ㄇ. ㄏ ㄏ ㄏ.
1021. měnggadekěn ㄆ ㄇ ㄏ ㄏ ㄏ.
1022. měnnabar ㄆ ㄇ. ㄏ ㄏ ㄏ.
1025. nděrratja, datjing <109>
ㄆ ㄇ. ㄏ ㄏ, ㄐ ㄏ.
1026. <110>
1026-
1028. <111>
1029/
1030. kěppěl ㄐ ㄏ. 一 ㄏ.
1031. kěppěl ㄐ ㄏ. 一 ㄏ.
1032. boe(ng)ki ㄐ ㄏ.
1033. kolèk ㄐ + ㄏ ㄏ.
1035. tihang ㄐ ㄏ ㄏ
1037. rajar ㄐ ㄏ ㄏ.
1038. běrsi ㄐ ㄏ. ㄏ.
1040. galah ㄐ ㄏ
1041/
1042. timba ㄐ ㄏ ㄏ
1043. mērkajoeh ㄐ ㄏ. ㄐ ㄏ
1049. saoe ㄐ ㄏ
1050. rapan ㄐ 一 ㄏ.
1051. laboēhen kěppěl
ㄐ ㄐ ㄐ ㄐ. ㄐ ㄏ. 一 ㄏ.
1052. karam ㄐ ㄐ ㄐ.
1058. pangarimrim
一 ㄐ ㄐ ㄐ. ㄐ ㄐ.
1060. mērtēpboes
ㄐ ㄐ. ㄐ ㄐ. ㄐ ㄐ.
1061. mbělgah <112> ㄐ ㄐ. ㄐ
1062. kedèk ㄐ ㄐ ㄐ.
1063. gětdang ㄐ ㄐ. ㄐ
1064. dēkkah ㄐ ㄐ. ㄐ
1065. pondok, djoppok
一 ㄐ +. ㄐ ㄐ +, ㄐ - +. 一 ㄐ +.
1066. sikētdjap ㄐ. ㄐ ㄐ. ㄐ +.
1067. gomok <113> ㄐ + ㄐ ㄐ +.
1068. kapal <114> ㄐ - ㄐ.
1070. meroeng, měnnipis <115>
ㄐ ㄐ, ㄐ ㄐ. ㄐ. 一 ㄐ.
1071. meroeng ㄐ ㄐ
1072-
1074. gomok <113> ㄐ + ㄐ ㄐ +.
1075. mērrèmpar ㄐ ㄐ. ㄐ ㄐ. 一 ㄐ.
1076. mērkèngkèng ㄐ ㄐ. ㄐ ㄐ
1079. mēllēmboek
ㄐ ㄐ. ㄐ ㄐ. ㄐ ㄐ.
1080/
1081. mērrijor ㄐ ㄐ ㄐ ㄐ ㄐ.
1082. mela ㄐ ㄐ
1083/
1084. mbagēs ㄐ ㄐ ㄐ.
1085/
1086. mbabo ㄐ ㄐ +
1087. ndatēs ㄐ ㄐ ㄐ.
1088. tjěrrēp ㄐ ㄐ ㄐ ㄐ.
1089. pēntēr 一 ㄐ. ㄐ ㄐ.
1090. mbèkkoek, ngēldoek
ㄐ ㄐ. ㄐ ㄐ.
1094. ndalit
1095. mbotong, botong
ㄐ + ㄐ +
1096. měnnahang ㄐ ㄐ. ㄐ ㄐ
1097. tēldèng <116> ㄐ ㄐ ㄐ
1098. tadjēm ㄐ ㄐ ㄐ.
1099. bolbol ㄐ ㄐ + ㄐ ㄐ +.
1101. pihir 一 ㄐ ㄐ ㄐ.
1102. moh ㄐ +
1104. moekoep ㄐ ㄐ ㄐ.
1105. pētdas, gara <117>
一 ㄐ. ㄐ ㄐ., ㄐ ㄐ
1107. mběrgoh ㄐ ㄐ. ㄐ +
1109. kiboel ㄐ. ㄐ ㄐ.
1111. tjěngko ㄐ ㄐ +
1112. ěmpat soki
ㄐ ㄐ. 一 ㄐ. ㄐ + ㄐ.
1113. mběllang ㄐ ㄐ. ㄐ
1114. koerang mběllang
ㄐ ㄐ ㄐ ㄐ. ㄐ.
1115. petjět 一 ㄐ ㄐ.
1116. lambas ㄐ ㄐ. ㄐ ㄐ.
1117. magēkgoh ㄐ ㄐ ㄐ. ㄐ +
1118. oda magēkgoh
ㄐ + ㄐ ㄐ ㄐ. ㄐ +
1119. bērrani ㄐ ㄐ. ㄐ ㄐ.

1121. mahangke 𐌵 𐌵 𐌵
 1125. kěrrah 𐌵 𐌵. 𐌵[̣]
 1127. taptap 𐌵 - . 𐌵 - .
 1130. mēnde 𐌵 𐌵. 𐌵[̣]
 1132. maholi 𐌵 𐌵 + 𐌵.
 1135. mēnde 𐌵 𐌵. 𐌵[̣]
 1136-
 1139. godo 𐌵 + 𐌵 +
 1142. noemar <118> 𐌵 𐌵 𐌵.
 1143. dom <119> 𐌵 𐌵 +.
 1146. ki(m)pal 𐌵 - 𐌵.
 1148. gaboer 𐌵 𐌵 𐌵.
 1149. mēlloewah 𐌵 𐌵. 𐌵 𐌵[̣]
 1150. toewa 𐌵 𐌵[̣]
 1152. mēngngoeda 𐌵 𐌵 𐌵[̣]
 1153. rimmbaroe 𐌵 𐌵. 𐌵 𐌵[̣]
 1154. tjoör 𐌵 + 𐌵 𐌵 +.
 1155. bejak 𐌵 𐌵 𐌵.
 1156. lētdja 𐌵 𐌵. 𐌵[̣]
 1157. dor
 1159. moto 𐌵 + 𐌵 +
 1160. pande - 𐌵. 𐌵[̣]
 1161. tēnggi 𐌵 𐌵 𐌵[̣]
 1162. matjēm 𐌵 𐌵 𐌵.[̣]
 1163. pagit - 𐌵 𐌵.[̣]
 1164. tjapēt 𐌵 - 𐌵.[̣]
 1166. masin 𐌵 𐌵 𐌵.[̣]
 1167. mbēntar 𐌵 𐌵. 𐌵 𐌵.[̣]
 1168. mbèrèng 𐌵 𐌵[̣]
 1169. mbara 𐌵 𐌵[̣]
 1170. gērsing 𐌵 𐌵. 𐌵.[̣]
 1171. koning 𐌵 + 𐌵.[̣]
 1172. mērratah 𐌵 𐌵. 𐌵 𐌵[̣]
 1173. mērhedjēm 𐌵 𐌵. 𐌵 𐌵 𐌵.[̣]
 1174. toeloes (mēnnoeloes)
 𐌵 𐌵 𐌵.[̣]
 1175. dapēt <120> 𐌵 - 𐌵.[̣]
 1176. bērrəkēn 𐌵 𐌵. 𐌵 𐌵 𐌵.[̣]
 1178. djalo 𐌵 𐌵 +
 1179. amēt, boewat
 𐌵 𐌵 𐌵. 𐌵 𐌵 𐌵.
 1180. alēng (merralēng) 𐌵 𐌵[̣]
 1193. tanda 𐌵 𐌵. 𐌵[̣]
 1194. pikir - 𐌵 𐌵 𐌵.[̣]
 1195. bēttōh 𐌵 𐌵. 𐌵 𐌵 +[̣]
 1196. èngèt 𐌵 𐌵 𐌵.[̣]
 1197. loepa 𐌵 -
 1198. porso - 𐌵 +. 𐌵 +
 1199. mērtōehoe 𐌵 𐌵. 𐌵 𐌵[̣]
 1200. kom 𐌵 𐌵 +.
 1201. ngoetngoetēn
 1202. mēngngaranai <121>
 1203. mērrēnde 𐌵 𐌵. 𐌵 𐌵. 𐌵[̣]
 1205. bagahken <122>
 1206. mēndiloī (dilo)
 𐌵 𐌵. 𐌵 𐌵 + 𐌵[̣]
 1208. tērbakin 𐌵 𐌵. 𐌵 𐌵 𐌵.[̣]
 1209. ndorok 𐌵 + 𐌵 𐌵 +.
 1210. mahan, mahan bahan <123>
 𐌵 𐌵 𐌵., 𐌵 𐌵 𐌵. 𐌵 𐌵 𐌵.
 1211. pērsan - 𐌵. 𐌵 𐌵.[̣]
 1212. djoedjoeng 𐌵 𐌵[̣]
 1213. katingkating
 𐌵 𐌵. 𐌵 𐌵 𐌵 𐌵.[̣]
 1214. mēntjemoen 𐌵 𐌵. 𐌵 𐌵 𐌵.[̣]
 1215. angkip angkip
 𐌵 𐌵 - 𐌵. 𐌵 𐌵 - 𐌵.[̣]
 1216. tatang <124> 𐌵 𐌵[̣]
 1220. ēmbah 𐌵 𐌵. 𐌵[̣]
 1221. dokong 𐌵 × 𐌵 ×
 1223. ndoengo 𐌵 𐌵 +
 1224. djaga 𐌵 𐌵[̣]
 1222-
 1224. keke 𐌵 𐌵[̣]
 1225. rimrim 𐌵 𐌵. 𐌵 𐌵.[̣]
 1227. dēngkoh 𐌵 𐌵 +[̣]
 1228. idah <125> 𐌵 𐌵[̣]
 1229. anggoh 𐌵 𐌵 +[̣]
 1230. akkap
 1232. mērrasa
 1233. siroep 𐌵 𐌵 𐌵.[̣]
 1234. morsēng 𐌵 𐌵 +. 𐌵[̣]
 1236. sanggoh 𐌵 𐌵 +[̣]

1237. mǝngkoesǝngkoes <126>
 𐌮𐌵𐌳𐌵. 𐌮𐌵𐌳𐌵.
 1238. mbǝlgah ate (bai)
 𐌮𐌵𐌳𐌵. 𐌲𐌵𐌳𐌵 (𐌮𐌵𐌳𐌵)
 1239. tjǝkgo ate (bai)
 𐌲𐌵𐌳𐌵. 𐌲 + 𐌵𐌳𐌵 (𐌮𐌵𐌳𐌵)
 1240. tjimboeroe (bai)
 𐌲𐌵𐌳𐌵. 𐌲𐌵𐌳𐌵 (𐌮𐌵𐌳𐌵)
 1243. gejoet 𐌲𐌵𐌳𐌵.
 1242-
 1244. <127>
 1245. boeka 𐌲𐌵𐌳𐌵
 1246. toetoep 𐌲𐌵𐌳𐌵.
 1247. gǝttap
 1251. kǝnna
 1253-
 1255. mbohok 𐌮𐌵 + 𐌵𐌳𐌵 +
 1259. pǝrroh 𐌲𐌵. 𐌲𐌵 +
 1260/
 1261. moelai, tǝpbǝnnai
 𐌲𐌵𐌳𐌵, 𐌲𐌵. 𐌮𐌵𐌳𐌵. 𐌲𐌵𐌳𐌵
 1262/
 1263. salpoeni 𐌲𐌵. 𐌲𐌵.
 1264. ǝkǝt, rakoet <128>
 𐌲𐌵𐌳𐌵. 𐌲𐌵𐌳𐌵.
 1265. bonikǝn 𐌮𐌵 + 𐌲𐌵𐌳𐌵.
 1266. tjiboni 𐌲𐌵𐌳𐌵 + 𐌲𐌵.
 1267. mǝngkoesoi (koeso)
 𐌮𐌵𐌳𐌵 + 𐌲
 1268. mǝngngaloi (alo)
 𐌮𐌵𐌳𐌵 + 𐌲
 1269. pido, mǝngido
 1270. toelak 𐌲𐌵𐌳𐌵.
 1271. tipoe 𐌲𐌵𐌳𐌵
 1272. loewap 𐌲𐌵𐌳𐌵.
 1275. bǝntirkǝn <129>
 1276. toetoeng 𐌲𐌵𐌳𐌵
 1277. djolang 𐌲𐌵 + 𐌲𐌵
 1278. koerak 𐌲𐌵𐌳𐌵.
 1284. soh 𐌲𐌵 +
 1286. bǝrkat 𐌲𐌵𐌳𐌵. 𐌲𐌵𐌳𐌵.
 1291. paloe 𐌲𐌵
 1292. balas 𐌲𐌵𐌳𐌵.
 1293. sada 𐌲𐌵
 1294. doewa 𐌲𐌵
 1295. tǝlloe 𐌲𐌵𐌳𐌵.
 1296. ǝmpat 𐌲𐌵𐌳𐌵. 𐌲𐌵.
 1297. lima 𐌲𐌵𐌳𐌵
 1298. ǝnnǝm 𐌲𐌵𐌳𐌵. 𐌲𐌵.
 1299. pitoe 𐌲𐌵𐌳𐌵
 1300. waloeh 𐌲𐌵𐌳𐌵
 1301. sibah 𐌲𐌵𐌳𐌵
 1302. sipoeloeh 𐌲𐌵. 𐌲𐌵𐌳𐌵
 1303. sipoeloeh sada
 𐌲𐌵. 𐌲𐌵𐌳𐌵
 1304. sipoeloeh doewa
 𐌲𐌵. 𐌲𐌵𐌳𐌵
 1305. sipoeloeh tǝlloe
 𐌲𐌵. 𐌲𐌵𐌳𐌵. 𐌲𐌵.
 1310. sipoeloeh waloeh
 𐌲𐌵. 𐌲𐌵𐌳𐌵
 1311. sipoeloeh sibah
 𐌲𐌵. 𐌲𐌵𐌳𐌵
 1312. doewa poeloeh 𐌲𐌵. 𐌲𐌵𐌳𐌵
 1313. doewa poeloeh sada
 1315. doewa poeloeh lima
 1316. tǝlloe poeloeh
 1317. ǝmpat poeloeh
 1318. lima poeloeh
 1319. ǝnnǝm poeloeh
 1323. siratoes 𐌲𐌵. 𐌲𐌵𐌳𐌵.
 1324. siriboe 𐌲𐌵. 𐌲𐌵𐌳𐌵
 1325. silaksa 𐌲𐌵. 𐌲𐌵𐌳𐌵
 1326. sitǝngngah <130>
 𐌲𐌵. 𐌲𐌵𐌳𐌵
 1327. <131>
 1328. sikali 𐌲𐌵. 𐌲𐌵.
 1329. doewa kali 𐌲𐌵. 𐌲𐌵𐌳𐌵.
 1330/
 1331. pǝrlǝpbe 𐌲𐌵. 𐌲𐌵. 𐌲𐌵.
 1332/
 1333. pǝtdoewakǝn
 𐌲𐌵. 𐌲𐌵. 𐌲𐌵.
 1336/
 1337. pǝrpodi 𐌲𐌵. 𐌲 + 𐌲.
 1338. sadike 𐌲𐌵. 𐌲𐌵

1339. mboewe ᑭᑦᑭᑦ
 1340. tjitoek, oda lot piga
 ᑭᑦᑭᑦᑦ, ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 1341. kërri
 1347. lěpbih <132> ᑭᑦᑦᑦᑦ
 1348. mboewesoe ᑭᑦᑦᑦᑦ
 1349. koerang ᑭᑦᑦ
 1350. karina ᑭᑦᑦᑦ
 1354. tjoekoep
 1356. barang sadike
 ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 1357. akoe ᑭᑦᑦ
 1358. akoe kalohon
 ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 1359. ke <133> ᑭᑦ
 1362. <134>
 1363. ija ᑭᑦᑦ
 1365. kami ᑭᑦᑦ
 1366. kita ᑭᑦᑦ
 1368. kalak èn, kalak andi
 ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 1369. koe ᑭᑦ
 1370. nami, ta <135>
 ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 1373. moe ᑭᑦ
 1374. ndene ᑭᑦᑦᑦ
 1375/
 1376. ni kalak èn
 ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 1378. na ᑭᑦ
 1379. ise ᑭᑦᑦ
 1380. kade ᑭᑦᑦ
 1382. apai ᑭᑦᑦᑦ
 1383. èn ᑭᑦᑦᑦ
 1385. andi ᑭᑦᑦᑦᑦᑦ
 1386. adoī ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 1385/
 1386. adei <136> ᑭᑦᑦᑦᑦ
 1388. <137>
 1389. <137>
 1390. idi
 1394. ari <138> ᑭᑦᑦᑦ
 1398. biněndang ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 1402. běrngin <139> ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 1406. tahoen
 1407. mosin ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 1408. bagindari ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 1409. nahan ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 1411. pělbeni <140> ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 1412. tanlěpbe ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 1413. pělěpbe ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 1416. ndai ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 1417. gěnněp
 1418. bari ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 1419. barinsadai
 ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 1420. arijèn ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 1422. baromběn ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 1423. kadoewan ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 1426. sipata sipata
 ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 1427. ndigan, sidahari
 ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 1428. ěnggo ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 1429. ma dèng ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 1431. oetara ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 1432. dangsina ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 1433. poerba ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 1434. pastima ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 1435. kambirang ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 1436. ndaoh ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 1437. tan mbabo, tanndates
 ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 1439. dibabonai <142>
 ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 1440. tantěrroeh <143>
 ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 1441. ditěrroehnai
 1442/
 1443. di - nari, soh mi <144>
 1445. bai <145> ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 1446. di....nai, di....nari
 ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 1447. soh mi ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 1448. i, di <146> ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 1449. bai ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ

1450. dibagasĕn 𐌀𐌳𐌵𐌳𐌸𐌸𐌸.
 1451. rĕmmoewar <147>
 𐌸𐌸𐌸. 𐌸𐌸𐌸𐌸.
 1452. ndĕssing, djolmit <148>
 𐌸𐌸𐌸. 𐌸𐌸𐌸, 𐌸𐌸𐌸. 𐌸𐌸𐌸.
 1453. ndaoh 𐌸𐌸𐌸 +
 1454. gĕnningi, djĕllit <149>
 𐌸𐌸𐌸. 𐌸𐌸𐌸, 𐌸𐌸𐌸. 𐌸𐌸𐌸.
 1460. idike, didike
 𐌸𐌸𐌸. 𐌸𐌸, 𐌸𐌸𐌸. 𐌸𐌸
 1461. bakoene 𐌸𐌸𐌸𐌸
 1462. bagi, bagĕn <150>
 𐌸𐌸𐌸, 𐌸𐌸𐌸.
 1463. bagimo 𐌸𐌸𐌸. 𐌸 +
 1465. karna kade 𐌸𐌸. 𐌸 𐌸𐌸
 1466. toehoe 𐌸𐌸
 1467. katekoe <151> 𐌸𐌸𐌸
 1469. dĕkkĕt <152> 𐌸𐌸. 𐌸𐌸,
 1470. dĕkkĕt 𐌸𐌸. 𐌸𐌸.
 1471. oda 𐌸 + 𐌸
 1472. oewe 𐌸𐌸
 1474. oda <153> 𐌸 + 𐌸
 1475. oelang 𐌸 𐌸
 1476. mĕnde <154> 𐌸𐌸. 𐌸
 1477. pĕllin - 𐌸. 𐌸𐌸.
 1478. najing najing
 𐌸𐌸. 𐌸𐌸.
 1479. tapi 𐌸 -
 1481. kĕppe 𐌸𐌸. 𐌸
 1482. toehoe toehoenna, mango
 <155>
 𐌸𐌸 𐌸𐌸 𐌸𐌸. 𐌸, 𐌸𐌸 +
 1483. <156>
 1486. ma lot 𐌸𐌸 + 𐌸.

No. 173

1522. Sidahari ngo taloema ĕn diardang?
 1523. Page ngo disoewan di tahoema ĕn?
 1524. Oda akoe gejoet mĕnggarar bagi mboewena
 1525. koebĕrrekĕn isap man panggararna
 1526. Dejakĕnmo barangĭ bai nami
 1527. Kalaki manokor marbageibagei barang bai nami
 1528. Ise ngo dibingkin radja mahan pangoele?
 1529. Sadike ngo mboewena djĕlma diradjai radja ndene?
 1530. Oda tĕrbakin mĕrboengki di lae ĕn
 1531. Sadike dĕkkahna mĕrboengki soh mi laoet
 1532. Oda lot (ma lot) kite; bakoene ngo asa ndorok koesoebĕrrangi
 mi kepar lae ĕn?
 1533. Ganoep ari ngo kami laos mĕnnoeloesi boewah mi karangan
 1534. Najing akoe mĕnnoeloesi doekoet bai koedangkoe
 1535. Enggo mo lot piga ari oda roh oedan?
 1536. Oda toehoenna kata kalaki tĕrsengĕt bai nami
 1537. Dalan ĕn lot sirpangna; dike ngo sidalani?
 1538. Ise ngo tarbakin mĕrrombah peti ĕn?
 1539. Alĕng ke mo lĕpbe lae mamorih pakenkoe
 1540. Pindo ke mo lĕpbe bana nai manoek doewa barang tĕlloe;
 katĕngkoe ibĕrrekĕn ngo i
 1541. Barang ise ke oda tĕrekoetkĕn ke akoe, tading mo ke isĕn <157>
 1542. Koetadingkĕn mo ke doewa kalak isĕn <157>
 1543. Kĕntja mate radja postop gĕrraha

1544. Ise mēnnang simērgěrrahai?

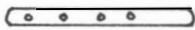



1545. Karna kade kalak èn tjijòn?

1546. Lot ngo kalak simajing ndjoewah / Lot ngo kalak simēmmakin
ndjowah

3. NOTES

1. (kikambal of the hand only) ㄏ. ㄏ. ㄥ. ㄥ.
2. (tendon of heel, knee: rahon2) ㄏ. ㄏ. ㄥ. ㄥ. ㄥ. ㄥ.
3. djěrgoek (on a chair); koendoel (on the ground)
ㄥ. ㄥ. ㄥ. ㄥ. ㄥ. ㄥ.
4. (pronounced: bangke)
5. (a very large boil)
6. (pronounced: mengampir) mengngapir nèhèkoe
7. djoewah: intransitive ㄥ. ㄥ.
pětdjoewakkěn: transitive ㄥ. ㄥ. ㄥ. ㄥ.
8. (manoesia ㄥ. ㄥ. ㄥ. ㄥ. only used in a negative and pejorative
sense, e.g. lepasan djelma manoeisia)
9. (of a bird: saboengan) ㄥ. ㄥ. ㄥ. ㄥ.
10. brothers and sisters call each other toerang; an elder sibling of
the same sex is called kaka.
11. bapa patoewa (eldest) ㄥ. ㄥ. ㄥ. ㄥ.
papoen (youngest) ㄥ. ㄥ. ㄥ. ㄥ.
bapa tonga (the one in the middle) ㄥ. ㄥ. ㄥ. ㄥ.
poehoen toewa ㄥ. ㄥ. ㄥ. ㄥ.
poehoen kedèk ㄥ. ㄥ. ㄥ. ㄥ.
poehoen tengngah ㄥ. ㄥ. ㄥ. ㄥ.
12. father's sister (FZ): namběrrroe
13. if there are several FZ these are the names for the oldest,
the middle, and the youngest of them:
namběrrroe belga
namběrrroe kedèk
namběrrroe tengngah
mother's sister (MZ): nantoewa ㄥ. ㄥ. ㄥ. ㄥ.
nangoeda ㄥ. ㄥ. ㄥ. ㄥ.
14. brother's son (BS): anak ㄥ. ㄥ. ㄥ. ㄥ.
15. a. father's brother's son (bapa): děngngan siběltěk
b. mother's brother's son (poehoen): impal ㄥ. ㄥ. ㄥ. ㄥ.
c. FZ's son (namběrrroe): impal
d. MZ's son (nantoewa): děngngan siběltěk inang
16. I.a. běrrroe
b. boeběrrrè

- II.a. toerang
 b. impal
 c. toerang
 d. toerang
17. wife's father: poehoen
 husband's father: mambërroe ᐱ ᐱ. ᐃ ᐱ. ᐱ
18. stepmother: inang mǝnggantji ᐱ ᐱ. ᐱ ᐱ. ᐱ
 Because levirate is customary the stepfather is always an uncle (bapa). If a widow marries a man of another marga, then the children stay with the family of the first husband.
19. I. wife's brother: silih ᐱ. ᐱ.
 II. wife's sister: toerang
 III. husband's brother: toerang
 IV. husband's sister: eda ᐱ ᐱ
 wife's brother's wife: bajo ᐃ ᐱ.
 husband of the husband's sister: bajo
20. sinibagas, djaboe, paroekat ᐱ. ᐱ. ᐱ ᐱ., ᐱ ᐱ., ᐱ ᐱ ᐱ.
21. dǝngngan: companion ᐱ ᐱ.
 kaltoe: friend ᐱ ᐱ.
22. tǝmmoeë: guest ᐱ ᐱ. ᐱ ᐱ.
 kalak sideban: stranger ᐱ ᐱ. ᐱ ᐱ ᐱ.
23. against illness: kadjimat ᐱ ᐱ ᐱ.
 in war: pǝrtjǝmmbǝrrahǝn ᐱ. ᐱ ᐱ. ᐱ ᐱ. ᐱ ᐱ.
24. begoe lae ᐱ ᐱ ᐱ (ghost of a woman who died in childbirth; is very dangerous to pregnant women)
 begoe mate sidari ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ. (ghost of somebody who died a violent death; this ghost is dangerous to all people; it prefers to stay in the places where the deceased used to stay, and on the spot where he met his death).
25. good spirits don't exist; only the souls of the ancestors, soemangan ǝmpoeng ᐱ ᐱ ᐱ. ᐱ ᐱ.
26. setan ᐱ ᐱ. (manifests itself as a cat; can be anywhere and is very much feared)
 mbarla ᐱ ᐱ. (the spirit who causes grave illnesses and epidemics)
27. not known. one uses tree-bark: alim
28. to rhyme: mǝrkedǝr kedǝr ᐱ ᐱ. ᐱ ᐱ. ᐱ ᐱ.
 piece of poetry: kata or pama or soekoetsoekoetǝn mǝrkedǝr kedǝr
29. not known by the Pakpak, but there are di bata di toroe
30. goeroe ᐱ ᐱ augurer, leader at religious feasts; exorcist.
 the old word which can still be found in the poestaha is: datoe ᐱ ᐱ

- kinds of goeroe: goeroe mēnnambari ㄗ ㄗ ㄤ ㄤ, ㄥ ㄤ, ㄤ ㄤ.
 goeroe mamērebegoe ㄗ ㄗ ㄤ ㄤ ㄤ, ㄗ ㄤ ㄗ
31. medicine man and midwife; to be in trance: sēlloeksēlloekēn
 ㄗ ㄗ. ㄤ ㄗ. ㄗ ㄗ. ㄤ ㄗ.
32. muslim: soero ㄗ ㄗ+
 pagan: djērro ㄤ ㄗ. ㄗ+ (there are no pagan temples, the
 djērro is the mortuary, where people also bring offerings)
33. <formerly> unknown; now always mēntērri
34. unknown; all were equal except for the slaves; the general name
 for chiefs is radja ㄗ ㄤ
35. Toba: djea
36. criminal: kalak djahat ㄗ ㄤ ㄗ. ㄤ ㄗ ㄗ.
 habitual <?> criminal: simēngkaroe ladang
37. only if a water buffalo is slaughtered does the ceremony have a
 name, i.e. palit tomban ㄠ ㄤ ㄤ. ㄗ ㄗ+ ㄤ ㄤ.
38. (to get married to: - mi)
39. (to get married to: - bai)
 married (of a woman): sidjahe ㄗ. ㄤ ㄗ
 married to - bai
40. engaged: tinanda
41. relationship between young men and unmarried girls: mērkēndangēn
 ㄤ ㄗ. ㄗ ㄗ. ㄤ ㄗ. ㄗ.
42. sordam ㄗ ㄗ+ ㄠ ㄗ : 
- saroene ㄗ ㄗ ㄤ : 
43. formerly the top was unknown; one played with stones which
 nowadays are called dadoe Batak
44. in the village: barse ㄤ ㄗ. ㄗ
 in the fields: sapo tahoema ㄗ ㄠ+ ㄗ ㄗ ㄗ
45. no name for the individual roof tiles; a roof made of pieces of
 bark is called saong laklak
46. close the door: pēntoe
47. (a flat chest in which clothes are kept)
48. (only a section in the front and the back of the house)
49. there is a fire
50. kodēn temmbaga ㄗ+ ㄠ ㄗ. ㄗ ㄗ. ㄤ : 
- kodēn balbal ㄗ+ ㄠ ㄗ. ㄗ ㄗ. ㄤ : 

51. koděn tēpba ʔ + ʌ ɔ̃. ʔ ɔ̃ ʌ

:



52. pinggan ɔ̃ ʌ ʔ.

tjipir ʔ ʌ ʔ ʌ.

talam (upper Singkel; not known in Siem)

tatoean: ʔ ʔ ʌ ʔ. (wood)

53.



54. made of wood: tatoean ʔ ʔ ʌ ʔ.

55. all small knives are called raoet

56. golok is a general term

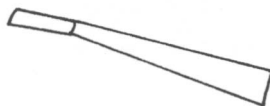
ladingin ʌ ʌ ʌ ʔ.

:



bětdoeng ʔ ʔ ʌ.

:



idem, a bit smaller: rabi ʔ ʌ.

57. kěris, decorated with gold: gaboes ʔ ʌ ʔ.

58. I. large basket with shoulder straps: djangkat ʌ ʔ ʔ.



II. chicken coop: soenoen ʔ ʌ ʔ.



III. kirang ʔ ʌ.



IV. round at the top, square at the bottom

a. large: kěndang ʔ ʌ.

b. medium: oetjangoetjang ʔ ʌ ʔ ʌ.

c. small: tjoeroetjoeroe ʔ ʌ ʔ ʌ.

V. for fish: tjoeroetjoeroe



77. the field between the dykes is called galoeng → 𐌒𐌕𐌚
78. not known; the rice was planted in the dry rice fields; nowadays the word for 'to sow' is manaboer 𐌕𐌚𐌚𐌚𐌚𐌚.
79. to dibble: mardang 𐌕𐌚𐌚𐌚
80. (of rice)
81. (there are different names for the harvesting of different crops e.g. to pick chillies = kitjina, to harvest sweet potatoes = kigadong; to harvest doerian fruit = mēnnoeroetoeng)
82. formerly not known; now katjang
83. the young fruit
84. unknown; the imported leaves were called ipah, now poetjoek (Tob. poesoeck)
85. (pronounce: pandji)
86. not known, but the ambatjang is known: mbatjang
87. djamboe bidji
88. pronounce ontjim
89. imported; nowadays rimo goemba
90. I. mēnnakēng 𐌕𐌚𐌚𐌚𐌚𐌚 : to climb a mountain
II. mēnna(ng)kih 𐌕𐌚𐌚𐌚𐌚𐌚 : to climb a tree
91. of coconuts, pinang: sitandan 𐌚𐌚𐌚𐌚𐌚𐌚.
of mangga: siranting 𐌚𐌚𐌚𐌚𐌚𐌚.
of bananas: singkērrohi 𐌚𐌚𐌚𐌚𐌚𐌚𐌚𐌚𐌚𐌚𐌚.
92. wild animals, quadrupeds: binatang 𐌚𐌚𐌚𐌚𐌚𐌚 ; cattle: pinakan 𐌚𐌚𐌚𐌚𐌚𐌚.
93. balam: kerap 𐌚𐌚𐌚𐌚.
ketitiran: ndakoertiti 𐌕𐌚𐌚𐌚𐌚𐌚𐌚𐌚.
poenei: poene 𐌚𐌚𐌚𐌚
94. this word is pantang in Kepas, and <instead> one says pinakan
95. (except for the large birds of prey; there is no generic term for those)
96. lampong monkey: bodat 𐌚𐌚𐌚𐌚𐌚𐌚.
mawas: mabas 𐌕𐌚𐌚𐌚.
siamang: immbo 𐌚𐌚𐌚𐌚𐌚𐌚𐌚𐌚.
kero: koelikap 𐌚𐌚𐌚𐌚𐌚𐌚𐌚.
97. cast-net: djala 𐌕𐌚𐌚𐌚
square fishing net: soelangat 𐌚𐌚𐌚𐌚𐌚𐌚.
doran (oblong net which is fastened to a long bamboo pole over the river) 𐌕𐌚𐌚𐌚𐌚𐌚.
scoop-net: doeroeng 𐌕𐌚𐌚𐌚
98. (people who have been in Singkel know the name)
99. bed bug: tangga 𐌕𐌚𐌚𐌚
head louse: koetoe 𐌕𐌚𐌚𐌚

100. anei2: tjane
 small red ant: səmmoet ㄣ ㄣ̇. ㄣ ㄣ.
 large red ant (in forest): katikoeroe ㄣ ㄣ. ㄣ ㄣ
101. (pronounce: doniallah)
102. scorpion = kala
103. pakasada ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 pakadoewa ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 pakatelloe ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 pëkkëmpat ㄣ ㄣ. ㄣ ㄣ. ㄣ.
 pëkkëllima ㄣ ㄣ. ㄣ ㄣ. ㄣ. ㄣ
 pëkkënnëm ㄣ ㄣ. ㄣ ㄣ. ㄣ ㄣ.
 pakapitoe ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 pakawaloeh ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 pakasibah ㄣ ㄣ. ㄣ
 pakasipoeloeh ㄣ ㄣ. ㄣ ㄣ
 boelan li ㄣ ㄣ. ㄣ.
 boelan koeroeng ㄣ ㄣ. ㄣ ㄣ
104. morning star: bintang parlamboeh
105. mangëntjoewah ㄣ ㄣ. ㄣ. ㄣ ㄣ : from a mountain
 soesoer ㄣ ㄣ. : out of a tree or a house
106. not known here; in the border area of Pakpak and Siemsiem there were <so-called> 'pangkalan' which none of the <trading> parties were allowed to pass; on those spots they traded with each other
107. in debt: ido ㄣ ㄣ
108. to borrow goods: mërrindjam ㄣ ㄣ. ㄣ ㄣ. ㄣ.
 to borrow rice, or money: mërdjoewal ㄣ ㄣ. ㄣ ㄣ.
109. ndërratja: for gold and opium ㄣ ㄣ. ㄣ ㄣ
 datjing: for heavy goods ㄣ ㄣ.
110. pikoel ㄣ. ㄣ ㄣ. ± 75 kg. =
 30 kati: mbëllën ㄣ ㄣ. ㄣ. ㄣ ㄣ.
 1 kati = 2 bëllah kati ㄣ ㄣ. ㄣ ㄣ.
 1 kati = 4 soekoe kati ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ.
 kati, ± 600 gr = kati hapijoen ㄣ ㄣ. ㄣ ㄣ. ㄣ ㄣ.
 (the weight of the kati equalled that of 23 Spanish dollars)
 In addition to these weights one used silver coins as weights when selling opium.
111. tinali ㄣ. ㄣ ㄣ. =
 12 fathom: këllang ㄣ ㄣ. ㄣ
 ½ fathom: bëttahadëp ㄣ ㄣ. ㄣ ㄣ ㄣ.
 from elbow to finger tip: asta ㄣ ㄣ ㄣ
 one palm: djënkäl ㄣ ㄣ.
 the width of one hand: sintëppap ㄣ. ㄣ. ㄣ ㄣ. ㄣ.

- rice measures: amas ㄅ ㄅ ㄅ = 48 selloep ㄅ ㄅ ㄅ ㄅ ㄅ ㄅ
112. of inanimate objects: banggal, ook balgah
113. (pronounce ngomok)
114. (pronounce ngkapal)
115. meroeng ㄅ ㄅ : of people, animals
mënnipis ㄅ ㄅ ㄅ ㄅ ㄅ : of objects
116. leaning <?>: salah sahi ㄅ ㄅ ㄅ ㄅ
117. pëtdas ㄅ ㄅ ㄅ : of food
gara ㄅ ㄅ : of the weather, fire
118. empty, deserted (of a village, garden): tërroelang ㄅ ㄅ ㄅ ㄅ
119. with contents, i.e. wholly or partly filled: sin ㄅ ㄅ ㄅ
120. found: dapetsa
121. I say: ningkoe
you say: nëmmoe
he says: nina
we say (excl.): doknamì
we say (incl.): ninta
they say: dok kalah èn
122. to speak, to tell a story, to report: mërkatataka ㄅ ㄅ ㄅ ㄅ ㄅ ㄅ
123. to work at something: mahan (e.g. mahangadong) ㄅ ㄅ ㄅ
in general: mahan bahan (pronounce: bahaan) ㄅ ㄅ ㄅ ㄅ ㄅ ㄅ
124. to carry from a stick = mërlandja ㄅ ㄅ ㄅ ㄅ ㄅ
125. to look: tengen
126. also: to sob, when crying loudly
127. to approve, grant: mëngoewei ㄅ ㄅ ㄅ ㄅ
to wish something: këllëng ate ㄅ ㄅ ㄅ ㄅ
what do you want to have: kade këllëng atemoe
128. èkèt ㄅ ㄅ ㄅ : to tie (e.g. a horse to a pole)
rakoet ㄅ ㄅ ㄅ : to tie a parcel
129. throw that stone: bëntirkën batoe èn
throw <at> that horse: bëntir koedai
130. one half of a person or animal: sërrap ㄅ ㄅ ㄅ ㄅ
131. there is no word for it; ½ house: sada soki (ㄅ ㄅ ㄅ)
½ animal: singkae ㄅ ㄅ ㄅ
132. lëpbih ㄅ ㄅ ㄅ (left-overs, remainder, Mal. kelebihan)
more, a larger part: mboewen ㄅ ㄅ ㄅ ㄅ
133. more polite: kene ㄅ ㄅ
you (intimate): ko ㄅ ㄅ , kono ㄅ ㄅ ㄅ ㄅ
134. kene, kono, kene, kene karina
135. namì ㄅ ㄅ : excl.
ta ㄅ ㄅ : incl.
136. a bit further away

137. disèn 𐌲.𐌸𐌰, isèn ; disandi 𐌲.𐌸𐌰.𐌲. ,
isandi ; disadei 𐌲.𐌸𐌸𐌰𐌰 , isadei
disadoi, 𐌲.𐌸𐌸𐌰𐌰𐌰 . isadoi
138. ± 4 a.m.: takoewak manœk 𐌲𐌸𐌰𐌰𐌰.𐌲𐌸𐌰.
± 5.30 a.m.: boeka boeka hedjoek 𐌲𐌸𐌰𐌰𐌰𐌰𐌰𐌰𐌰𐌰
± 6 a.m.: sitjěkgěh 𐌸.𐌸𐌰𐌰.𐌰.𐌰.
12 a.m.: tjegěh ari 𐌸𐌰𐌰𐌰.𐌰.𐌰.
± 2 p.m.: goling ari 𐌰𐌰𐌰.𐌰.𐌰.
± 5 p.m.: tjibōn 𐌸.𐌰.𐌰.
± 6 p.m.: ramběh ari 𐌰𐌰.𐌰.𐌰.𐌰.
139. midnight: těngah běrngin
140. in the far past, very long ago: arnija
141. These words are only used in augury; in augury the points of the
compass are not orientated with regard to the true north, but
according to the position of the Pane. When one describes the
place of a border, or in general in daily intercourse, one refers
to directions with the words left, right, above, below, upstream,
downstream, etc. When one <really> needs terms for the points
of the compass, one uses for East and West the words kepěltakěh
𐌰𐌰-𐌸.𐌰𐌰𐌰𐌰, and kasoendoeten 𐌰𐌰𐌰.𐌰𐌰𐌰𐌰, respectively.
142. top side: mbabona 𐌲𐌰𐌰𐌰
143. bottom side: terroehna 𐌰𐌰𐌰.𐌰𐌰
144. e.g. di Salak nari (of nai) soh mi Djamboe
145. Mal. padakoe: bangkoe 𐌲𐌰
Mal. padamoe: bamoe 𐌲𐌰 (or bai nde)
Mal. padamoe (plural) bai ndene or bai nde karina
Mal. padanya: bana 𐌲𐌰
Mal. pada kami: bai nami 𐌲𐌰𐌰𐌰𐌰.
Mal. pada kita: banta 𐌲𐌰𐌰.𐌰
Mal. pada mereka: bai kalak ěn
with = together with: rěpbak 𐌰𐌰.𐌰𐌰.
146. (are free variants)
147. (keloearkan barang: roemari barang)
148. hampir dekat = najing nděssing
149. I. to walk round s.t.; to make an incision round s.t. etc.:
gěnningi 𐌰𐌰.𐌰.𐌰.
II. around, completely encircled: djěllit 𐌰𐌰.𐌰𐌰.
150. (pointing at an example)
151. (pronounce: kateengkoe)
152. in an enumeration of facts djanah, 𐌲𐌰𐌰 = Toba djala
153. (oda is often shortened to ma; ma lot, ma oewe, ma gejoet,
ma ndorok, ma sěnnang

154. I'd like to: sipěrti roh pe gejoetkoe
 20. - 2 40 2+ 2 0 2.
155. toehoe toehoenna 22 22 22 22 22. 22 , indeed; soenggoeh
 mango 22 22 + = and yet ... <?>
156. koem 22 22. , mēlla, mōeda
157. It is very clear from these sentences that the Pakpak speakers
 formulate very precisely. One does not say 'who' but 'who of
 you'. Answering the question what the Pakpak words are for
 'head', 'leg' etc. one did not say 'takal' etc. but 'takalna',
 as a head does not exist by itself.

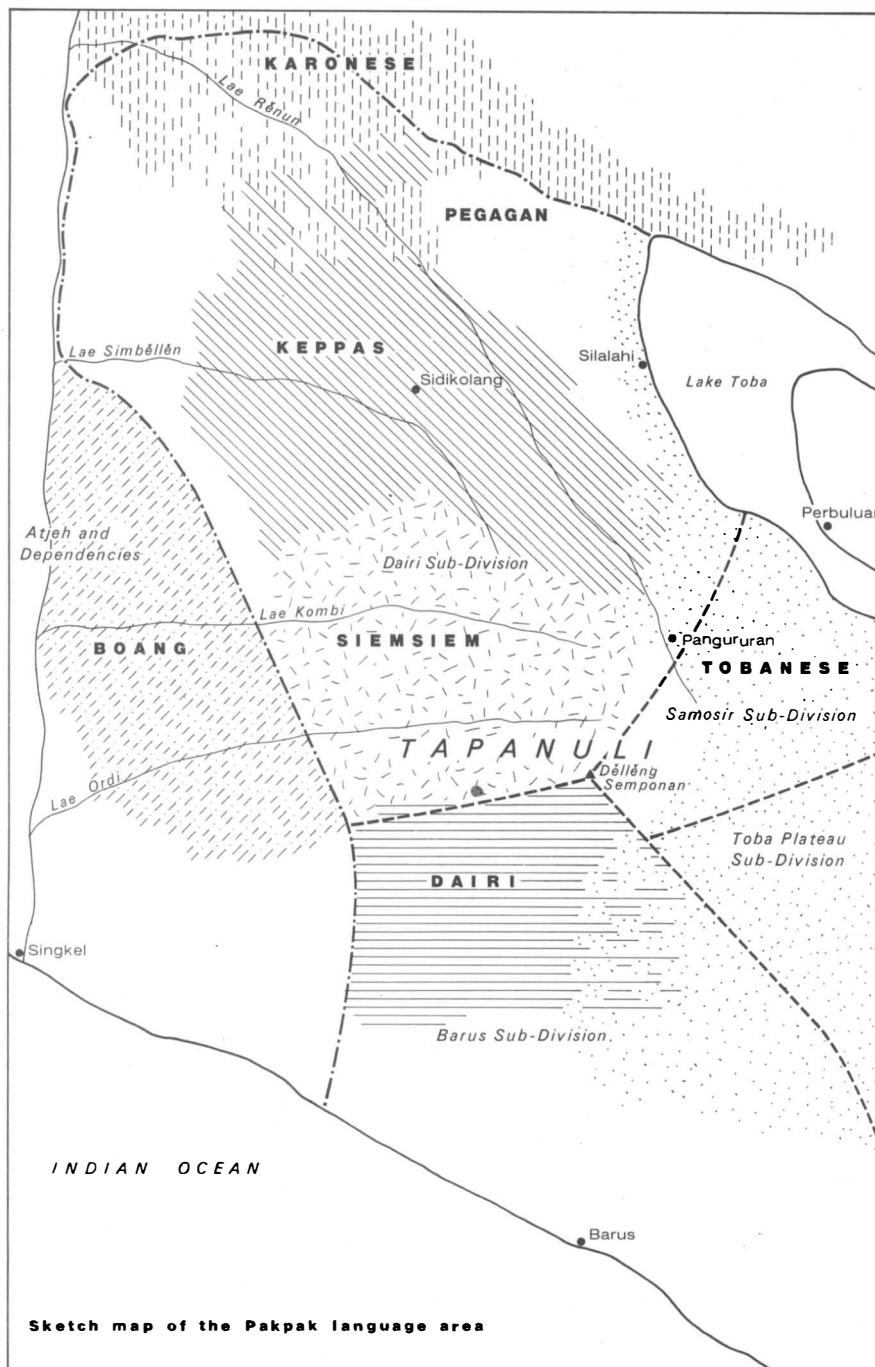
4. ADDITIONAL DATA

1. to rest: kom, mēngadi
2. poison: adjī
3. in front, opposite: dompak
4. more or less, to evaluate: agak, mengagak
6. village square: kasejan
7. ilmoe: kinanggoeroen
8. to fight, combat: mēngalo
9. to complain, to accuse: mēngarihkēn
 koewarihkēn
10. pond: bēndar
11. ruse: oekoer oekoer
13. to arrange: mēngatoer
14. to quarrel: mērröebāt
15. to do, make: bakēn
16. turned <round>: mbalik
17. having lost one's spouse: mbaloe
18. message: barita
19. mantrap: randjo, batjir
20. come! (urging someone to depart): ota
21. to count: milang
22. an expert: simajing
 e.g. simajing bages
 simajing ndjoewah
23. clever: mboewe oekoer oekoer
24. to pass s.b.: mēntas
25. the beginning (Tobanese bona): bēnna
26. to enter: bēngkēt
27. paw paw: bēttik
28. wounded: oegahēn
29. to move house: lompat
30. hump-backed: goerdoeng

31. parcel: lèmpang
32. rotten, decayed: boeroek
33. to fall: ndaboeh
34. taste: akkapi
35. to concern (Toba: dais): dais
(it does not concern me: oda dais bangkoe)
36. fireplace: kěttaring
37. to repeat: dakdaki, mengoelak oelak
38. to step on: tikkah, dědoh
39. to give up all hope: měndělle
40. to become: měndjadi
42. to seize: djamah
43. a share: soelang (in traditional receptions)
44. to graze: měrdjampal
45. naughty: toenggang toenggang
46. to mind, feel badly about: sarihkěn
47. to implore: měngindik indik
48. to add, increase: tambah, gindah
49. to hang up: gantoeng
50. every (Toba: ganoep): gěnněp
51. to saw: menggaragadji
52. 10 cent coin: kěttip
53. wheel: goling
54. strong: gekgoh
55. to govern: měnggěmgěm
56. a bear: gěppoel
57. to replace: měnggantjihi
58. confused: karoe
59. contribution: toengtoeng
60. loud noise: mềnggèr
61. useful: kaseja
62. once (Toba: hian): kin
63. to loose: taloe
64. fifty-fifty: toepa toepa
65. have lost one's way: laling
66. to mix (Mal. tjampoer): sakkor
67. to lift up: pěkkeke
68. to put down: tjibalkěn
69. boil water: ganggangi lae; the water boils: ềnggo goergoer lae
70. caught (e.g. when hunting): kěnnaan
71. that is, that's to say ... (artinya): ềrtina
72. to deliberate: mềrsoekoen

73. unanimous: mĕrsada
74. unanimous: sĕkkata
75. origin: asal
76. or (this or that): ĕn barang ado1
77. to promise: mĕrdjandi
78. a promise: pĕrdjandin
79. a kind: matjam
80. a share: bagin (e.g. 7 shares = 7 bagin)
(when allotted to its owner) alas; my share: alaskoe
81. to retaliate, repay: mbalĕs
82. to return: (Mal. poelang): moelak, balik
(Mal. kembali): molih
83. to and fro: laos roh
84. to quarrel: mĕrsiroi
85. a moment ($\frac{1}{4}$ hour): sĕkkĕdjap
86. + 1 hour: sinĕmpas
87. to explain: tĕrrangkĕn
88. side (Tob. lamboeng): gĕmbar
89. stick to the point: oelang mĕrkata lamboeng
90. slander; also: to incite: kata sinilanglang
91. for, intended for: taba (for whom is this? taba ise ĕn?)
92. naturally: I. when rebuffing, contradicting someone: madakĭn
II. with joy, e.g.: naturally I found it: manólamó
93. market value: anggarĕn
94. rising rate of exchange: anggarĕn mĕnnangkih
95. falling rate of exchange: anggarĕn hĕndoer
96. steady rate of exchange: anggarĕn tĕbdĕs
97. more and more ...: lam ...lam
98. untrue: ti
99. angry, revengeful: gĕrrah ate
tjogo ate
kĕssĕm ate
100. marker of superlative: kalon (the best = mĕnde kalon)
101. marker of comparative: better: mĕnden
102. fitting (Mal. tĭotĭok): dos
103. true <?> <Dutch: waar>: toko, toehoe
104. in order that: asa
105. once more: nai
106. (that) what, (he) who (Mal. jang): si
107. also: mango
I, too: akoe pe, akoe mango, akoe nola, akoe ma
108. amazed: lĕngngang ate

109. session of a court (rapat): roenggoe
110. needed: pěrloe
111. to hold: tjekěp, djěmmah
112. end, extremity (of an object): poentja
113. to check, arrest: bėllat
114. to pull: roewah
115. just, with justice: pèntěr
116. to urge on: indik indik
117. to subjugate (Tob. djora): djěrra
118. to try: tjoeba
119. to write: měnnoerat
120. approximately: kira kira
121. lest: asal
122. to fall: ndaboeh (fall down from a height)
mboelak (fall over (e.g. a tree))
těrgěmpang (fall while walking)
123. to slip: těrsěndalit
124. excuse me: sentabe
125. self, yourself: ke dèng
reinforcements, when at war; sometimes <called> ke dèng
126. indeed: yes indeed, that's how it is, agreeing after initial
difference of opinion: toepe
127. dollar: nona
128. guilder: riar
129. half a guilder: soekoe
130. 25 cent coin: tali
131. 10 cent coin: kěttip
132. cent: sèn
133. ¼ cent: pèsěr
134. right fully, but: noem moekěn (it's not like this, but like that)
135. to pour into: oreken mi
136. throw away: orekěn mi těrroeh (of fluids)
137. to discard (of goods): pitakkěn
138. to wipe s.t.: sapoei or saroi
139. the ketjapi: koetjapi
140. beo: kijoeng
uneven: gandil



Pakpak language area

PAKPAK, BATAK

1. GENERAL INFORMATION

1.1. BASIC DATA

Language/dialect	:	Pakpak, Batak
Number of the list	:	177
Mentioned in	:	JB. 1933
Year of investigation	:	1932
Place of investigation	:	Sidikolang
Does this place lie in the area where the language is spoken?	:	Yes
Name of investigator	:	H. Hoetabarat
Name of informants	:	1. Radja Asoh Marga Oedjoeng 2. Wolter Marga Angkat
Sex	:	Male
Age	:	1. 45 years 2. 27 years
Status	:	1. Djaihoetan of Kepos 2. Mantri hutan
Ethnic group	:	Pakpak
Mother tongue	:	Hata Pakpak
Talent for languages	:	1. Speaks Karo Batak, Toba Batak, and Malay fluently 2. idem

2. PAKPAK, BATAK LIST

- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1. Daging | 46. Loè soesoe |
| 2. Takal | 48. Měnoesoe |
| 3. Abe | 49. Pěsoesoečkě |
| 4. Pardompakan, pěrděmpakě? | 50. Roesoek |
| 5. bengkoeroek, běngkoeroek | 51. rakrak |
| 6. boek | 52. Ateate?, poesoe |
| 7. Idilat kambing,
dilat kambing | 54. Bitoeka |
| 8. kalimboeboe | 55. Bitoeka, belen? |
| 9. Tjoping | 56. Limpa |
| 10. tai tjoping, tai ntjoping | 57. Pěgoe |
| 11. mata | 58. Limpa |
| 12. Koeling mata, koling mata | 59. Oejoep2, piah-piah <1> |
| 13. Boekmata | 60. Ongkam kikik |
| 14. Tjělebě | 61. Bontjit |
| 16. Eloeh | 62. Tali posong |
| 18. Egoeng | 63. Goeroeng |
| 19. Loebang Egoeng | 64. Kajoe goeroeng |
| 20. Emě | 65. Bara |
| 21. Koeroem | 67. Ekoer |
| 23. Baboh | 71. Loebang patik |
| 24. Baboh | 72. Kidoeroe |
| 26. Bibir | 73. Tai |
| 27. Gomis | 74. Ěntoet |
| 29. Djanggoet?, isang | 75. Měntoet |
| 30. Baoek | 76. M'bae |
| 31. Dilah | 77. Paoek |
| 32. Langit2 ni dilah, langit2
dilah | 78. Bolo |
| 33. Epě | 79. Pira, Tuah |
| 34. Barham | 80/ |
| 35. Sirataen?, ěnggosi? | 81. Měratjoek, měrbal,
měrběsik |
| 36. Otok2 | 82. Tjioh |
| 37. Oengar2, roeboeng2? | 83. Gědap |
| 38. Karahong? | 85. Nehe |
| 39. Boeah bergang, boeah
běrgěng | 87. Pogoe nehe |
| 40. Těngkoekoek | 88. Boekoe nehe |
| 43. Těntě | 89. Toekoetoekoek,
toekoel-toekoel |
| 44. Soesoe (Adop), laděp | 90. Paha |
| 45. Takol soesoe | 91. Teoan |
| | 92. Kělěmpitě |

- | | |
|-------------------------------|-----------------------|
| 93. Betis | 143. Keke |
| 94. Toelan betis | 144. Tjendër |
| 96. Tangan | 145. Měrdalan |
| 98. Bětěkěň | 146. Tonggalak |
| 99. Kikik | 147. Tangkěp |
| 100. Sekoesekoe | 148. Tjibal |
| 101. Pěrgēlangan, pěrgělangěň | 149. Koendoel |
| 102. Pegoe tangan | 150. Kembangсила |
| 103. Rětak tangan | 151. Mendjengkoer |
| 104. Djarı2 tangan | 152. Mendjengkoer |
| 106. Djarı2 nehe | 153. Langi |
| 107. Siseloe | 154. Měridi |
| 108. kěkombal | 155. Pěridikěň |
| 109. Titoedoe | 156. Gagap |
| 110. Anak těngah | 158. sora |
| 111. Anak gagan | 159. Pěro |
| 112. Kěkidıl | 161. Těrtaba |
| 113. Ambal2 nehe | 162. Itěrtabai |
| 114. Kěkidıl nehe | 163. Tangis |
| 115. Toelan | 164. Měnangisi |
| 116. Daroh | 165. Těrtjioem |
| 117. Djoekoet2 | 166. Kělsohěň |
| 120. oerat2 | 167. Měntjedoer |
| 121. Kolıngkolıng | 168. Moetah-oetah |
| 122. Boek | 169. Baetjihın |
| 124. Panas | 170. Batoek-batoekěň, |
| 125. Edoer | měrbatoek |
| 126. Kohok | 171. Sěldoen |
| 127. koeměsah | 173. Kegeden |
| 128. Mangan | 174. těrken |
| 129. Mělehe | 175. Terken |
| 130. Menoem | 176. Pehohoamen |
| 131. Polaan | 178. Sandangen |
| 132. Moeosěň | 179. Toeboeh |
| 133. Běsoer | 180. Posong |
| 135. Měnoroe | 181. Lindoeat |
| 136. Měměndoet | 182. Geloeh |
| 138. Měděm | 183/ |
| 139. Měrnipi | 185. mate |
| 140. Nüpi | 186. simate |
| 141. Těртоendoeh | 187. Dandoer |
| 142. N'doengo | 189. Batang simate |
| | 190. Menanem |

- | | |
|-----------------------|-------------------------|
| 191. Pendeboan | 253. Sitoetoea |
| 192. Memoenoeh | 254. Sitoeatoea |
| 195. Mengoegahi | 255. Bapa |
| 196. Oegah | 256. Iuang |
| 198. Tjining | 257. Sitoeraan |
| 199. Sakit (tjio) | 258. Sikedeken |
| 201. M'bernit diokop | 257/ |
| 202. N'djoahdjoah | 258. Anak |
| 203. Baroh | 259/ |
| 204. Haroen | 260. Anak ampoen2 |
| 206. Bernit beltek | 263. M'poeng |
| 208. Geroedoek beltek | 264. M'poeng |
| 210. Poeroe | 270/ |
| 212. M'besar | 271. Kaka |
| 213. Gardoeng | 272/ |
| 215. Penisiknisiken | 273. Anggi |
| 216. Poeroe | 274. Kẽmpoe |
| 217. Poeroe gatel | 275/ |
| 218. Kolit | 276. Poehoen |
| 220. Mengeloet | 281/ |
| 221. Menggirgir | 282. <4> |
| 223. Mẽngampir | 287- |
| 225. Lempoe | 294. Peroemoen, permaen |
| 226. Mengkahengkah | 295/ |
| 227. Moto | 296. Bebere, bere-bere |
| 228. Tongkik | 297. Simetoea |
| 229. Petoeng | 298. Besan |
| 230. Petjẽng | 301. Kela |
| 231. Djeleng | 306- |
| 232. Maloem sakit | 309. Silih |
| 233/ | 311- |
| 234. Tambar | 314. Impol |
| 236- | 315. Merkadekade |
| 238. Djẽlma | 317. Sidibolena |
| 239. Gẽrar | 318. Doberoena |
| 241. Daholi <2> | 319. Ramoh |
| 242. Dabẽroe | 321. Dẽngan, kaltu |
| 243/ | 322. Ramoh |
| 244. anak laki | 323. Temoea |
| 245/ | 325. Koeta |
| 246. Daberoe <3> | 329. Koeta2 |
| 247. Anak perana | 330. Bangsa |
| 251. Simangoeda | 343/ |
| | 344. Tendi |
| | 348. Soewangan |
| | 349. Debota |

- | | |
|--|--|
| 350. Medjan | 437. Bagēs |
| 356. Berita | 438. Sapo-sapo |
| 362. Teroeh tanoh | 440. Boeboeng |
| 368. Dosa | 441/ |
| 370. Ng'gane | 445. Taroem |
| 371/ | 447. Toere |
| 372. Goeroe | 448. Pentoe |
| 373. Sēloek-sēloekēn,
sēloek-sēloekon | 450. Loebang landak |
| 374. Langgatan | 452. Soki2 |
| 383. Bale | 453/ |
| 384. Bale | 454. Ardan |
| 385. Bale | 455. Mēnangkih |
| 386. Partoki | 456/ |
| 387. Radja | 457. Dasēr |
| 388. Simersangap | 458/ |
| 389. Sitoeatoea | 459. Dinding |
| 394. Hamba | 460. Lambe |
| 395. Biat | 461. Binangoen |
| 397. Perdjahat | 462. Pahobang |
| 399. Strapan | 466. Bilik |
| 400. Denda | 468. Bēlagēn |
| 403. Hamba | 469. Tandean |
| 404. Pesta simate | 470. Pēntas2 |
| 405. Martakil | 472. Langit2 <5> |
| 406. Melentik=mērlēntik | 473. Para2 |
| 407/ | 474. Tataring |
| 408. Kidjaboen=kedjaboen | 475. api |
| 409. Pēdjaboekon | 477. Kilakati api, kēlakati |
| 410. sirang | 479. Mengetepi api, mēngēntēpi
api |
| 411. Oendjoekēn | 480. Mēnēmpoel api |
| 413. Maranak, meranak | 481. Mēntēp |
| 415. Mērkēndangēn | 482. Tjembēr |
| 418. Katēmboet | 483. Aboe |
| 420. Sordam | 484. Seban |
| 421. Genderang, gandērang | 487. Tongkarang |
| 428. Mēngordjok | 490. Pēdjēngdjēngkēn,
pēdjēngdjēngkēn |
| 429. N'de | 491. Mēmoeka, mēmoeka |
| 430. Koning-koningin | 492. Sarim |
| 431. Mērkoning-koningin | 497. Pinggan |
| 432. Koewial | 499. Mangkoek |
| 435. Mēngko-ēngkoh | 501/ |
| 436. Merdagol | 502. Samboeng |

504. Tjaban, lojang	569/
505. Raoet	570. Badjoe
506. Golok	571/
509. Tangke	572. Boelangboelang
510. Sěndoek	573. Sori
511. sěndoek	574. Sori
512. Gěrigit	575. Tjintjin
513. Mi laē	579-
514. Hirang, kirang	581. gělang
515. Pelitaan	582/
517. Banggar	583. Anting2
518. Péti	584. Boeraboera
521. Bělanga	585. Tjimata
523. Měněpa koděn	587. Pěřembah
524. Gotji	588. Lilit obi
525-	589. Geda
527. Mardakan	593. Měrtěnoen
529. Manaok	594-
530. Měmanggang	597. Pěřkokos těnoen
531. Měnoetoeng	598. Laklok
532. Nitasok	599. Měngohkohi koling kajoe
533. Matoh	600. Měmbojoe
534. Sipanganan	601. Měnoli
545. Bekkol, bokkar	602. Tinali
547. nggala page	604. Měngkantjing
548. Rohi	605/
549. Sapo	606. Bagoetbagoet
550. Lěssoeng	607. Pědang
551. Laloe	609. Sěmboeng
552. Měnoetoe	610. Měrtaba
553. N'deroe	611. Koedjoer
554. Oehoet	612. Oltěp
555. Měnggiling	613. Běntangěn
556. Ginaroe	615. panah
557. Sagoe	616. Pampinang panoh
558. Ginaroe	617. Djongdjong
559. Sagoe nidokan	620. Bědil
563. Sira	621. Oebāt
564. Tjěpoh-tjěpoh	622. Anak bědil
565. Ma'ndar	623. Měněmbak
566. Koēn(kaēn)	624. Arimbalang
567. Soelabal	625. Měrpěrang
	626. Pěrang
	627. Moesoeh

629. Manampoel	691-
631. Pagar tanah	693. Neoer
632. Taloe	695. Pola
633. Měnang	697/
636. Tabantaban	698. Pola
637. Parsinaboeli	702. Ipah
638. Oepětna	703. Sagoe roembia
641. Mardjoema	706. Kapas
645. Toetak (ardang)	707. Pandan
646. Mangaloebang	708. Mangga
647. Rambas	709. Nangka
649. Sobisobi	710. Tjimboekboekěn
651. Gatip	711. Teroetoeng=taroetoeng
652. Pangkoer	712. Dalima=ndalima
654/	713. Langsat
655. tahoema	714/
656. Pěnambokan	715. Atjam belimbing, Atjěm
657/	716-
658. Bendar	718. Galoeh
659. Pagar	719. Rimo
661. Soeansoean	724/
662/	725. bělloep
663. Manampakken	726. Gambér
665. Menoean	728. Kapoer
666. Mengěrik	729. Koning
667. Běnih	730. Bahing
668. Tasak	731. Kětang
669. Matoh	732. Boeloeh
670. Měrani	733. Tobis
673. Memotik	734. Kojoe
674. Diagong	735. Kojoe
676. Katjang	736. Menangkih
679. Tjemoen	738. Martoboh
680. Batjih	739/
681. Isop	740. Dahan
682. Těboe	741. Těras
684. Bawang	742/
685. Goendoer	744. Oerat
686. Gadong	745. Oearěn
688. Gadong kajoe	746. Boeloeng
689. Soekat	747. Tangtang
690. Tjina	748. Koling kajoe
	749. Dori
	750/
	751. Doeroeh

- | | |
|--------------------------|-----------------------------|
| 752. Pinang | 800- |
| 753. Napoeroen, napaerĕn | 802. Kĕrbo |
| 755. Damar | 803/ |
| 756. Kajoe damar | 804. Lĕmboe |
| 758. Boenga | 806. Mĕroengĕk |
| 759. Boeah | 807. Koeda |
| 760. Mĕrboeah | 808. Mĕrihe-rihe |
| 761. Koling boeah | 809. Balkih |
| 762. Mĕngkolingi | 810. Tandoek |
| 763. Bidji | 811. Biang |
| 764. Soekana | 812. Mĕngĕrĕng |
| 765. Tandan (singkorahi) | 813. Kotjing |
| 766. Minak | 814. Mĕngeong |
| 767. Loemoet | 817. Gĕppoel |
| 768. Daban | 818. N'dorin |
| 770/ | 820. Bintoadar |
| 771. Doekoet | 822. Tĕnggeling |
| 772. Rih | 824. N'daropati |
| 774. Binatang | 825. Kak |
| 775. Anak binatang | 826- |
| 777. Memakan, mĕrmakan | 831. Manoek |
| 778. Ēkoer | 832. Mĕrsaboeng, mĕrsaboeng |
| 779. Nehe | 833. Bibi |
| 780. Sisĕloe | 834. Kioeng, ngikioeng |
| 781. Sisĕloe | 837. Pĕrrik |
| 782. Soesoe lĕmboe | 838. Ēnggang |
| 783. Babah | 839. Letoh=leto |
| 784. Oentjoen | 840. Baroeng |
| 785. Pagoet | 841. Keliki=kĕlikiki |
| 786. Kabĕng | 842. Sibongkĕl |
| 787. Boek | 844. Manoek-manoek |
| 788. Kobang | 845. Kĕlang |
| 789. Asar | 846. Ariprip |
| 790. Tinaroeh | 848. Koeboeng |
| 791. Mĕrtinaroeh | 849. Ringgoroeng |
| 792. Mĕdĕmkĕn | 850. Pĕlandoek |
| 793. Mĕnapĕr | 851. Mĕntji |
| 794. Babi | 853. Mĕntji |
| 795. Kandang babi | 854. Sidjaloek |
| 796. Wangkah | 855. Mĕrboeroe |
| 797. Mĕrongkĕr | 857. Djĕbak |
| 799. Kambing | 858. Batjir |
| | 859. Mĕrikan |

- | | |
|-------------------------|-------------------------------|
| 860. Boeboeh | 909. Sěboelan |
| 861. Djala | 911. Ipangan kala |
| 862. Ikan | 912. Bintang |
| 865. N'doengdoeng | 913/ |
| 866. Koetoe | 914. Bintjah |
| 867. Pěkoetoe | 915/ |
| 868. Toema | 916. Mate soendoet |
| 869. Lisa | 917. Tanah |
| 870. Koetoem biang | 919. Oedan |
| 871. Labah-labah | 920. Emboen=hěmboen |
| 872. Nalang, nalěng | 921. Emboen=rěmang, hemboen |
| 873. Ngalo | pagi2 |
| 874. N'daldal | 922. Samen |
| 875. Wani | 923. Bintoha |
| 876. Těnggoli | 924. Rěnggoer |
| 877. Namoeek | 926. Pěllian |
| 878. Ampoel-ampoel | 927. Renoer |
| 879. Olong-olong | 928. Angin |
| 880. Katjirap | 929. Halisoengsoeng, |
| 881. Bolang | Kalisoengsoeng, osir <6> |
| 882. M'brongbrong | 930. Laē |
| 883. Epěs | 931. Laoet |
| 884. Sěmoet | 933. Tao |
| 885. Tjiane | 935. Oembak |
| 886. Nipe | 938. Těpi laoet, beding laoet |
| 887. Nipe sawa | 942. Darat |
| 888. Kětoenggoeng=lipan | 944. Poelo |
| 889. Lintah | 946. Handjoeng |
| 890. Tjih | 947. Delleng |
| 891. Koera | 948. Goegoeng-goegoeng, |
| 892. Oedang | oeroek-oeroek |
| 893. Sige | 949. Menangkang deleng |
| 896. Těkoek | 950. Soesoer |
| 897. Tonggapěn | 951. N'deas |
| 898. Běraspati | 952. Lembang |
| 899. Robar | 953. Padang |
| 900. Boeaja | 954. Rabang |
| 901. Baning | 955. Rambah blen |
| 905. Langit | 956. Karngan longolongo |
| 906. Mata wari | 957. Rambah kěděp |
| 907. Dipangan kala | 961. Pěndodohon |
| 908. Boelan | 962. Pěrbalěngan |
| | 963. Soenge |

- | | |
|--------------------------------|-----------------------------|
| 964. Kite | 1019. Pagantjih |
| 965. Menongsang | 1022. Měngharga |
| 966. Měngekoet lae | 1023. Měningi |
| 967. Mata laē | 1033. Parahoe |
| 968. Mangaradja lae | 1034. Parahoe |
| 969. Batoe | 1035. Binangoen |
| 970. Tanoh | 1036. Lajar |
| 971. Kěrsik | 1037. Měrlajar |
| 972. Batoe bitjik | 1038. Modi |
| 973. Běsi | 1039. Pětoepoengtoepoengkěn |
| 974. Tambaga | 1040. Kajoeh |
| 976. Pirak | 1043. Měngkajoehkěn |
| 977. Mas | 1046. Lěbelěbe |
| 980. Barerang | 1047. Ekoer |
| 981. Toekang besi | 1048. Měngisi |
| 982. Pěněpaan | 1050. Rapan |
| 983. Měněpa besi | 1054. Laboehěn |
| 984. Harang | 1055. Měngendarat |
| 985. Paloepaloe | 1056. Měrlajar |
| 986. Landasan | 1057. Měrbalik |
| 987. Pěndjabat | 1061. M'bolgah |
| 988. Rara | 1062. Kedek |
| 989. Měrgaroet | 1063/ |
| 990. Garoet | 1064. Gadang |
| 995. Pěrbinağa | 1065/ |
| 1001. Kěde=lapo | 1066. Pondok |
| 1002. Onan | 1067- |
| 1003. Měrbinağa | 1069. Gomok |
| 1004. Binagabinaga | 1070. Menipis |
| 1005. Djaroem | 1071. Meroeng |
| 1006. Měndjaroem | 1072. Gowok |
| 1007. Harga | 1073. Pěsohpěsoh |
| 1008. Laba | 1075. Měřěmpar |
| 1009. Kěroegin | 1077. Meroeng |
| 1010. Měnokar | 1078. Mil |
| 1011. Mahal | 1079. Mělēmoek |
| 1012. Moerah | 1080/ |
| 1013. Oetang | 1081. Měriar |
| 1014. Měртоenggoe | 1082. Měla |
| 1015. Měnggoar | 1083/ |
| 1016. Mardea | 1084. M'bagas, m'bagès |
| 1017/ | 1085/ |
| 1018. Peindjamkěn, peindjamkěn | 1086. M'babo |
| | 1087. N'dates |

- | | |
|------------------------|---------------------|
| 1088. Tjerrap=ntjerrep | 1136- |
| 1089. Teger=nteger | 1139. Měrhoa |
| 1090. M'bekkoek | 1140. Salah |
| 1091. Měreloek | 1141. Toehoe |
| 1092. M'pihpih | 1142. Roemar |
| 1093. N'deas | 1143. Dom |
| 1094. N'dalit | 1144. Mělaga |
| 1095. M'botong | 1145. Gila |
| 1096. Měnahang | 1146/ |
| 1097. Teldeng | 1147. Peltjik |
| 1098. Tadjem, ntadjēm | 1148/ |
| 1099. Madjal | 1149. Měloeah |
| 1100. Mentjoer | 1150. Toea |
| 1101. Pihir | 1151. Boeroek |
| 1103. Moh | 1152. Moeda |
| 1104/ | 1153. Rěmbaroe |
| 1105. Milas | 1154. N'tjor |
| 1106/ | 1155. Sibeak |
| 1107. M'běrgoh | 1156. Lědjā |
| 1108. Měnggirgir | 1157. Tor |
| 1109- | 1158. Handjar |
| 1111. Kiboel | 1159. Moto |
| 1112. Empat soki | 1160. Pande |
| 1113. M'bělang | 1161. Těnggi |
| 1114. M'petjět | 1162. Matjam=matjam |
| 1115. Sěmpit | 1163. Pagit=mpagit |
| 1116. M'bělang | 1165. N'tjor |
| 1117. Ng'kong | 1166. Masin |
| 1118. Měngalah | 1167. M'běntar |
| 1119. M'brani | 1168. M'berěng |
| 1120. Pěrbiar | 1169. M'bara |
| 1121. Měhangke | 1170. M'bara kalom |
| 1122. N'djingkat | 1171. Gěrsing |
| 1123. Pědit | 1173. Měratah |
| 1124. Pěrlagoe | 1174. Menoeloesi |
| 1125. Kěrah, ngkěrah | 1175. Kenaan |
| 1126. Měntjinar | 1176. Bereken |
| 1127. Taptap | 1177. Toedoehken |
| 1128. Marlaé | 1178. Mendjalo |
| 1129. Matjik | 1179. Boeat |
| 1130. Měnde | 1180. Mengalang |
| 1131. Měrhoa | 1181. Měngalang |
| 1132- | 1182. Měrěmbah |
| 1135. Měrandal | |

- | | |
|--|-------------------------|
| 1183. Měřěmbahkě̃n | 1238. Kelleng ate |
| 1184. Měmarohkě̃n | 1241. Selloh |
| 1185. Pěltjik Tjěkě̃p | 1243. Oeē |
| 1186. Mengiring-iring | 1245. Memoeka |
| 1187. Měmbingkin | 1246. Menoetoep |
| 1188. Radei | 1247. Meneat |
| 1189. Měmorih | 1248. Menambahi |
| 1190. Měnaptopi taptop | 1249. Mangkat |
| 1191. Mardoehap | 1250. Mangkat mi teroeh |
| 1192. Měrsori | 1251. Kana |
| 1193. Měnanda | 1252. Kena |
| 1194. Měrpikir | 1253- |
| 1195. Bětõh - | 1255. Menedai |
| 1196. Měrnnet̃ | 1256- |
| 1197. Loepah | 1258. Penggal |
| 1198. Oda dipertoehoe,
ipě̃ertoehoe | 1259. Getoek |
| 1199. Mě̃ertoehoe | 1260/ |
| 1200. Sip | 1261. Moelai |
| 1202. Mangaranai | 1262/ |
| 1203. Mě̃rē̃nde | 1263. Meronggoi |
| 1204. Markosik | 1264. Mengarakoet |
| 1205. Membagahkan, mē̃magahkě̃n | 1265. Moenikin |
| 1206. Tě̃nggokě̃n, dilokě̃n,
dioeng | 1266. Tjiboni |
| 1207. Mengaramin, mē̃ngē̃ramin | 1267. Koeso |
| 1208. N'dorok | 1268. Mengaloi |
| 1209. N'dorok | 1269. Mengido |
| 1210. Bahan | 1270. Mendjoea |
| 1211- | 1271. Menipoe |
| 1219. Mě̃rē̃mbah | 1272. Memorso |
| 1222. Mē̃ndjaga | 1273. Menangko |
| 1224. Mē̃ndjaga | 1274. Bentirken |
| 1226. Pema | 1275. Bentirken |
| 1227. M'bege, mē̃mē̃ge, bē̃ge | 1276. Menoetoeng |
| 1228. Tē̃ngē̃n, tongkir | 1277. Messeng |
| 1229. Mē̃nganggoh | 1278. Mengkoerak |
| 1230. Mē̃ngakap | 1279. Laoes |
| 1231. Mē̃ndadap | 1280. Laoes |
| 1232. Mē̃ntjoeba | 1281. Pasoelakken |
| 1233. Mē̃niroep | 1282. Menengēs |
| 1235. Mengentjep | 1283. Roh |
| 1236. Menanggoh | 1284. Sakat |
| | 1285. Roh mi sen |
| | 1286. Berkat |
| | 1287. Pedjoempa |

- | | |
|-----------------------------|----------------------|
| 1288. Pedjoempa | 1336/ |
| 1289/ | 1337. Perpadi |
| 1290. Merpoeloeng | 1338. Sadiki |
| 1291. Mengelipat | 1339. M'boeē |
| 1292. Memoles | 1340. Sitoek |
| 1293. Sada | 1341. Kri(kerri) |
| 1294. Doea | 1342. Lot |
| 1295. Telloe | 1343. Malot |
| 1296. M'pat | 1344. Lot kade |
| 1297. Lima | 1345. Oda lot kade |
| 1298. Enam | 1346. Oda lot ne |
| 1299. Pitoe | 1347. Lebih |
| 1300. Oealoeh | 1349. Koerang |
| 1301. Sibah | 1350. Karina |
| 1302. Sepoeloeh | 1351. Karinana |
| 1303. Sepoeloeh sada | 1352. Rebak |
| 1304. Sepoeloeh doea | 1353. Dos |
| 1305. Sepoeloeh telloe | 1354. Tjoekoep |
| 1306. Sepoeloeh m'pat | 1355. Barang piga |
| 1311. Sepoeloeh sibah | 1357. Akoe |
| 1312. Doea poeloeh | 1358. Sadakoe |
| 1314. Doea poeloeh sada | 1359. Ko' |
| Doea poeloeh doea | 1362. ke |
| 1316. Telloe poeloeh | 1363/ |
| 1317. M'pat poeloeh | 1364. Bana |
| 1318. Lima poeloeh | 1365. Kita |
| 1319. Enam poeloeh | 1366. Kami |
| 1320. Pitoe poeloeh | 1367/ |
| 1321. Oealoeh poeloeh | 1368. Kalaki |
| 1322. Sibah poeloeh | 1369. Alahkoe |
| 1323. Seratoes, doea ratoes | 1371/ |
| 1324. Seriboe | 1372. Alahta |
| 1325. Sepoeloeh riboe | 1373/ |
| 1326. Setengah | 1374. Alahmoe |
| 1327. Seperampat | 1375/ |
| 1328. Sekali | 1376. Alahna |
| 1329. Doea kali | 1377/ |
| 1330/ | 1378. Alahna |
| 1331. Perdjolo | 1379. Ise |
| 1332/ | 1380. Kade |
| 1333. Pedoeaken | 1381. Roemah apa ina |
| 1334/ | 1383. En |
| 1335. Petelloeken | 1384. I |
| | 1387. I sada1 |

- | | |
|--------------------|-------------------------|
| 1388. Isen | 1436. Kanoehoen |
| 1389. Isada1 | 1437. Idatas |
| 1390. Isada1 | 1438. Idalan |
| 1391. 'Si | 1439. Idatas nai |
| 1394. Ari | 1440. Iterroeh |
| 1397. Ras ari | 1441. Iterroeh nai |
| 1398. Terang | 1442/ |
| 1401. Berngin | 1443. Isennai-soh misen |
| 1403. Gelap | 1445. digembar |
| 1404. Ari logò | 1448. di |
| 1405. Ari peroedan | 1449. di |
| 1406. Tahoen | 1450. ibogasean |
| 1408. Bagendaari | 1452. N'dessing |
| 1409. Nan | 1453. N'daoh |
| 1411. Arnia | 1454. Merengget |
| 1415. Singgana | 1455. Iroear |
| 1416. N'dai | 1456. Remoear |
| 1417. Sikedjap | 1457. Ibagasan |
| 1418. Bari | 1458. Masoek |
| 1419. Barin tjada1 | 1460. Didike |
| 1420. Sidaren | 1461. Bakoene |
| 1421. Tjigindaboi | 1463. Bagen |
| 1422. Baramban | 1464. Bagimo |
| 1423. Kadoean | 1465. Kasa |
| 1424. Sin tjegen | 1467. Ntoh bagi |
| 1425. Sibon | 1468. Soe |
| 1426. Sipata | 1469. Ng'ket |
| 1427. N'digan | 1470. Ng'ket |
| 1428. Nggo | 1471. Oda |
| 1429. Ma'deng | 1472. Oee |
| 1430. Oda ne | 1473- |
| 1431. Djehe | 1475. Oelang |
| 1432. Djoeloe | 1477. Pelin |
| 1433. Kabinsaran | 1478. Sitoek nai |
| 1434. Kesoewoetan | 1480. Tapi |
| 1435. Kambirang | 1483. Moela |
| | 1484. Bogi pe |
| | 1485. Kerna |

No. 177

1487. Roh misen, tor!
 1488. Oda ng'geoet akoe
 1489. Oda nggeoet ia
 1490. Nggeoet ngo akoe

- 1491. Nggeoet ko barang ada?
- 1492. Koendoel ke
- 1493. Kasa tangis ko?
- 1494. Oda tarbaeng akoe
- 1495. Oda deng koebotoh i
- 1496. Nggo koebotoh i
- 1497. Tjibalkan mi!
- 1498. Mike ke laoes?
- 1499. Idike nai ke roh? Tandike ke roh?
- 1500. Pema lobe
- 1501. Oda koe idjinken i
- 1502. Ia nggo matè
- 1503. Ia ma' deng mate
- 1504. Tjibalkan ibabo api!
- 1505. Nggo goergoer i
- 1506. Nggo n'tasak i
- 1507. Pangan i nggo hantar
- 1508. Laoes akoe lobe hantar
- 1509. Nggo meridi ko?
- 1510. Kade ipido ko
- 1511. Kade pingidoon moe?
- 1512. N'djoeah ndjoeah
- 1513. Laoes mo kita bagenda ari
- 1514. Doea kalak beramban naeng laoes
- 1515. Pangan mo nakan en
- 1516. Pangan kam mo nakan en
- 1517. Akoe naeng manokar sada manoe
- 1518. Babi si nggo koeboenoeh
- 1519. Tjimata dike mo bangkoe?
- 1520. Sepoeloeh hari na i asa laoes kita
- 1521. Ia memogahkan si N.N. nggo laoes.

3. NOTES

- 1. oejoep2 = tempat air
- 2. Daholi (anak laki)
- 3. Daberoe (anak perempoean)
- 4. Namberoe
Pak-pak: inb'oe <mboe?> = pernamberoen
- 5. langit2 (para)
- 6. osir: di atas air

5. QUESTIONS FROM THE 1931 EDITION

5.2.1. hata Pakpak

5.2.2. hata Pakpak or hata Dairi

5.3. Toba Batak and Karo Batak

5.5.1. No

5.5.2. No

5.5.3. No

5.6. The teeth are filed and blackened; in recent times the more well-to-do have their teeth gold-plated.

5.8. Pronunciation and stress as in Malay.

5.10. No

5.11. pesoesoekēn (ken=kn) to suck <[ə]>

5.12. o as in Javanese Botten <[ɔ]>

5.16. There is no fixed rule, but usually the stress is on the last words <?>

5.17. As in Malay

ACEH

1. GENERAL INFORMATION

1.1. BASIC DATA

Language/dialect	: Aceh
Number of the list	: 86
Mentioned in	: NBG. 1904
Year of investigation	: 1904
Place of investigation	: Kota Raja
Name of investigator	: J.C.C. Nijland

1.2. OTHER DETAILS

1.2.2.1. The investigator J.C.C. Nijland offers some notes on the pronunciation of ڤانا. Unfortunately the text is almost illegible. h seems to indicate a pronunciation different from that described in Snouck Hurgronje 'Studiën over Atjèhsche klank- en schriftleer', *Tijdschrift van het Bataviaasch Genootschap van Kunsten en Wetenschappen* 35 (1883) : 346-442 (cited by the investigator) :

ڤانيس panah is written in the latin script as panah to indicate that the pronunciation should be 'panaëh' (not 'panaih') with h as a 'guttural'.

1.2.2.2. The use of several diacritics is unclear, e.g.:

ü in no. 649: sadeüb

öë in no. 988: ngeue Kepöëj <kepöëj?>

2. ACEH LIST

1. badan بادن
2. oelèë اولو
3. moeka موکا
4. deuhòë, keunéng دهب
5. tangkoerá بکدوق
6. ɔ', boe'ɔ' ادوک
8. poetja'oelèë <?> ثوچقا اولو
9. gloenjoeëng <?> گلو پئچ
11. mata ماتا
15. boelèë keunéng بولونکنیغ
17. ië mata ایر ماتا
18. idòng بیلدوڭ / ایدوڭ
20. ië idòng ایر بیلدوڭ
21. miëng صیغ
22. babah بابلا
25. bibië بیبیر
27. misé میسس
28. djanggōt چنگکوت
29. keuëng کڭ
30. ba ɔ باؤی
31. lidah لیدلا
32. langét لاغیت
33. gigòë گنگر
34. geukeum کلم
35. goesi گوس
37. reukoeëng روکوڭ
38. takoeë تاکوی
- 41/
42. mòm, tè' مس تیغ
45. tè'
46. ië mòm <1>
48. pieëb, piëb mòm س
50. toeleuëng roesō' روسوق
51. soeweub <2> سوب
52. djantōng چنتوڭ
53. prōt ثروت
54. prōt ثروت
56. até ماتس
57. hampeudoe محمئدو
61. poesat پرس
62. talòë poesat تالس
63. likāt, roeng روڭ زککدو <?>
66. toeleuëng dajāng, abin ایس ; تولغ دایوڭ
68. bōh poenggōng
69. poenggōng قرعکوڭ
70. toeleuëng poenggōng
72. dja' tòh è' جا کوتولا اقا
73. è' ایغ
75. geuntoet
76. moebèë مو بی
77. bōh بولا
78. poekòë
79. keumiròë/krèh
82. dja' tòh ië' <3> جا کوتولا عیغ
83. ië' عیغ
84. gaki کا
86. gaki کا
88. thoe تلو
89. toemót تو میت
90. pha فها
91. teu'ōt لووت
93. beutéh بتیس
94. toeleuëng gasieü تولغ کا سین
95. sapaj ساڭا
97. djaròë جاردوی
99. geutèë'
100. singkèë سینگکو
102. tapa' djaròë تافت
105. djaròë, aneu' djaròë
107. goekèë گوکو
108. mòng djaròë اینوڭ
109. teunoendjō' تنوتنجو
110. radja djaròë
111. djaròë manéh مانیس
112. gitì' گیتید
115. toeleuëng تولغ
116. darah دارا
117. sië, asòë اسس زسیل
118. oerat <4> اودالا
121. koelét کولیت

- 122/
 123. boelèë بوئل
 124. roëuh رُوْه
 125. loedah لوداه
 126. geuneuheu كنهق
 127. meunapaëh مفايس
 128. padjōh فاجرا
 129. deuë' دق
 130. djéb جيب
 131. mabò' مابوت
 132. gërah كرا
 133. poeweuëh قواس
 134. poeweuه قواس
 137. goeët عوج
 138. teungeut <?> تفت
 139/
 140. toempòë لوسور
 144. dòng دوغ
 145. dja' جك
 146. meulinteuëng ملينغ
 147. tjeuroeweub, doegòm
 <?> چررؤب
 148. éh <5> ايس
 149. doeë' دوي
 150. <6>
 151. doeë' tawarō' <?>
 152. tinggoeng تيغكوغ
 153. langoeë لاخووك
 154. manòë <?> ماني
 156. gagab ناكب
 158. soeara سوارا
 159. parò فارو
 160. meutjië'
 161. khém كهير
 163. mòë موير
 165. seunjōm سوجوم
 166. teuran, njeurang شورش زترن
 167. loedah لوداه
 169. beureusén برسيت
 170. batoe' باتوق
 172. sjeumeukò' <tjeumeukò'> چمكوت
 173. oewen او
 176. seumeungeub سمغب
 177. anggò' اكنوت
 182. oedéb اوديب
 183. maté, mangkat
 <?> مكنك زسات
 184. maut موت
 185. maté ماتپ
 188. ma'it
 191. <7>
 192. pòh (ba' maté)
 قولا بك ماتپ
 193. warih <8> وارث
 194. peusaka قسكا
 196. loeka لوكا
 197. sjoemoeweut <?> چوسوئا
 198. paroet قاروت
 199. sakét ساكيت
 200. sakét ساكيت
 202. mangat مانت
 203. <9>
 205. sakét deumam,
 sidjoëe' seuām
 سؤم سچوق
 207. sakét prōt ككيت مررت
 209. sakét sjirét چيريك
 210. saket plawa
 214. moeng koedée, poerèë
 <10> قورن زسون كودين
 219. saKét oelèë لاکيت اولو
 222. pila', mán² مون²
 223. Keubòh كوس
 225. tjapieu' <11>
 227. Keulō كلو
 228. toelòë peutoelòë dròë
 <12> تولي
 229. boeta بوتا
 231. djoeléng جودلغ
 232. poeléh <13> قوليه
 234. peunawa قنارا
 235. bidan (?)
 236. manoesia, insan
 انسان ز مانسيا
 237. oereuëng <14> اودغ

238. oereuëng <15>
 239. nan ننت
 241. agam, laKòë لاکد، انگر
 242. inòng, proemòh قروکا، ایلغ
 243/
 244. agam انگر
 245/
 246. niòng
 248/
 249. <16>
 250. aneu' agam
 252. aneu' inòng
 255. Koe <17>
 256. ma, ma'
 257/
 258. aneu'
 261. aneu' agam
 262. aneu' inòng
 315. waréh وارث
 317. agam, laKòë <18>
 318. inòng, proemòh <19>
 320. <20>
 324. djamië, dagang <21>
 دائغ، دجامی
 326. nanggròë ننگر
 327. koeta کوتا
 329. Kampōng گمپونگ
 330. soeKèë سوکو
 332. adjeumak <?> کازیمت
 333. tangKaj تنگک
 335. Kitab tangKaj
 337. patōng beurahala
 <?> قاتوغ برهالا
 338. alamat علامت
 339. hantoe
 340. djén حیت
 343/
 344. njawōng جاوونگ
 345. Allah اللہ
 347. Sesembah سسبہ
 351. Seunoerat سونورات
 352. haraf حرف
 353. Keureutah کرکس
 354. Soerat سورت
 355. boeb بوب
 356. tjeulitra چلیترا
 358. panton تنتون
 359. lagòë لائی، mengsoh²
 362. neraka نرکا
 364. alam عالم
 365. asòë nanggròë اسی ننگر
 367. gèt گیت
 368. pasen, dèësa دوشا، پاسا
 369. haram حرم
 370. peumalòë, pantang قنتغ، مللور
 371. leubè, Teungkoe تنکر، لوب
 374. meusdjid, déah <22>
 مسید
 375. Kramat کرامت
 377. balai, meunasah مناسک، بالی
 378. radja راج
 380. mantròë منتری
 381. oeleë balang, Blik کشی، اولو بالنگ، Blik
 Kangso کانسو
 386. Keusji', Keusjhi' کچجیت، کچجیق
 388. bangsawan, meulia ملیا، بنگساون
 389. peutoeha, oereuëng toeha اورتخ ترها، پوتوها
 391. oentoeng, meutoewoh <23>
 ستوا، اونتوغ
 392. tjeuloka چلاکا
 393. oereuëng meurdeukka اورتخ مردکا
 394. namit نامیت
 396. adot عادة
 397. oereuëng salah سلاک
 399. meuhoeKom سکر
 400. denda دندا
 401. sja' si شکس
 402. Kali, hakim حکیر، قاضی
 404. Kandoeri کادیری

- 407/
408. nikah, Kawén **کادین و نکاح**
410. <24>
411. djinamèë <25> **جبا سو**
412. djandi Kawén
413. meu' aneu'
414. bidan **بدن**
415. dina, moekah **موکه**
416. bidoeun', inong djalang
بیدون
417. bidoeun, djoegèt
جوگت , بیدون
418. tōpèng, patōng
تاتونگ ; توتف
419. harbab **عرب**
420. sroenè **سرونه**
421. geundrāng, geudoembar
کدوسق ; کندرڠ
422. rapaj, reupana
رنا ; راپايل
423. gambang(harmonisa) **گامبڠ**
424. gōng **گونگ**
426. reunggang (?) **رینگگوانگ**
427. beurgoe
428. meunari
430. hi'eum **هئم**
432. meu' én **معمین**
433. gaséng **گاسنگ**
437. roemòh **روملا**
438. djamboeë **جمبرم**
440. doeë **دول**
441/
442. boebòng òn <26> **بو بونگ اون**
443/
444. papeun, Koelét Kajèë
کاپو کولیت , کاشن
446. gaseuh **گاسلا**
449. pintō <27> **پنتوف**
451. Tingkat **تینگکب**
452. oedjong, sagòë **او جونغ**
453. reunjeun **رین**
454. poerih **پوريس**
456/
457. aleuë <28> **الر**
458/
459. binteuh <29> **بینتلا**
461. tamèh
462. bara **بارا**
464. Keulamboe, tirè <30>
تیر / <?>
465. teumpat èh **تئمپات**
468. tiKaj **تیکر**
469. bantaj **بنتل**
470. pratah
471. Seuramoë, andjòng
الچونگ ; سرمو /
472/
473. <31>
474. dapoe **داپو**
476. apoej, toetong **توتونگ**
475/
477/
478. <32>
482. asap **اسن**
483. ablë **ابو**
484. djoedjèë **جو جو**
485. tōt **توج**
486. peulon **فلون**
487. joebmōh **یویملا**
488. keulamboe **تیر /**
493. Koewali, soedoe <33>
سودو
494. blawjòng **بلا نچونگ**
495/
496. Kanét **کانیت**
497. <34>
498. mangKāng, tjawan
چا ون , منگکونگ <?>
499. tjinaëë <35> **چینر**
501/
502. tjapah, pingan **پیغت و چاٹلا**
503. talam **تالر**
505. seukén <36> **سکین**
506. parang **پارونگ**
507. Kriëh **کریس**
508. reuntjong **رنچونگ**
509. <37>
510. awoe', tjamtja <38>
اوچا اوق

511. ama', tima تيماء, امقء

513. sjò' ie چوكاير

514. raga, eumböng' <39>

امبوخ, دالا

515. panjät فاپوت

516. daëh, dauëh داس

517. soea سوا

519. Koedi' كودي

520. pentòè فتور

522. pasoe ثاسو

524. goetji كوجي

525-

527. tagoeën, magoeën

ماكو, تاتون

528. reundang رنداخ

529. ahië <40> لهر

534. peunadjöh ثناجولا

535. Boeë Koelah بدركولا

536. teumòn boeë سون بود

537. goelé كولي

539. sië سيئل

540. sië baloe ميئل بالو

541. <41>

544. breuëh <breu èh?>

برس

545. boeï بور

543-

545. boeï leukat, padé <42>

فادي, بوردكت

546. padé فادي

547. ba' padé مكفادي

548. t.jané' چاليق

549. Krōng كروخ

550/

551. leusang ngan aleè'

لسوخن الو

553. djeu'ë <43> جيئر

554. seungo seuKeuëm

<?> سقر ككر

555. péh تيس

561. boeë بور

562. lada <44> لادا

563. sira كيرا

565. idja pinggang, Krong

كروخ, داتنگك

567. siloeë siloeë ملود

569/

570. badjëë باجو

571/

572. tangKoelō' تانگكولوت

573. soegoet سوگو

576. euntjiën انچيت

577/

578. talòëd Ki'iëng

579/

580. gleuëng djaròë, كلف

gleuëng gaKi

582. <45>

583. soebàng كوبخ

586. idja sawa' ايحد ساوا

588. tjoepéng, tjawat <46>

چاوة, چونيف

589. idja ايجو

590. soetra سوترا

593. teupeuën تفتن

594. soeri سوري

595. soeri

596. soeri

597. soeri

594-

597. pò'teupeuën قوق تفتن

600. bleuët, manjeuën

ماپير, بليت

601. pakoe talòë تالو تالو

602. talòë تالي

603. beuneung بنته

604. srat <47> كرت

605. baloeëm idjà بالوئم

606. baloeëm radjoet

605/

606. <48>

608. peudeuëng نديخ

609. sarōng سارونخ

611. toemba' <?> تومبا

612. seutoempet

613. boesoeë, gandòë

گندو, بدسو

614. salòëboesoeë
 615. <49>
 616. teupat aneu' (bòh)
 boesoeë
 617. peuris' قيس
 619. lila ليل
 620. seuneupang, beudé <50> بله بد
 621. obat bendé لوبت
 622. aneu' bendé لنت
 623. pòh bendé, poebendé
 624. ali ali الى
 626. prang فرخ
 627. moesòh موسو
 628. meuriam مريس
 629. Kòh takoeë كوه تاكوي
 630. aman, damé دامس, امان
 631. Koeta كوتا
 635. meunang منغ
 636. tawan تاون
 637. eutosān انتوسان
 639. bakeuti بكتي
 640. djakeuet <51> حاك
 642. langaj لاغي
 643. mata tangaj مانا لاغي
 644. tjireuëh چريس
 645. doegaj دوغل
 648. soedà سودا
 649. sadeüb سادب
 650. sadeüb Kawát
 سادب كاوات
 651. glém گلير
 652. tjangòh چيگول
 653. lampòh لمفوس
 654. oemòng اومونغ
 655. ladang لادغ
 654/
 655. <52>
 656. ateüëg اتغ
 657. loeëng, park'
 ناديك, لوغ
 659. pageüë فاجر
 660. timoh-timòhan, peumola
 تندرا
 662/
 663. taboe تابو
 664. bidjéh بيجيلا
 665. poela قول
 668. mata' مق
 669. poeti' ثويق
 671/
 672. Keumeukèh كمكوه
 674. djagāng جاكونغ
 677. reuteu'ë درت
 679. timōn تيمون
 681. baKōng بوكونغ
 682. teubèè تمبر
 684. bawang <53> باونغ
 685. bòh laboe ië
 بولا لا بواير
 686. oebi, gadoeng
 گادونغ, واوبن
 688. Keutela, boh pië'
 بولا تفترا
 689. birah بيره
 690. tjampli, tjapli چمپلي
 691. ba' oe بک او
 692. bòh oe بولا او
 695. ba' djō' مک جو
 696. be' teu کر تل
 697. ië djō
 698. toereu تولو
 700. meulisan teubèè, ië mamèh
 اير ماميس
 701. saKa <54> ساکا
 702. nipah نيپا
 703. ba' sagèë نکا گوه
 704. sagèë سگوه
 705. gapeuh گاپس
 706. pandjòë پنچير
 707. seuKé مکی
 708. bōh mamplan مسفلر
 709. bōh panaëh نانس
 710. bōh rambot رسبو
 711. boh deuriën دویت
 712. bōh djambèë جمبد
 713. bōh langsat لغست

716. pisang
 717. pisang boeë تنسڠ بول
 720. bōh keudeungsa,
 boh Kroeël mamòh
 ڪلڏنسا
 721. bōh giri ڪير ر
 722. Koejòn, Keuroeët
 ڪوڙن ڪوړيون
 723. Keuhawa ڪهوا
 724. tarōng تادونڠ
 725. seunam ڪنر
 726. gambé ڪمبیر
 727. Keumoedèë ڪموڊي
 728. gapoeë ڪوپيت
 729. Koenjét ڪوپيت
 731. awi اوی
 732. boeloh, trieëng
 بولولا
 733. reubōng ڊروڠ
 734. ba' بی
 737. é' ایک
 739. dheun ڊهن
 740. tjaweung ڇاونڠ
 741. Kra' Kajòë ڪراڻ
 742-
 744. okkeuë اوکهل
 746. òn اون
 748. Koelét Kajèë ڪوليت ڪايو
 750. ië
 752. (bōh) pineuëng ٽينڠ
 753. ranoeb وانرپ
 754. damā ڊامر
 755. damaë ڊامر
 757. padjo ڦرچوق
 758. boengàng بوئونڠ
 759. bōh Kajeë' بولا ڪايو
 761. Koelét ڪوليت
 763. bidjéh ٻيڃيا
 764. asòë آسي
 765. moe, tjané' چانق؛ مو
 766. minjeu' ميڇ
 770. naleuëng نالڠ
 771. (oereueh) eumpòë
 امترس
 772. naleuëng laKòë
 774. binatang بيناڠ
 775. aneu' <55> انت
 778. éKoeë (ikoe) ايكور
 779. gaKi ڳاڪي
 780. goeKēë ڳوڪر
 781. goeKēë ڳوڪر
 786. Sajeub ڪيب
 787. boelèë بولولا
 789. eumpoeëng امترڠ
 790. bōh mano, bōh sjitjem
 794. boej بوي
 797. meugsòh, meugsò'²
 مڪروڻ؛ مڪرولا
 799. Kamèng
 800-
 802. Keubeuë ڪبو
 803/
 804. leumō, leumō agam
 لمو <?>
 806. boëh (?), geurō² ڪروم
 807. goeda ڳوڊا
 809. roesa ڊوسا
 811. asè' اسو
 812. deuroh ڊدروس
 813. mië, minjeuë ميپير مين
 815. rimōng, rimoeëng
 ڊيمونڠ
 816. ta'oem ٽاعوم
 817. beuroeang <56> بروانڠ
 818. landa' لنڊي
 824. <57>
 827. aneu' manō' tjoet
 828. manò' inong
 830. manò' agam
 831. manò' peulot ٿلوت
 826-
 831. mano' مالو
 835. bajeuën ٻاجيم ٻاين
 840. ènggàng ڠنگڠ؛ ڠنگڠ
 843. Kleuëng ڪلڠ

844. sjitjéu <58> چيچ ٥٨
 845. toepèë توئس
 846. lhong لڤوڠ
 847. lhong, ... رستوڠ ; كلؤڠ
 849. Kidjang كيڠج
 850. Peulando فلندو
 851. tiKòèh تيكورس
 852. tiKòèh moeudoeh ملدو
 853. tiKòèh téu تين
 854. boeë <59> بدل
 861. djeuj <60> جل
 864. eungkòt paroëe اڠكوت فادر
 865. soè, kise كيرس ; سو
 866. goetèë <61> گوتو
 869. bòn goetèë
 870. goetèë asòë
 871. damideueëng د سيدن
 872. lalat لالت
 877. agaìh, djamò' جامون ; اكس
 878. bangbang بڠ
 879. oelat meu boelèë اولت ميولو
 881. daroeweut ددوت
 884. sidòm سیدوم
 885. Kamoeë' كامو
 886. oeleuè اولر
 888. limpeuëu ليمپت
 891. glang گلڠ
 892. oerteuëng اودڠ
 893. bieëng بيمڠ
 895. krediëng كويڠ
 896. tjanggò' چڠگوت
 898. tjitja' چيچف
 899. meuroea سروا
 900. boeja بويا
 901. <62>
 902. pinjèë تيبو
 903. dōnija
 905. langét لاغيت
 906. mata oeròë ماتا ادري
 907. geurahna mata oeròë گرهن
 908. boeleuën بولت
 911. geurhana boeleuën
 912. bintang <63> بينتڠ
 917. boemòë بويس
 919. oedjeun, preuj <64>
 920. eumbōu اسبون
 921. awan اون
 923. beuneung radja timòk
 924. goeròh, glanteuë بنڠ چ تيمولا
 927. geumpa گمطا
 928. angén <angeun?> انڠين
 929. badaj, riboet ويبدت بادى
 930. iē ايل
 931. la' òt لاولت
 932. iē seuròt ايلكرولا
 934. ië pateung ايلفاسڠ
 935. geulombang, گلو مڠ
 936. geuloera, renjeuī' ريق ; نلورا
 937. lhò' لھوت
 938. panté فنتى
 939. aroeh اردوس
 941. Kareuëng كادڠ
 942. darat دارت
 943. nangròë نڠرودي
 944. poelò فيلو
 946. oedjōng اوجوڠ
 947. BoeKét goenòng بوکيت کرونوڠ
 948. glé, gōh <?> گولا ; گلي
 950. trōn ترون
 951. padang, pantōn فنتو و فادڠ
 952. oeroeng اودوڠ
 955. oeteuën اوتن
 957. bloeKa بلوگا
 958. goenòng apoej ائوري

959. rəd, ròd ریلج
 960. leuhōb لہوب
 961. eunsjət / لکجیت
 962. sjeuè چیر
 963. Kroeëng کر وئخ
 964. titi تیپی
 965. moedé' <66> مرد یق
 966. ilièü <67> ایلیر
 967. mata ië ماتا ایس
 969. batèè باتو
 970. tanàh تاتو
 971. pasie' anai اندی ز قاسیر
 973. bensòë بسوی
 974. teumaga تماگا
 976. pira' غیرتی
 977. meuëh مسر
 978. tima poetéh تیملا قوتیه
 979. timah itam <68>
 980. beulirang, tjeumpaga چمٹائی, بلیرنخ
 981. Oetoëh beusòë اوتس بسوی
 982. dapoe pandé دا قوئند
 984. ngeuë Kajèë نمرکایو
 985. <69>
 986. landah لندس
 987. seupét شفت
 988. ngeuë Kepöëj <kepöëj?> نمدولاقوی
 989. asah اسلا
 991. hadijah
 992. bitjara بیچارا
 993. meudamé prang سداس قورخ
 994. meudjandji مچنچیر
 995. oereuëng meuniaga
 996. oereueng meugàë <mengàë?> اورنخ مگوی
 999. raKan, ngòn رکن ز راکن
 1000. bantee <bantoe?> بنتو
 1001. Keudé کدی
 1002. peuKan ٹکن
 1003. meuniaga میاگا
 1004. dabeuëh <?> دابس
 1005. djarōm <70> چاروم
 1007. joem یوم
 1008. laba لبا
 1009. roegòë
 1010. blòë بلی
 1011. meuhaej سله
 1012. moerah موره
 1013. oetang اوتنخ
 1014. toenggèë oetang توئنگواوتنخ
 1015. bajeuë بایر
 1016. poeblòë قوبلی
 1017/
 1018. ngoej meunoetang
 1019. toeKae' توکی
 1020. lakēë لاکو
 1021. peugala ئمال
 1025. neuratja نراچا
 1026. soeKat <71> سوکت
 1027. tjéng, neuratja <72>
 1026-
 1028. datjéng mizan <73> داچینگ میزن
 1030. Kapaj peurang <?>
 1029/
 1030. Kapaj کاثل
 1031. Kapaj apoej کاثل افری
 1032. samboë' سبوی
 1033. <74>
 1035. tiang
 1037. meulajeuë <meulajeunë?>
 1038. Keumoedòë کمودی
 1040. Kajòh, dajōng <75>
 1041. ama' امه
 1042. Seuëh سئ
 1043. Kajòh کایو

1049. Sa'oeh, tima
تيما ز وڤا
1050. raKét راکيت
1051. labōhan لبرهڠ
1052. Karām کارم
1053. oereuëng meureuboeh <76>
مربوت
1060. teuboeëh تېروس
1061. raja, rajeu' راجا ; راجا
1062. <77>
1063. pandjang پندجڠ
1064. tréb تريپ
1065. paneu' فانتي
1066. hana tréb هانا تريپ
1067. rajeu', teumbōn راجيئون
1068. teuboj تېل
1070. lipih, nipih نيپيس
1071. awoëh, peudjoeët
- تيپيڤوآ ; اوس
- 1072-
1074. leuma' لېما
1075. piroeët پيرويت
1076. Krè (?)
1079. seuét كيت
- 1080/
1081. djalang, lijaë
ليڠ ; جالڠ
1082. malèë مالو
- 1083/
1084. lhō' لھو
- 1085/
1086. thoeë, deuj دھي ; دھو
1087. manjang مانجڠ
1088. miët ميت
1089. teupat تپت
1090. tjeukà' <78> چيکوت
1095. beurat, geuhōn
بھوت ; بھون
1096. poehoei <79> پھوي
1097. djoendrōng جوډرڠ
1098. tadjam تاجم
1099. toempoej توسپول
1101. Kreuëh کړس
1102. leumoh لھوما
- 1104/
1105. seu'om سھوم
- 1106/
1107. sidjoeë' سيڤوي
- 1109/
1110. boelat بولات
1112. peuët sagoe
پوت لا کوي
1113. loeah لواس
1115. arat ارت
1116. goeroeë' گوروي
1117. Keuhang, gagah <80>
کھانڠ ; گاه
1119. bheuë <81> بھير
1121. beu'ō بيو
1125. thaeë تھاي
1127. basah باسيح
1130. gèt گيت
- 1132-
1135. djrōh, gèt دجروڠ
- 1136-
1139. reu', brō برو ; روي
1142. Sòh سوه
1143. peunòh پھنوا
- 1146/
1147. teutab تېتاب
- 1148/
1149. leupah لھپس
1150. toeha توها
1152. moeda مودا
1153. barō بارو
1154. gasiën <gasieü?>
کاسيئن
1155. Kaja <82>
1156. leumòh <83> لھوما
1159. paleh, boebaj
پالھ ; بوباج
1160. tjeureude', maheuë
تھيرويدي ; مھوي
1161. maniḥ, mamih
مانيس ; ماميس
1162. masam ماسم
1163. peuhét پھيت

1164. masam
 1166. masén ماسين
 1167. poetéh قوتيله
 1168. hitam نعيم
 1169. mirah سمره
 1170. mirah <84>
 1171. Koenéng, Koenèng
 1172. biroe, seumam <85>
 1173. hidjó كنير ; بيره
 1174. mita ميتا
 1175. teumeung ثمغ
 1176. bri, djoeé'
 1179. tjò' جوك
 1180. <86>
 1193. shèè' تهره <thèè?>
 1194. piKé ثيكر
 1195. thèè تله
 1196. ingat, Keunang
 1197. toewèè تور
 1198. moengKir
 1199. meuangkèè مكو
 1200. (peu')iëm(dròè) ايسم
 1202. (Kheun) marit (peugah)
 1203. njanjèè پا پيو
 1206. meukèè, tawō' <87>
 1208. djeuëd <88> جيد ; جد
 1210. boët بوته
 1211. goelam نولم
 1212. seu'oén سون
 1213. tidji' ييجيق
 1214. singKoeëj سيغكول
 1215. gapit ثايت
 1216. tatang تانغ
 1220. dang², Keumië' 2 درغ
 1221. Kandit كنديت
 1220/
 1221. <89>
 1223. kawal كاول
 1224. meundjaga, Keumiët
 1227. leungò دغ
 1228. kalèn, ieü, ngiëng
 1229. sjoem <tjoem?> چوم
 1233. hisap نيسيت
 1234. hieëh نيت
 1237. sjoem <tjoem?> چوم
 1238. pengasih ثكاسيله
 1239. bantji ينجي
 1240. sjeumoeroe (?)
 1243. tém تيل
 1244. ingén ايغت
 1245. boeKa بوكا
 1246. toeb توب
 1251. Keunong كنوخ
 1253-
 1255. peutoëh قدتوس
 1259. seupét, apét اثيت ; كغيت
 1260/
 1261. poephòn نوثرلون
 1262/
 1263. sampang سونغ
 1264. iKat اكات
 1265. sòm سوم
 1266. meusòm dsàè
 1267. tanjong <90> تاپونغ
 1268. seu'ot سوت
 1269. laKèè لاک
 1270. hana bri هنا بري
 1271. teumipeè' تمينو
 1272. soelét كوليت
 1276. toetoeng توتونغ
 1277. tōh توح
 1278. Koeën كوست
 1284. tō', troëh تروس ; ترو
 1286. boengKaë بوغكم
 1291. <91>
 1292. balañh, Kaleuh كاليه ; بالس
 1293. sa سا
 1294. doea دره

1295. lhèë ٲلٲو
 1296. peuët ٲٲٲ
 1297. limòng ٲلٲمونغ
 1298. nam ٲٲٲ
 1299. toedjoh ٲوٲوٲو
 1300. lapən ٲا ٲٲٲ
 1301. Si Koereuëng ٲٲوٲوٲو
 1302. siploh ٲلٲٲوٲو
 1303. siblah ٲلٲٲٲ
 1304. doeablah ٲوٲابلا
 1305. lhèëblah ٲلٲٲٲٲلا
 1310. lapanblah ٲا ٲٲٲٲلا
 1311. siKoereuëng blah ٲلٲٲوٲوٲو ٲلا
 1312. doeaploh ٲوٲا ٲلٲو
 1313. doeaploh sa ٲوٲا ٲلٲو سا
 1315. teungòh lhèë plòh ٲوٲمونغ ٲلٲٲٲ
 1316. lhèë plòh ٲلٲٲٲ
 1317. peuët plòh ٲٲٲ ٲلٲو
 1318. limòng plòh ٲلٲمونغ ٲلٲو
 1319. nàmplòh ٲا ٲٲٲ
 1323. sireutòh ٲلٲوٲوٲو
 1324. Si ribèë ٲلٲلٲٲو
 1325. Si la' sa ٲلٲٲٲسا
 1326. si teungòh ٲلٲٲوٲو
 1327. si bogi peuët, sa bogi peuët ٲلٲو ٲوٲٲٲ, سا ٲوٲٲٲ
 1328. sigo ٲلٲو
 1329. doea go ٲوٲا ٲو
 1330/
 1331. njang pertama ٲلٲٲا ٲوٲٲا
 1332/
 1333. njang pèudoro ٲلٲٲا ٲوٲوٲو
 1336/
 1337. njang achéë ٲلٲٲا ٲوٲٲٲ
 1338. Padoem ٲا ٲوٲو
 1339. leu <92> ٲا
 1340. Dit ٲلٲٲ
 1341. ateuëh ٲا ٲوٲٲ
 1347/
 1348. le', leubéh ٲلٲٲٲ ; ٲلٲٲٲ
 1349. Koereuëng ٲوٲوٲو
 1350. bandoem, doemna ٲوٲوٲو
 1356. basjoet ٲا ٲوٲو
 1357. <93>
 1359. <94>
 1362. <95>
 1363. <96>
 1364. <95>
 1365. Geutanjòë ta ٲوٲٲا ٲا
 1366. <96>
 1368. <95>
 1369/
 1370. <96>
 1373/
 1374. <96>
 1375/
 1376. <96>
 1378. <96>
 1379. Sòë
 1380. Peuë ٲوٲٲ
 1382. Tòh ٲوٲا
 1385/
 1386. njan, djéh ٲلٲٲ ; ٲلٲٲ
 1388. nòë <97> ٲوٲٲ
 1389. nan, déh <98> ٲلٲٲ ; ٲلٲٲ
 1398. apoej ٲوٲٲ
 1406. thōn ٲلٲوٲو
 1407. <99>
 1408. djuiòë ٲلٲٲو
 1409. euntreu', treu' ٲلٲٲٲ
 1411. dilèë ٲلٲو
 1412/
 1413. di Ken di nab ٲلٲٲ ٲلٲٲ
 1416. Boenòë ٲوٲٲ
 1418. baròë ٲا ٲوٲٲ
 1419. baròë sa ٲا ٲوٲٲ سا
 1420. djinòë, oeròë njòë' ٲلٲٲٲ, ٲوٲٲٲ ٲلٲٲٲ
 1422. singòh <100> ٲلٲٲوٲو
 1423. loesa ٲوٲسا
 1426. Kadang ٲا ٲوٲ
 1427. Padjan ٲا ٲوٲ
 1428. Ka ٲا
 1429. gòh làm ٲوٲو ٲوٲو
 1431. oetara ٲوٲٲا
 1432. seulitan ٲلٲٲٲ
 1433. timoeë ٲلٲوٲو

1434. barat **بارت**
 1435. oewie **ويل**
 1436. oeweun **اوين**
 1437. ateuëh **اتس**
 1439. di ateuëh
 1440. joeb **يوب**
 1441. di joeb <101>
 1443. di - òh **دو...عولا**
 1444. baroeh **باروولا**
 1445. ba' **بك**
 1446. <102>
 1447. ba' <103> **بك**
 1448. <104>
 1449. Keu **ك**
 1450. dalam, lam
 1451. di **دى**
 1452. rab, toè' <105>
 1453. djeu' òh
 1454. lingKar
 1460. Pat? <106>
1461. Pakri?
 1462. <107>
 1465. Pakòn?
 1466. <108>
 1467. Kadang, salèh <?>
 كادغ ; راليله
 1469. ngòn, teuma **تمر ; نغت**
 1470. ngòn **نغت**
 1471. hana **هنا**
 1472. njò **يو**
 1474. Kòn **كف**
 1475. bè' **بر'**
 1476. sjit **چيت** <tjit?>
 1477. mantang, tjit
 1478. rab **رب**
 1479. teutapi **متاڤي**
 1481. teutapi
 1482. meuhat **مهات**
 1486. hana **هنا**

No. 86

1522. Padjan geupoela ba' oemòng njòë?
 1523. Na geupoela padé ba' oemòng njan?
 1524. Doemnòë han lōntém bajeuë
 1525. Lōn-bri bakōng ngòn beunajeuë
 1526. Areuta njan ta-poeblòë Keu kamò ì!
 1527. Dji blòë lē peuë areuta ba Kamòë
 1528. Sòë njang radja neubòh euntōsan?
 1529. Ateuëh padoem dròë oereuëng radja gata pneumat
 1530. Kroeëng njòë han djeuëd meudajòng (or meulajeuë)
 1531. Padoem na tiéb ta-dja' ili (di sinòë) òh la' òt?
 1532. Hana Tàtá, pakri lōn-djeumeurang kroeëng?
 1533. Geunab oeròë kamòë minja' lam oeteuën mita bòh Kajèë
 1534. Lōn-keumeung miten naleuën empeuën keu ganda oelōn
 1535. Ka padoem oeròë njang hana' oedjeuën?
 1536. Kon lagèëdji peujah ba' geutanjòë
 1537. Rèb (ròh) meusimpang, hò kamòë midja'?
 1538. Sòë é mà' (angkob) peutòë njòë?
 1539. Tatjò' ië manjato toebah idjā oelon
 1540. Talakee (ba' djih) manò' doea bòh; kadang djibri
 1541. Njang hon é' seutòt oelōn, djitinggal di sinàë mantòng
 1542. Sinòë lon-peutenggaj oereueng (agam) doea dsòë

1543. Gòh (tra) maté radja bétjah peurang
 1544. Sòë njang meunang lam peurang?
 1545. Peuë seubab sakét oereuëng njòë?
 1546. Na oereuëng njang é' poepoeléh gata

3. NOTES

1. of animals: ië abin
2. soe' eub <Dutch text obscure> سؤب
3. pantja ië': to urinate while standing
4. tendon, sinew, muscle, vein: oerat اوراة
5. (the h not <?audible>)
6. doeë' timpoh, doeë' soempan, doeë' sila سىلا ; سىرمتن ; سىمفولا
7. koeboeë, djeurat, kandang كنداخ ; جمره ; تيدور
8. = heir
9. tropical ulcer = barah باره
10. german measles: koedéë (boeta)
11. crippled
12. to pretend to be deaf
13. to heal (also): djinōh جينولا
of wounds = soema
14. leu oereuëng ka geupòh ba' matè
15. oereuëng toenòng moesōh (sitreë) geulan(òë) (personally)
16. dara, anem' dara, bikië بكو
17. more refined: toe, ajah ايله
18. man: ajam
husband: lakòë
19. woman: inòng
wife: proemòh
20. rakan, ngàn, kawan كاون شخ ; راکن
21. guest: djamlë جامى
stranger: dagang داکغ
22. (Muslim)
23. meutoewoh (to be happy) متوالا
24. pasah, saleu', pasét تسع
25. (strictly speaking: marriage present)
26. boebòngōn: nipah, kala, mari, naleueng نالغ ; ماربوز کال ; نىپالا
27. threshold: ampeuët امتت
op kamer: andjòng <Dutch obscure, = mezzanine room?> انچونغ
28. aleuë: triëng تريغ
papeun پاپون
pineung پينغ
29. binteuh: papeun, triëng, pineung, peuleupēu' فلنگ
pinang, coconut tree: base <?> of leaf

30. keulamboe (bed)
31. para, pagoe, saudéno apoej *سنديع ز تاخو ز قار*
32. apoej, tōt, peulōn *تلون ز تدج ز اخو*
33. koewali (iron) *كوالي*
34. peuné (clay), tjapah (wood), pingan (earthenware) *تيث ز جاك ز تنر*
35. (made of a coconut shell)
36. harvesting knife (rice): geulem *خلير*
knife for cutting grass: moendō *متدو*
37. kapā', srōn, galeng *خالغ ز كرون ز كاتف*
38. tjamtja: made of coconut shell
39. raga, followed by a description, e.g. raga naleung eungkōh
storage basket: eumbōng'
40. (to fry without oil)
41. eungkōt darat: kind of fish in wet rice fields *اشكولا*
eungkōt kroëng: kind of river fish
eungkōt la' ōt: sea fish
eungkōt paja: swamp fish
42. boeī leukat: sticky rice
padé: unhusked rice
43. nipplank: djeungki <?Dutch obscure> *جنگلي*
44. white pepper: poetéh; tail <?>: keumoekoeīh
45. ear-drop: anténg, not used by the Atjehnese
46. tjoepéng (small metal plate worn by little girls)
47. to repair a net: bōè *بور*
48. baloeēm eumpang: made of pandanus <leaves> *بالوئم*
49. aneu' or bōh boesoeë *بوسور*
50. lance: soemba' *توسبا'*
blunderbuss: keumoerah *كمودس*
51. religious taxes: pitrah *قمره*
52. voorzamelig <?> rice barn <blas?>
53. garlic: seuren
54. palm sugar: saka djō'
55. aneu' leumō, aneu' goeda, aneu' manō'
56. tjagie: honey-bear *جانو*
57. turtledove: leuë', meureubō' *ميرق و لق*
<?> : mirahpati *ميراه فاتي*
58. beo: tiong *تيونغ*
59. angeum <augeun?>, kreueh, rajeu'
monkey with long arms: siambang *سيمبج*
60. cast net: djeuj *جل*
square net: njareng, pajang *تايف ز پاريف*
bait: ampeuen (also 'ear' of animals) ; hook: kawé *كاومل*

61. bed bug: pidjèt **ثييجيت**
62. keukoera, keuroeng, koeng, biengkong **ثييو ; ككود**
63. morning star: bintang timoeë
 evening star: bintang barat
 north star: bintang oetara
 Pleiades: bintang toedjoh
 the Scorpion: bintang kala
 Southern Cross: panèn
 Orion: leuhëe
64. drizzle: preuj
65. swell (at sea): halon **هالون**
66. upstream areas: toenòng **تونونغ**
67. downstream areas: baròh **بار**
68. zinc: timah
69. palèü (iron), noeg (wood), pair of pliers: bentjoe **بئجو ; زنونجا ; خالو**
70. eye of the needle: poengòng
 pin: djarōm rindō **جاروم ريندو**
71. soekat: measures
72. scales, for heavy weights: tjéng
 scales, for light weights: neuratja
73. scales: datjéng mizan
74. loads <? Dutch unclear>: tōngkang, sampan, djalō, keulibeuët;
 outrigger canoe: bidō **بيدو ; خالود ; سئتن**
75. short paddle: kajòh **كايوه**
 long paddle: dajōng **دايونغ**
76. robber: oereuëng meurampah
77. tjoet, miët, oebét **اوبيت ; ميئت ; چوت**
78. bent, crooked: kiweng **كيويغ**
79. clear, < bright ?>: peungeüh **نغس**
80. keuhang, gagah, koewat **خائا ; كهلوتغ**
 muscled: tengòë **تنگر**
 strong: koekoeh **كوكوه**
81. hesitating: mawaëh **ماوس**
82. of a country: ramé **راس**
83. hè' (exhausted) **هيك**
84. moedah: light brown
 toeha: dark brown
85. (more exactly: violet)
86. sjo', mi', ba **با ; س ; چوك**
87. mekòë: to call out to somebody
 tawō': to call somebody
88. also

89. to carry s.t. on a rope, belt, under the arm: sandang ساندانج
 carry in a sling under the arm: oewiëh ساريس
 carry on the shoulder (idja sawa'): sawa' سارو
 carry on the arm, e.g. a water container: kileu' كيليت
 carry a child on the arm: doekōng دوكونج
90. to request: lakèë لاکو
91. pòh, pèh, lagòë لاڠو; ڤه; ڤه
 with a hammer: palèë ڤالير
92. also
93. kèë, koe, oelòn, lōn, oetòn toean
94. kah, ka, gata, ta dròēnen, neu
95. as the singular form, sometimes followed by bandoem or doemma
96. kamòë, moe, meu, mi
97. e.g. keunòë: here, in this direction
98. bladéh: over there <?>
99. moesém, oedjeun, keuhoeng موشيم; اوجت; ڤهونج
100. after tomorrow: di likoet دليکوت
 the past: njang ka, njang ka abéh ابيس
 future: njang di keu
101. downwards: oe baroeh
102. di, diba', niba' دى; ديبک; نيبک
103. to, as far as: tō' توک
104. di, òh, oe دى;
105. peu {rab } to approach
 {tòë }
106. where = to which place: hò!
 from where: paùl?
107. meunàë, meunan, meudéh <?> مديلا; منت; منتر
108. teulèë, meuhat, han djenët, han, djadih

4. ADDITIONAL DATA

1. pineapple: bōh aneuh
2. to pick: peut ڤيچ
3. womb: eumpoeëng aneu
4. scorpion: kalā
5. cockroach: sitèë
6. freckles: è' lalat
7. parish: kláing
8. durable: keukaj ڤکڤ
9. praise: geusoeën ڤسوين
10. closed: leubat
11. sour: keulat ڤکلت
12. albino - tinoh: gapi ڤاڠر

13. grey: keulabèè ګلابی

BAYAU, ACEH

1. GENERAL INFORMATION

1.1. BASIC DATA

Language/dialect	: Bayau, Aceh
Number of the list	: 101
Mentioned in	: NBG. 1905

1.2. OTHER DETAILS

1.2.2. [t^h] is unclear; aspiration ?

2. BAYAU, ACEH LIST

- | | |
|------------------------------------|--|
| 1. badan | 66. toeleung bahoe |
| 2. oelèë | 68. boh poenggōng |
| 3. moeka | 69. poenggōng |
| 4. tala' | 70. toeleung poenggōng |
| 5. brō' oelèë | 72. tōh è <tōk è?> |
| 6. ō' | 73. è |
| 8. poeth ^h a | 75. geuntōt |
| 9. gloenjoeëng | 76. bhè khèp <1> |
| 11. mata | 77. bōh |
| 15. keunēng | 78. poekòë |
| 17. ieë mata | 82. tōh iëu' <2> |
| 18. idōng | 83. iëu' <2> |
| 20. ieë idōng | 84. gaki |
| 21. miëng | 86. gaki |
| 22. babah | 88. toemit |
| 25. bibi | 90. pha |
| 27. mit ^h è | 91. teu' ōt |
| 28. djangōt | 93. boh beutih |
| 29. Keuëng | 94. beutih, toeleung gath ^h iëu |
| 30. baō' | 95. thapai |
| 31. lidah | 97. djaròë |
| 32. deulangèt | 99. geutië |
| 33. gigoë | 100. thingkèë |
| 34. geuheuëm | 102. palud djaròë |
| 35. goeth ^h iē | 105. aneu' djaròë |
| 37. takoeë, marèh | 107. goekèë |
| 38. takoeë | 108. inang djaròë |
| 41. tjèp | 109. poenjō' djaròë, theunoenjō' |
| 42. tjèp | 110. radja djaròë |
| 45. oedjōng tjèp | 111. poetoe djaròë |
| 46. ieë tjèp | 112. giti', giti' djaròë |
| 48. tjèp | 115. toeleung, toebōh |
| 50. toeleung roeth ^h ō' | 116. darah |
| 52. djantōng | 117. th ^h ië |
| 53. pedeuë' | 118. leundée, oerat |
| 54. proeët | 121. koelét |
| 56. até | 122/ |
| 57. phit | 123. boelèë |
| 61. poeth ^h at | 124. reu' ōh |
| 62. talòë poeth ^h at | 125. iëë babah |
| 63. likoet | 126. loedah |
| | 127. nāphā |

- | | |
|------------------------------|----------------------------|
| 128. padjoeh | 191. djeurat |
| 129. deuë' | 192. boenòh |
| 130. djiel | 193. toeëng peuthaka |
| 131. mabō' | 194. arta peuthaka |
| 132. grah | 196. loeka |
| 133. katròë | 197. loeka, tjabò' |
| 134. katròë | 198. paroet |
| 137. oeët | 199. thakit |
| 138. éh | 200. thakit |
| 139/ | 202. poelih |
| 140. meuloempòë | 203. toemoeët |
| 144. dang | 205. deumam |
| 145. dja | 207. thakit proeët |
| 146. éh theulienteung | 209. tjirit |
| 147. éh theuloengkop, meugom | 210. boengòngi, peulawa |
| 148. bali' | 211. proek |
| 149. doeë' | 214. goedik, kajap |
| 150. doeë' thoempan | 219. thakit oelèë |
| 151. doeë' tiëmpoeh | 220. thakit lam toeleuëng |
| 152. doeë' tiënggong | 222. thakit thidjoeë' |
| 153. lāngòë | 223. keubòh |
| 154. manàë <manòë?> | 224. keuòt oerat |
| 156. gagap | 225. leumiëe |
| 157. tilo | 227. hana thoe, a'eu |
| 158. thoe | 228. klòë |
| 159. hana thoe, grèh | 229. boeta |
| 160. thorā' | 231. tharoe', djoeling |
| 161. khimkhim, khim | 232. meutheumah, poelih |
| 163. djimòë | 234. geuradja |
| 165. thinjōm | 235. tabieb |
| 166. peuleuih napaih | 236. manōthia, oereuëng |
| 167. meuloedah | 237. oereuëng |
| 169. breuthin | 238. oereuëng, gob |
| 170. batō' | 239. nan |
| 172. tjeumeukò' | 241. agam, oereuëng lakòë |
| 173. oeë | 242. inòng, oereuëng binòë |
| 174. geureuòp | 243/ |
| 176. theumeungěp | 244. agam |
| 177. mēu' angō angō' | 245/ |
| 182. oedip (nada) | 246. inòng |
| 183. mati | 248. aneu' dara |
| 188. manjèt | 249. bikir |
| | 250. agam, aneu' agam |

252. aneu' inòng
 255. <3>
 256. ma, nja'
 257. oelèë bara
 258. toeloet
 257/
 258. aneu'
 261. <4>
 262. <5>
 263. nē'
 264. nē
 266. nē' nē'
 267. intoe
 268. t^heudara agam
 269. t^heudara inōng
 270. <6>
 271. <7>
 272/
 273. addë, adi' <8>
 274. tjoetjò
 275. teungkoe apa, apa
 276. teungkoe apa, apa
 277/
 279. koeja, wa'
 278/
 280. apa
 281. teungkoe apa, apa
 282. teungkoe apa, apa
 283/
 285. ma' jah, wa'
 284/
 286. ma' tjoet, ma' tih
 287/
 289. keumoeën
 288/
 290. keumoeën
 291/
 293. keumoeën
 292/
 294. keumoeën
 295. keumoeën
 296. keumoeën
 297/
 298. bit^han
 299. meulientèë
 300. meulientèë
- 302/
 303. aneu' mò
 304. ajah
 305. <9>
 306-
 309. paroei
 310. paroei
 311-
 314. toemoeda
 315. meut^heudara
 316. hana meut^heudara
 317. lakòë
 318. peuroemōh, binoë
 320. rakau
 324. djamè, oereung meudagang
 326. nanggròë
 327. koeta
 329. poelò
 330. bangt^ha
 331. noedjoem
 332. adjeumat
 333. mientra
 334. kajèe tangkaj
 335. thoerat keutika
 337. patoeng
 338. alamat, moemarah <10>
 339. <11>
 340. djeu gòt
 341. <11>
 342. sidang bila
 343/
 344. njawa
 345. Allah <12>
 347. t^heumah
 351. t^heumoerat
 352. harath^h
 353. keureutath^h
 354. t^hoerat
 355. bōb
 356. haba
 358. pantōn
 359. lagèë
 362. noeraka
 364. t^heurga

365. aneu' rajat
 366. oedip ngon hòjat
 367. keubadjikan
 368. dewasa
 369. hareum
 370. pantang
 371. pandita
 374. meut^higit, meunath^a
 375. èlia
 377. balè
 378. radja
 380. peudana
 381. oelêebalang
 382. ganòng
 386. peutoeha
 388. geunasih
 389. keutji'
 390. moeprang
 391. laba
 392. tjeulaka
 393. meurdika
 394. teumōn
 396. adat
 397. oereung meureuboet
 399. hoekoem
 400. deunda
 401. thakt^hi
 402. hakim kali
 403. oereung doeë
 404. kandoeri
 407/
 408. nikah, kawin
 410. tjré', taleu'
 411. djinamèë
 412. djandji nikah
 413. meu' aneu'
 414. blieu
 415. meumoekah
 416. hareum djalath
 417. diangkat
 418. patoeng
 419. biola, hareubab
 420. bant^hie
 421. tamboe
 422. rapana, rapai
 423. gambang
 424. göng
 426. geundrang
 427. bergoe
 428. meunari
 430. hiëm
 432. piathan
 433. gathing
 437. roemòh
 438. rangkang
 440. toeleung roeëng
 441. òn
 443/
 444. thirap
 446. gat^heuë'
 449. pintoe
 451. tingkap
 452. sagòë
 453. reunjeum
 454. reunjeum
 456. aleuë triëng
 457. aleuë bleuët
 458. bintēh papeun
 459. bintèh triëng
 458/
 459. <13>
 461. tamēh
 462. bara
 464. tabing
 465. parataih
 468. tika
 469. bantaj
 470. balè, binath^a <14>
 471. th^heuladang
 472. para
 473. th^haning
 474. dapoe
 475. apoei
 476. katoetoeng
 477. peudip apoei

478. peutōn apoei
 482. athap
 483. abèë
 484. kajeë apoei
 485. teud
 486. pō
 487. keunaleung
 488. keuleumboe parataih
 489. bankoe doeī'
 493. blangòë beuthòë
 494. blangòë tanòh
 495. kanòt tambaga
 496. kanòt tanòh
 497. pingan
 498. mangkōng, tjawan <15>
 499. baṭi
 502. tjawan batèe
 503. talam, daloeng <16>
 505. <17>
 506. parang, moenoe' <18>
 507. <19>
 508. <19>
 509. <20>
 510. aoeë' <doeë'?'>
 511. tjinoe
 513. tjrong ië
 514. grantjang, raga <21>
 515. tanglōng, panjòt <22>
 516. daih
 517. thoeleoh
 519. bakoej, gatin <23>
 520. peutòë
 522. keuboe'
 524. goetjië, peudeuna <24>
 525-
 527. tagōën
 528. tjroi h
 529. lھے
 530. panggang
 534. peunadjoeh
 535. beukaih
 536. goelè
 537. bajam
 539. thieë
 540. thieë tho <25>
 541. eungkoet <26>
 544. breuīh
 545. boe
 546. padé
 547. ba' <27>
 548. moe
 549. <28>
 550/
 551. neuthoeng ngon alèë <29>
 553. djiëë
 554. theukeuëm
 555. geupih
 561. ieë boe
 562. lada
 563. thira
 565. idja kroeng
 567. theuloeweu
 569/
 570. badjèë
 571/
 572. tangkoeloe'
 573. thoe goet
 576. intjin
 577/
 578. talòë keulëng
 579. gleung
 580. gleung gaki
 583. thoe bang
 586. idja thawa'
 588. tjawat
 589. kain, kain benang
 590. thoe tra
 593. pō'
 594. thoe ri
 595. toereu'
 596. teuneung
 597. ragòë
 600. manjoem <manjam?'>
 601. poeta talòë
 602. taloë

- | | |
|-------------------------------|------------------------|
| 603. beuneung | 655. ladang |
| 604. rhat | 654/ |
| 605. baloeëm | 655. blang |
| 605/ | 656. ateuëng |
| 606. eumpang tiëp <30> | 657. loeëng |
| 608. <31> | 659. pageuë |
| 609. tharōng | 662/ |
| 611. kapa' leumbing, tōmbà' | 663. teumaboe |
| 612. thoempiat | 664. taboe |
| 613. boethoe | 665. poela |
| 615. aneu' boethoe | 668. matha' |
| 616. ploe', keureupò <32> | 669. moeda |
| 617. prithè | 671. koh <33> |
| 619. lila | 672. pot <34> |
| 620. beudi, theunapang | 674. djagōng |
| 621. meuthoe | 677. reuteu' |
| 622. aneu' beudi | 679. timòn |
| 623. teut beudi, teut meuriam | 681. bakōng |
| 624. ali ali | 682. teubëë |
| 626. prang | 683. aneu' katjang |
| 627. moethoeh | 684. bawang |
| 628. meuriam | 685. boh laboe |
| 629. kòh takoeë | 686. oebi |
| 630. göt | 688. katila, keupila |
| 631. bèntèng | 689. peuti', kaladi |
| 634. peudjoe dròë | 690. tjampli/tjapli |
| 635. keumanangan | 691. ba'oe |
| 636. oereung rampathan | 692. oe, bohoe |
| 637. waki | 695. ba' djoe' |
| 639. bakeuti | 696. beureudin |
| 640. adat, wang keupala | 697. nira |
| 642. langai | 698. tjoeka |
| 643. mata langai | 700. ië theurbat |
| 644. tjeureuh | 701. thaka |
| 645. toekaj | 702. nipa |
| 648. thangkioet | 703. maria |
| 649. thadeup | 704. thaga |
| 650. thadeup | 705. gapeuëh palimbang |
| 651. gling | 706. gapeuëh panjòë |
| 652. tjangkoej | 707. theukè |
| 653. lampōih | 708. (boh) mangita |
| 654. oemòng | 709. (boh) panaih |
| | 710. (boh) ramboet |

711. (boh) driën
 712. boh djamèë
 713. lansat
 716. pithang
 717. pithang boeò'
 720. boh limò
 721. boh meutoei
 722. boh gloegoe
 723. kahwa
 724. nilam
 725. theunam
 726. gambé
 727. keumoedèë
 728. gapoeë
 729. koenjèt
 731. awèë
 739/
 740. djareung
 741. krà'
 742. oekeuë
 743. toenjang
 744. djanggoet
 746. òn
 748. koelit
 750. ië
 752. pineung
 753. ranoeb
 754. dama
 755. dama
 757. poetjoe'
 758. boengòng
 759. bòh
 761. koelit
 763. aneu' boh
 764. athòë
 765. moe
 766. minjeu'
 770. naleuëng
 771. naleuëng
 772. naleuëng lakòë
 773. rabò
 774. binateung
 775. <35>
 778. ikoe
 779. gaki
 780. goekèë
 781. djaròë, gaki <36>
 786. thajeup
 787. boelèë
 789. eumpōng
 790. boh
 794. boei
 797. thoe <37>
 799. kamèng
 800-
 802. keubeuë
 803. leumò inòng
 804. leumò agam
 805. thoe
 806. thoe leumò
 807. goeda
 808. thoe goeda
 809. roetha
 811. athèë
 812. meurangoeng
 813. mieë
 814. thoe mieë
 815. rimoeëng
 816. thoe rimoeëng <38>
 817. tjagèë
 818. landa'
 824. <39>
 825. kākà'
 827. aneu' nò'
 828. manō' inōng
 830. manō' agam
 831. manō'
 826-
 831. manō'
 834. noeri
 835. bajeuën
 836. tjitjim oedjeun
 840. <40>
 843. kleuëng
 844. tjitjim

- | | |
|-------------------------------|-----------------------------|
| 845. toepèë | 917. boemòë |
| 846. t ^h eumantōng | 919. oedjeun |
| 847. lōng | 920. ië mōn |
| 849. gloeëh | 921. awan, reudō |
| 850. peulandoe' | 923. boeleun radja timò |
| 851. tikoeih tin | 924. geulanteuë |
| 852. tikoeih | 925. gigòë geulanteuë |
| 854. <41> | 927. geumpa |
| 861. <42> | 928. angèn |
| 864. paròë | 929. angèn badè |
| 865. <43> | 930. ië |
| 866. goetèë | 931. laōt |
| 869. bōh goetèë | 932. t ^h oeroet |
| 870. goetèë tanoh | 934. pat ^h eung |
| 871. rambideun | 935. bakat |
| 872. lalat | 936. riheu' |
| 877. njamō' | 937. lhō |
| 878. bangbang | 938. pathi |
| 879. oelat | 939. aroengan <48> |
| 881. daroet | 940. poet ^h oeng |
| 884. t ^h idom <44> | 941. kareung |
| 885. kamòë | 942. tanoh, darat |
| 886. oeleuë <45> | 943. nangròë |
| 888. limpoeën | 944. poelò |
| 891. glang | 945. geunting |
| 892. oedeung | 946. oedjōng |
| 893. keurōngkōng | 947. boekit, glé |
| 894. kreung | 948. tjot |
| 896. tjangoe | 950. troen |
| 898. tjangkadà', tjitjà' | 951. panitòn |
| 899. meuroewa | 952. oerōng |
| 900. boeja | 955. oeteun |
| 901. baning, toentoeng | 957. tamah |
| 902. poenji | 958. boekit beureutoes |
| 903. doenja | 959. <49> |
| 905. langèt | 960. leuhop |
| 906. mata oeròë | 961. tapa |
| 907. goerana oeròë | 962. tjieuë |
| 908. boeleun | 963. kroeng |
| 910. boeleun <46> | 964. titi |
| 911. goerana boeleun | 965. moedik |
| 912. bintang <47> | 966. ili |

967. mata ië
 968. ië raja
 969. batèë
 970. tanoh
 971. anòë
 973. beuth^hòë
 974. teumbaga
 975. beuth^hòë teuroetam
 976. péra
 977. meuih
 978. timah poetéh
 979. timah itam
 980. tanoh tjeumpaga
 981. oetoes beuth^hòë
 982. teumpeuën
 984. ngeu
 985. palè
 986. landath
 987. pati beuroedoe
 988. ngeuë
 989. tjané
 991. boengōng djarōë
 992. meudjandji, moefakat
 993. meugòt
 994. meudjandji
 995. theudaga
 996. oereung meugòë,
 oereung meulampaih
 999. rakan
 1000. moedjandji, rakan
 1001. <50>
 1002. keudèj
 1003. meuniaga
 1004. meuneukat
 1005. djaroem
 1007. joem
 1008. laba
 1009. roegòë
 1010. blòë
 1011. mahaj
 1012. moerah
 1013. oetang
 1014. teumoegèë
 1015. bajeu
 1016. poeblòë
 1017/
 1018. ngoei
 1019. toeka
 1020. lakèë
 1021. gala
 1022. lakèikoereung
 1025. pinggan raja
 1026. <51>
 1027. <52>
 1028. <53>
 1029. kapaj meuniaga
 1030. kapaj prang
 1029/
 1030. kapaj
 1031. kapaj apoei
 1032. bhoot
 1033. djaloeë, prahoe <54>
 1035. tihang
 1037. lajeu
 1038. keumoedòë
 1040. dajōng
 1041. amò' <55>
 1042. boh ië meu' amò'
 1043. meudajōng
 1049. th^aā'
 1050. rakit
 1051. lhō
 1052. lham
 1053. oereung meureuboet
 1058. oereung meureuboet
 1060. teubōih
 1061. rajeu'
 1062. oebiet
 1063. djara', djiōh
 1064. trip
 1065. paneu'
 1066. trip sikat
 1067. teumboen
 1068. raja, teubaj
 1070. <56>

1071. peudjoeët	1148/
1072-	1149. tjroh, leumië
1074. teumboen	1150. toehe
1075. teumboen gèt	1152. moeda
1079. t ^h euIët	1153. baròë
1080/	1154. gat ^h iëu
1081. kleuët	1155. kaja
1082. malèë	1156. hè'
1083/	1159. koereung akaj
1084. lhō	1160. tjeudas
1085/	1161. mamèh
1086. deuë	1162. mat ^h am
1087. manjang	1163. phit
1088. meujoep	1164. reuhang, prāt
1089. teupat	1166. mat ^h in
1090. tjikò	1167. poetéh
1096. phoei	1168. itam
1097. tjingè	1169. mérah
1098. tadjam	1170. mérah lhap bangka <57>
1101. kreuh	1171. koenèng
1102. leumië	1172. idjo
1104/	1173. idjo
1105. toetoeng	1174. mīta
1106/	1175. meutēmēng
1107. thidjoeë	1176. djoe
1109/	1179. tjò'
1110. boelat	1180. tjò', pòt
1112. peuët thagòë	1193. toeri, toethòë
1113. rajeu'	1194. ingat, piki
1115. impit tat	1195. toepoeë
1116. rajeu' tat	1196. ingat
1117. teugah	1197. toewò
1118. hè'	1198. hana meungakoe
1119. beuhōë	1199. meungakoe
1121. beuòë	1200. meu' iēm
1125. t ^h ō	1201. keun batjoet
1127. bat ^h a	1202. peugah, keun
1130. got, gèt	1203. meupantoen
1132-	1206. meuhöe
1135. gèt	1208. ée
1136-	1210. poboeböeët
1139. hana got (gèt)	1211. goelam
1142. t ^h ò	1212. t ^h eu'ōn
1143. peunòh	
1146/	
1147. kreuh	

1213. tidjie
 1214. tiengkoeë
 1215. gapiët
 1216. reugam
 1220. ambōng
 1221. boebò
 1223. djaga
 1224. djaga
 1225. djinap
 1227. deungò
 1228. ngiëng, kalòn
 1229. moebèë
 1233. hiroep
 1234. hienjeu
 1236/
 1237. tjoem, theumah
 1238. meugala
 1239. thakit tat ati
 1240. thoethah ati
 1243. tim
 1244. toeëng
 1245. boeka
 1246. toetoepp
 1251. keunòng
 1253-
 1255. oewiët <58>
 1259. tjeupiet
 1260/
 1261. phoen, poephoen
 1262/
 1263. pioeh
 1264. ikat
 1265. meuthom
 1266. meuthom dròë
 1267. lakèë
 1268. djawāb, mariep
 1269. lakèë
 1270. hana bri, hana
 meutēmēng
 1271. tipèë, peungët
 1272. beurakah
 1276. teuët
 1277. toetoeng
 1278. koeh
 1284. tamōng
 1286. dja
 1292. balaih
 1293. thabo
 1294. doewa
 1295. lhèë
 1296. peuët
 1297. limòng
 1298. nam
 1299. toedjoeh
 1300. lapan
 1301. thikoereung
 1302. thiploeh
 1303. thiblah
 1304. doewa blaih
 1305. lhèë blaih
 1310. lapan blaih
 1311. thikoereung blaih
 1312. doewa ploeh
 1313. doewa ploeh tha
 1315. doewa ploeh limong
 1316. lhèë ploeh
 1317. peuët ploeh
 1318. limong ploeh
 1319. nam ploeh
 1323. thireutōih
 1324. thiribèë
 1325. thiploehribèë, thilaksa
 1326. thiteungoh
 1327. thithoehèë
 1328. thigò
 1329. doewa gò
 1330/
 1331. phoen
 1332/
 1333. keudoewa
 1336/
 1337. jang likoet tat,
 jang keuhabin
 1338. padoem
 1339. leu
 1340. <59>

1341. <60>
 1347. leubèh
 1348. leu tat
 1349. koereung
 1350. bandoem
 1356. djareung <61>
 1357. oelōn <62>
 1358. lōn dròë
 1359. dròëneu, kèë <63>
 1362. gata (gata kandoem)
 1363. <64>
 1365. geutanjòë
 1366. kamòë
 1368. dji, gobnjan
 1369. lōn, kae <65>
 1370. geutanjòë, kamòë
 1373. droëneu, gata
 1374. droëneu, gata
 1375/
 1376. dji, gobnjan
 1378. dji, gobnjan
 1379. thòë
 1380. pōë
 1382. pōë
 1383. njoë
 1385. njan
 1386. djih
 1388. dithinòë
 1389. dithinan
 1394. oeròë <66>
 1398. tjahja
 1402. malam <67>
 1406. thoen
 1407. moethim
 1408. djinòë
 1409. prè di lèë
 1411. dilèë
 1412/
 1413. dikeu
 1416. thiat
 1418. baròë
 1419. baròë tha
 1420. oeròë njoë
 1422. thingò
 1423. loetha
 1426. hana teuntèë
 1427. padjan
 1428. kaleuhe
 1429. gòh lom
 1431. oetara
 1432. sēlatan
 1433. timō
 1434. barat
 1435. oewië
 1436. oenoen
 1437. ateuë
 1439. di ateuë
 1440. meujoeb
 1441. di joeb
 1442/
 1443. di - toe'
 1445. ba
 1446. ba
 1447. toe'
 1448. di
 1449. keu
 1450. dalam
 1451. oeloewa
 1452. rap
 1453. djarà'
 1454. lingka
 1460. pat
 1461. pakri, pakri bau
 1462. meunan, meunòë
 1465. pakòn
 1466. bit
 1467. kadang
 1469. ngòn
 1470. dèngòn
 1471. hana
 1472. njo
 1474. kòn
 1475. bè
 1476. njo, bit
 1477. mantòng
 1478. rap

1479. tapi
1481. tjiet





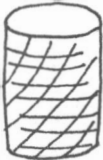
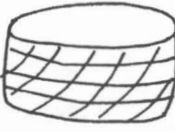
1482. biet
1486. hana

No. 101

1522. Padjan blang njoë geupoela?
1523. Poë padéi geupoela blang njoë
1524. Leu tat hana lōntim bajeu
1525. Lōn bri bakōng thōepaja bajeu
1526. Ta poeblōë barang njan keu kamōë
1527. tjeublōë ba geutanjoë doepoë barang
1528. thōë geubōh leh oelëebalang djeut waki?
1529. Padoem na leu oereung geupreutah leh oelëebalang
1530. Kroeëng njoë hana djeut toeëng
1531. Padoem ne djara' ta dja kroeëng njoë oe pathi
1532. Hana titi, pakri lōn djeumeurang kroeëng njoë?
1533. Djeub² oerōë kamōë mita boh kajëë lam oeteun
1534. Lōn dja mita naleung eumpeuën goeda lōn
1535. Padoem oerōë hana oedjeun?
1536. Njan hana bit, oereung njan peugah niba kamōë
1537. Rot oeh meuthimpang, jang tōh geutanjōë dja?
1538. Thōë jang é' beuët peutoë njoë?
1539. Dja tjò ië meungatarah idja lōn
1540. Dja lakè manòk doewa boh, njoem lōn djibri
1541. Thōë hana dja thadjān lon, tinggal dithinōë
1542. Lōn tinggal dithinōë oereung doewa drōë
1543. Kamaté oelëebalang, prang phoen
1544. Thōë meunang dalam prang?
1545. Pōë thabab oereung njoë djeut keuthakit?
1546. Na oereung jang penoebāt gata

3. NOTES

1. nasal
2. with a nasal sound
3. koe, ajah, aboe
4. aneu'agam, thigam, nja, agam
5. aneu' inong, thinong, nja, inòng
6. abang, dalim, adoeëu
7. tjoet da, da, da pō
8. (3rd person)
9. aneu' peulara, aneu' doeë', aneu' geutoeëng
10. alamat (good), moemarah (bad)
11. I. boerōng
 - a. female ghost with a hollow backside who tries to kill pregnant women

- b. male ghost (not with a hollow backside), of a man who has been shot dead, or has been cut to pieces
- II. ròh, the soul of a living person, which is wandering about:
– the reason that there are crazy people and idiots
- III. djin: fire spirits, air spirits, water spirits
(according to Muslim belief)
12. (Muh.)
13. bintèh bleuët: coconut frond
14. balè (small)
binat^ha (large)
15. mangkōng (large)
tjawan (small)
16. talam (without a base)
daloeng (with a base)
17. I. badi': small, ordinary kind of knife
II. rèntjōng e théwah: dagger with one sharp edge
III. krih: dagger with two sharp edges
IV. rampagòë: knife for cuttingpinang
V. grass knife with serrated edge
18. machete  moenoe' 
 
19. rèntjōng, théwah, krih
20. bātjië, balioeng, tjikèh
21. grandjang  raga 
22. panjòt (earth<enware?>)
23. bakoej (closed)
gatin (open)
24. peudeuna (large)
25. eungkoet thieë (boiled)
26. meat of land-animals: eungkoet thieë
meat of birds: tjitjim
27. straw: djeundrang
28. krōng (bamboo)
brandang (boards)
kreupoe' (bark)
29. rice pounder operated by the feet <?>: djeungki
30. (pandanus)

31. a. gliwang, ladeung (without a sheath)
b. thikin panjang, peudeung (with a sheath)
32. ploe' (bamboo)
keureupò (leather)
33. (to cut)
34. (to pick)
35. calf: aneu' leumo
calf of a water-buffalo: aneu' oeë
foal: aneu' goeda
chick: aneu' nò'
there are almost no special names for the young of animals
36. of a beast of prey: djaròë; of a bird of prey: gaki
37. to grunt
38. to growl: beukam
39. marapati, rampoeni, rampoeni banthi, beurgom, rawa, perkoetoet
or balam (Mal.) leuë', tjeumpala
40. koeë', bakā, radja tandjōng
41. with a short tail: 'ngkōng
long-tailed (grey): boeë', kra
long-tailed (black): loetōng, reungkaih
grey gibbon (without a tail): oemeu'
black gibbon (without a tail)(siamang): himèë
orang oetan: mawaih
42. long net with a bag at one end: poekat
long narrow drift-net: njaring
round castnet: djeuë
scoop net (totebel): injap
oval or triangular net for catching prawns: thawō'
43. ilih, paling, kirè, linò
44. red ant: thidom theureunga
small black ant: thidom tjeunge
earth ant <?>: tanoh
45. piton; oeleuë lhan
oelar babi (cobra): oeleuë theudoeng
small poisonous snake which adapts its colour to its
environment: oeleuë mati ikoe
46. mèhèram, safar, rabioe-awaih, rabioe achi, djamadoe awaih,
djamadoe achi, radjab, sjahban, ramoelan, sjawal, djoelkaidah,
djoelhidjah
47. Venus: bintang timō - barat
fish (constellation): bitang paròë (rayfish)
scorpion (constellation): bintang kala

48. sea-arm: aroetan
 49. djalan, pasar, rot
 50. large: geudōng
 small: keudē
 warong: djamboe
 51. a span: djangkoj
 from 3rd finger to elbow (esta): ha'
 one fathom (hand-to-hand): deupa
 one fathom (from hand to foot): deupa meulara
 52. weights are used for precious metals only: manjau, boengkaj
 53. nalih, goentja, kajau, tong, arē
 54. djaloeë (small); prahoe (large)



tōp; koelè'

- fishing canoe: djaloeë poekat
 55. at sea: amò'; on land: baté
 56. of people, animals: pendjaoëët
 of inanimate objects: oebiet, lipih
 57. orange: mérah moeda
 58. by itself: patah
 59. theukeutoe, dip, mit, batjoet
 60. di, ba, di ateuë
 61. tiba' (plant); thī dròë (person)
 62. addressing a person of higher rank = oelōn, lōn (normal),
 kèë (rude)
 63. dròëneu (polite) - gata (normal); kah (rude)
 64. gobnjan (polite), geu (normal); dji (rude)
 65. kae (rude)
 66. just before sunrise: moerih
 one half of the sun already above the horizon: thoeboh
 sun, risen above the horizon completely: beungò
 noon: tjot oeròë
 afternoon (2 p.m.): leuho
 afternoon (5 p.m.): athar
 evening: theupoet
 67. early part of the night: theupoet
 remainder of the night: malam
 4. ADDITIONAL DATA
 Salamander: taroeng

